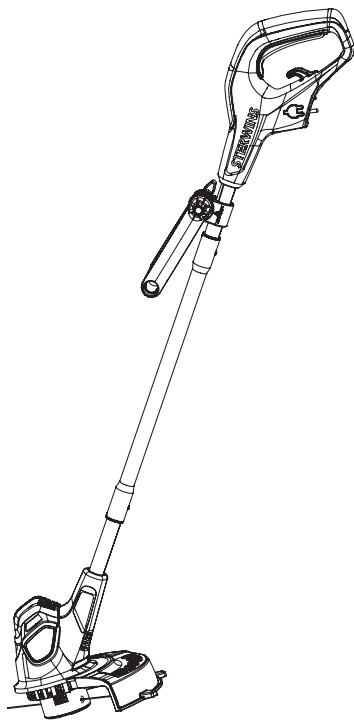


- FR** Coupe-herbe électrique 350 W
- ES** Desbrozadora eléctrica 350W
- PT** Roçadora elétrica de 350W
- IT** Decespugliatore a filo elettrico 350 W
- EL** Ηλεκτρικό μηχάνημα φινιρίσματος χόρτου
- PL** Podkaszarka elektryczna 350 W

- RU** Триммер электрический Sterwins 350Вт 25см
- KZ** Электрлі триммер Sterwins 350 Вт 25 см
- UA** Електричний триммер 350 Вт
- RO** Trimmer electric pentru iarbă 350W
- EN** Electric Grass Trimmer 350W


EAN : 3276007285055

- FR** Notice de Montage, Utilisation et Entretien
- ES** Instrucciones de Montaje, Utilización y Mantenimiento
- PT** Instruções de Montagem, Utilização e Manutenção
- IT** Istruzioni per l'Installazione, l'Uso e la Manutenzione
- EL** Εγχειρίδιο συναρμολόγησης, χρήσης και συντήρησης
- PL** Instrukcja Montażu, Użytkowania i Konserwacji
- RU** Руководство По Сборке и Эксплуатации
- KZ** Құрастыру және пайдалану жөніндегі басшылық
- UA** Керівництво По Збірці і Експлуатації
- RO** Manual asamblare, utilizare și întreținere
- EN** Assembly - Use - Maintenance Manual



Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit. Pendant la conception et la fabrication de nos produits, nous faisons notre maximum pour garantir une excellente qualité et la satisfaction des besoins des utilisateurs.

IMPORTANT ! AFIN D'OBTENIR UNE SATISFACTION MAXIMALE AVEC CE PRODUIT LORS DE SON INSTALLATION, DE SON UTILISATION ET DE SON ENTRETIEN, NOUS VOUS CONSEILLONS DE LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION AVANT D'UTILISER LE PRODUIT. VEUILLEZ PRÊTER ATTENTION AUX AVERTISSEMENTS DE BASE RELATIFS À LA SÉCURITÉ CONTENUS DANS CE MANUEL, ET CONSERVEZ LE MANUEL POUR POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT.



IMPORTANT - À CONSERVER POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE : VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT

1. UTILISATION PRÉVUE DU COUPE-HERBE ÉLECTRIQUE 350 W

Ce produit est conçu exclusivement pour un usage en extérieur, il ne doit en aucun cas être utilisé à l'intérieur d'un bâtiment. Le coupe-herbe sans fil est uniquement conçu pour être utilisé dans des conditions sèches et bien éclairées. Il est destiné à la coupe de petits types de mauvaises herbes, d'herbe à gazon ou de végétation molle similaire. Ne l'utilisez pas à d'autres fins. Le produit ne doit pas être utilisé pour couper de l'herbe ou de la végétation épaisse, de l'herbe mouillée ou pour déchiqueter des feuilles. La capacité de coupe maximale doit être respectée. Ce produit est conçu pour une utilisation manuelle. Le produit n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites. Le respect de ces instructions permet d'optimiser la durée de vie du produit.

Une fois le déballage terminé, vérifiez que le produit est complet et qu'il dispose de tous ses accessoires (le cas échéant). Si le produit est endommagé ou présente un défaut, ne l'utilisez pas et retournez-le à votre revendeur. Si vous donnez le produit à une tierce personne, veuillez également lui donner le présent mode d'emploi.

Gardez à l'esprit que notre équipement n'a pas été conçu pour des applications commerciales, marchandes ou industrielles. Notre garantie sera annulée si l'appareil est utilisé à des fins commerciales, industrielles ou marchandes, ou à des finalités équivalentes. Ce produit a été conçu pour être utilisé sur une période de 5 ans (durée de vie prévue).

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2.1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES POUR L'OUTIL ÉNERGISÉ

ATTENTION LISEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ, INSTRUCTIONS, ILLUSTRATIONS ET SPÉCIFICATIONS FOURNIES AVEC CET OUTIL ÉLECTRIQUE. NE PAS RESPECTER TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS PEUT PROVOQUER UN CHOC ÉLECTRIQUE, UN INCENDIE ET/OU DES BLESSURES GRAVES.

CONSERVEZ TOUTES LES MISES EN GARDE ET INSTRUCTIONS POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

• Le terme « outil électrique » contenu dans les mises en garde désigne un outil électrique fonctionnant sur le secteur (filaire) ou sur batterie (sans fil).






• Si le produit est déjà assemblé, veuillez vous assurer que toutes les vis sont bien serrées avant de l'utiliser. Si vous devez assembler le produit, veuillez vous assurer lors de l'ouverture de l'emballage que tous les éléments nécessaires à l'installation du produit ont été fournis. Si le produit est endommagé ou présente des défauts, ne l'utilisez pas et rapportez-le au magasin le plus proche.

2.2 SYMBOLES SUR LE PRODUIT












AVERTISSEMENT ! TOUTS LES SYMBOLES DE SÉCURITÉ FIGURANT SUR LE PRODUIT DOIVENT RESTER PROPRES ET LISIBLES. SI LES SYMBOLES DE SÉCURITÉ SONT MANQUANTS OU ILLISIBLES, ILS DOIVENT ÊTRE REMPLACÉS EN CONTACTANT LE SERVICE APRÈS-VENTE DE VOTRE REVENDEUR LOCAL.

	<p>Conforme aux normes européennes : Ce symbole signifie que cet appareil est conforme à toutes les directives européennes applicables et qu'un test de conformité avec ces directives a été effectué.</p>		
	<p>Symbole de la circulation des produits sur le marché des États membres de l'union douanière.</p>		<p>Conforme aux règlements techniques de l'Ukraine</p>
	<p>Lisez et comprenez toutes les instructions avant d'utiliser le produit, respectez tous les avertissements et toutes les consignes de sécurité.</p>		
	<p>Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez à ce qu'elles puissent être recyclées dans un centre de collecte prévu à cet effet. Contactez votre municipalité ou le distributeur pour obtenir des conseils concernant le recyclage.</p>		
	<p>Portez des protections auditives.</p>		<p>Portez des lunettes de protection.</p>
	<p>Portez un casque de protection.</p>		<p>Portez des protections pour les mains.</p>
	<p>Portez des chaussures de sécurité.</p>		<p>La distance entre l'outil et les autres personnes doit être de 15 m au minimum.</p>

	N'exposez pas le produit à la pluie ou à l'humidité.		Ceci est un produit de classe de protection II. Cela signifie qu'il est équipé d'une isolation renforcée ou d'une double isolation.
	Retirez la fiche d'alimentation avant d'effectuer des travaux d'entretien ou de nettoyage.		Maintenez les autres personnes à distance.
	Pour éviter le risque d'étouffement, maintenez ce produit et tous les sacs en plastique hors de portée des bébés et des enfants.		

2.3 SYMBOLES DANS CE MANUEL

	Type et source de danger : Le non-respect de cet avertissement peut provoquer des blessures corporelles graves voire mortelles.		Type et source de danger : Ce symbole indique que le non-respect de cet avertissement peut occasionner des dommages à l'appareil, à l'environnement ou à d'autres biens.
	Remarque : Ce symbole indique des informations importantes pour mieux comprendre le produit.		Lisez le manuel : Ce symbole indique que vous devez lire attentivement le mode d'emploi.
	Ce produit est recyclable. S'il n'est plus utilisable, veuillez le déposer dans un centre de recyclage de déchets.		Recyclez ce manuel d'instructions.
	Code de recyclage du papier.		Niveau de puissance acoustique garanti (testé conformément à la directive 2000/14/CE amendée par la directive 2005/88/CE).
	Veuillez consulter l'illustration correspondante à la fin du livret.		

2.4 SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

A) Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée. Les endroits sombres ou désordonnés augmentent les risques d'accident.

B) N'utilisez pas les outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques génèrent des étincelles pouvant enflammer les poussières et vapeurs.

C) Veillez à ce que les enfants et les autres personnes restent éloignés lorsque vous utilisez un outil électrique. Un moment d'inattention peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2.5 SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

A) La fiche du câble d'alimentation de l'outil électrique doit convenir à la prise de courant. Ne modifiez jamais la prise du câble de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateur avec les outils électriques mis à la terre (à la masse). Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.

B) Évitez tout contact physique avec des surfaces mises à la terre ou mises à la masse, par exemple des tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs. Le risque d'électrocution augmente si votre corps est relié à la terre ou à la masse.

C) N'exposez pas les outils électriques à la pluie ni à l'humidité. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

D) Prenez soin du câble d'alimentation. Ne l'utilisez jamais pour transporter, traîner ou débrancher l'outil électrique. Veillez à ce qu'il n'entre jamais en contact avec de l'huile, des pièces mobiles, des arêtes coupantes, et ne soit jamais exposé à la chaleur. Un câble d'alimentation endommagé ou emmêlé accroît le risque de décharge électrique.

E) Pour utiliser un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge appropriée pour un usage en extérieur. L'utilisation d'une rallonge conçue pour un usage en extérieur permet de réduire le risque de choc électrique.

F) Si vous êtes obligé d'utiliser un outil électrique dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR). L'utilisation d'un DDR réduit le risque d'électrocution.

2.6 SÉCURITÉ PERSONNELLE

A) Restez vigilant, soyez attentif à ce que vous faites, et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation d'un outil électrique. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, sous l'emprise de l'alcool ou de drogues ou après avoir pris des médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut suffire pour provoquer de graves blessures corporelles.

B) Utilisez des équipements de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire. Un équipement de protection tel qu'un masque antipoussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque dur ou une protection auditive, utilisé dans des circonstances appropriées, réduira le risque de blessures corporelles.

C) Évitez les démarrages involontaires. Vérifiez que l'interrupteur marche/arrêt est dans la position arrêt avant de relier l'outil à sa source d'alimentation électrique et/ou d'insérer une batterie, de saisir l'outil ou de le porter. Transporter un outil électrique en ayant le doigt sur l'interrupteur ou relier à une alimentation électrique des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

D) Retirez toute clé de réglage ou clé à molette avant d'allumer l'outil électrique. Une clé ou tout autre outil laissé sur une partie mobile de l'outil électrique peut entraîner une blessure corporelle.

E) N'essayez pas de travailler des endroits difficiles à atteindre. Restez toujours daplomb et gardez constamment un bon équilibre. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans les situations inattendues.

F) Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez vos cheveux et vos vêtements éloignés des pièces en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.

G) Si un appareil est conçu pour être utilisé avec des dispositifs d'extraction et de récupération des poussières, veillez à ce que ces dispositifs soient bien raccordés et correctement utilisés. L'utilisation de dispositifs de récupération des poussières permet de réduire les risques liés aux poussières.

H) Veillez à ne pas devenir trop sûr de vous et à ne pas vous mettre à négliger les principes de sécurité du fait de la familiarité acquise par les utilisations fréquentes des outils. La négligence peut provoquer des blessures graves en une fraction de seconde.

2.7 UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

A) Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique qui convient à votre application. Un outil électrique approprié fera le travail plus efficacement, avec une sécurité accrue et au rythme pour lequel il a été conçu.

B) N'utilisez pas l'outil électrique si son interrupteur marche/arrêt ne permet pas de l'allumer et de l'éteindre. Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur marche/arrêt est dangereux et doit être réparé.

C) Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez le bloc-piles, s'il est détachable, de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil électrique. Cette mesure de sécurité préventive réduit le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

D) Rangez les outils électriques éteints et débranchés hors de portée des enfants et ne laissez pas une personne ne connaissant pas l'outil électrique ou le présent mode d'emploi utiliser l'outil. Les outils électriques sont dangereux dans les mains de personnes inexpérimentées.

E) Entretenez les outils électriques et les accessoires. Inspectez l'outil pour détecter tout défaut d'alignement ou coincement des pièces mobiles, tout dommage et toute autre condition pouvant nuire au fonctionnement de l'outil électrique. Si l'outil électrique est endommagé, il doit être réparé avant d'être réutilisé. De nombreux accidents sont provoqués par des outils électriques mal entretenus.

F) Veillez à ce que les accessoires de coupe restent propres et affûtés. Des accessoires de coupe bien entretenus avec des lames affûtées se coinceront moins et seront plus faciles à contrôler.

G) Utilisez l'outil électrique, les accessoires et autres dispositifs conformément au présent mode d'emploi, en prenant en compte les conditions de travail et la tâche à effectuer. L'utilisation de l'outil électrique à des fins autres que celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.

H) Maintenez les poignées et surfaces de préhension propres, sèches et exemptes d'huile et de graisse. Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de tenir et de contrôler l'outil de manière sûre en cas de situations inattendues.

- La réglementation de certaines régions restreint l'utilisation du produit dans certaines opérations. Contactez les autorités locales pour obtenir des conseils.
- Ne laissez pas les enfants, les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, les personnes manquant d'expérience et de connaissances ou les personnes non familiarisées avec ces instructions utiliser le produit. Les réglementations locales peuvent restreindre l'âge de l'opérateur.
- Gardez à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des risques causés à autrui ou aux biens d'autrui.
- Gardez les personnes présentes, les enfants et les animaux domestiques à 15 m de la zone d'opération. Arrêtez le produit si quelqu'un pénètre dans la zone.
- Pendant l'utilisation du produit, portez toujours des chaussures adaptées et un pantalon long. N'utilisez pas l'appareil pieds nus ou avec des sandales ouvertes. Évitez de porter des vêtements amples ou dotés de cordons ou de lacets ; ils peuvent se coincer dans les pièces mobiles.
- Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux, car ils peuvent être aspirés dans les entrées d'air.
- Si vous avez les cheveux longs, attachez-les de manière à ce qu'ils soient au-dessus du niveau des épaules afin d'empêcher tout emmêlement dans les pièces mobiles.
- Portez une protection auditive lorsque vous utilisez l'appareil. Le produit est extrêmement bruyant et peut entraîner des lésions auditives permanentes si les instructions visant à limiter l'exposition, à réduire le bruit et à porter des protections auditives ne sont pas strictement suivies.
- Portez des lunettes de protection chaque fois que vous utilisez l'appareil. Le fabricant suggère fortement d'utiliser un masque complet ou des lunettes de protection entièrement fermées. Les lunettes normales ou les lunettes de soleil ne constituent pas une protection adéquate.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que toutes les commandes et les dispositifs de sécurité fonctionnent correctement. N'utilisez pas l'outil si son interrupteur d'arrêt ne permet pas de l'éteindre.
- Avant chaque utilisation, vérifiez toujours que le boîtier n'est pas endommagé. Assurez-vous que les carters et les poignées sont en place et correctement fixés.
- N'utilisez jamais l'outil avec des carters de protection défectueux ou sans aucun dispositif de sécurité, par exemple sans avoir un récupérateur de déchets en place.
- Conservez toutes les ouïes de refroidissement dégagées de tout débris.
- Nettoyez la zone à couper avant chaque utilisation.
- Portez un masque filtrant pour le visage dans des conditions poussiéreuses afin de réduire le risque de blessure associé à l'inhalation de poussière.
- Ne dirigez pas le produit vers des personnes ou des animaux domestiques.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité de fenêtres ou autres types d'ouvertures.
- N'utilisez pas l'outil électrique si son interrupteur marche/arrêt ne permet pas de le mettre en marche et de l'éteindre. Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur marche/arrêt est dangereux et doit être réparé.
- Débranchez la fiche de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil. Cette mesure de sécurité préventive réduit le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- Rangez les outils électriques éteints et débranchés hors de portée des enfants et ne laissez pas une personne ne connaissant pas l'outil électrique ou le présent mode d'emploi utiliser l'outil. Les outils électriques sont dangereux entre les mains de personnes inexpérimentées.
- Entretenez les outils électriques. Inspectez l'outil pour détecter tout défaut d'alignement ou coincement des pièces mobiles, tout dommage et toute autre condition pouvant nuire au fonctionnement de l'outil électrique. Si l'outil électrique est endommagé, il doit être réparé avant d'être réutilisé. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- Vous devez savoir comment éteindre rapidement l'outil en cas d'urgence.

2.8 CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES AU FONCTIONNEMENT

- Avant chaque utilisation, vérifiez que le produit, sa fiche et son câble d'alimentation ainsi que les accessoires ne sont pas endommagés. N'utilisez pas l'outil s'il est endommagé ou présente des signes d'usure.
- Vérifiez soigneusement que tous les accessoires sont correctement assemblés.
- Tenez toujours l'outil par sa poignée. Afin d'assurer une bonne prise, la poignée doit rester sèche.
- Veillez à ce que les ouïes de ventilation soient toujours propres et non obstruées. Si nécessaire, nettoyez-les avec une brosse souple. Si les ouïes de ventilation sont bouchées, l'outil risque de surchauffer et d'être endommagé.
- Éteignez immédiatement l'outil si vous êtes troublé par quelqu'un entrant dans l'aire de travail pendant que vous travaillez. Attendez toujours l'arrêt complet de l'outil avant de le poser.
- Ne vous surmenez pas. Faites régulièrement des pauses pour garantir que vous puissiez rester concentré sur le travail et conserver un contrôle total de l'outil.
- Avant de mettre le produit en marche, vérifiez qu'il a été correctement assemblé et que toutes les pièces mobiles fonctionnent correctement.
- Utilisez le produit à des heures raisonnables : pas trop tôt le matin ni trop tard le soir pour ne pas déranger d'autres personnes.
- N'utilisez pas l'outil par mauvais temps, notamment quand il y a un risque de foudre. N'utilisez pas l'appareil sous un éclairage insuffisant. L'opérateur a besoin d'une vue dégagée de la zone de travail pour identifier les dangers potentiels.
- L'utilisation d'une protection auditive réduit la capacité d'entendre des avertissements (cris ou alarmes). L'opérateur doit accorder une attention particulière à ce qui se passe dans la zone de travail. Ne vous laissez pas distraire et concentrez-vous toujours sur la tâche.
- L'utilisation d'outils similaires à proximité augmente à la fois le risque de blessure auditive et la possibilité que d'autres personnes pénètrent dans votre zone de travail.
- Marchez, ne courez jamais. Gardez toutes les parties de votre corps à distance de toute pièce mobile.
- Ne faites jamais fonctionner le produit sans l'équipement approprié.
- Ne modifiez pas le produit de quelque manière que ce soit et n'utilisez pas de pièces ou d'accessoires non recommandés par le fabricant.



SI LE PRODUIT EST TOMBÉ, A SUBI UN CHOC IMPORTANT OU COMMENCE À VIBRER ANORMALEMENT, ARRÊTEZ IMMÉDIATEMENT LE PRODUIT ET VÉRIFIEZ LA PRÉSENCE DE DOMMAGES OU IDENTIFIEZ LA CAUSE DES VIBRATIONS. LES DOMMAGES DOIVENT ÊTRE CORRECTEMENT RÉPARÉS OU FAIRE L'OBJET D'UN REMPLACEMENT PAR UN CENTRE DE SERVICE AGRÉÉ.

• Pour réduire le risque de blessure lié au contact avec des pièces en rotation, arrêtez toujours la machine, débranchez la fiche d'alimentation et assurez-vous que toutes les pièces en mouvement se sont arrêtées :

- avant de nettoyer ou de retirer une obstruction
- avant de le laisser sans surveillance
- avant d'installer ou de retirer des accessoires
- avant de contrôler, d'entretenir ou de travailler sur le produit

2.9 UTILISATION ET ENTRETIEN DU COUPE-HERBE

• Utilisez ce coupe-herbe uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu. Ne le dirigez pas vers des personnes ou des animaux.

• Débranchez la fiche d'alimentation chaque fois que l'utilisateur quitte la machine ; avant de débloquent un obstacle ; avant de contrôler, de nettoyer ou de travailler sur la machine ; après avoir heurté un objet étranger pour vérifier si la machine est endommagée ; si la machine commence à vibrer anormalement, pour la contrôler immédiatement ; pendant le transport et le stockage.

• Rangez le coupe-herbe à l'intérieur - lorsqu'il n'est pas utilisé, le coupe-herbe doit être rangé à l'intérieur dans un endroit sec et fermé - hors de la portée des enfants.

• Maintenez toutes les parties de votre corps éloignées de la bobine de coupe. Mettez l'interrupteur en position d'arrêt avant d'enlever des résidus coincés. Un moment d'inattention lors de l'utilisation du coupe-herbe peut entraîner des blessures graves.

• Transportez le coupe-herbe par la poignée avec la bobine de coupe arrêtée. Une manipulation correcte du coupe-herbe réduira les risques de blessure corporelle causés par la bobine de coupe.

• Tenez l'outil électrique uniquement par les surfaces de préhension isolées.

• Tenez le coupe-herbe correctement, des deux mains. Toute perte de contrôle peut provoquer des blessures corporelles.

• Maintenez toujours les mains et les pieds à distance du dispositif de coupe, en particulier lors de la mise sous tension du produit.

• Veillez toujours à garder une position de travail sûre et sécurisée lorsque vous utilisez le produit.

• N'utilisez jamais le produit sur des marches ou sur une échelle. Ne travaillez jamais au-dessus de la hauteur des épaules.

• Assurez-vous toujours que le carter de sécurité fourni est installé avant d'utiliser le produit. N'essayez jamais d'utiliser un outil incomplet ou modifié d'une manière non autorisée.

• Inspectez régulièrement la bobine de coupe pour vérifier qu'elle n'est pas endommagée et faites-la réparer immédiatement en cas de dommage.

• Éteignez l'outil si la bobine de coupe se bloque. Débranchez la source d'alimentation et retirez le blocage. Vérifiez que la bobine n'est pas endommagée avant de réutiliser le produit.

• Gardez le câble d'alimentation et la rallonge éloignés du système de coupe.

• **AVERTISSEMENT !** Le fil de coupe peut être éjecté ! Risque de blessure pour les passants.

• Ne coupez pas de l'herbe humide ou mouillée.

• Ne mettez pas votre outil en surcharge.

• N'utilisez pas de lame avec ce produit !

2.10 RÉPARATIONS

A) Faites réparer votre outil par un réparateur qualifié, qui ne devra utiliser que des pièces de rechange identiques. Cela permet de garantir la sécurité d'utilisation de l'outil.

B) Faites réviser l'outil par un professionnel qualifié et faites-le réparer si nécessaire avant de le réutiliser.

C) Ne remplacez jamais les moyens de coupe non métalliques par des moyens de coupe métalliques.

2.11 RISQUES RÉSIDUELS

- Familiarisez-vous avec l'utilisation de ce produit à l'aide de ce manuel d'instructions. Mémorisez les consignes de sécurité et suivez-les à la lettre. Cela aide à prévenir les risques et les dangers. Soyez toujours vigilant pendant l'utilisation de cet outil afin d'être à même d'identifier les risques suffisamment tôt et de pouvoir y faire face. Une intervention rapide peut éviter des blessures graves et des dommages matériels. En cas de dysfonctionnement, éteignez l'appareil et débranchez-le de la source d'alimentation.
 - Même si toutes les instructions sont suivies à la lettre, il existe encore des facteurs pouvant générer des dangers, comme par exemple :
 - Projections d'éclats de bois provenant de la pièce travaillée.
 - Blessures dues aux vibrations : utilisez les poignées désignées et essayez de réduire le temps de travail et d'exposition.
 - Blessures causées par le bruit : portez un casque antibruit et réduisez le temps de travail et d'exposition.
 - Inhalation de poussières et de particules.
 - Portez toujours des lunettes de protection.
- Si vous rencontrez l'un de ces facteurs lors de l'utilisation de l'outil, arrêtez-le et consultez immédiatement votre médecin.

- Les blessures peuvent être causées ou aggravées par l'utilisation prolongée d'un outil. Lors de l'utilisation d'un outil sur une longue durée, veillez à effectuer régulièrement des pauses.
- L'utilisation prolongée de l'outil expose l'utilisateur à des vibrations pouvant provoquer des symptômes connus collectivement sous le nom de syndrome des vibrations du système main-bras, par exemple la décoloration des doigts qui deviennent blancs, ainsi que des maladies spécifiques, par exemple le syndrome du canal carpien.
- Pour réduire ce risque lors de l'utilisation de l'outil, portez toujours des gants protecteurs et gardez vos mains au chaud.

2.12 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	EGT2-25.4
Tension nominale (V)	220 - 230
Puissance nominale (W)	350
Fréquence (Hz)	50
Largeur de coupe (cm)	25
Système de coupe	Fil
Taille du fil (mm)	1,6
Poids net (sans emballage) (kg)	1,75
Niveau de puissance acoustique garanti (dB (A))	96
Niveau de puissance acoustique mesuré au poste de conduite	$L_{PA}=82,2\text{dB(A)}$, $K_{PA}=2,50\text{dB(A)}$
Niveau de puissance acoustique mesuré (dB (A))	$L_{WA}=94,1\text{dB(A)}$, $K_{WA}=1,64\text{dB(A)}$
Niveau de vibration ($K = 1,5\text{ m / sec}^2$)(m / sec^2)	5,807
Vitesse à vide (min^{-1})	10500±10%

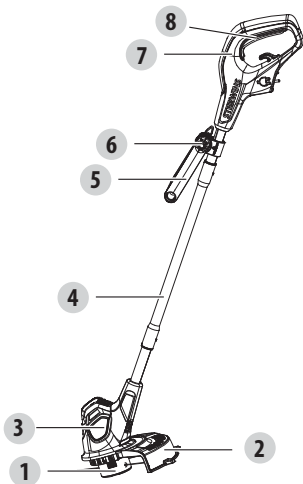
La valeur totale des vibrations indiquée a été mesurée selon une procédure conforme à une méthode de test standardisée, et peut servir pour comparer différents outils. La valeur totale des vibrations déclarée peut également servir pour effectuer une évaluation préliminaire de l'exposition. L'émission de vibrations pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée en fonction du mode d'utilisation de l'outil ; et il peut être nécessaire d'identifier des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur qui reposent sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, telles que les moments où l'outil est mis hors tension et quand il tourne au ralenti en plus du temps de déclenchement).

3. ASSEMBLAGE



AVERTISSEMENT ! LE PRODUIT DOIT ÊTRE COMPLÈTEMENT ASSEMBLÉ AVANT DE L'UTILISER ! N'UTILISEZ PAS UN PRODUIT QUI N'EST QUE PARTIELLEMENT ASSEMBLÉ OU ASSEMBLÉ AVEC DES PIÈCES ENDOMMAGÉES ! SUIVEZ LES INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE ÉTAPE PAR ÉTAPE ET UTILISEZ LES IMAGES FOURNIES COMME GUIDE VISUEL POUR ASSEMBLER FACILEMENT LE PRODUIT !

3.1 DÉBALLAGE



1. Bobine
2. Protège-bobine
3. Boîtier du moteur
4. Manchon
5. Poignée auxiliaire
6. Écrou moleté de poignée
7. Poignée arrière
8. Interrupteur-gâchette

- Portez des gants lors du déballage.
- N'utilisez pas de cutter, couteau, scie ou tout autre outil similaire pour déballer.
- Transportez l'outil uniquement par la poignée (7 & 1).

- Conservez le carton d'emballage pour pouvoir le réutiliser ultérieurement (transport et stockage).
- Conservez le manuel d'instructions dans un endroit sec pour une consultation ultérieure.

3.2 INSTALLATION

Assemblage de l'arbre : illustration (2.1)

Joignez les trois arbres et installez la vis avec un tournevis. Serrez fermement la vis.

Réglage de la poignée auxiliaire : illustrations (2.2) et (2.3)

Desserrez le boulon et la rondelle sur la poignée auxiliaire. Fixez la poignée auxiliaire au siège fixe sur l'arbre avec la molette. Ajustez la poignée à une position qui vous convient. Serrez fermement la molette.

Desserrez la molette et faites glisser la poignée auxiliaire vers le haut ou le bas pour ajuster la hauteur selon l'application souhaitée. Serrez la molette dans la position réglée. Assurez-vous que le système de dents se verrouille en place.

REMARQUE : Assurez-vous que la connexion est correctement sécurisée. Serrez la molette jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'écart entre la poignée et son support.

Attachez le carter : illustrations (2.4) et (2.5)

1. Insérez le protège-bobine dans le bloc moteur.
2. Insérez la vis à travers le protège-bobine et dans le bloc moteur. Utilisez le tournevis pour serrer fermement la vis.
3. Retirez le robinet de protection du couteau à herbe.

3.3 PRÉPARATION**Équipements de sécurité et vêtements de protection : illustration (3.1)**

Il est indispensable de porter des vêtements de protection moulants appropriés, par ex. un pantalon, des gants et des chaussures de protection. Mettez un casque de protection avec une fonction intégrée de protection auditive et une visière. Si vous avez les cheveux longs, attachez-les au-dessus de la ligne des épaules.

Pour utiliser cet appareil, munissez-vous des vêtements et des équipements de protection suivants :

- Casque anti-bruit
- Gants avec protection anti-scie homologuée
- Portez des vêtements de protection.
- Lunettes de protection
- Trousse de premiers secours en cas de blessures.

Raccordement au secteur : illustration (3.2)

Fixez le câble d'alimentation au crochet de la poignée et branchez la fiche sur le secteur.

3.4 PREMIÈRE UTILISATION

AVERTISSEMENT ! LISEZ LA SECTION « CONSIGNES DE SÉCURITÉ » AU DÉBUT DE CE MANUEL, Y COMPRIS TOUT LE TEXTE SOUS LE SOUS-TITRE AVANT D'UTILISER CE PRODUIT.

Faites particulièrement attention lors de l'utilisation de l'outil pour la première fois : concentrez et dédiez toute votre attention à cette première utilisation. Faites le premier essai sur un espace libre sans obstacle ni élément environnant.

Avant l'utilisation, vérifiez que la machine est en bon état de fonctionnement, comme suit :

1. Vérifiez que l'interrupteur marche/arrêt est sur la position hors tension et que le cordon d'alimentation est débranché de l'alimentation électrique.
2. Inspectez l'état général de l'outil. Inspectez le capot de protection et l'interrupteur. Vérifiez qu'aucune vis n'est desserrée, qu'aucune pièce mobile n'est mal alignée ou tordue, qu'aucune pièce n'est cassée ou incorrectement assemblée, et inspectez l'outil pour détecter un autre problème pouvant impacter son utilisation sécurisée. En cas de bruit ou de vibrations anormales pendant l'utilisation, éteignez immédiatement l'outil et faites régler le problème. N'utilisez pas un outil endommagé et attachez sur l'outil une étiquette portant la mention « NE PAS UTILISER ».
3. Placez-vous sur une surface plane en prenant des appuis solides.

3.5 CONSEILS D'UTILISATION ET DE COUPE



AVERTISSEMENT : N'INSÉREZ PAS ET NE DÉBRANCHEZ PAS LA FICHE D'ALIMENTATION LORSQUE LA GÂCHETTE EST PRESSÉE OU LORSQUE L'OUTIL ÉLECTRIQUE EST EN MOUVEMENT.



ATTENTION ! PORTEZ TOUJOURS DES LUNETTES DE SÉCURITÉ. PORTEZ UN MASQUE FILTRANT SI L'OPÉRATION EST POUSSIÉREUSE. IL EST ÉGALEMENT RECOMMANDÉ D'UTILISER DES GANTS APPROPRIÉS ET DES CHAUSSURES SOLIDES.

Mise sous tension : hors tension : illustrations (4.1) à (4.2)

Branchez le cordon d'alimentation dans une prise électrique. Pour éteindre l'outil, relâchez son interrupteur marche/arrêt (gâchette). Pour éteindre l'outil, relâchez son interrupteur marche/arrêt (gâchette). AVERTISSEMENT ! L'appareil reste en rotation environ 5 secondes après avoir été éteint. Attendez que le moteur se soit complètement arrêté avant de poser l'outil.

REMARQUE : Cet appareil est équipé d'une tête d'alimentation automatique du fil de coupe. Ne frappez pas la tête de coupe sur le sol car cela endommagerait le produit.

REMARQUE : La ligne de coupe s'étirera d'environ 8 mm à chaque arrêt et démarrera jusqu'à ce que la ligne atteigne la longueur du coupe-fil. Évitez d'arrêter et de redémarrer l'appareil fréquemment car la ligne de coupe s'allongera inutilement à chaque fois, gaspillant une grande longueur de fil.

Coupe avec la bobine : illustration (4.3)

Vérifiez que l'aire de travail est exempte de pierres, débris, cordes et d'autres objets. Démarrez l'outil avant de l'approcher des herbes à couper. Si vous devez relâcher le fil, veuillez appuyer sur la gâchette. Si le fil de coupe s'allonge trop et dépasse le bord du capot de protection, il est coupé par le coupe-fil. Coupez les herbes en balançant la tête de coupe de la droite vers la gauche et en la maintenant inclinée vers l'avant à un angle de 30° environ. Il est préférable d'effectuer des coupes légères plutôt que des coupes importantes, car cela permet aux herbes coupées de tomber loin de la bobine et d'éviter qu'elles n'encrassent la bobine. Commencez à couper près de la prise électrique et travaillez en vous en éloignant, car il est ainsi plus facile d'éviter le câble de la rallonge. Coupez les herbes hautes en plusieurs fois en commençant toujours par leur extrémité supérieure. Ne coupez pas de l'herbe humide ou mouillée. Ne mettez pas votre outil en surcharge. Veillez à ne pas user le fil de coupe trop rapidement en le mettant en contact avec des objets durs (pierres, murs, barrières, etc.). Prenez garde aux rebonds en cas d'impact avec des objets durs. Après avoir fini le travail de coupe, maintenez la tête de coupe près du sol, relâchez l'interrupteur marche/arrêt et attendez que le moteur s'arrête complètement. Posez l'outil sur le sol, mettez la prise hors tension et débranchez la fiche du cordon d'alimentation de l'alimentation électrique.



REMARQUE : COUPEZ L'HERBE HAUTE PAR ÉTAPES ; NE COUPEZ PAS L'HERBE HAUTE EN UNE SEULE FOIS. POUR OBTENIR LES MEILLEURS RÉSULTATS, COUPEZ L'HERBE HAUTE PAR ÉTAPES.

Rallonger le fil de coupe hors de la bobine

Pour étendre le fil, appuyez sur la gâchette et le fil s'étendra automatiquement. Pour couper plus efficacement l'herbe, utilisez l'outil à son régime maximal et balancez lentement et latéralement sa tête de coupe afin d'éviter de mettre l'outil en surcharge en coupant trop vite ou en coupant des herbes trop touffues.

REMARQUE : Enlevez régulièrement les herbes présentes entre la bobine et le bord du capot de protection pour éviter que l'outil ne vibre.

4. TRANSPORT

Le transport de la machine peut nécessiter que vous remplissiez certaines exigences spécifiques à votre pays. Afin d'être sûr de toutes les respecter, renseignez-vous auprès des autorités de votre pays.

Retirez la fiche d'alimentation de la prise. Laissez la machine refroidir 2 heures à l'extérieur avant de la transporter. Fixez le produit en retirant la bobine. Assurez-vous que la température pendant le transport ne sera jamais hors de la plage de température indiquée dans le chapitre relatif à l'entreposage. Protégez le produit contre les chocs importants ou les vibrations fortes pouvant se produire pendant son transport dans un véhicule. Immobilisez le produit pour l'empêcher de glisser ou de tomber.

5. HIVERNAGE ET STOCKAGE

5.1 RANGEMENT DE L'APPAREIL

Rangez le produit : illustration (6.1)

Retirez la fiche d'alimentation de la prise. Attachez toujours solidement l'outil lors de son transport. Examinez l'appareil à la recherche de pièces usées, desserrées ou endommagées. Nettoyez le produit avant de le ranger.

Rangez uniquement l'appareil dans un lieu propre, sec et ventilé avec une plage de température comprise entre 4 °C et 24 °C. Recouvrez-le pour procurer une protection supplémentaire. N'exposez pas le produit au soleil. Assurez-vous que le produit est toujours protégé du froid et de l'humidité. Nous conseillons d'utiliser l'emballage d'origine pour ranger ou couvrir le produit avec un tissu ou un emballage approprié afin de le protéger contre la poussière.

6. ENTRETIEN

6.1 NETTOYAGE



AVERTISSEMENT ! NE MANIPULEZ PAS LES PARTIES COUPANTES SANS GANTS CAR ELLES SONT TRANCHANTES ET PEUVENT DEVENIR CHAUDES APRÈS UTILISATION, CE QUI PEUT PROVOQUER DES BLESSURES.

Nettoyage du produit : illustration (5.1)

Retirez la fiche d'alimentation de la prise. Laissez la machine refroidir 2 heures à l'extérieur avant de la nettoyer.

Gardez tous les dispositifs de sécurité, les bouches d'aération et le carter du moteur exempts de débris et de saleté. Essuyez le produit avec un chiffon. Nous vous recommandons vivement de nettoyer l'appareil après chaque utilisation. N'utilisez pas de produits de nettoyage, ils sont

susceptibles d'attaquer le plastique et de nuire à l'intégrité structurelle de l'élagieuse.

6.2 PROGRAMME D'ENTRETIEN

Pièce	Action	Avant / Après chaque utilisation	Toutes les 10 H
FIL DE BOBINE	VÉRIFICATION	●	
	REPLACEMENT	LORSQUE CELA EST NÉCESSAIRE / CONSULTEZ LE GUIDE DE DÉPANNAGE	
	REPLISSEZ LA BOBINE	LORSQUE CELA EST NÉCESSAIRE / CONSULTEZ LE GUIDE DE DÉPANNAGE	
PROTECTION DU CARTER	VÉRIFICATION	●	
	NETTOYAGE		●
	REPLACEMENT	LORSQUE CELA EST NÉCESSAIRE / CONSULTEZ LE GUIDE DE DÉPANNAGE	
CÂBLE D'ALIMENTATION	VÉRIFICATION	●	

6.3 REMPLACEMENT

Remplacez la bobine : illustration 5.2 à 5.5

L'outil ne doit être réparé qu'avec des pièces de rechange identiques. L'utilisation de toute autre pièce peut créer un danger ou détériorer l'outil.

6.4 VUE ÉCLATÉE

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

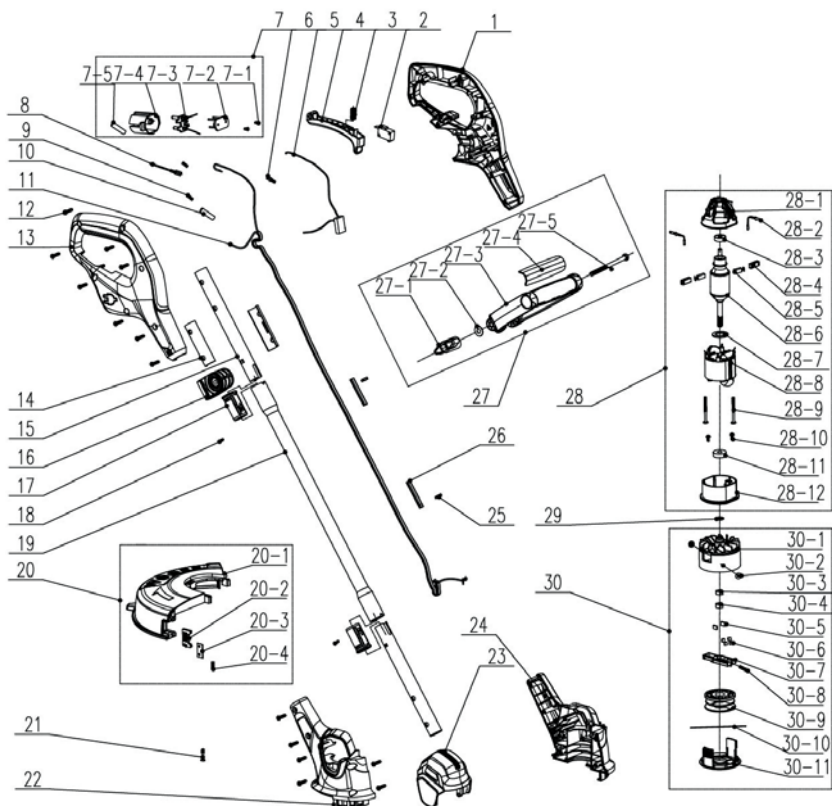
KZ

UA

RO

EN

i LES PIÈCES DÉTACHÉES REMPLAÇABLES SONT DISPONIBLES JUSQU'À 5 ANS APRÈS L'ACHAT DU PRODUIT.



POS	RÉFÉRENCE	DESCRIPTION
1	8001-522601-0061510	Poignée gauche
2	8042-620101-0000010	Interrupteur
3	8342-740201-0000000	Ressort
4	8044-533701-0017010	Gâchette
5	8416-000004-0000020	Condensateur
6	239-0008	Borne femelle
7	8440-531712-0000110	Assemblage de la prise
8	8413-431802-0000020	Raccordement
9	239-0044	Ruban de cuivre
10	233-1004	Tube thermorétractable
11	8413-522601-0000010	Fil à ressort
12	8SJGB40-16D	Vis
13	8001-522602-0061510	Poignée droite

POS	RÉFÉRENCE	DESCRIPTION			
14	8331-522602-0001710	Douille de tuyau	22	8006-522602-0055110	Partie droite du boîtier
15	8061-522601-0000000	Tube de connexion	23	8024-522601-0055110	Capot supérieur
16	8292-692203-0060710	Support de poignée auxiliaire	24	8006-522601-0055110	Partie gauche du boîtier
17	8063-522601-0017010	Douille de connexion	25	236-1001	Serre-câble
18	8SNAB30-12D	Vis	26	240-1003	Manchon
19	8061-522602-0000000	Tube de connexion	27	8440-522602-0060710	Poignée auxiliaire
20	8440-522603-0061510	Assemblage du carter	28	8440-522604-0000010	Assemblage moteur
21	8206-522001-0000000	Vis	29	8321-625001-0000000	Joint
			30	199023000100	Assemblage de la tête de coupe

6.5 GUIDE DE DÉPANNAGE



**DANGER ! RISQUE DE BLESSURE DUE À UN CHOC ÉLECTRIQUE.
AVANT TOUT DÉPANNAGE, ÉTEIGNEZ LE PRODUIT.**

Problèmes	Causes possibles	Solutions	Qualification
Bruit excessif	Ecrous / vis desserrés	Vissez les écrous / vis	CLIENT
Le moteur ne démarre pas	Le câble d'alimentation est défectueux	Vérifiez l'intégration du câble d'alimentation	CLIENT
	Le câble d'alimentation est défectueux	Changez le câble d'alimentation	SERVICE APRÈS-VENTE
	La gâchette est défectueuse	Changer le déclencheur	SERVICE APRÈS-VENTE
	La protection du moteur a bloqué la machine en raison d'une surcharge	Attendez quelques minutes que le moteur refroidisse	CLIENT
	L'interrupteur est en position d'arrêt	Mettez l'interrupteur en position de marche	CLIENT

Problèmes	Causes possibles	Solutions	Qualification
Le moteur ne s'arrête pas	L'interrupteur d'arrêt est défectueux	Testez-le et remplacez-le par un neuf	SERVICE APRÈS-VENTE
	Le système de freinage est défectueux	Testez-le et remplacez-le par un neuf	SERVICE APRÈS-VENTE
	Le système de déclenchement est défectueux	Testez-le et remplacez-le par un neuf	SERVICE APRÈS-VENTE
Mauvaise qualité de coupe	Il n'y a plus de fil dans la bobine	Changez le fil de coupe	CLIENT
	Le système automatique de la bobine est défectueux	Remplacez-le par un neuf	CLIENT
Le moteur manque de puissance	Les balais de charbon sont sur le point d'être consommés	Changez les balais de charbon / ressort / support	SERVICE APRÈS-VENTE
	Le ressort des balais de charbon n'est pas assez solide	Changez les balais de charbon / ressort / support	SERVICE APRÈS-VENTE
Le produit s'arrête soudainement	Le câble électrique est hors service	Contrôle visuel du câble et changement	CLIENT
	La protection du moteur a bloqué la machine en raison d'une surcharge	Attendez quelques minutes que le moteur refroidisse	CLIENT
Vibrations	Ecrous / vis desserrés	Vissez les écrous / vis	CLIENT
La ligne n'est pas coupée correctement	La lame sur le carter est hors service	Changez le carter	CLIENT
	Le carter est brisé	Changez le carter	CLIENT

6.6 CIRCONSTANCES MORTELLES : PROBLÈMES CRITIQUES

Problèmes	Solutions
La machine fume pendant le fonctionnement	Arrêtez immédiatement la machine, débranchez la prise d'alimentation puis parlez au centre de service

7. FIN DU CYCLE DE VIE



Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les produits ménagers. Les produits électriques usagés doivent être collectés séparément et être éliminés dans des points de collecte prévus à cet effet. Contactez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

8. GARANTIE

8.1 NOTRE GARANTIE

Les produits STERWINS sont conçus selon les normes de qualité les plus élevées pour les produits destinés au marché grand public. Cette garantie après-vente couvre une période de 5 ans à compter de la date d'achat du produit. Cette garantie couvre tous les défauts de pièces et main-d'œuvre : pièces et éléments manquants ainsi que dommages survenant dans des conditions normales d'utilisation. Les réparations et les changements de pièces n'entraînent pas d'extension de la période de garantie initiale. Vous devez être en mesure de fournir une preuve d'achat de ce produit et la date de l'achat. La couverture de la garantie est limitée à la valeur du produit.

8.2 EXCLUSIONS DE GARANTIE

Cette garantie ne couvre pas les problèmes ou les incidents résultant d'un usage incorrect du produit.

Les éléments suivants ne sont pas couverts par la garantie :

- Le produit a été utilisé incorrectement ; ou
- Dommages survenant pendant le transport ou l'installation de ce produit ; ou
- Réparations et/ou changements de pièces effectués par un tiers ; ou
- Dégâts causés par des facteurs extérieurs ou des corps étrangers, tels que du sable ou des pierres ; ou
- Dommages résultant d'une non-conformité avec les instructions de sécurité et d'utilisation ; ou
- Le produit a été démonté ou ouvert ; ou
- L'outil a été placé dans un environnement humide (rosée, pluie, immersion dans l'eau...) ; ou
- Le produit a été utilisé à des fins professionnelles ; ou
- L'outil a été exposé à une température hors des limites spécifiées dans le chapitre « Rangement ».

Le produit doit être utilisé dans des conditions normales d'utilisation et à des finalités non professionnelles. Par conséquent, sont exclus de cette garantie les produits utilisés par les entreprises de jardinage, les administrations locales, ainsi que les entreprises proposant des services de location payante ou de prêt gratuit d'équipements.

En cas de problème ou de défaut, vous devez toujours en premier lieu consulter votre distributeur Sterwins. Dans la plupart des cas, le revendeur Sterwins pourra résoudre le problème ou corriger le défaut. Conservez votre facture ou votre reçu : ces documents seront demandés lors du traitement d'éventuelles réclamations.



Introducción

Gracias por haber elegido este producto. Durante el diseño y la fabricación de nuestros productos, ponemos todo nuestro esfuerzo en garantizar una excelente calidad que cumpla con las expectativas de los usuarios.

¡IMPORTANTE! PARA UN MÁXIMO PROVECHO Y SATISFACIÓN DE ESTE PRODUCTO AL CONFIGURARLO, UTILIZARLO Y MANTENERLO, LE RECOMENDAMOS QUE LEA DETENIDAMENTE ESTE MANUAL DE USUARIO ANTES DE UTILIZARLO. PRESTE ATENCIÓN A LAS ADVERTENCIAS BÁSICAS RELACIONADAS CON LA SEGURIDAD QUE INCLUYE ESTE MANUAL, Y CONSERVE EL MANUAL PARA CONSULTAS POSTERIORES.



IMPORTANTE: CONSERVAR PARA FUTURAS CONSULTAS: LEER DETENIDAMENTE

1. USO PREVISTO DE LA DESBROZADORA ELÉCTRICA 350W

Este producto ha sido concebido para uso exclusivo en exteriores. No deberá usarse en el interior de edificios bajo ninguna circunstancia. La desbrozadora solo debe utilizarse en entornos secos y bien iluminados. Está diseñada para cortar la maleza pequeña, la hierba del césped o vegetación blanda similar. No la utilice para otros fines. Este producto no debe utilizarse para cortar hierba mojada, vegetación o hierba densa, o para triturar hojas. No se debe sobrepasar la capacidad máxima de corte. Este producto está diseñado para uso manual. Este producto no está hecho para ser utilizado por niños o personas con minusvalías físicas, mentales o sensoriales. Siga estas instrucciones para optimizar la vida útil del producto.

Tras abrir la caja, asegúrese de que el producto venga completo con sus accesorios (de haberlos). No utilice el producto si está dañado o tiene algún defecto. Devuélvalo a su distribuidor. Si le da esta herramienta a otra persona, dele también este manual de instrucciones.

Por favor, tenga presente que esta unidad no ha sido diseñada para aplicaciones comerciales, industriales o profesionales. La garantía ofrecida con el producto quedará anulada en caso de utilizarse para usos comerciales, profesionales, industriales o fines similares. Este producto ha sido diseñado para utilizarse por un periodo de 5 años (vida útil prevista).

2. MEDIDAS DE SEGURIDAD

2.1 ADVERTENCIAS GENERALES SOBRE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

ADVERTENCIA: LEA TODAS LAS ADVERTENCIAS, INSTRUCCIONES, ILUSTRACIONES Y ESPECIFICACIONES PROPORCIONADAS CON ESTA HERRAMIENTA ELÉCTRICA. EL INCUMPLIMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES QUE SE DETALLAN A CONTINUACIÓN PODRÍA DAR LUGAR A INCENDIOS, DESCARGAS ELÉCTRICAS O LESIONES FÍSICAS DE IMPORTANCIA.

CONSERVE TODAS LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS PARA CONSULTAS FUTURAS.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

· El término «herramienta eléctrica» que aparece en las advertencias hace referencia tanto a herramientas que funcionan conectadas a la red eléctrica (con cable) como a otras que funcionan con baterías (sin cable).

· Si el producto ya está montado, asegúrese de que todos los tornillos estén bien apretados antes de usarlo. Si el producto requiere ser montado, asegúrese de que todos los elementos necesarios para montar el producto están presentes al abrir el paquete. Si el producto está dañado o tiene defectos, no lo utilice y llévelo a la tienda más cercana de herramientas eléctricas.

ES

2.2 SÍMBOLOS EN EL PRODUCTO



¡ADVERTENCIA! TODAS LAS SEÑALES DE SEGURIDAD EN EL PRODUCTO DEBEN PERMANECER LIMPIAS Y LEGIBLES. EN CASO DE QUE LAS SEÑALES DE SEGURIDAD FALTEN O SEAN ILEGIBLES, DEBEN SER REEMPLAZADAS POR EL DEPARTAMENTO DE SERVICIO POSTVENTA DE SU DISTRIBUIDOR LOCAL.

	<p>Cumple con los estándares europeos: Este símbolo indica que este producto ha pasado una prueba de compatibilidad siguiendo las directivas europeas pertinentes y cumple con dichas directivas.</p>		
		<p>Cumple con el reglamento técnico de Ucrania.</p>	
	<p>Lea y comprenda todas las instrucciones antes de usar el producto y siga todas las advertencias y medidas de seguridad.</p>		
	<p>Al final de su vida útil, los productos eléctricos no deben desecharse con el resto de la basura doméstica. Recíclelos si se dispone de instalaciones para ello. Consulte a las autoridades locales o su distribuidor para obtener consejos sobre el reciclaje.</p>		
		<p>Utilice protección auditiva. Utilice protección ocular.</p>	
		<p>Utilice protección craneal. Utilice protección para las manos.</p>	
		<p>Utilice botas de seguridad. Debe haber una distancia mínima de 15 m entre la máquina y las personas alrededor.</p>	
		<p>No deje expuesto el producto a la lluvia o a condiciones de humedad. Este producto tiene un grado de protección de clase II. Esto significa que está equipado con un aislamiento doble.</p>	

PT

IT

EL

PL




RU

KZ










UA

RO

EN

	Desconecte el enchufe de la corriente antes de llevar a cabo tareas de mantenimiento o limpieza.		Mantenga alejadas a las personas alrededor.
	¡Advertencia! ¡Para evitar el peligro de asfixia, mantenga esta bolsa de plástico alejada de bebés y niños!		

2.3 SÍMBOLOS EN ESTE MANUAL

	Tipo y fuente de peligro: La inobservancia de esta advertencia puede conducir a lesiones graves o mortales.		Tipo y causa del daño: Este símbolo indica que se pueden causar daños al aparato, al medioambiente o a la propiedad si no se sigue esta advertencia.
	Nota: Este símbolo indica información importante para una mejor comprensión del producto.		Lea el manual: Este símbolo indica que debe leer con atención el manual de usuario.
	Este producto es reciclable. Si no puede seguir utilizándose, llévalo a un punto de recogida de productos reciclables.		Recicle este manual de instrucciones.
 PAP	Código de reciclaje del papel.		Nivel de potencia acústica garantizado (sometido a ensayo de acuerdo con lo dispuesto en Directiva 2000/14/CE modificada por 2005/88/CE).
	Consulte la ilustración correspondiente al final del folleto.		

2.4 SEGURIDAD EN EL LUGAR DE TRABAJO

A) Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada. Los lugares desordenados o poco iluminados favorecen los accidentes.

B) No utilice herramientas eléctricas en ambientes explosivos, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que podrían actuar como detonante de vapores y partículas de polvo.

C) Mantenga a los niños y a los transeúntes alejados mientras opera una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

2.5 SEGURIDAD ELÉCTRICA

A) El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder con la toma de corriente. Nunca modifique los enchufes en modo alguno. No use ningún tipo de adaptador para enchufe con la herramienta eléctrica conectada a tierra. Unos enchufes sin modificar y que coincidan perfectamente con sus correspondientes tomas de corriente reducirán los riesgos de electrocución.

B) Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, tales como tuberías, radiadores, cocinas eléctricas o frigoríficos. Existe un mayor riesgo de sufrir descargas eléctricas si su cuerpo hace de conductor a tierra con dichos elementos o dispositivos.

C) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad. La penetración de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

D) No maltrate el cable de alimentación. Nunca utilice el cable para transportar, arrastrar, o desencharar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable apartado de fuentes de calor, aceites, cantos afilados o elementos móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de que se produzcan descargas eléctricas.

E) Cuando use una herramienta eléctrica en el exterior, utilice un cable alargador adecuado para su uso en exteriores. La utilización de un cable adecuado para uso en exteriores reducirá el riesgo de electrocución.

F) De no poderse evitar el uso de una herramienta eléctrica en un entorno húmedo, conéctela a un suministro eléctrico con un interruptor diferencial (ID). El uso de un interruptor diferencial (ID) reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

2.6 SEGURIDAD PERSONAL

A) Manténgase alerta, preste atención a lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. No utilice herramientas eléctricas si está cansado o se encuentra bajo los efectos de estupefacientes, alcohol o fármacos. Cualquier momento de descuido durante la utilización de herramientas eléctricas podría ocasionar lesiones físicas graves.

B) Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre gafas protectoras. Los elementos de protección, tales como máscaras antipolvo, calzados de seguridad antideslizantes, cascos de seguridad, o protecciones auditivas, utilizados en las circunstancias que así lo requieran, reducirán el riesgo de sufrir lesiones.

C) Evite la activación accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la red eléctrica y/o acoplar la batería, o al coger o transportar la herramienta. Transportar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor, o suministrarles corriente con el interruptor en la posición de encendido, invita a accidentes.

D) Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa de la herramienta antes de activarla. Cualquier llave o útil enganchado a un elemento rotativo de la herramienta eléctrica podría ocasionar lesiones.

E) No adopte una postura forzada. Procure mantener un buen equilibrio y un apoyo firme en todo momento. De este modo podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

F) Utilice una indumentaria apropiada. No vista ropa holgada o joyas. Mantenga el cabello y la indumentaria apartados de las partes móviles. La ropa holgada, las joyas y el pelo largo podrían engancharse a las partes móviles.

G) Si se incluyen dispositivos de conexión a extractores y colectores de polvo, asegúrese de conectarlos y utilizarlos adecuadamente. El uso de un colector de polvo puede reducir los riesgos asociados con el polvo.

H) No deje que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le vuelva complaciente y le lleve a ignorar las medidas de seguridad de la herramienta. Una acción despreocupada puede causar graves lesiones en una fracción de segundo.

2.7 USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

A) No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para la tarea que vaya a realizar. La herramienta correcta funcionará mejor y con más seguridad a la velocidad para la que ha sido diseñada.

B) No use la herramienta si el interruptor de alimentación no funciona. Cualquier herramienta que no pueda controlarse desde el interruptor es peligrosa y debe ser reparada antes de volver a utilizarla.

C) Desenchufe la herramienta eléctrica de la fuente de alimentación y/o saque la batería, si es extraíble, antes de llevar a cabo algún ajuste, cambiar accesorios o guardar la herramienta. Estas medidas preventivas reducirán el riesgo de que la herramienta eléctrica pueda activarse accidentalmente.

D) Guarde las herramientas eléctricas apagadas en un lugar fuera del alcance de niños y no deje que las usen personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones o con las herramientas. Las herramientas eléctricas son peligrosas si las usan personas sin experiencia.

E) Mantenga las herramientas y los accesorios en buen estado. Examine las herramientas eléctricas en busca de elementos móviles desalineados o trabados, piezas rotas o alguna otra circunstancia que afecte a su funcionamiento. En caso de daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de volver a utilizarla. Muchos de los accidentes se deben a un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.

F) Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas. El cuidado correcto de las herramientas de corte, manteniendo sus bordes afilados, las hará menos propensas a atascarse o trabarse y le permitirá controlarlas con mayor facilidad.

G) Use la herramienta eléctrica, los accesorios, las brocas, etc., siguiendo las instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para fines diferentes a aquellos para los que ha sido diseñada podría resultar peligroso.

H) Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y sin restos de aceite o grasa. Las empuñaduras y las superficies de agarre resbalosas no permiten un control y un manejo seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

- Algunas regiones poseen legislación que restringe el uso de este producto para ciertas operaciones. Consulte con la autoridad local sobre el reciclaje de productos.
- No permita nunca que utilicen el aparato niños o personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que no cuenten con la experiencia o los conocimientos necesarios, ni quienes no estén familiarizados con estas instrucciones. La legislación local podría restringir la edad del usuario.
- El operario, o usuario, será responsable de los accidentes o situaciones de peligro que ocasione a otras personas o a su propiedad.
- Mantenga a las personas, los niños y las mascotas alejados 15 m del área de trabajo. Detenga la herramienta si alguien entra en el área de trabajo.
- Lleve siempre calzado robusto y pantalones largos cuando utilice el aparato. No utilice el aparato cuando vaya descalzo o lleve puestas sandalias abiertas. No vista prendas holgadas o de las que cuelguen cordones o lazos ya que pueden engancharse en las partes móviles.
- No se ponga ropa holgada o joyas que puedan ser atraídas hacia la entrada de aire.
- Átése el pelo largo de forma que quede por encima de los hombros para evitar que pueda enredarse en las partes móviles.
- Utilice siempre protección auditiva cuando esté usando la máquina. El producto es extremadamente ruidoso y pueden producirse lesiones auditivas permanentes si no se siguen estrictamente las instrucciones para limitar la exposición, reducir el ruido y usar protección auditiva.
- Utilice siempre protección para los ojos cuando esté usando la máquina. El fabricante sugiere una máscara facial completa o gafas completamente cerradas. Las gafas o gafas de sol normales no son una protección adecuada.
- Antes de cada uso, asegúrese de que todos los controles y dispositivos de seguridad funcionen correctamente. No utilice la herramienta si el interruptor de apagado no detiene el producto.

2.8 ADVERTENCIAS RELACIONADAS CON UN FUNCIONAMIENTO SEGURO

- Antes de cada uso, compruebe si el producto, su enchufe y su cable, así como los accesorios, están dañados. No utilice el producto si está dañado o presenta algún desgaste.
- Verifique doblemente que los accesorios y las fijaciones estén bien instalados.
- Sujete siempre el producto por la empuñadura. Mantenga la empuñadura seca para obtener un agarre seguro.
- Asegúrese de que las ranuras de ventilación estén limpias y no tengan obstrucciones. Límpielas con un cepillo blando si fuera necesario. La obstrucción de las ranuras de ventilación puede sobrecalentar y dañar el producto.
- Apague el producto inmediatamente si es interrumpido por personas que acceden al área de trabajo. Espere siempre a que el producto se detenga por completo antes de soltarlo.
- No trabaje hasta la fatiga. Tome descansos regulares para poder concentrarse en el trabajo y mantener un control total de la herramienta.

- Antes de cada uso, siempre inspeccione la carcasa en busca de daños. Asegúrese de que los protectores y las empuñaduras estén en su lugar y debidamente aseguradas.
- No utilice nunca la máquina si las protecciones o pantallas están defectuosas, o sin estar colocados en su sitio los dispositivos de seguridad, por ejemplo, el colector de residuos.
- Mantenga todas las entradas de ventilación de la herramienta libres de cualquier obstrucción o acumulaciones de suciedad.
- Despeje el área de trabajo antes de iniciar la tarea.
- Use una máscara de filtro facial en condiciones de polvo para reducir el riesgo de lesiones asociadas con la inhalación de polvo.
- Nunca dirija el producto hacia personas o animales.
- No use el producto cerca de ventanas abiertas, etc.
- No use la herramienta si el interruptor de alimentación no funciona. Cualquier herramienta que no pueda controlarse desde el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- Desconecte el enchufe de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o guardar las herramientas eléctricas. Estas medidas preventivas reducirán el riesgo de que la herramienta eléctrica pueda activarse accidentalmente.
- Guarde las herramientas eléctricas apagadas en un lugar fuera del alcance de niños y no deje que las usen personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones o con las herramientas. Las herramientas eléctricas son peligrosas si las usan personas sin experiencia.
- Lleve a cabo el mantenimiento de las herramientas eléctricas. Examine las herramientas eléctricas en busca de elementos móviles desalineados o trabados, piezas rotas o alguna otra circunstancia que afecte a su funcionamiento. En caso de daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de volver a utilizarla. Muchos de los accidentes se deben a un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.
- Aprenda a detener la unidad con rapidez en situaciones de emergencia

- Antes de encender el producto, verifique si se ha montado correctamente y si todas las partes móviles funcionan sin problemas.
- Use la herramienta solo a unas horas razonables a fin de evitar molestar a otras personas. No la utilice a unas horas tempranas ni tampoco demasiado tarde.
- Evite utilizar el producto cuando haga mal tiempo, especialmente si hay riesgo de relámpagos. No trabaje en condiciones de poca iluminación. El operador requiere una vista clara del área de trabajo para identificar posibles peligros.
- El uso de protección auditiva reduce la capacidad de escuchar advertencias (gritos o alarmas). El operador debe prestar especial atención a lo que sucede en el área de trabajo. No se distraiga y concéntrese siempre en la tarea.
- El uso de herramientas similares cercanas aumenta el riesgo de lesiones auditivas y la posibilidad de que otras personas accedan a su área de trabajo.
- Ande a paso normal y no corra nunca. Mantenga todas las partes de su cuerpo lejos de cualquier parte móvil.

FR

· Nunca haga funcionar el producto sin el equipo adecuado conectado.

· No modifique el producto en modo alguno ni use piezas o accesorios no recomendados por el fabricante.

ES



SI EL PRODUCTO SE CAE, SUFRE UN FUERTE IMPACTO O EMPIEZA A VIBRAR DE FORMA ANÓMALA, DETÉNGALO INMEDIATAMENTE Y EXAMINELO PARA COMPROBAR SI TIENE DAÑOS O PARA IDENTIFICAR LA CAUSA DE LA VIBRACIÓN. LA REPARACIÓN DE DAÑOS Y REEMPLAZO DE COMPONENTES DEBEN SER LLEVADOS A CABO POR UN CENTRO DE SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO.

PT

IT

· Para reducir el riesgo de lesiones asociadas al contacto con piezas giratorias, detenga siempre la herramienta, desconecte el enchufe y asegúrese de que todas las piezas móviles se han detenido:

- antes de limpiarlo o eliminar cualquier obstrucción
- antes de dejarlo desatendido
- antes de instalar o retirar componentes
- antes de examinar, limpiar o trabajar en el aparato

EL

PL

2.9 USO Y CUIDADO DE LA DESBROZADORA

· Use esta desbrozadora solo para los fines para los que fue diseñada y no la dirija a ninguna persona o animal.

· Desenchufe la herramienta antes de depositarla; antes de eliminar una obstrucción; antes de revisar, limpiar o trabajar en la herramienta; después de golpear un objeto extraño para inspeccionar la herramienta en busca de daños; si la herramienta empieza a vibrar de forma anómala, para examinarla inmediatamente; durante el transporte y durante el almacenamiento.

· Almacene la desbrozadora en interiores: Cuando no estén en uso, la desbrozadora debe almacenarse en interiores, en un lugar seco y bajo llave, fuera del alcance de los niños.

· Mantenga las partes del cuerpo alejadas del carrete recortador. Compruebe que el interruptor esté apagado antes de quitar el material atascado. Cualquier descuido cuando utiliza herramientas eléctricas podría ocasionarle lesiones graves.

· Transporte la desbrozadora por la empuñadura con el carrete de corte detenido. El manejo apropiado de la desbrozadora reducirá la posibilidad de lesionarse con el carrete de corte.

· Sujete la herramienta eléctrica únicamente por las superficies de agarre aisladas.

· Sujete la desbrozadora correctamente (p. ej., con las dos manos si dispone de dos empuñaduras). La pérdida de control puede causar lesiones.

· Mantenga las manos y los pies alejados del elemento de corte en todo momento, y especialmente cuando encienda el producto.

· Mantenga siempre una postura segura y estable cuando utiliza la unidad.

· No utilice nunca el producto cuando esté subido a escaleras o escaleras de mano. Nunca trabaje a una altura por encima del hombro.

· Asegúrese de que el elemento de protección suministrado está instalado antes de usar el producto. Nunca utilice un producto que no tenga todos sus componentes instalados o haya sido modificado con elementos no autorizados.

· Revise con regularidad el carrete de corte en busca de daños y, de observarse alguno, repárelo inmediatamente.

· Apague la unidad si el carrete de corte se traba. Desconecte la fuente de alimentación y retire la obstrucción. Inspeccione el carrete en busca de daños antes de volver a utilizarlo.

· Mantenga los cables de alimentación alejados de las partes cortantes.

· ¡ADVERTENCIA! ¡El hilo de corte puede salir despedido! Riesgo de lesionar a las personas de alrededor.

· No corte la hierba húmeda o mojada.

· No sobrecargue la herramienta.

· ¡No use una cuchilla con esta herramienta!

UA

RO

EN

2.10 REPARACIÓN

A) Solicite la reparación de su herramienta eléctrica a un técnico cualificado y utilizando solamente piezas de repuesto idénticas. De este modo se conservará la seguridad de la herramienta eléctrica.

B) Antes de volver a utilizar el producto, llévelo a un profesional cualificado para que lo revise y, si es necesario, efectúe las reparaciones necesarias.

C) Nunca reemplace elementos de corte no metálicos por elementos de corte metálicos.

2.11 RIESGO RESIDUAL

· Léase este manual de instrucciones detenidamente para familiarizarse con la utilización del producto. Memorice las instrucciones de seguridad y sígalas al pie de la letra. Esto le ayudará a evitar riesgos y situaciones peligrosas. Esté siempre alerta cuando utilice este producto para poder reconocer y gestionar los peligros con antelación. Una rápida intervención puede evitar lesiones graves y daños a la propiedad. Apague y desenchufe de la corriente si no funciona correctamente.

· Incluso si se siguen estrictamente todas las instrucciones, todavía existen algunos factores que podrían conducir a riesgos, como:

Partes despididas de la pieza de trabajo.

Lesiones por vibración: use las empuñaduras designadas y trate de reducir el tiempo de trabajo y la exposición.

Lesiones provocadas por el ruido: use protección para los oídos y reduzca el tiempo de trabajo y la exposición.

Inhalación de polvo y partículas.

- Utilice protección ocular en todo momento.

Si experimenta alguno de estos factores mientras usa la máquina, detenga la máquina y consulte a su médico de inmediato.

· Lesiones provocadas y agravadas por el uso prolongado de la herramienta. Asegúrese de que tomar descansos regulares cuando utilice la herramienta por periodos prolongados.

· El uso prolongado de la unidad expone al usuario a vibraciones que pueden causarle una serie de condiciones que se conocen colectivamente como el síndrome de hormigueo en brazos y manos (p. ej., dedos se tornan blancos, así como determinadas enfermedades como el síndrome de túnel carpiano).

· Para reducir dicho riesgo cuando utiliza la unidad, use unos guantes protectores y mantenga las manos calientes.

2.12 DATOS TÉCNICOS

Modelo	EGT2-25.4
Tensión nominal (V)	220 - 230
Potencia nominal (W)	350
Frecuencia (Hz)	50
Anchura de corte (cm)	25
Sistema de corte	Hilo
Tamaño del hilo (mm)	1,6
Peso neto (sin embalaje) (Kg)	1,75
Nivel de potencia acústica garantizado (dB(A))	96
Nivel de potencia acústica medido en la estación del operador	L _{PA} =82,2dB(A), K _{PA} =2,50dB(A)
Nivel de potencia acústica medido (dB(A))	L _{WA} =94,1 dB(A), K _{WA} =1,64dB(A)
Nivel de vibración (K=1,5m/seg²)(m/seg²)	5,807
Velocidad en vacío (min⁻¹)	10500±10%

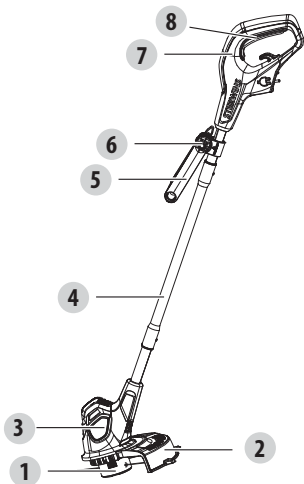
El valor total declarado de las emisiones vibratorias ha sido medido conforme a un método de ensayo estándar y puede utilizarse para efectuar comparaciones entre herramientas. El valor total declarado de emisiones vibratorias también puede utilizarse para llevar a cabo una evaluación preliminar de exposición. La emisión de vibraciones durante el uso real de la herramienta eléctrica puede diferir del valor total declarado dependiendo de las formas en que se utiliza la herramienta; y puede resultar necesario identificar medidas de seguridad para proteger al operario basadas en una estimación de la exposición en condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo, que incluyen, además del tiempo que la herramienta está activada, los momentos en que está apagada o funcionando en vacío).

3. ENSAMBLAJE



¡ADVERTENCIA! ¡EL PRODUCTO DEBE ESTAR MONTADO DEL TODO ANTES DE UTILIZARSE! ¡NO UTILICE UN PRODUCTO QUE SOLO ESTE PARCIALMENTE MONTADO O QUE SE HAYA MONTADO CON PIEZAS DAÑADAS! ¡SIGA LAS INSTRUCCIONES DE MONTAJE PASO A PASO Y CONSULTE LAS ILUSTRACIONES INCLUIDAS A MODO DE REFERENCIA PARA FACILITAR EL MONTAJE DEL PRODUCTO!

3.1 DESEMBALAJE



1. **Cabezal de corte**
2. **Cubierta protectora del cabezal de corte**
3. **Carcasa del motor**
4. **Tubo**
5. **Empuñadura auxiliar**
6. **Perilla de la empuñadura**
7. **Empuñadura posterior**
8. **Gatillo interruptor**

- Utilice siempre guantes cuando desembale.
- No utilice cúteres, cuchillos, sierras ni ninguna otra herramienta similar para desembalar.
- Transporte la herramienta sólo por la empuñadura (7).

- Guarde la caja para su posterior reutilización (transporte y almacenamiento).
- Conserve el manual de instrucciones en un lugar seco para consultas futuras.

3.2 INSTALACIÓN

Montar el tubo de extensión: ilustración (2.1)

Una los tres tubos e instale el tornillo con un destornillador. Apriete bien el tornillo.

Ajuste de la empuñadura auxiliar: ilustraciones (2.2) y (2.3)

Afloje el perno y la arandela de la empuñadura auxiliar. Conecte la empuñadura auxiliar al soporte con perilla del tubo. Ajuste la empuñadura a una posición adecuada para usted. Apriete bien la perilla.

Afloje la perilla para levantar o bajar la empuñadura auxiliar y ajustar su altura en función de la aplicación. Apriete la perilla en la posición de ajuste. Procure encajar el sistema de dientes en su sitio.

NOTA: Asegúrese de que la conexión esté bien asegurada. Apriete la perilla hasta que no haya espacio entre la empuñadura y el soporte de la empuñadura.

Montaje de la cubierta protectora: ilustraciones (2.4) y (2.5)

1. Inserte la cubierta protectora en la carcasa del motor.
2. Inserte el tornillo a través de la cubierta protectora y la carcasa del motor. Utilice el destornillador para apretar el tornillo de forma segura.
3. Retire la cinta protectora del cortahilos.

3.3 PREPARACIÓN

Equipo de seguridad y ropa protectora: ilustración (3.1)

Utilice una indumentaria de protección ajustada, como pantalones protectores, guantes y zapatos de seguridad. Use un casco de seguridad con protección auditiva integrada y un protector facial. Recójase el pelo de tal modo que quede por encima de los hombros.

Utilice una indumentaria y un equipo de protección adecuados cuando utilice este producto:

- Protectores auditivos
- Guantes con protección anticorte homologada
- Mono protector
- Gafas de seguridad
- Botiquín de primeros auxilios en caso de lesiones.

Conexión a la corriente: ilustración (3.2)

Cuelgue el cable de alimentación al gancho de la empuñadura y conecte el enchufe a la toma de corriente.

3.4 USO POR PRIMERA VEZ



¡ADVERTENCIA! ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUCTO, LEA EL APARTADO MEDIDAS DE SEGURIDAD QUE SE ENCUENTRA AL PRINCIPIO DE ESTE MANUAL, INCLUYENDO TODO EL TEXTO DEL SUBTÍTULO CORRESPONDIENTE.

Preste especial atención a la parte de las instrucciones de uso inicial del aparato: concentre toda su atención en ese primer uso. Realice la primera prueba en un espacio libre sin obstáculos ni elementos circundantes.

Antes de usar la desbrozadora, haga las comprobaciones siguientes para asegurarse de que está en buen estado:

1. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado y desenchufe la herramienta de la corriente.
2. Examine el estado general de la herramienta. Inspeccione las protecciones y el interruptor. Compruebe que no haya tornillos aflojados, piezas fuera de su lugar o partes móviles trabadas, montajes incorrectos, piezas rotas, u otra condición que pueda afectar el funcionamiento seguro de la herramienta. De producirse ruidos o vibraciones extrañas durante el trabajo, detenga la herramienta inmediatamente y solucione el problema. No use la herramienta dañada y póngale un cartel de «NO USAR».
3. Asegúrese de encontrarse sobre una superficie plana y tener un apoyo firme.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

3.5 CONSEJOS DE UTILIZACIÓN Y CORTE



ADVERTENCIA: NO INSERTE O SAQUE EL ENCHUFE CON EL GATILLO PRESIONADO O LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA AUN EN MOVIMIENTO.

ES

PT

IT



¡ATENCIÓN! UTILICE GAFAS PROTECTORAS EN TODO MOMENTO. USE UNA MÁSCARA CON FILTRO SI EL TRABAJO LEVANTA POLVO. SE RECOMIENDA USAR GUANTES APROPIADOS Y CALZADO ROBUSTO.

EL

Encendido y apagado: ilustración (4.1) a (4.2)

Conecte el cable a la corriente. Mantenga presionado el gatillo del interruptor para poner en marcha. Suelte el gatillo interruptor para apagar. ¡ADVERTENCIA! La herramienta continuará funcionando unos 5 segundos después de apagarla. Deje que el motor se detenga del todo antes de soltar la herramienta.

PL

NOTA: Este aparato tiene un cabezal de hilo de corte de alimentación automática. No golpee el cabezal de corte contra el suelo, ya que causará daños en el producto.

RU

NOTA: El hilo de corte se alargará unos 8 mm en cada parada y reinicio, hasta que alcance la longitud a la que se encuentra el cortahilos. Evite parar y reiniciar el aparato con frecuencia, ya que la línea de corte se alargará innecesariamente cada vez, desperdiciando gran parte del hilo.

KZ

Cómo cortar el hilo: ilustración (4.3)

Compruebe que no haya rocas, residuos, cables u objetos extraños en el área de trabajo. Ponga en marcha la herramienta antes de acercarse al área del césped que desea cortar. Presione el gatillo del interruptor si necesita soltar hilo. Si sale demasiado hilo y éste sobresale más allá del borde de la cubierta protectora, será cortado por el cortahilos. Corte el césped o la hierba haciendo oscilar la herramienta de derecha a izquierda e inclinada hacia delante en un ángulo de 30°. Es mejor efectuar cortes ligeros en lugar de profundos, dado que esto permitirá que los restos de hierba se desprendan del cabezal de corte y no lo obstruyan. Comience cortando desde la zona más cercana a la fuente de alimentación hacia fuera, ya que así es más fácil evitar el cable. La hierba más alta debe cortarse en varias pasadas, comenzando siempre por la parte superior. No corte la hierba húmeda o mojada. No sobrecargue la herramienta. Evite los objetos duros (piedras, paredes, vallas, etc.) para no desgastar el hilo de corte prematuramente al golpearlos. Manténgase alerta de posibles retrocesos al golpear objetos duros. Una vez finalizado el trabajo de corte, mantenga el cabezal cerca del suelo, deje de pulsar el gatillo y espere a que el motor se detenga del todo. Coloque la herramienta en el suelo, apáguela y desenchúfela de la toma de corriente.

UA

RO

EN



NOTA: CORTE EL CÉSPED MÁS CRECIDO POR ETAPAS; NO TRATE DE CORTAR LA HIERBA CRECIDA DE UNA SOLA PASADA. PARA OBTENER MEJORES RESULTADOS, CORTE EL CÉSPED MÁS CRECIDO EN VARIAS PASADAS.

CÓMO EXTENDER EL HILO DEL CABEZAL DE CORTE

Presione el gatillo del interruptor y para extender el hilo automáticamente. Para cortar el césped de la forma más efectiva, espere a que la herramienta alcance su máxima velocidad y, a continuación, efectúe barridos lentos y a poca altura. No sobrecargue la herramienta cortando demasiado rápido o haciéndolo en terrenos muy densos.

NOTA: Retire regularmente los restos de césped acumulados entre el cabezal de corte y el borde de la cubierta protectora para evitar las vibraciones.

4. TRANSPORTE

El transporte de la herramienta puede requerir el cumplimiento de ciertos requisitos específicos de su país. Asegúrese de respetarlos en su totalidad poniéndose en contacto con las autoridades de su país.

Saque el enchufe de la toma de corriente. Deje que la herramienta se enfríe durante 2 horas al aire libre antes de transportarla. Asegure el producto quitando el cabezal de corte. Asegúrese de que la temperatura durante el transporte nunca esté fuera del margen de temperatura indicado en el capítulo de almacenamiento. Proteja el producto de posibles golpes o vibraciones fuertes que pudieran producirse durante su transporte en vehículos. Sujete el producto de una manera segura para evitar que pueda resbalarse o caerse.

5. ALMACENAMIENTO Y PROTECCIÓN INVERNAL

5.1 ALMACENAMIENTO DE LA HERRAMIENTA

Almacenamiento del producto: ilustración (6.1)

Saque el enchufe de la toma de corriente. Asegure bien la unidad durante el transporte. Revise bien la unidad en busca de partes desgastadas, aflojadas o dañadas. Limpie el producto antes de guardarlo.

Almacene siempre la herramienta en lugar limpio, seco y bien ventilado a una temperatura entre 4 °C y 24 °C. Cúbrela para que tenga una mayor protección. No deje el producto expuesto a la luz del sol. Asegúrese de que el producto esté siempre protegido del frío y la humedad. Se recomienda guardar el producto en su embalaje original, o cubrirlo con una caja o un trapo apropiado para protegerlo del polvo.

6. MANTENIMIENTO

6.1 LIMPIEZA



¡ADVERTENCIA! NO MANEJE LAS PIEZAS DE CORTE SIN GUANTES, DADO QUE ESTÁN AFILADAS Y PUEDEN ESTAR CALIENTES TRAS SU USO, LO QUE PUEDE DAR LUGAR A LESIONES.

Limpieza del producto: ilustración (5.1)

Saque el enchufe de la toma de corriente. Deje que la herramienta se enfríe durante 2 horas al aire libre antes de limpiarla.

Mantenga todos los dispositivos de seguridad, las ranuras de aire y la carcasa del motor libres de residuos y suciedad. Limpie el producto con un paño. Se recomienda encarecidamente limpiar el aparato después de cada uso. No utilice productos de limpieza, ya que pueden dañar el plástico y debilitar la integridad estructural de la podadera.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

6.2 CALENDARIO DE MANTENIMIENTO

Parte	Acción	Antes/después de cada uso	Cada 10 h
CABEZAL DE CORTE	COMPROBAR	●	
	CAMBIAR	CUANDO SEA NECESARIO / CONSULTAR LA RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	
	LLENAR EL CABEZAL DE CORTE	CUANDO SEA NECESARIO / CONSULTAR LA RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	
CUBIERTA PROTECTORA	COMPROBAR	●	
	LIMPIAR		●
	CAMBIAR	CUANDO SEA NECESARIO / CONSULTAR LA RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	
CABLE DE ALIMENTACIÓN	COMPROBAR	●	

6.3 SUSTITUCIÓN

Reemplazar el cabezal de corte: ilustraciones 5.2 a 5.5

Durante las tareas de mantenimiento y reparación, utilice únicamente piezas de repuesto idénticas. El uso de cualquier otra pieza puede causar situaciones de peligro o dañar el producto.

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

6.4 PLANO DE DESPIECE

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

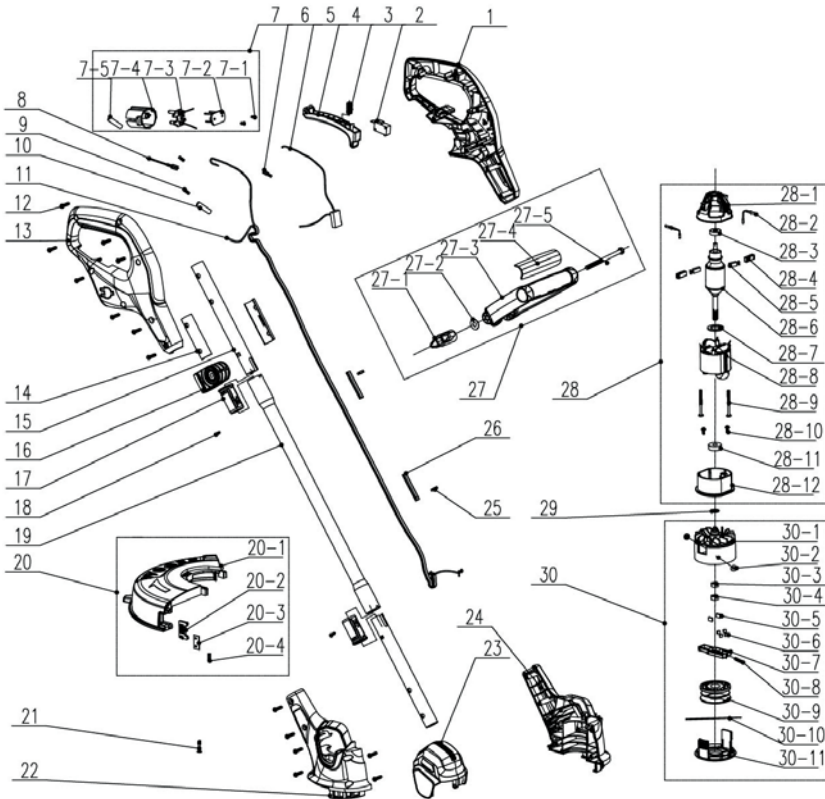
KZ

UA

RO

EN

i LAS PIEZAS DE REPUESTO ESTÁN DISPONIBLES HASTA 5 AÑOS DESPUÉS DE LA COMPRA DEL PRODUCTO.



POSICIÓN	REFERENCIA	DESCRIPCIÓN
1	8001-522601-0061510	Empuñadura izquierda
2	8042-620101-0000010	Interruptor
3	8342-740201-0000000	Muelle
4	8044-533701-0017010	Gatillo
5	8416-000004-0000020	Capacitancia

6	239-0008	Hembra del terminal
7	8440-531712-0000110	Conjunto del enchufe
8	8413-431802-0000020	Conexión
9	239-0044	Cinta de cobre
10	233-1004	Tubo termorreducible
11	8413-522601-0000010	Alambre de resorte
12	8SJGB40-16D	Tornillo

POSICIÓN	REFERENCIA	DESCRIPCIÓN
13	8001-522602-0061510	Empuñadura derecha
14	8331-522602-0001710	Buje reductor
15	8061-522601-0000000	Tubo conector
16	8292-692203-0060710	Soporte de la empuñadura auxiliar
17	8063-522601-0017010	Buje conector
18	8SNAB30-12D	Tornillo
19	8061-522602-0000000	Tubo conector
20	8440-522603-0061510	Conjunto de la cubierta protectora

21	8206-522001-0000000	Tornillo
22	8006-522602-0055110	Carcasa derecha
23	8024-522601-0055110	Cubierta superior
24	8006-522601-0055110	Carcasa izquierda
25	236-1001	Sujetacables
26	240-1003	Tubo
27	8440-522602-0060710	Empuñadura auxiliar
28	8440-522604-0000010	Conjunto del motor
29	8321-625001-0000000	Junta
30	199023000100	Conjunto de cabezal de corte

6.5 RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS



¡PELIGRO! RIESGO DE LESIONES DEBIDO A DESCARGAS ELÉCTRICAS. APAGUE EL PRODUCTO ANTES DE TRATAR DE RESOLVER ALGÚN PROBLEMA.

Problemas	Posibles causas	Soluciones	Cualificación
Ruido excesivo	Las tuercas o tornillos no están bien apretados.	Apriete la(s) tuerca(s)/ tornillo(s).	CLIENTE
El motor no se pone en marcha	El cable de alimentación sufre algún defecto	Compruebe la integridad del cable de alimentación.	CLIENTE
	El cable de alimentación sufre algún defecto	Reemplace el cable de alimentación	SERVICIO DE POSVENTA
	El gatillo sufre algún defecto	Reemplace el gatillo	SERVICIO DE POSVENTA
	La protección del motor ha bloqueado la herramienta debido a una sobrecarga.	Espere unos minutos a que se enfríe el motor.	CLIENTE
	El interruptor está en posición de apagado.	Mueva el interruptor a la posición de encendido.	CLIENTE

Problemas	Posibles causas	Soluciones	Cualificación
El motor no se detiene.	El interruptor de apagado sufre algún defecto.	Pruébelo y reemplácelo por uno nuevo.	SERVICIO DE POSVENTA
	El sistema de freno sufre algún defecto	Pruébelo y reemplácelo por uno nuevo.	SERVICIO DE POSVENTA
	El sistema de accionamiento del gatillo sufre algún defecto.	Pruébelo y reemplácelo por uno nuevo.	SERVICIO DE POSVENTA
Mala calidad de corte	No queda hilo en el cabezal	Reemplace el hilo	CLIENTE
	El sistema automático del cabezal de corte sufre algún defecto.	Reemplácelo por uno nuevo.	CLIENTE
Al motor le falta potencia.	Las escobillas de carbón están a punto de consumirse	Reemplace las escobillas de carbón/resorte/soporte	SERVICIO DE POSVENTA
	El resorte de las escobillas de carbón no es lo suficientemente fuerte	Reemplace las escobillas de carbón/resorte/soporte	SERVICIO DE POSVENTA
El producto se detiene repentinamente	El cable de alimentación está dañado	Examine el cable y reemplácelo	CLIENTE
	La protección del motor ha bloqueado la herramienta debido a una sobrecarga.	Espere unos minutos a que se enfríe el motor.	CLIENTE
Vibración	Las tuercas o tornillos no están bien apretados.	Apriete la(s) tuerca(s)/ tornillo(s).	CLIENTE
El hilo no se corta correctamente	El cortahilos de la cubierta protectora está dañado	Reemplace la cubierta protectora	CLIENTE
	La cubierta protectora está rota	Reemplace la cubierta protectora	CLIENTE

FR

6.6 CIRCUNSTANCIAS FATALES: PROBLEMAS CRÍTICOS

Problemas	Soluciones
La herramienta desprende humo durante el trabajo	Detenga inmediatamente la herramienta, desenchufe el cable y contacte con el servicio técnico.

PT

7. FIN DE SU VIDA ÚTIL



Los productos eléctricos no deben desecharse con el resto de la basura doméstica. Los productos eléctricos usados deben ser desechados y recogidos por separado en puntos de recogida provistos para tal propósito. Solicite información sobre el reciclaje a las autoridades locales o su distribuidor.

EL

8. GARANTÍA

PL

8.1 NUESTRA GARANTÍA

Los productos STERWINS están diseñados según los más altos estándares de calidad para productos destinados al mercado de consumo. Esta garantía de venta cubre un periodo de 5 años a partir de la fecha de compra del producto. Esta garantía cubre todos los defectos de materiales y mano de obra: piezas y elementos faltantes y daños que se produzcan en circunstancias normales de uso. Las reparaciones y la sustitución de piezas no permiten prolongar el período de garantía inicial. Debe presentar la prueba de compra de este producto y la fecha de compra. La cobertura de la garantía del producto está limitada al valor del producto.

RU

KZ

8.2 EXCLUSIONES DE GARANTÍA

La garantía no cubre problemas o incidentes producidos a raíz del uso incorrecto del producto. Artículos que no están cubiertos por la garantía:

UA

RO

EN

- La herramienta se ha usado de forma incorrecta; o
- Daños ocurridos durante el transporte o instalación de este producto; o
- Se han efectuado reparaciones y/o reemplazos en el producto por parte de terceros; o
- Daños causados por factores externos u objetos extraños como arena o piedras; o
- Daños resultantes del no seguimiento de las instrucciones de uso y seguridad; o
- El producto se ha desarmado o abierto; o
- La herramienta ha estado en un ambiente húmedo (rocío, lluvia, sumergida en agua ...); o
- El producto se ha utilizado con fines profesionales; o
- El producto se ha almacenado a una temperatura fuera del margen de temperatura especificado en el apartado Almacenamiento.

Este producto debe usarse en circunstancias normales y para fines no profesionales. Por lo tanto, quedan excluidos de esta garantía aquellos productos que hayan sido utilizados por empresas de jardinería, autoridades locales, así como empresas que ofrezcan alquileres de pago o préstamos gratuitos de equipos.

En caso de observarse algún defecto o problema en el producto, siempre debe consultar primero con su distribuidor de productos Sterwins. En la mayoría de los casos, el distribuidor de productos Sterwins podrá resolver el problema o corregir el defecto. Guarde su factura o recibo, porque serán necesarios para procesar cualquier reclamación.



Introdução

Obrigado por escolher este produto. Quando desenhamos e fabricamos os nossos produtos, esforçamo-nos por garantir uma excelente qualidade que vá ao encontro das necessidades dos utilizadores domésticos.

IMPORTANTE! PARA OBTER A MÁXIMA SATISFAÇÃO COM ESTE PRODUTO, APÓS A MONTAGEM, UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO, RECOMENDAMOS QUE LEIA COM ATENÇÃO ESTE MANUAL DE UTILIZAÇÃO ANTES DE USAR O PRODUTO. PRESTE ATENÇÃO AOS AVISOS BÁSICOS RELACIONADOS COM A SEGURANÇA APRESENTADOS NESTE MANUAL E GUARDE O MANUAL PARA FUTURAS REFERÊNCIAS.



IMPORTANTE: GUARDE PARA FUTURAS REFERÊNCIAS: LEIA COM ATENÇÃO.

1. UTILIZAÇÃO PREVISTA DA ROÇADORA ELÉTRICA DE 350W

Este produto foi criado apenas para um uso no exterior e não pode, em nenhuma circunstância, ser usado dentro de um edifício. A roçadora foi criada para ser usada apenas em condições secas e com boa iluminação. Foi criada para aparar pequenos tipos de ervas, relva ou vegetação suave semelhante. Não use com outros intuitos. O produto não deverá ser usado para cortar erva espessa ou vegetação, relva molhada ou para triturar folhas. A capacidade máxima de corte tem de ser observada. Este produto foi criado para uma utilização manual. O produto não foi criado para ser usado por crianças nem por pessoas com capacidades físicas, mentais ou sensoriais reduzidas. Seguir estas instruções permite-lhe otimizar o tempo de vida do produto. Após desempacotar o aparelho, certifique-se de que este está completo com os respetivos acessórios (se existirem). Se o produto estiver danificado ou defeituoso, não o use e devolva-o no seu revendedor. Se entregar esta máquina a outra pessoa, entregue também este manual de instruções.

Por favor, tenha em conta que o aparelho não foi criado para um uso comercial ou industrial. A nossa garantia perde a validade se o aparelho for usado em negócios comerciais ou industriais, ou para intuitos semelhantes. Este produto foi criado para ser usado ao longo de um período de 5 anos (tempo de vida esperado).

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

2.1 AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS DA FERRAMENTA ELÉTRICA

AVISO: LEIA TODOS OS AVISOS DE SEGURANÇA, INSTRUÇÕES, ILUSTRAÇÕES E ESPECIFICAÇÕES FORNECIDAS COM ESTA FERRAMENTA ELÉTRICA. NÃO SEGUIR TODAS AS INSTRUÇÕES APRESENTADAS ABAIXO PODE RESULTAR EM CHOQUE ELÉTRICO, INCÊNDIO E/OU FERIMENTOS GRAVES. GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA FUTURAS REFERÊNCIAS.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

· O termo “ferramenta elétrica” nos avisos diz respeito à sua ferramenta alimentada pela rede (com fio) ou com bateria (sem fio).

· Se o produto já estiver montado, certifique-se de que todos os parafusos estão bem apertados antes da utilização. Se o produto tiver de ser montado, certifique-se de que, ao abrir a embalagem, todos os elementos necessários para a montagem do produto foram fornecidos. Se o produto estiver danificado ou tiver algum defeito, não o use e devolva-o na loja mais próxima.

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA



RO






EN

2.2 SÍMBOLOS NO PRODUTO












AVISO! TODOS OS SINAIS DE SEGURANÇA NO PRODUTO TÊM DE SER MANTIDOS LIMPOS E LEGÍVEIS. NO CASO DE FALTAREM SINAIS DE SEGURANÇA, OU SE ESTIVEREM ILEGÍVEIS, TÊM DE SER SUBSTITUÍDOS, CONTACTANDO O SERVIÇO POS-VENDA DO SEU REVENDEDOR.

	<p>Em conformidade com as normas europeias: Este símbolo significa que este aparelho se encontra em conformidade com as diretivas europeias aplicáveis e que foi efetuado um teste de conformidade com estas diretivas.</p>		
	<p>Marca de circulação de produtos no mercado dos Estados Membros da União Aduaneira.</p>		<p>Em conformidade com as normas técnicas da Ucrânia.</p>
	<p>Leia e compreenda todas as instruções antes de utilizar o produto. Siga todos os avisos e instruções de segurança.</p>		
	<p>Os produtos elétricos residuais não deverão ser eliminados juntamente com o lixo doméstico comum. Por favor, recicle, se houver instalações adequadas para isso. Consulte as autoridades locais ou o seu revendedor quanto a conselhos de reciclagem.</p>		
	<p>Use proteção auditiva.</p>		<p>Use proteção ocular.</p>
	<p>Use proteção para a cabeça.</p>		<p>Use proteção para as mãos.</p>
	<p>Use botas de segurança.</p>		<p>A distância entre a máquina e terceiros deve ser de, pelo menos, 15 m.</p>

	Não exponha o produto à chuva ou a condições húmidas.		Este produto está classificado como tendo proteção de classe II. Isso significa que vem equipado com isolamento melhorado ou duplo.
	Retire a ficha da alimentação antes de efetuar quaisquer trabalhos de limpeza ou manutenção.		Mantenha as outras pessoas afastadas.
	Aviso! Para evitar o perigo de sufocação, mantenha este saco de plástico afastado de bebés e crianças!		

2.3 SÍMBOLOS NESTE MANUAL

	Tipo e fonte do perigo: O não seguimento deste aviso pode dar origem a ferimentos ou morte.		Tipo e fonte do perigo: Este símbolo indica que podem ocorrer danos no aparelho, no ambiente ou outros danos patrimoniais como resultado da não observância deste aviso.
	Nota: Este símbolo indica que existe informação importante para uma melhor compreensão do produto.		Leia o manual. Este símbolo indica que precisa de ler com atenção o manual de utilização.
	Este produto é reciclável. Se não puder continuar a ser utilizado, entregue-o num centro de reciclagem de resíduos.		Recicle este manual de instruções.
	Código de reciclagem de papel.		Nível de potência de som garantido (testado de acordo com a Diretiva 2000/14/CE, alterada pela 2005/88/CE).
	Consulte a respetiva ilustração no final do manual.		

2.4 SEGURANÇA NA ÁREA DE TRABALHO

A) Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desarrumadas ou escuras são propícias a acidentes.

B) Não ligue ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, tal como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó. As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem dar origem à ignição de pós e de gases.

C) Mantenha as crianças e pessoas que passem afastadas enquanto trabalhar com uma ferramenta elétrica. As distrações podem fazer com que perca o controlo.

2.5 SEGURANÇA ELÉTRICA

A) As fichas da ferramenta elétrica têm de corresponder à tomada. Nunca modifique uma ficha de forma alguma. Não utilize qualquer adaptador com ferramentas elétricas com ligação à terra. O uso de fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduz o risco de choque elétrico.

B) Evite o contacto corporal com superfícies com ligação à terra, tais como tubos, radiadores, faixas e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.

C) Não exponha uma ferramenta elétrica à chuva ou a condições de humidade. A entrada da água na ferramenta elétrica aumentará o risco de choque elétrico.

2.6 SEGURANÇA PESSOAL

A) Mantenha-se alerta, observe o que está a fazer e use senso comum quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicação. Um momento de falta de atenção enquanto trabalha com ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos graves.

B) Use equipamento pessoal de proteção. Use sempre proteção ocular. O equipamento de segurança, tal como máscara respiratória, calçado de segurança antiderrapante, capacete de segurança ou proteção auditiva, utilizado nas condições adequadas reduzirá a hipótese de ferimentos.

C) Evite os arranques sem intenção. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado antes de ligar à alimentação e/ou bateria e antes de pegar ou transportar a ferramenta. Transportar ferramentas elétricas com o seu dedo no interruptor ou fornecer energia a ferramentas elétricas que tenham o interruptor na posição de ligado convida a acidentes!

D) Retire qualquer chave de ajuste ou chave de fendas antes de ligar a ferramenta a gasolina. Uma chave de porcas ou uma chave deixada ligada a uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos.

D) Não abuse do fio. Nunca utilize o fio para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o fio afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Fios danificados ou presos aumentam o risco de choque elétrico.

E) Quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize uma extensão adequada para a utilização no exterior. A utilização de um fio adequado ao exterior reduz o risco de choque elétrico.

F) Se for inevitável trabalhar com uma ferramenta elétrica num local húmido, use uma alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR). A utilização de um DCR reduz o risco de choque elétrico.

E) Não se estique. Mantenha sempre uma posição e equilíbrio adequados. Isso proporciona um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.

F) Vista-se adequadamente. Não use roupa larga nem joias. Mantenha o seu cabelo e roupa afastados das peças móveis. Roupas largas, joias ou cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças em movimento.

G) Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de extração de pó e facilidades de recolha, certifique-se de que estes estão ligados e de que são devidamente utilizados. A utilização de dispositivos de extração de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.

H) Não permita que a familiarização ganhe com a utilização de ferramentas e torne mais complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta. Uma ação descuidada pode causar graves ferimentos numa fração de segundo.

2.7 UTILIZAÇÃO E CUIDADOS DA FERRAMENTA ELÉTRICA

A) Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação. A ferramenta elétrica correta irá realizar o trabalho de forma melhor e mais segura, ao ritmo para o qual foi concebida.

B) Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar e desligar. Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada pelo interruptor torna-se perigosa e tem de ser reparada.

C) Desligue a ficha da alimentação e/ou retire a bateria da ferramenta elétrica, se amovível, antes de fazer quaisquer ajustes, mudar de acessórios ou armazenar a ferramenta elétrica. Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de ligar a ferramenta elétrica acidentalmente.

D) Guarde ferramentas elétricas sem carga fora do alcance de crianças e não permita que pessoas estranhas às ferramentas elétricas ou a estas instruções trabalhem com a ferramenta elétrica. As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores sem formação.

E) Proceda à manutenção das ferramentas elétricas e acessórios. Verifique desalinhamentos ou bloqueios das peças móveis, quebra de peças e quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Caso a ferramenta apresente danos, esta deverá ser entregue para reparação antes de voltar a ser utilizada. Muitos acidentes são provocados pela fraca manutenção das ferramentas elétricas.

F) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte devidamente mantidas e com arestas de corte afiadas têm uma menor probabilidade de prender e são mais fáceis de controlar.

G) Use a ferramenta elétrica, acessórios e brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a ser efetuado. A utilização da ferramenta elétrica para operações diferentes daquelas para que foi criada pode dar origem a uma situação perigosa.

H) Mantenha as pegas e superfícies de segurar secas, limpas e sem óleo ou gordura. Pegas e superfícies de segurar escorregadias não permitem o manuseamento seguro nem o controlo da ferramenta em situações inesperadas.

- Algumas regiões têm normas que restringem a utilização deste produto nalgumas operações. Consulte as autoridades locais para se aconselhar.
- Não permita que crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência ou de conhecimentos, ou pessoas que não estejam familiarizadas com estas instruções usem o produto. Os regulamentos locais podem restringir a idade do utilizador.
- Tenha em conta que o operador ou utilizador é o responsável por acidentes ou perigos que ocorram a outras pessoas ou à sua propriedade.
- Mantenha outras pessoas e animais 15 metros afastados da área de trabalho. Pare a máquina se alguém entrar nessa área.

- Utilize sempre calças compridas e calçado robusto ao utilizar o produto. Não utilize a máquina descalço ou de sandálias. Evite usar roupa larga ou que tenha nós ou cordões, ou uma gravata. Estes podem ser apanhados pelas peças móveis.
- Não utilize roupa folgada ou joias, pois estas podem ficar presas nas entradas de ar.
- Para evitar que o cabelo fique preso nas peças em movimento, segure o cabelo comprido acima do nível dos ombros.
- Use proteção auditiva constantemente enquanto utiliza a máquina. O produto faz muito barulho e pode dar origem a lesões auditivas permanentes se não seguir as instruções para limitar a exposição ao ruído e usar proteção auditiva.
- Use proteção ocular completa constantemente enquanto utiliza a máquina. O fabricante recomenda fortemente uma proteção total para o rosto ou óculos de proteção. Óculos normais ou óculos de sol não são uma proteção adequada.
- Antes de cada utilização, certifique-se de que todos os controlos e dispositivos de segurança funcionam corretamente. Não use a ferramenta se o interruptor de desligar não parar o produto.
- Antes de cada utilização, inspecione a estrutura quanto a danos. Certifique-se de que as proteções e pegas estão no devido lugar e bem fixadas.
- Nunca utilize o produto com proteções defeituosas ou sem os dispositivos de segurança como, por exemplo, o coletor de resíduos, no devido lugar.
- Mantenha todas as entradas de ar refrigerador limpas.

2.8 AVISOS DE SEGURANÇA QUANTO AO FUNCIONAMENTO

- Verifique o produto, ficha da alimentação e fio, bem como os acessórios, quanto à existência de danos antes de cada utilização. Não utilize o produto se este estiver danificado ou apresentar desgaste.
- Verifique duas vezes se os acessórios estão devidamente fixados.
- Segure sempre o produto pelas pegas. Mantenha a pega seca para garantir um suporte seguro.
- Certifique-se de que os orifícios de ventilação não estão obstruídos. Se necessário, limpe-os com uma escova suave. Os orifícios de ventilação obstruídos podem dar origem ao sobreaquecimento e danos no produto.
- Desligue imediatamente o aparelho se for perturbado por outras pessoas a entrarem na área de trabalho. Aguarde sempre que o aparelho fique totalmente imobilizado antes de o colocar no chão.
- Não trabalhe em demasia. Faça pausas regulares, para se certificar de que se consegue concentrar no trabalho e tem o controlo total sobre o produto.
- Antes de ligar o produto, verifique se foi montado corretamente e que todas as peças móveis funcionam bem.

- Desobstrua a área de trabalho antes de cada utilização.
- Use uma máscara com filtro para o rosto em locais onde haja muito pó para reduzir o risco de lesões associadas à inalação de pó.
- Não aponte o produto contra pessoas ou animais.
- Não use o aparelho perto de janelas abertas, etc.
- Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar ou desligar. Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada pelo interruptor torna-se perigosa e tem de ser reparada.
- Retire a ficha da tomada antes de fazer quaisquer ajustes, mudar de acessórios, ou guardar as ferramentas elétricas. Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de ligar a ferramenta elétrica acidentalmente.
- Guarde ferramentas elétricas sem carga fora do alcance de crianças e não permita que pessoas estranhas às ferramentas elétricas ou a estas instruções trabalhem com a ferramenta elétrica. As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores sem formação.
- Proceda à manutenção das ferramentas elétricas. Verifique desalinhamentos ou bloqueios das peças móveis, quebra de peças e quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Caso a ferramenta apresente danos, esta deverá ser entregue para reparação antes de voltar a ser utilizada. Muitos acidentes são provocados pela fraca manutenção das ferramentas elétricas.
- Aprenda a desligar rapidamente o aparelho em caso de emergência.

- Utilize a máquina apenas a horas razoáveis: Nunca de manhã muito cedo ou à noite, quando possa perturbar as outras pessoas.
- Evite usar a máquina com más condições atmosféricas, especialmente quando existir o risco de trovoadas. Não utilize o aparelho com fraca iluminação. O operador necessita de uma visão nítida da área de trabalho para identificar potenciais perigos.
- A utilização de proteção auditiva reduz a capacidade de ouvir os avisos (gritos ou alarmes). O operador tem de prestar muita atenção ao que se passa na área de trabalho. Não se distraia. Concentre-se sempre na tarefa.
- Operar ferramentas semelhantes por perto aumenta o risco de lesões auditivas e os potenciais riscos a outras pessoas que entrem na área de trabalho.
- Caminhe, nunca corra. Mantenha todas as partes do corpo afastadas das peças móveis.
- Nunca utilize o produto sem o devido equipamento fixado.
- Não modifique o produto seja de que forma for, nem use peças ou acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.



SE O PRODUTO FOR DEIXADO CAIR, SOFRER FORTES IMPACTOS OU COMEÇAR A VIBRAR ANORMALMENTE, PARE IMEDIATAMENTE O PRODUTO E INSPECIONE QUANTO A DANOS, OU IDENTIFIQUE A CAUSA DA VIBRAÇÃO. QUALQUER DANO DEVERÁ SER DEVIDAMENTE REPARADO OU SUBSTITUÍDO POR UM CENTRO DE REPARAÇÃO AUTORIZADO.

FR

• Para reduzir o risco de ferimentos associados ao contacto com peças giratórias, pare sempre a máquina, retire a ficha da tomada e certifique-se de que todas as peças móveis pararam:

- Antes de limpar ou remover um bloqueio.
- Sempre que deixar o produto sem supervisão.
- Antes de instalar ou retirar acessórios.
- Antes de verificar, proceder à manutenção ou trabalhar no produto.

ES

PT

2.9 UTILIZAÇÃO E CUIDADOS COM A ROÇADORA

- Use esta roçadora apenas para os intuitos para que foi criada. Não aponte a roçadora contra animais ou pessoas.
- Retire a ficha da tomada sempre que abandonar a máquina, antes de eliminar um bloqueio, verificar, limpar ou efetuar trabalhos na máquina, após bater contra um objeto estranho, se inspecionar a máquina quanto a danos, se a máquina começar a vibrar anormalmente, em verificações imediatas, durante o transporte e durante o armazenamento.
- Guarde a roçadora no interior. Quando não a usar, deverá guardá-la no interior num local seco, alto ou trancado, com a bateria retirada e fora do alcance das crianças.
- Mantenha todas as partes do corpo afastadas da bobina de corte. Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado quando retirar material preso. Um momento de falta de atenção enquanto trabalha com a roçadora pode dar origem a ferimentos sérios.
- Transporte a roçadora pela pega, com a bobina de corte parada. Um manuseamento adequado da roçadora reduz a possibilidade de ferimentos devido às lâminas de corte.
- Segure a ferramenta elétrica apenas através das pegas isoladas.
- Segure corretamente a roçadora com ambas as mãos. A perda de controlo pode causar ferimentos.

2.10 REPARAÇÃO

A) A reparação da sua ferramenta elétrica deverá ser sempre efetuada por pessoas qualificadas, utilizando apenas peças sobresselentes idênticas. Tal irá assegurar que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.

- Mantenha sempre as mãos e pés afastados do dispositivo de corte e especialmente quando ligar o aparelho.
- Certifique-se de que mantém sempre uma posição de trabalho segura enquanto usa o produto.
- Nunca use o produto em cima de degraus ou de uma escada. Não efetue cortes acima da altura dos ombros.
- Certifique-se sempre de que a proteção de segurança fornecida está colocada antes de usar o produto. Nunca tente usar um produto incompleto, ou que tenha uma modificação sem autorização.
- Verifique regularmente a bobina de corte quanto a danos e, se estiver danificada, repare-a imediatamente.
- Desligue o produto quando a bobina da roçadora estiver bloqueada. Desligue a fonte de alimentação e retire o bloqueio. Inspeccione a bobina quanto a danos antes de voltar a usar o produto.
- Mantenha a extensão e o fio da alimentação afastados das peças de corte.
- AVISO! O fio de corte pode ser ejetado! Risco de ferimentos noutras pessoas.
- Não corte erva húmida ou molhada.
- Não sobrecarregue a sua ferramenta.
- Não use lâminas com este produto!

B) Caso seja necessário, a ferramenta elétrica deve ser verificada e reparada por um profissional qualificado, antes de a operar novamente.

C) Nunca substitua os elementos de corte não-metálicos por elementos de corte metálicos.

2.11 RISCOS RESIDUAIS

• Familiarize-se com a utilização deste produto, lendo o manual de instruções. Memorize as indicações de segurança e siga-as. Isto ajuda a prevenir riscos e perigos. Esteja sempre alerta quando usar este produto, de modo a conseguir reconhecer e tratar dos riscos com antecedência. Uma intervenção rápida pode evitar ferimentos sérios e danos patrimoniais. Desligue e retire a ficha da tomada se reparar nalgum mau funcionamento.

- Mesmo que todas as instruções sejam estritamente seguidas, ainda há alguns fatores que podem dar origem a perigos, como:
 - Ressaltos de pedaços da peça a ser trabalhada.
 - Lesões devido a vibração: Use as pegas e tente reduzir o tempo de trabalho e exposição.
 - Lesões devido ao ruído: Use proteção auditiva e reduza o tempo de trabalho e exposição.
 - Inalação de partículas de pó.
 - Use sempre proteção ocular.

Se passar por algum destes fatores enquanto usa a máquina, pare a máquina e consulte imediatamente um médico.

- O uso prolongado da ferramenta pode causar ou agravar lesões. Quando usar uma ferramenta durante um longo período de tempo, certifique-se de que faz pausas regulares.

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

• A utilização prolongada do produto expõe o utilizador a vibrações que podem causar várias condições conhecidas como síndrome da vibração mão-braço (SVMB), por ex., os dedos podem ficar brancos, bem como doenças específicas, como síndrome do túnel cárpico.

• Para reduzir este risco quando usar o produto, use sempre luvas de proteção e mantenha os seus braços quentes.

2.12 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo	EGT2-25.4
Voltagem nominal (V)	220 - 230
Potência nominal (W)	350
Frequência (Hz)	50
Largura de corte (cm)	25
Sistema de corte	Linha
Tamanho da linha (mm)	1,6
Peso líquido (sem embalagem) (Kg)	1,75
Nível da potência do som garantido (dB(A))	96
Nível de potência do som medido na estação do operador	L _{PA} =82,2dB(A), K _{PA} =2,50dB(A)
Nível de potência do som medido (dB(A))	L _{WA} =94,1 dB(A), K _{WA} =1,64dB(A)
Nível de vibração (K=1,5 m/seg²)	5,807
Velocidade sem carga (min⁻¹)	10500±10%

valor declarado da vibração total foi medido através de um método de ensaio normalizado e pode ser usado para comprar uma ferramenta por outra. O valor total declarado da vibração também pode ser usado numa avaliação preliminar da exposição. A emissão de vibrações durante a utilização da ferramenta pode diferir do valor total declarado, dependendo do modo como a ferramenta é usada, da necessidade de identificar medidas de segurança para proteger o operador, baseadas numa estimativa da exposição nas condições atuais de utilização (tendo em conta todas as peças do ciclo de funcionamento, como as vezes em que a ferramenta é desligada, quando funciona sem carga e o tempo em que o gatilho é premido).

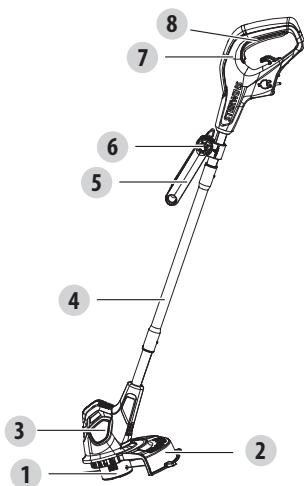
3. MONTAGEM



AVISO! O APARELHO DEVE SER MONTADO NA ÍNTEGRAANTES DE SER COLOCADO EM FUNCIONAMENTO! NÃO USE UM PRODUTO APENAS PARCIALMENTE MONTADO, OU MONTADO COM PEÇAS DANIFICADAS! SIGA AS INSTRUÇÕES DE MONTAGEM PASSO A PASSO E UTILIZE AS IMAGENS FORNECIDAS COMO UM GUIA VISUAL PARA MONTAR FACILMENTE O APARELHO!

FR

3.1 DESEMPACOTAR



1. Conjunto da bobina
2. Proteção da bobina
3. Estrutura do motor
4. Tubo
5. Pega auxiliar
6. Manípulo da pega
7. Pega traseira
8. Gatilho do interruptor

- Use luvas quando retirar da caixa.
- Não use um x-ato, faca, serra ou outra ferramenta semelhante para retirar da caixa.
- Transporte a ferramenta apenas pela pega (7).

- Guarde a caixa para uma futura utilização (transporte e armazenamento).
- Guarde o manual de instruções numa área seca para futuras referências.

3.2 INSTALAÇÃO

Montar o eixo: Imagem (2.1)

Junte os três eixos e instale o parafuso com uma chave de fendas. Aperte bem o parafuso.

Ajustar a pega auxiliar: Imagem (2.2) e (2.3)

Desaperte o parafuso e a anilha na pega auxiliar. Fixe a pega auxiliar no assento fixo no eixo com o manípulo. Ajuste a pega para uma posição adequada para si. Aperte bem o manípulo.

Desaperte o manípulo e faça deslizar a pega auxiliar para cima ou para baixo para ajustar a altura para a respetiva aplicação. Aperte o manípulo na posição desejada. Certifique-se de que o sistema dentado fica fixado no respetivo lugar.

NOTA: Certifique-se de que a ligação fica devidamente segura. Aperte o manípulo por completo, até não haver qualquer folga entre a pega e o suporte da pega.

Fixar a proteção: Imagem (2.4) e (2.5)

1. Insira a proteção da bobina na cabeça motora.
2. Insira o parafuso através da proteção da bobina e na cabeça motora. Use a chave de fendas para apertar bem o parafuso.
3. Retire a tampa de proteção da faça para erva.

3.3 PREPARAÇÃO

Equipamentos de segurança e roupas de proteção: Imagem 3.1

Certifique-se de que usa a roupa de proteção justa adequada, como calças de proteção, luvas e calçado de segurança. Use um capacete de segurança com proteção auditiva integrada e proteção para o rosto. Prenda o cabelo se estiver abaixo do nível dos ombros.

Quando usar o produto, deverá usar roupa adequada e equipamento de proteção:

- Proteção auditiva
- Luvas com proteção contra serras
- Fato-macaco de proteção
- Óculos de segurança
- Kit de primeiros-socorros no caso de lesões.

Ligar à alimentação: Imagem 3.2

Fixe o fio da alimentação no gancho da pega, e ligue a ficha na tomada.

3.4 PRIMEIRA UTILIZAÇÃO



AVISO! LEIA A SECÇÃO “INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA” NO INÍCIO DESTE MANUAL, INCLUINDO TODO O TEXTO PÓR BAIXO DO CABEÇALHO, ANTES DE USAR ESTE PRODUTO.

Preste especial atenção quando usar a máquina pela primeira vez: Concentre-se e dedique toda a atenção a esta primeira utilização. Faça um primeiro teste num espaço livre sem obstáculos e sem elementos em redor.

Antes da utilização, certifique-se de que a roçadora em bom estado de funcionamento do seguinte modo:

1. Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado e retire a ficha da tomada.
2. Examine o estado geral da ferramenta. Inspeccione a proteção e o interruptor. Verifique se há parafusos soltos, desalinhamentos ou bloqueios das peças móveis, alguma peça mal montada, peças quebradas e quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se, durante o funcionamento, surgir um ruído ou vibração anormais, desligue imediatamente a máquina e corrija o problema. Não use uma ferramenta danificada e coloque-lhe uma etiqueta com os dizeres “NÃO USAR”.
3. Certifique-se de que se encontra numa superfície plana e usa calçado protetor.

3.5 FUNCIONAMENTO E DICAS DE CORTE



AVISO! NÃO INSIRA NEM RETIRE A FICHA DA TOMADA ENQUANTO O GATILHO ESTIVER PRESSIONADO, OU ENQUANTO A FERRAMENTA ELÉTRICA ESTIVER EM MOVIMENTO.



CUIDADO! USE SEMPRE ÓCULOS DE SEGURANÇA, USE UMA MÁSCARA COM FILTRO SE A OPERAÇÃO CRIAR PÓ. TAMBÉM RECOMENDAMOS A UTILIZAÇÃO DE LUVAS ADEQUADAS E CALÇADO RESISTENTE.

FR
ES
PT
IT
EL
PL
RU
KZ
UA
RO
EN

Ligar/desligar: Imagem (4.1) a (4.2)

Ligue o aparelho à fonte de alimentação. Para ligar, mantenha o gatilho pressionado. Para desligar, liberte o gatilho do interruptor. AVISO! A ferramenta continua a funcionar cerca de 5 segundos após tê-la desligado. Deixe que o motor pare completamente antes de pousar a ferramenta.

NOTA: Este aparelho tem uma cabeça de alimentação automática de fio de corte. Não bata a cabeça de corte no chão, pois isso danificará o produto.

NOTA: A linha de corte estica cerca de 8 mm em cada paragem e reinício, até que a linha alcance o comprimento do cortador de fio. Evite parar e reiniciar o aparelho frequentemente, pois a linha de corte aumentará desnecessariamente de cada vez, desperdiçando uma grande extensão de fio.

Cortar com a bobina: Imagem (4.3)

Certifique-se de que a área de corte não tem pedras, resíduos, linhas ou outros objetos estranhos. Ligue a ferramenta antes de se aproximar da relva que quer cortar. Se desejar libertar a linha, basta premir o gatilho do interruptor. Se se soltar demasiada linha e ficar projetada para fora da extremidade da proteção, será cortada pela lâmina de corte da linha. Corte a relva oscilando a ferramenta da direita para a esquerda, inclinando-a para a frente num ângulo de cerca de 30°. É melhor efetuar cortes rápidos do que prolongados, que permitem que a relva se afaste da bobina sem a obstruir. Comece a cortar junto da fonte de alimentação elétrica e vá-se afastando, o que torna mais fácil desviar-se do fio. A relva alta deve ser cortada em camadas, começando sempre por cima. Não corte erva húmida ou molhada. Não sobrecarregue a sua ferramenta. Evite desgastar rapidamente a linha batendo contra objetos duros (pedras, muros, vedações, etc.). Cuidado com os ressaltos ocasionados por eventuais impactos contra objetos duros. Após terminar a operação de corte, mantenha a cabeça ao nível do solo, solte o interruptor e deixe que o motor pare completamente. Coloque a ferramenta no chão, desligue-a e retire o fio da tomada.



NOTA: APARE A RELVA MAIS COMPRIDA POR ETAPAS; NÃO CORTE ERVA COMPRIDA NUM SÓ CORTE. PARA MELHORES RESULTADOS, CORTE A RELVA COMPRIDA POR FASES.

Esticar a linha da bobina

Para esticar a linha, pressione o gatilho do interruptor e esta estica-se automaticamente. Para cortar a relva com maior eficácia, assegure-se de que o aparelho está a funcionar à velocidade máxima e de que não sobrecarrega o aparelho ao cortar com demasiada rapidez ou em terreno pesado.

NOTA: Limpe periodicamente a relva que se acumula entre a bobina e a borda da proteção, de modo a evitar que a ferramenta vibre.

4. TRANSPORTE

Para transportar a máquina, poderá ter de seguir certos requisitos específicos ao seu país. Certifique-se de que os respeita, contactando as autoridades do seu país.

Retire a ficha da tomada. Deixe a máquina arrefecer durante 2 horas no exterior antes de a transportar. Fixe o produto retirando a bobina. Certifique-se de que a temperatura durante o transporte nunca sai dos limites apresentados no capítulo do armazenamento. Proteja o produto de qualquer impacto forte ou vibrações fortes que possam ocorrer durante o transporte em veículos. Fixe o produto para evitar que este deslize ou caia.

5. INVERNO E ARMAZENAMENTO

5.1 GUARDAR A MÁQUINA

Guardar o produto: Imagem (6.1)

Retire a ficha da tomada. Fixe bem a unidade durante o transporte. Examine bem a unidade quanto a peças gastas, soltas ou danificadas. Limpe a produto antes de o guardar.

Guarde a máquina num local limpo, seco e ventilado, com uma temperatura entre os 4 e os 24 °C. Cubra-a, de modo a fornecer uma proteção acrescida. Não exponha o produto à luz direta do sol. Certifique-se de que o produto fica sempre protegido do frio e da humidade. Recomendamos que utilize a embalagem original para o armazenamento ou cobertura do aparelho com um pano adequado ou um invólucro para o proteger do pó.

6. MANUTENÇÃO

6.1 LIMPEZA



AVISO! NÃO MANUSEIE AS PEÇAS DE CORTE SEM LUVAS, POIS ESTÃO AFIADAS E PODEM FICAR QUENTES APOS O USO, PODENDO CAUSAR FERIMENTOS.

Limpeza do produto: Imagem (5.1)

Retire a ficha da tomada. Deixe a máquina arrefecer durante 2 horas no exterior antes de a limpar.

Mantenha todos os dispositivos de segurança, entradas de ventilação do ar e estrutura do motor limpos e sem pó. Limpe o produto com um pano. Sugerimos fortemente que limpe o aparelho após cada utilização. Não use agentes de limpeza, pois estes podem atacar o plástico e enfraquecer a integridade estrutural do produto.

6.2 AGENDA DE MANUTENÇÃO

Peça	Ação	Antes/Após cada utilização	A cada 10H
LINHA DA BOBINA	VERIFICAR	●	
	SUBSTITUIR	QUANDO FOR NECESSÁRIO, CONSULTE A RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS.	
	ENCHER A BOBINA	QUANDO FOR NECESSÁRIO, CONSULTE A RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS.	
PROTEÇÃO DA COBERTURA	VERIFICAR	●	
	LIMPAR		●
	SUBSTITUIR	QUANDO FOR NECESSÁRIO, CONSULTE A RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS.	
FIO DA ALIMENTAÇÃO	VERIFICAR	●	

FR

6.3 SUBSTITUIÇÕES

Substituir a bobina: Imagem (5.2) a (5.5)

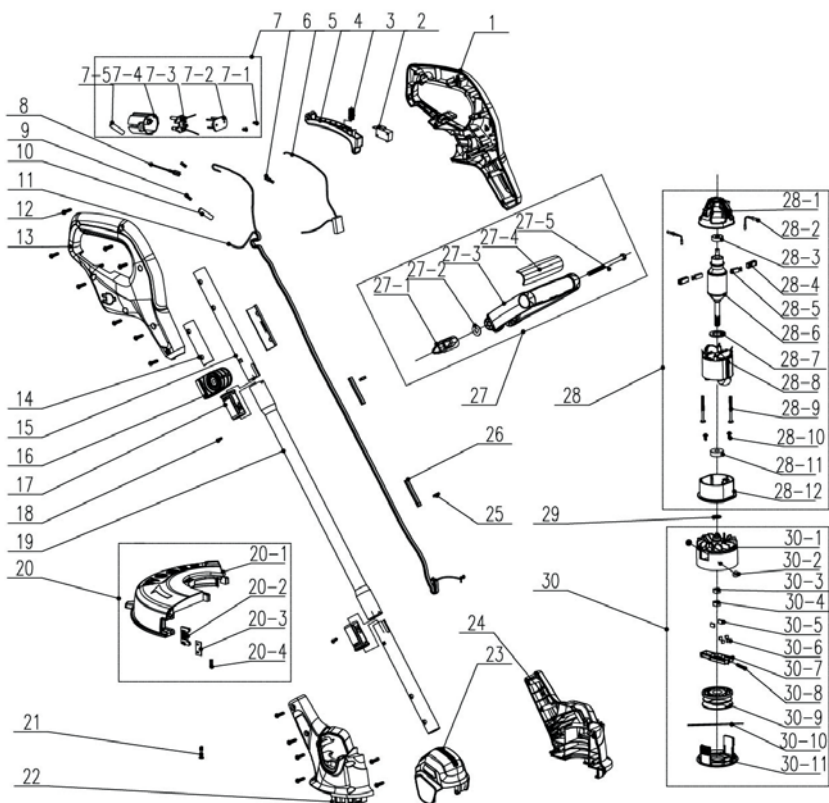
Quando fizer reparações, utilize apenas peças de substituição idênticas. A utilização de outras peças pode dar origem a perigos ou danos ao produto.

ES

6.4 VISTA PORMENORIZADA



AS PEÇAS SOBRESSELENTES ESTÃO DISPONÍVEIS ATÉ 5 ANOS APÓS A COMPRA DO PRODUTO.



IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

POS	REFERÊNCIA	DESCRIÇÃO
1	8001-522601-0061510	Pega esquerda
2	8042-620101-0000010	Interruptor
3	8342-740201-0000000	Mola
4	8044-533701-0017010	Gatilho
5	8416-000004-0000020	Capacitância
6	239-0008	Terminal fêmea
7	8440-531712-0000110	Conjunto da ficha
8	8413-431802-0000020	de ligação
9	239-0044	Fita de cobre
10	233-1004	Tubo que encolhe com o calor
11	8413-522601-0000010	Fio de mola
12	8SJGB40-16D	Parafuso
13	8001-522602-0061510	Pega direita
14	8331-522602-0001710	Casquilho do tubo
15	8061-522601-0000000	Tubo de ligação

16	8292-692203-0060710	Suporte da pega auxiliar
17	8063-522601-0017010	Casquilho de ligação
18	8SNAB30-12D	Parafuso
19	8061-522602-0000000	Tubo de ligação
20	8440-522603-0061510	Conjunto da proteção
21	8206-522001-0000000	Parafuso
22	8006-522602-0055110	Estrutura direita
23	8024-522601-0055110	Cobertura superior
24	8006-522601-0055110	Estrutura esquerda
25	236-1001	Fixador do fio
26	240-1003	Tubo
27	8440-522602-0060710	Pega auxiliar
28	8440-522604-0000010	Conjunto do motor
29	8321-625001-0000000	Junta
30	199023000100	Conjunto da cabeça de corte

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

6.5 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS



**PERIGO! RISCO DE LESÃO DEVIDO A CHOQUES ELÉTRICOS.
ANTES DE RESOLVER QUALQUER PROBLEMA, DESLIGUE O PRODUTO.**

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

Problemas	Causas prováveis	Soluções	Qualificação
Ruído excessivo.	As porcas/parafusos não estão bem apertadas.	Enrosque as porcas/parafusos.	CLIENTE
O motor não liga.	O fio da alimentação tem defeitos.	Verifique a integração do fio da alimentação.	CLIENTE
	O fio da alimentação tem defeitos.	Substitua o fio da alimentação.	SERVIÇO PÓS-VENDA
	O gatilho tem um defeito.	Substitua o gatilho.	SERVIÇO PÓS-VENDA
	A proteção do motor bloqueou a máquina devido a sobrecarga.	Espere alguns minutos para que o motor arrefeça.	CLIENTE
	O interruptor está na posição de desligado.	Coloque o interruptor na posição de ligado.	CLIENTE
O motor não pára.	O interruptor de desligar tem um defeito.	Teste e substitua por um novo.	SERVIÇO PÓS-VENDA
	O sistema de travagem está defeituoso.	Teste e substitua por um novo.	SERVIÇO PÓS-VENDA
	O sistema do gatilho está defeituoso.	Teste e substitua por um novo.	SERVIÇO PÓS-VENDA
Fraca qualidade de corte.	Não há mais linha na bobina.	Mude a linha.	CLIENTE
	O sistema automático da bobina está defeituoso.	Substitua por um novo.	CLIENTE
Falta potência ao motor.	As escovas de carbono estão prestes a ser consumidas.	Substitua as escovas de carbono / mola / suporte.	SERVIÇO PÓS-VENDA
	A mola das escovas de carbono não é suficientemente forte.	Substitua as escovas de carbono / mola / suporte.	SERVIÇO PÓS-VENDA

Problemas	Causas prováveis	Soluções	Qualificação
O produto pára de repente.	O fio elétrico não funciona.	Verifique visualmente o fio e substitua-o.	CLIENTE
	A proteção do motor bloqueou a máquina devido a sobrecarga.	Espere alguns minutos para que o motor arrefeça.	CLIENTE
Vibração	As porcas/parafusos não estão bem apertadas.	Enrosque as porcas/parafusos.	CLIENTE
A linha não está cortada corretamente.	A lâmina na proteção não funciona.	Substitua a proteção.	CLIENTE
	A proteção está partida.	Substitua a proteção.	CLIENTE

6.6 CIRCUNSTÂNCIAS FATAIS: PROBLEMAS CRÍTICOS

Problemas	Soluções
A máquina deita fumo durante o funcionamento.	Pare imediatamente a máquina. Retire a ficha da tomada e contacte o centro de reparação.

7. FIM DE VIDA



Os produtos elétricos não deverão ser eliminados juntamente com o lixo doméstico comum. Os produtos elétricos usados têm de ser recolhidos em separado e eliminados em centros de recolha criados com este intuito. Contacte as autoridades locais ou o seu revendedor para obter conselhos quanto à reciclagem.

FR

8. GARANTIA

ES

8.1 A NOSSA GARANTIA

Os produtos da STERWINS foram criados de acordo com as normas de qualidade mais elevadas para os produtos do mercado de consumo. Esta garantia de venda abrange um período de 5 anos a partir da data de compra do produto. Esta garantia abrange todos os defeitos de material e de mão-de-obra, peças e elementos em falta e danos que ocorram em circunstâncias de utilização normal. As reparações e substituição das peças não dão origem à extensão do período da garantia inicial. Tem de fornecer uma prova de compra deste produto e a data da compra. A cobertura da garantia está limitada ao valor do produto.

PT

IT

8.2 EXCLUSÕES DA GARANTIA

Esta garantia não abrange problemas ou incidentes devido à utilização incorreta do produto.

O seguinte não é abrangido pela garantia:

- A ferramenta foi usada incorretamente; ou
- Danos durante o transporte ou montagem deste produto; ou
- Reparações e/ou substituições de peças por terceiros; ou
- Danos causados por fatores externos ou objetos estranhos, como areia ou pedras; ou
- Danos causados pelo não seguimento das instruções de segurança e de utilização; ou
- A ferramenta foi desmontada ou aberta; ou
- A ferramenta foi exposta a ambientes húmidos (mofo, chuva ou colocada dentro de água...); ou
- A ferramenta foi usada com intuítos profissionais; ou
- A ferramenta foi exposta a uma temperatura fora do raio especificado no capítulo “Armazenamento”.

EL

PL

RU

KZ

O produto tem de ser usado de um modo normal e não a nível comercial. Assim, esta garantia não abrange produtos usados por empresas de jardinagem, autoridades locais, nem por empresas que aluguem ou emprestem equipamento.

No caso de um problema ou defeito, primeiro deve consultar sempre o seu revendedor da Sterwins. Em grande parte dos casos, o revendedor da Sterwins será capaz de resolver o problema ou corrigir o defeito. Guarde a sua fatura ou recibo: estes documentos serão pedidos para o processamento das queixas.

UA

RO

EN



Introduzione

Grazie per aver acquistato questo prodotto. Durante la progettazione e la fabbricazione dei nostri apparecchi ci impegniamo al massimo per assicurare un'eccellente qualità che risponda alle necessità degli utenti.

IMPORTANTE ! AFFINCHÉ IL PRODOTTO GARANTISCA LA MASSIMA SODDISFAZIONE E LE MIGLIORI PRESTAZIONI, SI RACCOMANDA DI LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE PRIMA DI USARE IL PRODOTTO. PRESTARE ATTENZIONE ALLE AVVERTENZE DI SICUREZZA RIPORTATE IN QUESTO MANUALE E CONSERVARE IL MANUALE PER RIFERIMENTO FUTURO.



IMPORTANTE! CONSERVARE IL MANUALE PER RIFERIMENTO FUTURO E LEGGERLO CON ATTENZIONE.

1. DESTINAZIONE D'USO DEL DECESPUGLIATORE A FILO ELETTRICO 350 W

Questo apparecchio è destinato al solo uso in esterni e non deve essere utilizzato per alcun motivo al chiuso. Questo decespugliatore deve essere utilizzato esclusivamente in ambienti asciutti e ben illuminati. È destinato al taglio di erbacce di piccole dimensioni, prati e vegetazione morbida. Non usarlo per altri scopi. L'apparecchio non è destinato al taglio di erba o vegetazione particolarmente spessa né di erba bagnata, o alla triturazione di foglie. Rispettare la capacità di taglio massima. Questo prodotto è destinato all'uso manuale. Questo prodotto non deve essere utilizzato da bambini o persone con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali. Il rispetto di queste istruzioni contribuisce a prolungare la durata di vita del prodotto.

Dopo aver disimballato il prodotto, assicurarsi che sia completo e dotato di tutti gli accessori (se previsti). Se il prodotto è danneggiato o difettoso, non usarlo e riportarlo presso il rivenditore. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, includere anche questo manuale di istruzioni.

Questo apparecchio non è progettato per l'uso in ambienti commerciali o industriali. L'uso dell'apparecchio in ambienti industriali e commerciali, o per scopi equivalenti, comporta l'annullamento della garanzia. Questo prodotto è stato progettato per essere utilizzato per un periodo di 5 anni (durata prevista).

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

2.1 AVVERTENZE DI SICUREZZA COMUNI A TUTTI GLI UTENSILI ELETTRICI

AVVERTENZA! CONSULTARE TUTTE LE AVVERTENZE DI SICUREZZA, LE ISTRUZIONI, LE ILLUSTRAZIONI E LE SPECIFICHE FORNITE INSIEME A QUESTO UTENSILE ELETTRICO. IL MANCATO RISPETTO DELLE ISTRUZIONI SOTTO RIPORTATE COMPORTA IL RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, INCENDIO E/O GRAVI INFORTUNI.

CONSERVARE TUTTE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER FUTURO RIFERIMENTO.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

• Il termine "utensile elettrico" utilizzato nelle avvertenze indica un utensile elettrico alimentato tramite rete elettrica (con cavo) o batterie (senza cavo).

• Se il prodotto è già assemblato, assicurarsi che tutte le viti siano fissate saldamente prima dell'uso. Se il prodotto richiede l'assemblaggio da parte dell'utente, assicurarsi che nella confezione siano presenti tutti gli elementi necessari per l'assemblaggio del prodotto. Se il prodotto è danneggiato o difettoso, non usarlo e riportarlo presso il rivenditore.

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA









RO

EN

2.2 SIMBOLI SUL PRODOTTO












AVVERTENZA! TUTTI GLI AVVISI DI SICUREZZA SUL PRODOTTO DEVONO ESSERE MANTENUTI PULITI E LEGGIBILI. NEL CASO IN CUI TALI AVVISI RISULTINO MANCANTI O ILLEGGIBILI, DEVONO ESSERE SOSTITUITI CONTATTANDO IL SERVIZIO POST- VENDITA DEL RIVENDITORE LOCALE.

	Conformità agli standard europei: questo apparecchio è conforme alle direttive europee applicabili ed è stato sottoposto a un test di conformità a tali direttive.		
	Marchio di circolazione dei prodotti nel mercato degli Stati membri dell'Unione doganale.		Conforme alle normative tecniche ucraine.
	Leggere e comprendere tutte le istruzioni prima di usare il prodotto; rispettare tutte le avvertenze e le precauzioni di sicurezza.		
	I prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Portarli presso gli appositi punti di riciclaggio. Contattare le autorità locali o il rivenditore per informazioni sul riciclaggio.		
	Indossare dispositivi di protezione per le orecchie.		Indossare dispositivi di protezione per gli occhi.
	Indossare dispositivi di protezione per la testa.		Indossare dispositivi di protezione per le mani.
	Indossare calzature di sicurezza.		La distanza tra l'apparecchio e le altre persone presenti deve essere di almeno 15 metri.
	Non esporre il prodotto a pioggia o umidità.		Questo prodotto è un apparecchio di classe II. Ciò significa che è dotato di doppio isolamento.

	Scollegare l'apparecchio dalla fonte di alimentazione prima di sottoporlo a manutenzione o pulizia.		Tenere a distanza le altre persone.
	Per evitare il rischio di soffocamento, tenere il sacchetto in plastica lontano dalla portata di neonati e bambini.		

2.3 SIMBOLI IN QUESTO MANUALE

	Tipo e fonte del pericolo: questo simbolo indica che il mancato rispetto della relativa avvertenza comporta il rischio di lesioni o morte.		Tipo e fonte del pericolo: questo simbolo indica che il mancato rispetto di questa avvertenza comporta il rischio di danni all'apparecchio, all'ambiente o ad altre proprietà.
	Nota: questo simbolo precede informazioni importanti sul funzionamento del prodotto.		Leggere il manuale: questo simbolo indica che è necessario leggere attentamente il manuale di istruzioni.
	Questo prodotto può essere riciclato. Se deve essere smaltito, portarlo presso un centro di riciclaggio.		Riciclare questo manuale di istruzioni.
	Codice di riciclaggio della carta.		Livello di potenza sonora garantito (testato conformemente alla direttiva 2000/14/EC emendata da 2005/88/EC).
	Fare riferimento all'illustrazione corrispondente alla fine del manuale.		

2.4 SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO

A) Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Il disordine e la scarsa illuminazione favoriscono gli incidenti.

B) Non utilizzare gli utensili elettrici in ambienti con atmosfera esplosiva, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici creano scintille che possono incendiare polveri o fumi.

C) Durante l'uso dell'utensile elettrico, tenere a distanza i bambini e gli astanti. Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'apparecchio.

2.5 SICUREZZA ELETTRICA

A) Le spine degli utensili elettrici devono essere adatte al tipo di presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non usare adattatori con gli utensili elettrici dotati di messa a terra (collegati a massa). L'uso di spine originali corrispondenti al tipo di presa riduce il rischio di scossa elettrica.

B) Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi. Il rischio di scossa elettrica aumenta se il proprio corpo è collegato a terra.

C) Non esporre gli utensili elettrici a pioggia o umidità. L'infiltrazione di acqua all'interno di un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.

D) Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non usare il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico dalla presa di corrente. Tenere il cavo al riparo da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. La presenza di cavi danneggiati o aggrovigliati aumenta il rischio di scossa elettrica.

E) Durante l'uso di un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga idonea per ambienti esterni. L'uso di un cavo idoneo riduce il rischio di scossa elettrica.

F) Se è necessario lavorare in un luogo umido, utilizzare un circuito elettrico dotato di interruttore differenziale (RCD). L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

2.6 SICUREZZA PERSONALE

A) Durante l'uso di un utensile elettrico, prestare sempre la massima attenzione e utilizzare il buon senso. Non usare un utensile elettrico se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Anche un solo momento di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può provocare gravi infortuni.

B) Indossare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre protezioni per gli occhi. I dispositivi di protezione individuale come maschere antipolvere, calzature antiscivolo, caschi e cuffie per le orecchie, se utilizzati quando le circostanze lo richiedono, riducono il rischio di infortuni.

C) Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di arresto prima di sollevare, trasportare o collegare l'utensile elettrico alla presa di corrente e/o alla batteria. Per ridurre il rischio di incidenti, non trasportare gli utensili elettrici tenendo le dita sull'interruttore e non collegarli alla fonte di alimentazione se l'interruttore è in posizione di avvio.

D) Rimuovere eventuali chiavi di regolazione o avvistamento prima di avviare l'utensile elettrico. Una chiave rimasta inserita in un elemento mobile dell'utensile elettrico può provocare infortuni.

E) Non allungarsi eccessivamente. Tenere i piedi a contatto con il pavimento e mantenere sempre l'equilibrio. Ciò assicura un miglior controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.

F) Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti ampi o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontani dalle parti in movimento. Indumenti ampi, gioielli e capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

G) Se sono disponibili dei dispositivi per il collegamento di sistemi per l'estrazione e la raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e in uso. L'uso di tali dispositivi può ridurre i rischi derivanti dalla polvere.

H) Non lasciare che la familiarità con l'apparecchio (derivata da un uso frequente) abbassi il livello di attenzione. Anche una minima distrazione può causare gravi infortuni.

2.7 USO E MANUTENZIONE DELL'UTENSILE ELETTRICO

A) Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile più adatto al lavoro da svolgere. L'utensile elettrico è più sicuro ed efficace se utilizzato alla velocità per la quale è stato progettato.

B) Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non funziona. Un utensile elettrico che non può essere controllato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

C) Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere il pacco batteria, se staccabile, dall'utensile elettrico prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o prima di riporre l'apparecchio. Tali misure preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.

D) Riporre gli utensili elettrici fuori dalla portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone che non hanno familiarità con l'apparecchio o con queste istruzioni. Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone non competenti.

E) Mantenere gli utensili elettrici e gli accessori in buono stato. Verificare che le parti mobili non siano disallineate o inceppate, che i componenti non siano danneggiati e che non siano presenti altri problemi che potrebbero pregiudicare il corretto funzionamento dell'utensile elettrico. Se l'utensile elettrico è danneggiato, farlo riparare prima di utilizzarlo nuovamente. Molti incidenti sono provocati da utensili elettrici in cattive condizioni.

F) Mantenere gli accessori di taglio puliti e affilati. Un'adeguata manutenzione e affilatura degli accessori da taglio riduce il rischio di inceppamento e facilita il controllo dell'utensile elettrico.

G) Usare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte ecc. conformemente a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni dell'area di lavoro e del tipo di lavoro da svolgere. L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle per cui è progettato può comportare situazioni di pericolo.

H) Tenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio o grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non garantiscono l'uso sicuro e il controllo dell'utensile in situazioni impreviste.

- In alcune regioni sono in vigore normative che limitano l'uso del prodotto in certe condizioni. Contattare le autorità locali per maggiori informazioni.
- Non permettere l'uso del prodotto a bambini, persone con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali o prive di esperienza e conoscenza o persone che non conoscono queste istruzioni. Normative locali possono limitare l'uso in base all'età.
- Tenere presente che l'operatore o utente è responsabile per incidenti o rischi causati ad altre persone o proprietà.
- Tenere le altre persone, i bambini e gli animali domestici a 15 metri di distanza dall'area di lavoro. Arrestare l'apparecchio se un'altra persona accede all'area di lavoro.

- Durante l'uso del prodotto, indossare sempre calzature robuste e pantaloni lunghi. Non usare l'apparecchio a piedi nudi o indossando sandali. Non indossare indumenti ampi o provvisti di stringhe e lacci perché possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Non indossare indumenti ampi o gioielli che potrebbero venire aspirati nell'apertura di ingresso dell'aria.
- Raccogliere i capelli lunghi sopra l'altezza delle spalle per evitare che si impiglino nelle parti in movimento.
- Indossare sempre protezioni per le orecchie durante l'uso dell'apparecchio. Questo prodotto è estremamente rumoroso, e il mancato rispetto delle istruzioni per la riduzione dell'esposizione e della rumorosità comporta il rischio di danni permanenti all'udito.
- Indossare sempre dispositivi di protezione per gli occhi durante l'uso dell'apparecchio. Il fabbricante raccomanda di indossare una maschera facciale o occhiali con schermi laterali. Occhiali standard non forniscono una protezione adeguata.
- Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che tutti i dispositivi di controllo e di sicurezza funzionino correttamente. Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore non lo arresta.
- Prima di ogni utilizzo, ispezionare l'involucro esterno per assicurarsi che non sia danneggiato. Assicurarsi che le impugnature e i dispositivi di protezione siano installati e fissati correttamente.
- Non usare l'apparecchio se i dispositivi di protezione, ad esempio il contenitore dei detriti, sono danneggiati o assenti.

2.8 AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Prima di ogni utilizzo, controllare il prodotto e precisamente verificare che la spina di alimentazione, il cavo e gli accessori non siano danneggiati. Non utilizzare l'apparecchio se è danneggiato o presenta segni di usura.
- Controllare accuratamente che gli accessori siano installati correttamente.
- Impugnare l'apparecchio tramite l'apposita impugnatura. Mantenere l'impugnatura asciutta per una presa sicura.
- Assicurarsi che le aperture di ventilazione siano sempre pulite e prive di ostruzioni. Se necessario, pulirle con una spazzola morbida. Aperture di ventilazione ostruite possono surriscaldare e danneggiare il prodotto.
- Arrestare immediatamente l'apparecchio se altre persone accedono all'area di lavoro. Attendere sempre che l'apparecchio si arresti completamente prima di appoggiarlo.
- Non sforzarsi eccessivamente. Effettuare pause regolari per essere sicuri di concentrarsi sul lavoro e mantenere il pieno controllo dell'apparecchio.
- Prima di avviare l'apparecchio, verificare che sia assemblato correttamente e che tutte le parti mobili ruotino liberamente.

- Tenere sempre pulite le aperture di ingresso dell'aria eliminando le eventuali ostruzioni.
- Ispezionare l'area di lavoro prima di ogni utilizzo.
- Indossare una maschera con filtro in ambienti polverosi per ridurre il rischio di lesioni associate all'inhalazione della polvere.
- Non dirigere l'apparecchio verso persone o animali.
- Non usare l'apparecchio in prossimità di finestre aperte, ecc.
- Non usare l'utensile elettrico se l'interruttore non funziona correttamente. Un utensile elettrico che non può essere controllato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare la spina dall'utensile elettrico prima di regolarlo, riportarlo o sostituire gli accessori. Tali misure preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.
- Riporre gli utensili elettrici fuori dalla portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone che non hanno familiarità con l'apparecchio o con queste istruzioni. Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone non competenti.
- Mantenere gli utensili elettrici in buono stato. Verificare che le parti mobili non siano disallineate o inceppate, che i componenti non siano danneggiati e che non siano presenti altri problemi che potrebbero pregiudicare il corretto funzionamento dell'utensile elettrico. Se l'utensile elettrico è danneggiato, farlo riparare prima di utilizzarlo nuovamente. Molti incidenti sono provocati da utensili elettrici in cattive condizioni.
- Imparare come arrestare rapidamente l'apparecchio in caso di emergenza.

- Usare l'apparecchio esclusivamente in orari ragionevoli: non la mattina presto o la sera tardi, per evitare di disturbare altre persone.
- Non usare l'apparecchio in condizioni climatiche avverse, in particolare se sussiste il rischio di fulmini. Non usare l'apparecchio in condizioni di scarsa luminosità. È necessario avere una chiara visuale dell'area di lavoro per poter identificare potenziali pericoli.
- L'uso di protezioni per le orecchie riduce la capacità di udire segnali di pericolo (urla o allarmi). È necessario prestare particolare attenzione a ciò che succede nell'area di lavoro. Non distrarsi e concentrarsi sul lavoro.
- L'uso di apparecchi simili nella stessa area di lavoro aumenta il rischio di lesioni all'udito e di contatto con altre persone.
- Durante l'uso dell'apparecchio, camminare e non correre. Tenere tutte le parti del corpo distanti dalle parti in movimento.
- Non avviare l'apparecchio senza aver installato i componenti necessari.
- Non modificare il prodotto in alcun modo e non usare parti e accessori non raccomandati dal fabbricante.



SE IL PRODOTTO È CADUTO, HA SUBITO FORTI URTI O INIZIA A VIBRARE IN MODO ANOMALO, ARRESTARLO IMMEDIATAMENTE, VERIFICARE CHE NON SIA DANNEGGIATO O INDIVIDUARE LA CAUSA DELLA VIBRAZIONE. SE L'APPARECCHIO È DANNEGGIATO, DEVE ESSERE RIPARATO O SOSTITUITO DA UN CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO.

FR

• Per ridurre il rischio di lesioni associate al contatto con le parti rotanti, arrestare l'apparecchio, scollegare la spina di alimentazione e assicurarsi che tutte le parti mobili si siano fermate:

- prima di pulirlo o eliminare un'ostruzione;
- prima di lasciarlo incustodito;
- prima di installare o rimuovere un accessorio;
- prima di ispezionarlo, pulirlo o regolarlo;

ES

PT

2.9 USO E MANUTENZIONE DEL DECESPUGLIATORE

- Usare questo decespugliatore esclusivamente per gli scopi per cui è stato progettato; non dirigerlo verso persone o animali.
- Scollegare l'apparecchio dalla fonte di alimentazione prima di lasciarlo incustodito; prima di eliminare un'ostruzione; prima di ispezionarlo, pulirlo o di lavorare con l'apparecchio; dopo aver urtato un oggetto estraneo per verificare che l'apparecchio non abbia subito danni; in caso di vibrazioni anomale (identificare immediatamente la causa); prima di trasportarlo e riporlo.
- Conservare i decespugliatori in interni. Quando non sono in uso, conservare i decespugliatori in interni, in un luogo asciutto e chiuso a chiave, fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere tutte le parti del corpo distanti dalla bobina del filo di taglio. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di arresto prima di rimuovere il materiale incastrato. Anche un solo momento di disattenzione durante l'uso del decespugliatore comporta il rischio di lesioni gravi.
- Trasportare il decespugliatore tramite l'impugnatura e con la bobina del filo di taglio completamente ferma. La corretta manipolazione del decespugliatore riduce il rischio di infortuni causati dal filo di taglio.
- Tenere l'utensile elettrico esclusivamente tramite le impugnature isolanti.
- Impugnare il decespugliatore in modo corretto, con entrambe le mani. La perdita di controllo dell'utensile può provocare gravi infortuni.

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

- Tenere le mani e i piedi lontani dall'accessorio di taglio, in particolare durante l'avvio dell'apparecchio.
- Durante l'uso dell'apparecchio, mantenere sempre una posizione stabile e sicura.
- Non usare l'apparecchio su scale o scalini. Non lavorare a un'altezza superiore alle proprie spalle.
- Prima di usare l'apparecchio, assicurarsi sempre che la protezione di sicurezza fornita sia installata. Non tentare di usare l'apparecchio se è incompleto o se è stato modificato senza autorizzazione.
- Controllare periodicamente che la bobina del filo di taglio non sia danneggiata; in caso contrario, sostituirla immediatamente.
- Arrestare l'apparecchio se la bobina del filo di taglio si blocca. Scollegarlo dalla fonte di alimentazione e rimuovere l'ostruzione. Verificare che la bobina del filo di taglio non sia danneggiata prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio.
- Tenere il cavo di alimentazione e le prolunghe lontani dalle parti taglienti.
- **AVVERTENZA!** Il filo di taglio può venire espulso, con il rischio di ferire gli astanti.
- Non tagliare erba umida o bagnata.
- Non sovraccaricare l'apparecchio.
- Non utilizzare la lama con questo prodotto!

2.10 RIPARAZIONI

A) Affidare la riparazione dell'utensile a personale qualificato e utilizzare esclusivamente parti di ricambio identiche. Ciò garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.

B) Affidare l'ispezione e l'eventuale riparazione dell'utensile a un tecnico qualificato prima di utilizzarlo nuovamente.

C) Non sostituire le parti taglienti non metalliche con parti taglienti metalliche.

2.11 RISCHI RESIDUI

• Familiarizzarsi con il funzionamento del prodotto leggendo questo manuale di istruzioni. Memorizzare le istruzioni di sicurezza e rispettarle alla lettera per ridurre rischi e pericoli. Rimanere sempre vigili durante l'uso dell'utensile, per poter riconoscere e affrontare i rischi tempestivamente. Un rapido intervento può prevenire gravi infortuni e danni. Arrestare l'apparecchio e scollegarlo dalla presa di corrente in caso di malfunzionamenti.

- Pur utilizzando il prodotto conformemente a tutte le istruzioni, permangono i potenziali rischi elencati di seguito.
 - Lesioni causate dalla proiezioni di frammenti del materiale in lavorazione.
 - Lesioni causate dalle vibrazioni: utilizzare le impugnature e ridurre il tempo di utilizzo e l'esposizione.
 - Lesioni causate dal rumore: indossare protezioni per le orecchie e ridurre il tempo di utilizzo e l'esposizione.
 - Lesioni causate dall'inhalazione di polvere e particelle.
 - Indossare sempre protezioni per gli occhi.
- In caso di comparsa di uno o più dei sintomi descritti in precedenza, interrompere l'uso dell'apparecchio e consultare un medico.
- L'uso prolungato dell'apparecchio può causare lesioni o aggravarle. In caso di uso prolungato dell'apparecchio, assicurarsi di fare pause regolari.

• L'uso prolungato dell'utensile espone l'operatore ai rischi connessi all'esposizione alle vibrazioni, come l'insorgenza di una serie di condizioni collettivamente note come sindrome da vibrazioni mano-braccio (HAVS), o "mano bianca", e di patologie specifiche come la sindrome del tunnel carpale.

• Per ridurre tale rischio, indossare guanti e tenere le mani calde durante l'uso dell'apparecchio.

2.12 SPECIFICHE TECNICHE

Modello	EGT2-25.4
Tensione nominale (V)	220 - 230
Potenza nominale (W)	350
Frequenza (Hz)	50
Larghezza di taglio (mm)	25
Dispositivo di taglio	Filo
Dimensioni filo (mm)	1,6
Peso netto (senza imballaggio) (Kg.)	1,75
Livello di potenza sonora garantito (dB(A))	96
Livello di potenza sonora misurato alla postazione operatore	L _{PA} =82,2dB(A), K _{PA} =2,50dB(A)
Livello di potenza sonora misurato (dB(A))	L _{WA} =94,1 dB(A), K _{WA} =1,64dB(A)
Livello di vibrazioni (K=1,5 m/s²) (m/sec²)	5,807
Velocità a vuoto (giri/min⁻¹)	10500±10%

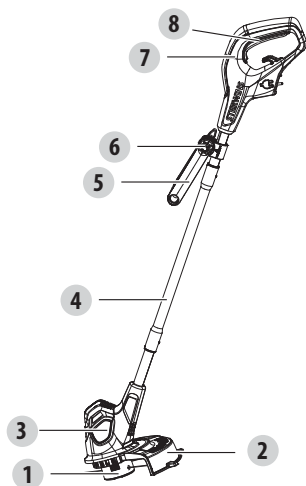
Il valore totale di emissione delle vibrazioni dichiarato è stato misurato con un metodo di valutazione standard e può essere utilizzato per confrontare l'apparecchio con altri prodotti analoghi. Il valore di emissione delle vibrazioni dichiarato può essere utilizzato anche per una valutazione preliminare dei livelli di esposizione. Il valore di emissione delle vibrazioni durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico può variare rispetto al valore totale dichiarato in base alla modalità di utilizzo dell'utensile. Adottare adeguate misure di sicurezza per proteggere l'operatore in base alla stima dell'esposizione nelle condizioni di utilizzo effettive (tenendo in considerazione tutte le fasi del ciclo di utilizzo: tempo di arresto, di funzionamento a vuoto e di avvio).

3. ASSEMBLAGGIO



AVVERTENZA! IL PRODOTTO DEVE ESSERE COMPLETAMENTE ASSEMBLATO PRIMA DELL'USO. NON USARE IL PRODOTTO SE È ASSEMBLATO SOLO PARZIALMENTE O ASSEMBLATO CON PARTI DANNEGGIATE. SEGUIRE LE ISTRUZIONI PER L'ASSEMBLAGGIO PASSO DOPO PASSO E UTILIZZARE LE ILLUSTRAZIONI FORNITE COME GUIDA PER ASSEMBLARE FACILMENTE IL PRODOTTO.

3.1 DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO



1. Gruppo bobina
2. Cuffia di protezione
3. Vano motore
4. Tubo
5. Impugnatura ausiliaria
6. Manopola dell'impugnatura
7. Impugnatura posteriore
8. Interruttore a grilletto

- Indossare guanti durante il disimballaggio.
- Non usare cutter, coltelli, lame o altri utensili similari per aprire la confezione.
- Trasportare l'utensile esclusivamente tramite l'impugnatura (7).

- Conservare la confezione per riutilizzi futuri (trasporto e conservazione).
- Conservare questo manuale di istruzioni in un luogo asciutto per future consultazioni.

3.2 ASSEMBLAGGIO

Assemblaggio dell'asta: figura (2.1)

Unire le tre parti dell'asta e serrare la vite con cacciavite. Serrare saldamente la vite.

Regolazione dell'impugnatura ausiliaria: figure (2.2) e (2.3)

Allentare il bullone e la rondella sull'impugnatura ausiliaria. Fissare l'impugnatura ausiliaria sul supporto fisso dell'asta con la manopola. Regolare l'impugnatura nella posizione più adatta. Serrare saldamente la manopola.

Allentare la manopola e fare scorrere l'impugnatura ausiliaria verso l'alto o verso il basso per regolarne l'altezza in base all'applicazione. Quindi serrare la manopola. Assicurarsi che la manopola blocchi saldamente l'impugnatura.

NOTA: assicurarsi che l'impugnatura sia fissata saldamente. Ruotare la manopola finché l'impugnatura non è completamente aderente al supporto dell'impugnatura.

Installazione della cuffia di protezione: figure (2.4) e (2.5)

1. Inserire la cuffia di protezione sull'unità motore.
2. Inserire la vite attraverso la cuffia e l'unità motore. Usare la chiave esagonale per serrare la vite.
3. Rimuovere la linguetta protettiva dalla lama taglia-filo.

3.3 PREPARAZIONE

Attrezzatura di sicurezza e indumenti protettivi: figura 3.1

Assicurarsi di indossare indumenti protettivi e aderenti appropriati come pantaloni protettivi, guanti e calzature di sicurezza. Indossare un casco di sicurezza con protezioni per le orecchie e schermo. Legare i capelli affinché rimangano sopra il livello delle spalle.

Indossare gli indumenti di sicurezza e i dispositivi di protezione elencati di seguito durante l'uso dell'apparecchio.

- Protezioni per le orecchie
- Guanti di protezione specifici per seghe
- Indumenti protettivi
- Occhiali di sicurezza
- Inoltre, predisporre un kit di pronto soccorso in caso di lesioni.

Collegamento alla fonte di alimentazione: figura 3.2

Fissare il cavo di alimentazione al gancio sull'impugnatura, quindi collegarlo alla fonte di alimentazione.

3.4 PRIMO UTILIZZO



AVVERTENZA! LEGGERE LA SEZIONE "AVVERTENZE DI SICUREZZA" ALL'INIZIO DI QUESTO MANUALE, INCLUSE LE SOTTOSEZIONI, PRIMA DI USARE IL PRODOTTO.

Prestare particolare attenzione durante il primo utilizzo dell'apparecchio: concentrarsi e dedicarvi la massima attenzione. Collaudarlo in un'area aperta e priva di ostacoli o elementi circostanti.

Prima dell'uso, controllare che l'apparecchio sia in buone condizioni, come descritto di seguito.

1. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di arresto e scollegare il cavo di alimentazione.
2. Esaminare le condizioni generali dell'apparecchio. Ispezionare la cuffia di protezione e l'interruttore. Verificare che le parti mobili non siano disallineate o piegate e che non siano presenti viti allentate, componenti montati erroneamente, danni o altre condizioni che potrebbero compromettere l'uso sicuro dell'apparecchio. In caso di rumori o vibrazioni anomali durante l'uso, arrestare immediatamente l'apparecchio e farlo riparare da un tecnico qualificato. Non usare l'apparecchio se è danneggiato e contrassegnarlo con il messaggio "NON USARE".
3. Verificare di trovarsi su una superficie piana e in posizione stabile.

3.5 SUGGERIMENTI PER L'USO



AVVERTENZA! NON COLLEGARE O SCOLLEGARE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE QUANDO L'INTERRUTTORE A GRILLETTO È PREMUTO O L'APPARECCHIO È IN FUNZIONE.



ATTENZIONE! INDOSSARE SEMPRE OCCHIALI DI SICUREZZA. INDOSSARE UNA MASCHERA CON FILTRO SE L'OPERAZIONE CREA POLVERE. SI RACCOMANDA INOLTRE DI INDOSSARE GUANTI ADATTI E CALZATURE ROBUSTE.

Avvio e arresto: figure da 4.1 a 4.2

Collegare il cavo di alimentazione alla fonte di alimentazione. Per avviare l'apparecchio, tenere premuto l'interruttore a grilletto. Per arrestarlo, rilasciare l'interruttore a grilletto. **AVVERTENZA!** L'apparecchio continuerà a funzionare per circa 5 secondi dopo l'arresto. Attendere che il motore si arresti completamente prima di appoggiare l'apparecchio a terra.

NOTA: questo apparecchio è dotato di una testa di taglio con filo a rilascio automatico. Non premere la testa di taglio sul terreno per evitare di danneggiare l'apparecchio.

NOTA: a ogni arresto e riavvio dell'apparecchio il filo di taglio si allungherà di circa 8 mm, fino a raggiungere la lama taglia-filo. Evitare di arrestare e riavviare frequentemente l'apparecchio per non allungare il filo di taglio senza motivo e sprecarlo.

Procedura di taglio: figura 4.3

Accertarsi che l'area di lavoro sia priva di pietre, detriti, cavi elettrici e altri oggetti estranei. Avviare l'apparecchio prima di avvicinarlo all'erba da tagliare. Se è necessario allungare il filo, premere l'interruttore a grilletto. Se è fuoriuscito troppo filo, questo sposterà dal bordo della protezione e verrà tagliato dalla lama taglia-filo. Tagliare l'erba facendo dondolare l'apparecchio da destra a sinistra, tenendolo inclinato in avanti di circa 30°. Preferire tagli superficiali rispetto a tagli profondi, perché permettono all'erba tagliata di cadere lontano dalla bobina, evitandone l'occlusione. Iniziare a tagliare in prossimità della fonte di alimentazione e procedere allontanandosi da essa per evitare più facilmente il cavo. Tagliare l'erba alta a strati, iniziando sempre dall'alto. Non tagliare erba umida o bagnata. Non sovraccaricare l'apparecchio. Evitare di urtare oggetti duri (pietre, muri, cancelli, ecc.) per non usurare rapidamente il filo. Fare attenzione al rischio di contraccolpo in caso di impatto con oggetti duri. Al termine dell'operazione di taglio, tenere la testa di taglio in prossimità del terreno, rilasciare l'interruttore e attendere che il motore si arresti completamente. Appoggiare l'apparecchio a terra, spegnerlo e scollegare il cavo di alimentazione.



NOTA: TAGLIARE L'ERBA ALTA IN PIÙ PASSATE; NON TAGLIARLA CON UNA SOLA PASSATA. PER RISULTATI OTTIMALI, TAGLIARE L'ERBA ALTA GRADUALMENTE.

Estensione del filo

Per estendere il filo, premere l'interruttore a grilletto; il filo fuoriuscirà automaticamente. Per un'operazione di taglio più efficace, assicurarsi che l'apparecchio sia in funzione alla massima velocità, evitando sovraccarichi dovuti a un taglio troppo rapido o eccessivo.

NOTA: rimuovere periodicamente l'erba tra la bobina e il bordo della protezione per evitare che l'apparecchio vibri.

4. TRASPORTO

Per trasportare l'apparecchio potrebbe essere necessario soddisfare alcuni requisiti specifici a seconda del Paese di utilizzo. Assicurarsi di rispettarli contattando le autorità locali.

Scollegare la spina dalla presa. Lasciare che l'apparecchio si raffreddi all'aperto per 2 ore prima di trasportarlo. Rimuovere la bobina dall'apparecchio. Assicurarsi che la temperatura durante il trasporto rispetti i limiti riportati alla sezione "Conservazione". Proteggere l'apparecchio da forti urti o vibrazioni che potrebbero verificarsi durante il trasporto in veicoli. Fissare l'apparecchio per evitare che scivoli o cada.

5. CONSERVAZIONE

5.1 CONSERVAZIONE DELL'APPARECCHIO

Conservazione dell'apparecchio: figura 6.1

Scollare la spina dalla presa. Assicurare l'apparecchio durante il trasporto. Ispezionare accuratamente l'apparecchio per assicurarsi che non siano presenti componenti usurati, allentati o danneggiati. Pulire l'apparecchio prima di riportarlo.

Riporre l'apparecchio in un luogo pulito, asciutto e ventilato e a una temperatura compresa tra 4°C e 24°C. Coprirlo per fornire un'ulteriore protezione. Non esporre l'apparecchio alla luce solare diretta. Assicurarsi che l'apparecchio sia sempre protetto da freddo e umidità. Si raccomanda di riporre l'apparecchio nella confezione originale o di coprirlo con una copertura adatta o una scatola per proteggerlo dalla polvere.

6. MANUTENZIONE

6.1 PULIZIA



AVVERTENZA! INDOSSARE GUANTI DURANTE LA MANIPOLAZIONE DEGLI ACCESSORI DI TAGLIO, PERCHÉ SONO AFFILATI E POSSONO ESSERE CALDI DOPO L'USO, CON IL RISCHIO DI LESIONI.

Pulizia dell'apparecchio: figura 5.1

Scollare la spina dalla presa. Lasciare che l'apparecchio si raffreddi all'aperto per 2 ore prima di pulirlo.

Tenere il più possibile puliti tutti i dispositivi di sicurezza, le aperture di ventilazione e il vano motore. Pulire le superfici esterne con un panno. Si raccomanda di pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo. Non usare detergenti perché possono danneggiare la plastica e indebolire l'integrità strutturale dell'apparecchio.

6.2 PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

Componente	Azione	Prima/dopo ogni utilizzo	Ogni 10 ore
BOBINA	CONTROLLARE	●	
	SOSTITUIRE	QUANDO È NECESSARIO / CONSULTARE LA SEZIONE RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	
	RIEMPIRE LA BOBINA	QUANDO È NECESSARIO / CONSULTARE LA SEZIONE RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	
CUFFIA DI PROTEZIONE	CONTROLLARE	●	
	PULIRE		●
	SOSTITUIRE	QUANDO È NECESSARIO / CONSULTARE LA SEZIONE RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	
CAVO DI ALIMENTAZIONE	CONTROLLARE	●	

FR
 ES
 PT
 IT
 EL
 PL
 RU
 KZ
 UA
 RO
 EN

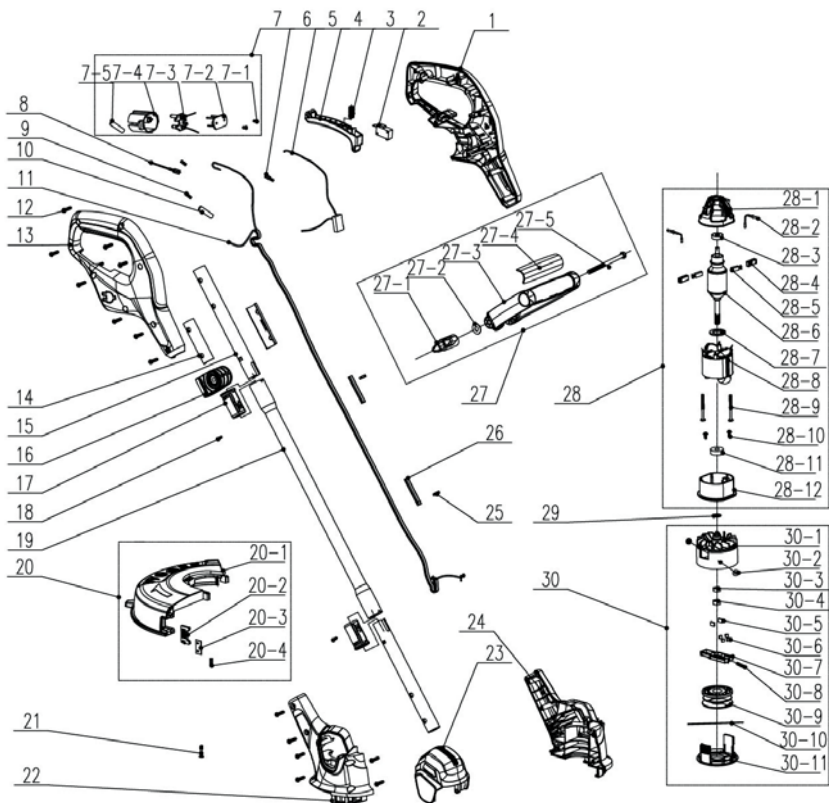
6.3 SOSTITUZIONE DELLA BOBINA

Sostituzione della bobina: figure da 5.2 a 5.5

Per la riparazione dell'apparecchio, usare esclusivamente parti di ricambio identiche. L'uso di altri ricambi comporta situazioni pericolose o il rischio di danni all'apparecchio.

6.4 VISTA ESPLOSA

ⓘ LE PARTI DI RICAMBIO SOSTITUIBILI SONO DISPONIBILI FINO A 5 ANNI DOPO L'ACQUISTO DEL PRODOTTO.



POS	RIFERIMENTO	DESCRIZIONE
1	8001-522601-0061510	Impugnatura sinistra
2	8042-620101-0000010	Interruttore
3	8342-740201-0000000	Molla
4	8044-533701-0017010	Grilletto
5	8416-000004-0000020	Capacitore
6	239-0008	Terminale femmina
7	8440-531712-0000110	Gruppo presa
8	8413-431802-0000020	connettore
9	239-0044	Nastro in rame
10	233-1004	Tubo termoretraibile
11	8413-522601-0000010	Filo molla
12	8SJGB40-16D	Vite
13	8001-522602-0061510	Impugnatura destra
14	8331-522602-0001710	Boccola tubo
15	8061-522601-0000000	Tubo di collegamento

16	8292-692203-0060710	Supporto impugnatura ausiliaria
17	8063-522601-0017010	Boccola di collegamento
18	8SNAB30-12D	Vite
19	8061-522602-0000000	Tubo di collegamento
20	8440-522603-0061510	Gruppo protezione
21	8206-522001-0000000	Vite
22	8006-522602-0055110	Rivestimento destro
23	8024-522601-0055110	Copertura superiore
24	8006-522601-0055110	Rivestimento sinistro
25	236-1001	Fascetta
26	240-1003	Tubo
27	8440-522602-0060710	Impugnatura ausiliaria
28	8440-522604-0000010	Gruppo motore
29	8321-625001-0000000	Rondella
30	199023000100	Gruppo testa di taglio

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

6.5 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



**PERICOLO! RISCHIO DI LESIONI DOVUTE A SCOSSA ELETTRICA.
PRIMA DI EFFETTUARE LE OPERAZIONI DESCRITTE DI SEGUITO,
ARRESTARE L'APPARECCHIO.**

Problemi	Cause probabili	Soluzioni	Qualifica
Rumore eccessivo	I dadi o le viti non sono serrati correttamente.	Avvitare i dadi e le viti.	UTENTE
Il motore non si avvia	Il cavo di alimentazione è danneggiato.	Verificare che il cavo di alimentazione non sia danneggiato.	UTENTE
	Il cavo di alimentazione è danneggiato.	Sostituire il cavo di alimentazione.	CENTRO DI ASSISTENZA
	L'interruttore a grilletto è difettoso.	Sostituire l'interruttore a grilletto.	CENTRO DI ASSISTENZA
	Il sistema di protezione del motore impedisce l'avvio dell'apparecchio a causa di un sovraccarico.	Attendere qualche minuto affinché il motore si raffreddi.	UTENTE
	L'interruttore è in posizione di arresto.	Portare l'interruttore in posizione di avvio.	UTENTE
Il motore non si arresta	L'interruttore è difettoso.	Testarlo e sostituirlo con uno nuovo.	CENTRO DI ASSISTENZA
	Il sistema di arresto è difettoso.	Testarlo e sostituirlo con uno nuovo.	CENTRO DI ASSISTENZA
	Il sistema di avvio è difettoso.	Testarlo e sostituirlo con uno nuovo.	CENTRO DI ASSISTENZA
Prestazioni di taglio insoddisfacenti	La bobina non contiene più filo.	Sostituire il filo.	UTENTE
	Il sistema di rilascio automatico della bobina è difettoso.	Sostituirlo.	UTENTE

Problemi	Cause probabili	Soluzioni	Qualifica
Motore rallentato	Le spazzole di carbone sono usurate.	Sostituire le spazzole di carbone, la molla o il supporto.	CENTRO DI ASSISTENZA
	La molla delle spazzole di carbone non è abbastanza tesa.	Sostituire le spazzole di carbone, la molla o il supporto.	CENTRO DI ASSISTENZA
L'apparecchio si arresta improvvisamente.	Il cavo di alimentazione è danneggiato.	Ispezionare visivamente il cavo e sostituirlo.	UTENTE
	Il sistema di protezione del motore impedisce l'avvio dell'apparecchio a causa di un sovraccarico.	Attendere qualche minuto affinché il motore si raffreddi.	UTENTE
Vibrazioni	I dadi o le viti non sono serrati correttamente.	Avvitare i dadi e le viti.	UTENTE
Il filo non taglia correttamente	La lama taglia-filo è danneggiata.	Sostituire la cuffia di protezione.	UTENTE
	La cuffia di protezione è danneggiata.	Sostituire la cuffia di protezione.	UTENTE

6.6 PROBLEMI NON RISOLVIBILI DALL'UTENTE

Problemi	Soluzioni
L'apparecchio emette fumo durante l'uso.	Arrestare immediatamente l'apparecchio. Scollegare il cavo di alimentazione e contattare un centro di assistenza.

7. SMALTIMENTO



I prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. I prodotti elettrici devono essere raccolti separatamente e smaltiti presso gli appositi punti di raccolta. Rivolgersi alle autorità comunali o al rivenditore per informazioni sul riciclaggio.

FR

8. GARANZIA

ES

8.1 LA NOSTRA GARANZIA

I prodotti STERWINS sono progettati secondo i più alti standard qualitativi per i prodotti rivolti al mercato dei beni di consumo. Questa garanzia è valida per un periodo di 5 anni a partire dalla data di acquisto del prodotto. Questa garanzia copre tutti i difetti di materiali e fabbricazione: elementi e parti mancanti e danni subiti dal prodotto in condizioni di utilizzo normali. Eventuali riparazioni e sostituzioni dei componenti non estendono la durata della garanzia originale. È necessario fornire la prova di acquisto del prodotto recante la data di acquisto. La copertura della garanzia è limitata al valore di questo prodotto.

PT

IT

8.2 ESCLUSIONI DELLA GARANZIA

Questa garanzia non copre problemi o incidenti risultanti dall'uso scorretto del prodotto.

I seguenti casi non sono coperti dalla garanzia:

- Utilizzo scorretto del prodotto
- Danni subiti durante il trasporto o l'installazione del prodotto
- Riparazioni e/o sostituzioni di parti effettuati da terzi
- Danni causati da fattori esterni o corpi estranei come sabbia o sassi
- Danni dovuti al mancato rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni per l'uso
- Disassemblaggio o apertura del prodotto
- Utilizzo del prodotto in un ambiente umido (rugiada, pioggia, immersione in acqua...)
- Utilizzo del prodotto per scopi professionali
- Esposizione del prodotto a temperature non comprese nell'intervallo riportato alla sezione "Conservazione"

EL

PL

RU

KZ

Il prodotto deve essere usato in condizioni d'utilizzo normali e in ambito non professionale. Pertanto, la garanzia non copre prodotti utilizzati da imprese di giardinaggio, autorità locali o società che offrono il noleggio a pagamento o gratuito dell'apparecchio.

In caso di problema o difetto, rivolgersi al rivenditore Sterwins. Nella maggior parte dei casi il rivenditore Sterwins sarà in grado di risolvere il problema o correggere il difetto. Conservare la fattura o lo scontrino: tali documenti saranno necessari per qualsiasi richiesta di intervento in garanzia.

UA

RO

EN



Εισαγωγή

Ευχαριστούμε που επιλέξατε αυτό το προϊόν. Κατά τον σχεδιασμό και την κατασκευή των οικιακών προϊόντων μας, καταβάλλουμε κάθε προσπάθεια ώστε να έχουν εξαιρετική ποιότητα και να καλύπτουν τις ανάγκες σας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΓΙΑ ΝΑ ΜΕΙΝΕΤΕ ΑΠΟΛΥΤΑ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΜΕΝΟΙ ΑΠΟ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ, ΣΥΝΙΣΤΟΥΜΕ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ, ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ. ΛΑΒΕΤΕ ΥΠΟΨΗ ΤΙΣ ΒΑΣΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΟΥ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ, ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ

1. ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΟΥΡΕΜΑΤΟΣ ΓΡΑΣΙΔΙΟΥ 350W

Αυτό το προϊόν προορίζεται για χρήση αποκλειστικά σε εξωτερικό χώρο, και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται στο εσωτερικό οποιουδήποτε κτίσματος σε καμία περίπτωση. Η συσκευή κουρέματος γρασιδιού προορίζεται μόνο για χρήση σε στεγνές συνθήκες με καλό φωτισμό. Αυτό το προϊόν προορίζεται για την κοπή μικρότερων τύπων αγριόχορτων, γρασιδιού ή παρόμοιας μαλακής βλάστησης. Να μην χρησιμοποιείται για άλλους σκοπούς, πέρα από την προβλεπόμενη χρήση. Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για την κοπή παχιού γρασιδιού ή βλάστησης, υγρού γρασιδιού ή για τον τεμαχισμό φύλλων. Μην ξεπερνάτε τη μέγιστη ικανότητα κοπής του εργαλείου. Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για χρήση με το χέρι. Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά ή άτομα με περιορισμένες σωματικές, διανοητικές ή αισθητήριες ικανότητες. Ακολουθώντας τις παρούσες οδηγίες, θα μπορέσετε να μεγιστοποιήσετε τη διάρκεια ζωής του προϊόντος.

Αφότου αφαιρέσετε τη συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι πλήρες και ότι περιλαμβάνει όλα τα βοηθητικά εξαρτήματα (εάν υπάρχουν). Εάν το προϊόν έχει ζημιές ή ελαττώματα, μην το χρησιμοποιήσετε και επιστρέψτε το στον αντιπρόσωπο. Εάν δώσετε αυτό το εργαλείο σε τρίτους, παραδώστε και το παρόν εγχειρίδιο χρήσης.

Να έχετε υπόψη ότι αυτός ο εξοπλισμός δεν έχει σχεδιαστεί για εμπορική, επαγγελματική ή βιομηχανική χρήση. Η εγγύηση θα ακυρωθεί αν το μηχάνημα χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, επαγγελματικές ή βιομηχανικές εφαρμογές, ή για παρόμοιους σκοπούς. Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί ώστε να μπορεί να χρησιμοποιηθεί για διάστημα 5 ετών (αναμενόμενη διάρκεια ζωής).

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

2.1 ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΜΕΛΕΤΗΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ, ΤΙΣ ΕΙΚΟΝΕΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΠΟΥ ΣΥΝΟΔΕΥΟΥΝ ΑΥΤΟ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ. ΑΝ ΔΕΝ ΤΗΡΗΘΟΥΝ ΟΛΕΣ ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΠΑΡΑΚΑΤΩ, ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΘΕΙ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ, ΦΩΤΙΑ ΚΑΙ/Η ΣΟΒΑΡΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

• Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί είτε με σύνδεση στην πρίζα (με καλώδιο) είτε με μπαταρίες (χωρίς καλώδιο).

• Εάν το προϊόν έχει ήδη συναρμολογηθεί, εξασφαλίστε ότι όλες οι βίδες έχουν σφικτεί καλά πριν τη χρήση. Αν το προϊόν πρέπει να συναρμολογηθεί από εσάς, αφού ανοίξετε τη συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι περιλαμβάνονται όλα τα εξαρτήματα που απαιτούνται για να συναρμολογηθεί το προϊόν. Αν το προϊόν έχει ζημιές ή ελαττώματα, μην το χρησιμοποιήσετε και επιστρέψτε στο πλησιέστερο κατάστημα.

2.2 ΣΥΜΒΟΛΑ ΕΠΑΝΩ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΟΛΕΣ ΟΙ ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΕΠΑΝΩ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΑΡΑΜΕΝΟΥΝ ΚΑΘΑΡΕΣ ΚΑΙ ΕΥΑΝΑΓΝΩΣΤΕΣ. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΟΙ ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΛΕΙΠΟΥΝ Η ΕΙΝΑΙ ΔΥΣΑΝΑΓΝΩΣΤΕΣ, ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΘΟΥΝ ΑΦΟΤΟΥ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΤΟ ΤΜΗΜΑ ΣΕΡΒΙΣ ΚΑΙ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΕΛΑΤΩΝ ΤΟΥ ΤΟΠΙΚΟΥ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΥ.



Συμμορφώνεται με τα Ευρωπαϊκά πρότυπα: Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι η παρούσα συσκευή συμμορφώνεται με της ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες και ότι έχει διεξαχθεί δοκιμή σε συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες.



Ενιαία σήμανση κυκλοφορίας προϊόντων στην αγορά των κρατών μελών της τελωνειακής ένωσης.



Συμμορφώνεται με τους τεχνικούς κανονισμούς στην Ουκρανία



Διαβάστε και κατανοήστε όλες τις οδηγίες πριν θέσετε σε λειτουργία το προϊόν. Τηρείτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφάλειας.



Τα άχρηστα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Η ανακύκλωση πρέπει να πραγματοποιείται στις κατάλληλες εγκαταστάσεις. Επικοινωνήστε με τον δήμο ή το κατάστημα αγοράς σχετικά με την ανακύκλωση.

RO

EN

	Φορέστε ωτοπροστασία.		Φορέστε προστατευτικά για τα μάτια.
	Φορέστε προστατευτικό κράνος.		Χρησιμοποιείτε προστασία για τα χέρια.
	Φοράτε μπότες ασφαλείας.		Η απόσταση μεταξύ του μηχανήματος και των περιστάμενων πρέπει να είναι τουλάχιστο 15 μ.
	Να μην εκτίθεται σε βροχή ή υγρασία.		Το προϊόν αυτό ανήκει στην κατηγορία προστασίας II. Αυτό σημαίνει ότι είναι εξοπλισμένο με ενισχυμένη ή διπλή μόνωση.
	Αφαιρέστε το φιλτράρισμα τροφδοσίας πριν εκτελέσετε εργασίες συντήρησης ή καθαρισμού.		Κρατάτε τους παρευρισκόμενους μακριά.
	Προειδοποίηση! Προς αποφυγή κινδύνου ασφυξίας φυλάξτε αυτή την πλαστική σακούλα μακριά από βρέφη και παιδιά!		

2.3 ΣΥΜΒΟΛΑ ΣΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ

	Φύση και πηγή του κινδύνου: Αν δεν τηρηθεί αυτή η προειδοποίηση, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή θάνατος.		Φύση και πηγή του κινδύνου: Το παρόν σύμβολο υποδηλώνει ότι μπορεί να προκύψει ζημιά στη συσκευή, στο περιβάλλον ή σε λοιπές ιδιοκτησίες ως αποτέλεσμα μη τήρησης αυτής της προειδοποίησης.
	Σημείωση: Το παρόν σύμβολο υποδηλώνει σημαντική πληροφορία για την καλύτερη κατανόηση του προϊόντος.		Διαβάστε το εγχειρίδιο: Αυτό το σύμβολο δηλώνει ότι πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης.
	Αυτό το προϊόν είναι ανακυκλώσιμο. Αν δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί πλέον, παραδώστε το σε κέντρο ανακύκλωσης απορριμμάτων.		Ανακυκλώστε το εγχειρίδιο οδηγιών.
	Κωδικός ανακύκλωσης χαρτιού.		Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος (δοκιμή σύμφωνα με την Οδηγία της ΕΚ 2000/14/ΕΚ όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2005/88/ΕΚ).



Ανατρέξτε στην αντίστοιχη απεικόνιση στο τέλος του εγχειριδίου.

2.4 ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΟΝ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

A) Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Η ακαταστασία και ο κακός φωτισμός αυξάνουν την πιθανότητα ατυχημάτων.
B) Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον με εύφλεκτη ατμόσφαιρα, όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

2.5 ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

A) Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Μην τροποποιήσετε ποτέ το φως, με κανέναν τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε αντάπτορα στο φως αν το ηλεκτρικό εργαλείο διαθέτει γείωση. Η χρήση μη τροποποιημένου φως σε συμβατή πρίζα περιορίζει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
B) Να αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία. Αν γευθείτε το σώμα σας, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
C) Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή συνθήκες υγρασίας. Αν εισαχρήσει νερό στο ηλεκτρικό εργαλείο, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

2.6 ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

A) Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, να είστε πάντα σε εγρήγορση, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, μια στιγμή απροσεξίας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
B) Χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας. Να φοράτε πάντα προστατευτικά για τα μάτια. Η χρήση του κατάλληλου προστατευτικού εξοπλισμού ανάλογα με τις συνθήκες, όπως μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια, κράνος ή υποσασπίδες, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
C) Αποφεύγετε την τυχαία εκκίνηση του μηχανήματος. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι κλειστός (OFF), πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην πρίζα και/ή στην μπαταρία, καθώς και όταν σηκώνετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Μη μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο με το δάκτυλο πάνω στον διακόπτη και μη βράζετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην πρίζα με ανοικτό τον διακόπτη, διότι αυξάνεται ο κίνδυνος ατυχήματος.

2.7 ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

A) Μην πιέζετε το ηλεκτρικό εργαλείο πέρα από τις δυνατότητές του. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εκάστοτε εργασία. Η εργασία θα πραγματοποιηθεί καλύτερα και ασφαλέστερα αν χρησιμοποιηθεί το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο στην ταχύτητα για την οποία έχει σχεδιαστεί.

C) Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, κρατήστε μακριά τα παιδιά και κάθε άλλο άτομο που δεν συμμετέχει στην εργασία. Αν κάτι αποσπάσει την προσοχή σας, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

D) Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να βγάλετε το ηλεκτρικό εργαλείο από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από ζέση, λάδια, αιχμηρές γωνίες και κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπλεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

E) Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για εξωτερικό χώρο. Τα καλώδια που είναι κατάλληλα για εξωτερικό χώρο περιορίζουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

F) Αν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD). Η διάταξη RCD περιορίζει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

D) Αφαιρείτε κάθε κλειδί ρύθμισης και μηχανικό κλειδί πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο. Αν το μηχανικό κλειδί ή το ρυθμιστικό εργαλείο παραμείνει συνδεδεμένο στο περιστρεφόμενο τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.

E) Μην τεντώνετε έξω από τα όρια. Να πατάτε πάντα σταθερά και να διατηρείτε την ισορροπία σας. Έτσι θα ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο αν προκύψει κάποια απροσδόκητη κατάσταση.

F) Φοράτε τα κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.

G) Αν παρέχονται συσκευές για σύνδεση στο σύστημα εξαγωγής ή συλλογής της σκόνης, φροντίστε να τις συνδέσετε και να τις χρησιμοποιήσετε σωστά. Η χρήση συσκευών συλλογής της σκόνης μπορεί να περιορίσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

H) Ακόμα κι αν χρησιμοποιείτε συχνά ηλεκτρικά εργαλεία, μην εφησυχάζετε και μην παραβλέπετε τους βασικούς κανόνες ασφαλείας. Μια στιγμή απροσεξίας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

B) Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο αν δεν είναι δυνατόν να τεθεί σε λειτουργία ή να διακοπεί η λειτουργία του με τον διακόπτη. Κάθε ηλεκτρικό εργαλείο που δεν ελέγχεται από τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευάζεται.

C) Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο, αν είναι αποσπώμενη, πριν κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση, πριν αλλάξετε εξαρτήματα και πριν αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Έτσι περιορίζεται ο κίνδυνος να ενεργοποιηθεί κατά λάθος το ηλεκτρικό εργαλείο.

D) Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε σε μέρος όπου δεν πλησιάζουν παιδιά και μην αφήνετε να χρησιμοποιηθούν από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία αποτελούν κίνδυνο όταν χρησιμοποιούνται από ανεκπαίδευτους χρήστες.

E) Να συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ. Ελέγχετε για κακή ευθυγράμμιση ή εμπλοκή των κινούμενων εξαρτημάτων, για πασαμένα εξαρτήματα και για κάθε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αν υπάρχει ζημιά, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.

F) Διατηρείτε τα κοπτικά εξαρτήματα αιχμηρά και καθαρά. Όταν τα κοπτικά εξαρτήματα έχουν συντηρηθεί σωστά και είναι αιχμηρά, ελέγχονται ευκολότερα και είναι λιγότερο πιθανό να μπλοκάρουν.

G) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τις μύτες κλπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την προς εκτέλεση εργασία. Αν το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιηθεί για εργασία για την οποία δεν προορίζεται, μπορεί να δημιουργηθούν επικίνδυνες καταστάσεις.

H) Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες πιασίματος στεγνές, καθαρές και απομακρύνετε από αυτές τυχόν λάδια και γράσο. Αν γλιστρώνουν οι χειρολαβές και οι επιφάνειες συγκράτησης, δεν θα μπορείτε να χειριστείτε με ασφάλεια το εργαλείο, ούτε θα μπορείτε να το ελέγξετε αν προκύψει κάποια απροσδόκητη κατάσταση.

- Σε ορισμένες περιοχές ισχύουν διατάξεις για τον περιορισμό της χρήσης του προϊόντος σε ορισμένες λειτουργίες. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για παραοχή συμβουλών.
- Μην επιτρέπετε σε παιδιά, άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων ή σε άτομα μη εξοικειωμένα με αυτές τις οδηγίες, να χρησιμοποιούν το προϊόν. Εγγύχιες διαστάξεις είναι πιθανό να θέσουν ηλικιακούς περιορισμούς για τη χρήση του μηχανήματος.
- Έχετε υπόψη σας ότι ο χειριστής ή ο χρήστης είναι αποκλειστικά υπεύθυνος για οποιοδήποτε ατύχημα ή κίνδυνο προκληθεί απέναντι σε άλλα άτομα ή την περιουσία τους.
- Διατηρείτε τους παρευρισκόμενους, τα παιδιά και τα κατοικίδια 15 μ. μακριά από την περιοχή λειτουργίας. Σε περίπτωση που κάποιος εισέλθει στο χώρο, διακόψτε τη λειτουργία του προϊόντος.
- Όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν, φοράτε πάντοτε γερά παπούτσια και μακρύ παντελόνι. Μη χρησιμοποιήσετε το μηχανήμα ζυπόλητοι ή όταν φοράτε ανοιχτά σανδάλια. Αποφεύγετε να φοράτε φαρδιά ρούχα και αντικείμενα που κρέμονται ή γραβάτες. Είναι πιθανόν να πισωτούν στα κινούμενα μέρη.

2.8 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Πριν τη χρήση ελέγχετε το προϊόν, το βύσμα και το καλώδιο ρεύματος καθώς και τα αξεσουάρ για ζημιές. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αν έχει πάθει βλάβη ή παρουσιάζει φθορές.
- Κάνετε διπλό έλεγχο σχετικά με τη σωστή στερέωση των αξεσουάρ και των προσαρτημάτων.

- Μη φοράτε χαλαρά ρούχα ή κοσμήματα, τα οποία μπορεί να τραβηχτούν μέσα στο στόμιο εισόδου του αέρα.
- Πάντα τα μακριά μαλλιά έτσι ώστε να βρίσκονται πάνω από τους ώμους ώστε να εμποδίζεται μάγκωμα σε κινούμενα εξαρτήματα.
- Φοράτε πάντα προστατευτικά ακοής κατά τη χρήση του προϊόντος. Το προϊόν αυτό είναι εξαιρετικά θορυβώδες και μπορεί να προκύψει μόνιμη βλάβη στην ακοή εάν δεν τηρούνται αυστηρά οι οδηγίες για τον περιορισμό της έκθεσης, τη μείωση του θορύβου και τη χρήση προστασίας για την ακοή.
- Χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτική μάσκα για τα μάτια κατά τη λειτουργία του προϊόντος. Ο κατασκευαστής συστήνει οπωσδήποτε τη χρήση προστατευτικής μάσκας για τα μάτια ή προστατευτικά γυαλιά κλειστού τύπου. Τα φυσιολογικά γυαλιά ή τα γυαλιά ηλίου δεν αποτελούν επαρκή προστασία.
- Πριν από κάθε χρήση εξασφαλίστε ότι όλα τα στοιχεία ελέγχου και οι διατάξεις ασφάλειας λειτουργούν σωστά. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν ο διακόπτης απενεργοποίησης δεν μπορεί να διακόψει τη λειτουργία του προϊόντος.
- Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε πάντα το περίβλημα για ζημιές. Εξασφαλίστε ότι τα προστατευτικά και οι λαβές είναι στη θέση τους και έχουν ασφαλιστεί καλά.
- Μη λειτουργείτε ποτέ το προϊόν με ελαττωματικά προστατευτικά ή θωρακίσεις, ή εάν οι διατάξεις ασφαλείας, όπως ο συλλέκτης υπολειμμάτων, δεν είναι στη σωστή θέση.
- Διατηρείτε όλα τα ανοίγματα ψύξης χωρίς ρύπους.
- Καθαρίζετε την περιοχή εργασίας πριν από κάθε χρήση.
- Φοράτε μάσκα προσώπου με φίλτρο σε συνθήκες με σκόνη, ώστε να μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμού που σχετίζεται με την εισπνοή σκόνης.
- Μη στρέψετε το προϊόν προς την κατεύθυνση ατόμων ή κατοικίδιων.
- Μη λειτουργείτε το προϊόν κοντά σε ανοιχτά παράθυρα κτλ.
- Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο αν δεν είναι δυνατόν να τεθεί σε λειτουργία ή να διακοπεί η λειτουργία του με τον διακόπτη. Κάθε ηλεκτρικό εργαλείο που δεν ελέγχεται από τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευάζεται.
- Αποσυνδέστε το βύσμα από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλάξετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Έτσι περιορίζεται ο κίνδυνος να ενεργοποιηθεί κατά λάθος το ηλεκτρικό εργαλείο.
- Φιλιάστε το ηλεκτρικό εργαλείο μακριά από τα παιδιά όταν δεν χρησιμοποιείται, και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το εργαλείο ή με τις παρούσες οδηγίες να χρησιμοποιούν το εργαλείο. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια ατόμων που δεν έχουν εκπαιδευτεί στη χρήση τους.
- Συντηρείτε σωστά τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγχετε για κακή ευθυγράμμιση ή εμπλοκή των κινούμενων εξαρτημάτων, για πασαμένα εξαρτήματα και για κάθε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αν υπάρχει ζημιά, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.
- Πρέπει να γνωρίζετε πώς θα σταματήσετε το προϊόν γρήγορα σε περίπτωση επείγουσας ανάγκης

- Απενεργοποιήστε αμέσως το προϊόν εάν διαπιστώσετε ενώ εργάζεστε ενόχληση μέσω ατόμων που εισέρχονται στο χώρο εργασίας. Αφήνετε πάντα το προϊόν να σταματήσει πλήρως προτού το αποθέσετε.
- Μην υπερφορτώνετε τον εαυτό σας. Κάντε τακτικά διαλείμματα, ώστε να μπορείτε να συγκεντρωθείτε στην εργασία και να έχετε απόλυτο έλεγχο του εργαλείου.
- Πριν ενεργοποιήσετε το προϊόν βεβαιωθείτε ότι έχει συναρμολογηθεί σωστά και τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν ομαλά.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε λογικές ώρες-όχι νωρίς το πρωί ή αργά το βράδυ, ώστε να μην ενοχλήσετε τους άλλους.
- Αποφύγετε χρήση του προϊόντος σε άσχημες καιρικές συνθήκες, ειδικά όταν υπάρχει κίνδυνος αστραπών. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αν δεν υπάρχει καλός φωτισμός. Ο χειριστής πρέπει να έχει καλή ορατότητα στον χώρο εργασίας, ώστε να εντοπίζει δυναμικούς κινδύνους.
- Όταν χρησιμοποιείτε προστατευτικά ακοής, περιορίζεται η ικανότητα να ακούσετε προειδοποιήσεις (φωνές ή συναγερμούς). Ο χειριστής πρέπει να προσέχει ιδιαίτερα τι συμβαίνει στον χώρο εργασίας. Η προσοχή σας δεν πρέπει να αποσπάται και πρέπει να συγκεντρώνεται στην εργασία.
- Αν χρησιμοποιούνται παρόμοια εργαλεία σε κοντινή απόσταση, υπάρχει μεγαλύτερος κίνδυνος βλάβης στην ακοή και περισσότερες πιθανότητες να εισέλθουν άλλα άτομα στην περιοχή όπου εργάζεστε.
- Περπατάτε, μην τρέχετε ποτέ. Κρατήστε όλα τα μέρη του σώματός σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.
- Ποτέ μη θέσετε το προϊόν σε λειτουργία αν δεν έχει προσαρτηθεί ο σωστός εξοπλισμός.
- Μην τροποποιείτε το προϊόν με κανένα τρόπο και μη χρησιμοποιείτε εξαρτήματα και αξεσουάρ τα οποία δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.



ΑΝ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΠΕΣΕΙ ΚΑΤΩ, ΠΡΟΣΚΡΟΥΣΕΙ ΔΥΝΑΤΑ Η ΑΡΧΙΣΕΙ, ΝΑ ΔΟΝΕΙΤΑΙ ΜΗ ΦΥΣΙΟΛΟΓΙΚΑ, ΣΤΑΜΑΤΗΣΤΕ ΑΜΕΣΩΣ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΕΛΕΓΞΤΕ ΓΙΑ ΖΗΜΙΕΣ Ή ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΤΕ ΤΗΝ ΑΙΤΙΑ ΤΩΝ ΔΟΝΗΣΕΩΝ. ΟΛΑ ΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΥΠΟΣΤΕΙ ΖΗΜΙΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΠΙΣΚΕΥΑΖΟΝΤΑΙ ΣΩΣΤΑ Ή ΝΑ ΑΝΤΙΚΑΘΙΣΤΑΝΤΑΙ ΣΕ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΣΕΡΒΙΣ.

- Για να περιοριστεί ο κίνδυνος τραυματισμού λόγω επαφής με κινούμενα εξαρτήματα, να σταματάτε πάντα το μηχάνημα, να αποσυνδέετε το βύσμα και να βεβαιώνετε ότι έχουν σταματήσει όλα τα κινούμενα μέρη:
 - προτού διεξάγετε καθαρισμό ή αφαιρέσετε μια εμπλοκή
 - όταν αφήνετε το προϊόν ανεπιτήρητο
 - πριν εγκαταστήσετε ή αφαιρέσετε προσαρτήματα
 - πριν ελέγξετε, συντηρήσετε ή πραγματοποιήσετε άλλες εργασίες στο προϊόν

2.9 ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΧΟΡΤΟΚΟΠΤΙΚΟΥ

- Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κουρέματος γρασιδιού μόνο για τους προοριζόμενους σκοπούς, μη στοχεύετε τη συσκευή κουρέματος γρασιδιού σε άτομα ή ζώα.
- Απομακρύνετε το βύσμα όποτε αφήνετε το μηχάνημα ανεπιτήρητο, πριν απομακρύνετε μπλοκάρισμα, πριν ελέγξετε, καθαρίσετε ή κάνετε εργασίες στο μηχάνημα, αφότου χτυπήσετε ένα ξένο αντικείμενο, για επιθεώρηση του μηχανήματος για ζημιές, εάν το μηχάνημα αρχίσει να δονείται αφύσικα, για άμεσο έλεγχο, κατά τη διάρκεια της μεταφοράς και αποθήκευσης.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή κουρέματος γρασιδιού σε εξωτερικό χώρο – Όταν δεν την χρησιμοποιείτε πρέπει να την αποθηκεύετε σε εσωτερικό χώρο σε στεγνή τοποθεσία, ψηλά, κλειδωμένη και εκτός εμβέλειας παιδιών.
- Διατηρείτε όλα τα μέρη του σώματός σας μακριά από το καρούλι κοπής. Βεβαιώνετε ότι ο διακόπτης είναι κλειστός όταν καθαρίζετε υλικό που έχει φρακάρει. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση της συσκευής κουρέματος γρασιδιού μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Μεταφέρετε τη συσκευή κουρέματος γρασιδιού από τη λαβή με το καρούλι κοπής σταματημένο. Ο σωστός χειρισμός της συσκευής κουρέματος γρασιδιού θα μειώσει πιθανό τραυματισμό από το καρούλι κοπής.
- Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβών μόνο.
- Κρατάτε τη συσκευή κουρέματος γρασιδιού σωστά, και με τα δύο χέρια. Η απώλεια ελέγχου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- Κρατάτε τα χέρια και τα πόδια σας πάντα μακριά από τη συσκευή κοπής, και ιδιαίτερα όταν ενεργοποιείτε το προϊόν.
- Βεβαιώνετε πάντα για μια ασφαλή θέση λειτουργίας ενώ χρησιμοποιείτε το προϊόν.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το προϊόν ενώ στέκεστε σε σκαλοπάτια ή σε μια σκάλα. Μην εργάζεστε πάνω από το ύψος των ώμων.
- Εξασφαλίστε πάντα ότι το προστατευτικό ασφάλειας είναι τοποθετημένο προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Μην επιχειρήσετε ποτέ να χρησιμοποιήσετε ένα ατελές προϊόν ή ένα εργαλείο στο οποίο έχει πραγματοποιηθεί μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση.

- Ελέγχετε τη συσκευή κουρέματος γρασιδιού τακτικά για ζημιές και εάν έχει ζημιές επιτρέψτε αμέσως την επισκευή.
- Αποσυνεργοποιήστε το προϊόν εάν έχει μπλοκαριστεί το καρούλι κοπής. Αποσυνδέστε από την παροχή ρεύματος και αφαιρέστε αμέσως το μπλοκάρισμα. Επιθεωρείτε το καρούλι για ζημιές πριν χρησιμοποιήσετε εκ νέου το προϊόν.
- Έχετε το καλώδιο τροφοδοσίας και προέκτασης μακριά από τα εξαρτήματα κοπής.

2.10 ΣΕΡΒΙΣ

A) Η συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου σας πρέπει να γίνεται από εξειδικευμένο τεχνικό επισκευών, χρησιμοποιώντας μόνο τα ίδια ανταλλακτικά. Έτσι διασφαλίζεται η ασφαλής λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.

2.11 ΥΠΟΛΕΙΠΟΜΕΝΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

- Εξοικειωθείτε με τη χρήση αυτού του προϊόντος με τη βοήθεια αυτού του εγχειριδίου οδηγιών. Απομνημονεύστε τις οδηγίες ασφαλείας και τηρείτε τις επακριβώς. Έτσι περιορίζονται οι κίνδυνοι. Να είστε πάντα σε εγρήγορση όταν χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν, για να μπορείτε να αναγνωρίσετε και να αντιμετωπίσετε έγκαιρα τους κινδύνους. Η γρήγορη αντίδραση μπορεί να αποτρέψει σοβαρούς τραυματισμούς και υλικές ζημιές. Εάν υπάρχει δυσλειτουργία απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε από την τροφοδοσία ρεύματος.
- Ακόμα και όταν τηρούνται αυστηρά όλες οι οδηγίες, εξακολουθούν να υπάρχουν παράγοντες που μπορεί να δημιουργήσουν επικίνδυνες καταστάσεις, όπως:
 - Εκτόξευση τεμαχίων του υλικού εργασίας.
 - Τραυματισμοί λόγω κραδασμών: να χρησιμοποιείτε τις προβλεπόμενες χειρολαβές και να περιορίζετε το χρόνο εργασίας και την έκθεση.
 - Τραυματισμοί λόγω θορύβου: να φοράτε προστατευτικά ακοής και να περιορίζετε το χρόνο εργασίας και την έκθεση.
 - Εισπνοή σκόνης και σωματιδίων.
 - Να φοράτε πάντα προστασία για τα μάτια.

Αν κατά τη χρήση του μηχανήματος προκύψει οποιαδήποτε από αυτές τις καταστάσεις, σταματήστε το μηχανήμα και απευθυνθείτε αμέσως στο γιατρό.

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μπορεί να εκτοξευθεί το καλώδιο που κόβεται! Κίνδυνος τραυματισμού των παρειρισκόμενων.
- Μην κόβετε νωπό ή υγρό γρασίδι.
- Μη ζυρίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο.
- Μη χρησιμοποιείτε λεπίδα με αυτό το προϊόν!

B) Επιτρέψτε τον έλεγχο και ενδοχόμενες την επισκευή του προϊόντος από έναν ειδικό επαγγελματία προτού το θέσετε πάλι σε λειτουργία.

C) Ποτέ μην αντικαθιστάτε το μη μεταλλικό κοπτικό εξάρτημα με μεταλλικό κοπτικό εξάρτημα.

- Η παρατεταμένη χρήση του εργαλείου μπορεί να προκαλέσει ή να επιδεινώσει τραυματισμούς. Αν χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε εργαλείο για παρατεταμένο διάστημα, φροντίστε να κάνετε τακτικά διαλείμματα.
- Όταν το προϊόν χρησιμοποιείται παρατεταμένα, ο χρήστης εκτίθεται σε κραδασμούς, που μπορεί να προκαλέσουν μια σειρά καταστάσεων που συλλογικά αναφέρονται ως σύνδρομο κραδασμού χειρός-βραχίονα (HAVS), π.χ., λεύκανση των δακτύλων, καθώς και άλλες παθήσεις όπως το σύνδρομο καρπιαίου σωλήνα.
- Για να περιορίσετε αυτόν τον κίνδυνο κατά τη χρήση του προϊόντος, να φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια και να κρατάτε τα χέρια σας ζεστά.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

2.12 ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	EGT2-25.4
Ονομαστική τάση (V)	220 - 230
Ονομαστική ισχύς (w)	350
Συχνότητα (Hz)	50
Πλάτος κοπής (cm)	25
Σύστημα κοπής	Νήμα
Μέγεθος νήματος (mm)	1,6
Καθαρό βάρος (χωρίς τη συσκευασία) (kg)	1,75
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος (dB(A))	96
Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος στο σταθμό χειριστή	$L_{PA}=82,2\text{dB(A)}$, $K_{PA}=2,50\text{dB(A)}$
Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος (dB(A))	$L_{WA}=94,1\text{dB(A)}$, $K_{WA}=1,64\text{dB(A)}$
Επίπεδο κραδασμών ($K=1,5\text{m/sec}^2$)(m/sec^2)	5,807
Ταχύτητα χωρίς φορτίο (Σ.Α.Λ.)	10500±10%

αναφερόμενη συνολική τιμή κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια πρότυπη μέθοδο ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η δηλωμένη συνολική τιμή κραδασμών μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης. Οι παραγόμενοι κραδασμοί κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρουν από τη δηλωμένη συνολική τιμή ανάλογα με τον τρόπο που χρησιμοποιείται το εργαλείο. Ενδέχεται να πρέπει να προσδιοριστούν μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή, τα οποία θα βασίζονται σε εκτίμηση της έκθεσης στις πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως τον χρόνο που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και τον χρόνο που το εργαλείο βρίσκεται σε λειτουργία χωρίς να χρησιμοποιείται, παράλληλα με τον χρόνο που το εργαλείο είναι ενεργοποιημένο).

3. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΧΕΙ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΘΕΙ ΠΛΗΡΩΣ ΠΡΙΝ ΤΕΘΕΙ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ. ΑΝ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΕΙΝΑΙ ΜΕΡΙΚΩΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΜΕΝΟ Η ΕΧΕΙ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΘΕΙ ΜΕ ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ, ΜΗΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ. ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΒΗΜΑ ΠΡΟΣ ΒΗΜΑ ΚΑΙ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΙΣ ΕΙΚΟΝΕΣ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΩΣ ΟΔΗΓΟ ΓΙΑ ΝΑ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΕΤΕ ΕΥΚΟΛΑ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ!

ES

PT

IT

EL

PL

RU

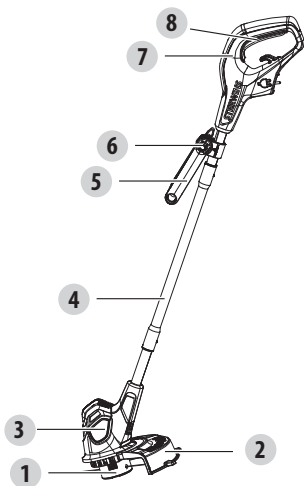
KZ

UA

RO

EN

3.1 ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ



1. Σετ κυλίνδρου
2. Κάλυμμα κυλίνδρου
3. Περίβλημα μοτέρ
4. Φύλλο μεταλλικό
5. Βοηθητική χειρολαβή
6. Κουμπί χειρολαβής
7. Πίσω λαβή
8. Σκανδάλη

- Φοράτε γάντια κατά την αποσυσκευασία.
- Μη χρησιμοποιείτε κόφτη, μαχαίρι, πριόνι ή οποιοδήποτε άλλο παρόμοιο εργαλείο για την αποσυσκευασία.
- Μεταφέρετε το εργαλείο μόνο από τη λαβή (7).

- Φυλάξτε το κουτί για μετέπειτα εκ νέου χρήση (μεταφορά και αποθήκευση).
- Φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών σε στεγνό χώρο για μελλοντική αναφορά.

3.2 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Συναρμολόγηση του άξονα: εικόνα (2.1)

Ενώστε τους τρεις άξονες και τοποθετήστε τη βίδα με ένα βιδωτό οδηγό. Σφίξτε τις βίδες με ασφάλεια.

Ρύθμιση της βοηθητικής λαβής: απεικόνιση (2.2) και (2.3)

Χαλαρώστε το μπουλόνι και τη ροδέλα στη βοηθητική λαβή. Συνδέστε τη βοηθητική λαβή στο σταθερό κάθισμα στον άξονα με το στοιχείο του κουμπιού. Ρυθμίστε τη λαβή σε μια κατάλληλη θέση για εσάς. Σφίξτε με ασφάλεια το εξάρτημα του κουμπιού.

Λασκάρτε το κουμπί και σύρετε τη βοηθητική λαβή 11 επάνω ή κάτω για να ρυθμίσετε το ύψος που αντιστοιχεί στην σκοπούμενη εφαρμογή. Σφίξτε το κουμπί στη ρυθμισμένη θέση. Εξασφαλίστε ότι το σύστημα οδοντώσεων ασφαλίσει στη σωστή θέση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εξασφαλίστε ότι ο σύνδεση έχει ασφαλίσει σωστά. Σφίξτε το κουμπί τόσο μέχρι να μην υπάρχει κενό μεταξύ της λαβής και του στηρίγματος λαβής.

Προσάρτηση του προστατευτικού: απεικόνιση (2.4) και (2.5)

1. Τοποθετήστε το προστατευτικό καρούλι στην κεφαλή ισχύος.
2. Τοποθετήστε τη βίδα μέσα από το προστατευτικό καρουλιών και μέσα στην κεφαλή ισχύος. Χρησιμοποιήστε το βιδωτό οδηγό για να σφίξετε με ασφάλεια τη βίδα.
3. Αφαιρέστε την προστατευτική βρύση μαχαριού χόρτου.

3.3 ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

Εξοπλισμός ασφαλείας και προστατευτική ενδυμασία: εικόνα (3.1)

Πρέπει οπωσδήποτε να φοράτε κατάλληλα προστατευτικά ενδύματα με στενή εφαρμογή, όπως προστατευτικό παντελόνι, γάντια και προστατευτικά παπούτσια. Να φοράτε κράνος με ενσωματωμένα προστατευτικά ακοής και μάσκα προσώπου. Πιάστε τα μαλλιά σας ώστε να συγκρατούνται πάνω από το ύψος των ώμων.

Όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν πρέπει να φοράτε κατάλληλα ρούχα και προστατευτικό εξοπλισμό:

- Προστατευτικά ακοής
- Εγκεκριμένα προστατευτικά γάντια για πριόνια
- Φόρμα προστασίας
- Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
- Κουτί πρώτων βοηθειών σε περίπτωση τραυματισμού.

Σύνδεση στο δίκτυο: εικόνα (3.2)

Στερεώστε το καλώδιο τροφοδοσίας στο άγκιστρο λαβής και συνδέστε το φως στο ηλεκτρικό δίκτυο.

3.4 ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΗΝ ΕΝΟΤΗΤΑ «ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ» ΣΤΗΝ ΑΡΧΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ, ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΥΠΟΕΝΟΤΗΤΕΣ.

Προσέχετε ιδιαίτερα την πρώτη φορά που θα χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα: να είστε συγκεντρωμένοι και ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την πρώτη χρήση. Κάντε την πρώτη δοκιμή σε ανοιχτό χώρο, χωρίς εμπόδια και άλλα αντικείμενα στον περιβάλλοντα χώρο.

Πριν τη χρήση βεβαιωθείτε ότι το χορτοκοπτικό λειτουργεί σωστά, ως εξής:

1. Βεβαιωθείτε πως ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης και πως το καλώδιο δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα.

2. Επιθεωρήστε τη γενική κατάσταση του εργαλείου. Ελέγξτε το προστατευτικό και το διακόπτη. Ελέγξτε για χαλαρές βίδες, λανθασμένη ευθυγράμμιση, εμπλοκή κινούμενων εξαρτημάτων, λανθασμένη σύνδεση, σπασμένα εξαρτήματα ή οποιαδήποτε άλλη κατάσταση, η οποία ενδέχεται να επηρεάσει την ασφαλή λειτουργία του μηχανήματος. Σε περίπτωση ασυνήθιστου θορύβου ή δόνησης κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, απενεργοποιήστε άμεσα το μηχάνημα και ζητήστε την επιδιόρθωση του προβλήματος. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ εργαλείο που παρουσιάζει βλάβη. Τοποθετήστε μια ετικέτα επάνω στο εκτός λειτουργίας εργαλείο, που να αναγράφει «ΝΑ ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ!».

3. Βεβαιωθείτε πως βρίσκεστε επάνω σε επίπεδη επιφάνεια και πως διατηρείτε την ισορροπία σας ανά πάσα στιγμή.

3.5 ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ & ΚΟΠΗΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ ΕΙΣΑΓΕΤΕ Η ΑΠΟΣΥΝΔΕΕΤΕ ΤΟ ΒΥΣΜΑ ΙΣΧΥΟΣ ΕΝΩ ΕΙΝΑΙ ΠΑΤΗΜΕΝΗ Η ΣΚΑΝΔΑΛΗ Η ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ.



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΝΑ ΦΟΡΑΤΕ ΠΑΝΤΑ ΓΥΑΛΙΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. ΝΑ ΦΟΡΑΤΕ ΜΑΣΚΑ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΜΕ ΦΙΛΤΡΟ, ΑΝ Η ΕΡΓΑΣΙΑ ΔΗΜΙΟΥΡΓΕΙ ΣΚΟΝΗ. ΣΥΝΙΣΤΟΥΜΕ ΕΠΙΣΗΣ ΝΑ ΦΟΡΑΤΕ ΚΑΤΑΛΛΗΛΑ ΓΑΝΤΙΑ ΚΑΙ ΣΚΛΗΡΑ ΠΑΠΟΥΤΣΙΑ.

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση: εικόνα (4.1) έως (4.2)

Συνδέστε το καλώδιο στην παροχή ρεύματος. Για να το απενεργοποιήσετε, απελευθερώστε το διακόπτη-σκανδάλη. Για να το απενεργοποιήσετε, απελευθερώστε το διακόπτη-σκανδάλη. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Το εργαλείο ακινητοποιείται περίπου 5 δευτερόλεπτα, μετά την απενεργοποίησή

του. Αφήστε τον κινητήρα να ακινητοποιηθεί πλήρως, προτού αποθέσετε το εργαλείο στο έδαφος.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτή η συσκευή έχει ένα καλώδιο κοπής αυτόματη κεφαλή τροφοδοσίας. Μη χτυπάτε την κεφαλή κοπής στο έδαφος καθώς έτσι θα προκληθεί ζημιά στο προϊόν.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η γραμμή κοπής θα τεντωθεί περίπου 8 mm σε κάθε στάση και θα ξεκινήσει έως ότου η γραμμή φτάσει στο μήκος του κόπτη σύρματος. Αποφύγετε τη διακοπή και την επανεκκίνηση της συσκευής συχνά καθώς η γραμμή κοπής θα επιμηκύνει άσκοπα κάθε φορά, σπαταλώντας ένα μεγάλο μήκος σύρματος.

Κοπή με τον κύλινδρο: εικόνα (4.3)

Βεβαιωθείτε πως ο χώρος εργασίας είναι απαλλαγμένος από πέτρες, βρομιές, καλώδια και άλλα ξένα σώματα. Θέστε το χορτοκοπτικό σε λειτουργία, προτού πλησιάσετε το χόρτο που πρόκειται να κόψετε. Εάν πρέπει να απελευθερώσετε τη γραμμή, πατήστε τη σκανδάλη διακοπής. Σε περίπτωση που το νήμα είναι υπερβολικά μακρύ και προεξέχει από την άκρη του καλύμματος, το προεξέχον νήμα θα κοπεί από τη λεπίδα κοπής νήματος του χορτοκοπτικού. Κόψτε το χόρτο μετακινώντας το εργαλείο από δεξιά προς τα αριστερά και προχωρήστε αργά, κρατώντας το εργαλείο με κλίση περίπου 30°. Η ελαφριά κοπή είναι προτιμότερη από την έντονη και επιτρέπει την απομάκρυνση του κομμένου γρασιδιού από τον κύλινδρο, αποτρέποντας την εμπλοκή του. Ξεκινήστε την κοπή κοντά στην παροχή ρεύματος και μετακινηθείτε μακριά από αυτή, έτσι ώστε να είναι ευκολότερο να αποφευχθεί το καλώδιο. Το υψηλό χόρτο θα πρέπει να κόβεται σε στρώματα, αρχίζοντας πάντα από την κορυφή. Μην κόβετε νωπό ή υγρό γρασίδι. Μη ζορίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αποφύγετε τη γρήγορη φθορά του νήματος κοπής, χτυπώντας πάνω σε σκληρά αντικείμενα (πέτρες, τοίχους, φράχτες, κτλ.). Λαμβάνετε υπόψη το ενδεχόμενο οπισθολακτίσματος, σε περίπτωση πρόσκρουσης σε σκληρά αντικείμενα. Μετά την ολοκλήρωση της κοπής, διατηρείτε την κεφαλή κοπής κοντά στο έδαφος. Αποδεσμεύστε το διακόπτη και αφήστε τον κινητήρα να ακινητοποιηθεί πλήρως. Τοποθετήστε το θαμνοκοπτικό στο έδαφος, απενεργοποιήστε το και αποσυνδέστε το καλώδιο από την πρίζα.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΚΟΥΡΕΥΕΤΕ ΜΑΚΡΥΤΕΡΟ ΓΡΑΣΙΔΙ ΣΤΑΔΙΑΚΑ. ΜΗΝ ΚΟΒΕΤΕ ΜΑΚΡΥ ΓΡΑΣΙΔΙ ΣΕ ΕΝΑ ΣΤΑΔΙΟ ΚΟΠΗΣ. ΓΙΑ ΚΑΛΥΤΕΡΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ, ΚΟΒΕΤΕ ΜΑΚΡΥΤΕΡΟ ΓΡΑΣΙΔΙ ΑΝΑ ΒΗΜΑΤΑ.

ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΤΟΥ ΝΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΤΟ ΣΕΤ ΚΑΡΟΥΛΙΟΥ

Για να επιμηκύνετε το νήμα, πιέστε τον κύλινδρο στο έδαφος, καθώς ο κινητήρας περιστρέφεται, ενώ το νήμα θα επιμηκυνθεί αυτομάτως. Για ακόμη αποτελεσματικότερη κοπή χόρτων, βεβαιωθείτε πως το μηχανήμα λειτουργεί με πλήρη ισχύ και στη συνέχεια, κάντε αργές, χαμηλές κινήσεις με το νήμα, χωρίς να ζορίζετε το μηχανήμα, κόβοντας υπερβολικά γρήγορα έναν μεγάλο όγκο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Καθαρίζετε τακτικά το χόρτο, μεταξύ του κυλίνδρου και του χείλους του καλύμματος, έτσι ώστε να αποφευχθεί η δόννηση του εργαλείου.

4. ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Στη χώρα σας μπορεί να ισχύουν ειδικές απαιτήσεις για τη μεταφορά του μηχανήματος. Επικοινωνήστε με τις αρμόδιες αρχές στη χώρα σας για να διασφαλίσετε ότι τηρείτε όλες τις σχετικές απαιτήσεις.

Τραβήξτε το φινι τροφοδοσίας από την πρίζα. Αφήστε το μηχανήμα να κρυώσει για 2 ώρες έξω πριν το μεταφέρετε. Ασφαλίστε το προϊόν αφαιρώντας το καρούλι. Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία κατά τη μεταφορά δεν θα βρίσκεται ποτέ έξω από το εύρος θερμοκρασίας που αναφέρεται στην ενότητα για την αποθήκευση. Προστατέψτε το προϊόν από δυνατά χτυπήματα ή κραδασμούς που μπορεί να προκύψουν κατά τη μεταφορά σε οχήματα. Ασφαλίστε το προϊόν για να μη γλιστρήσει και να μην πέσει από το όχημα.

FR

5. ΧΕΙΜΕΡΙΝΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

5.1 ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Αποθήκευση του προϊόντος: εικόνα (6.1)

Τραβήξτε το φικς τροφοδοσίας από την πρίζα. Φροντίζετε να ασφαλίσετε το μηχάνημα κατά τη μεταφορά. Εξετάστε τη μονάδα εξονυχιστικά για φθαρμένα, χαλαρά ή κατεστραμμένα μέρη. Καθαρίστε το προϊόν πριν την αποθήκευση.

Το μηχάνημα πρέπει να αποθηκεύεται μόνο σε καθαρό, στεγνό και εξαεριζόμενο χώρο, με εύρος θερμοκρασίας από 4°C έως 24°C. Καλύψτε το προϊόν για μεγαλύτερη προστασία. Μην εκθέτετε το προϊόν σε ηλιακή ακτινοβολία. Εξασφαλίστε ότι το προϊόν θα είναι συνεχώς προστατευμένο από το κρύο και την υγρασία. Συνιστούμε να αποθηκεύσετε το προϊόν στην αρχική συσκευασία, ή να το σκεπάσετε με κατάλληλο πανί ή κάλυμμα για προστασία από τη σκόνη.

6. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

6.1 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΜΗΝ ΧΕΙΡΙΖΕΣΤΕ ΚΟΠΤΙΚΑ ΜΕΡΗ ΧΩΡΙΣ ΓΑΝΤΙΑ ΓΙΑΤΙ ΕΙΝΑΙ ΠΟΛΥ ΔΙΧΜΗΡΑ ΚΑΙ ΓΙΝΟΝΤΑΙ ΚΑΥΤΑ ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΑ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΣΗΣ ΑΤΟΜΙΚΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ.

Καθαρισμός του προϊόντος: εικόνα (5.1)

Τραβήξτε το φικς τροφοδοσίας από την πρίζα. Αφήστε το μηχάνημα να κρυώσει για 2 ώρες έξω πριν το καθαρίσετε.

Διατηρήστε όλες τις συσκευές ασφαλείας, διεξόδους αερισμού και το περίβλημα του κινητήρα καθαρά από υπολείμματα και ακαθαρσίες. Σκουπίστε το προϊόν με ένα πανί. Συνιστάται ιδιαίτερα να καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά μέσα, καθώς μπορούν να βλάψουν το πλαστικό και να αποδυναμώσουν τη δομική ακεραιότητα του προϊόντος.

6.2 ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Εξάρτημα	Ενέργεια	Πριν/Μετά από κάθε χρήση	Κάθε 10 ώρες
1- ΣΕΤ ΚΑΡΟΥΛΙΟΥ	ΕΛΕΓΧΟΣ	●	
	ΑΛΛΑΓΗ	ΟΠΟΤΕ ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ / ΒΛ. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ	
	ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΟ ΚΑΡΟΥΛΙ.	ΟΠΟΤΕ ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ / ΒΛ. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ	
ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΥ	ΕΛΕΓΧΟΣ	●	
	ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ		●
	ΑΛΛΑΓΗ	ΟΠΟΤΕ ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ / ΒΛ. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ	

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

Εξάρτημα	Ενέργεια	Πριν/Μετά από κάθε χρήση	Κάθε 10 ώρες
ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ	ΕΛΕΓΧΟΣ	•	

6.3 ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

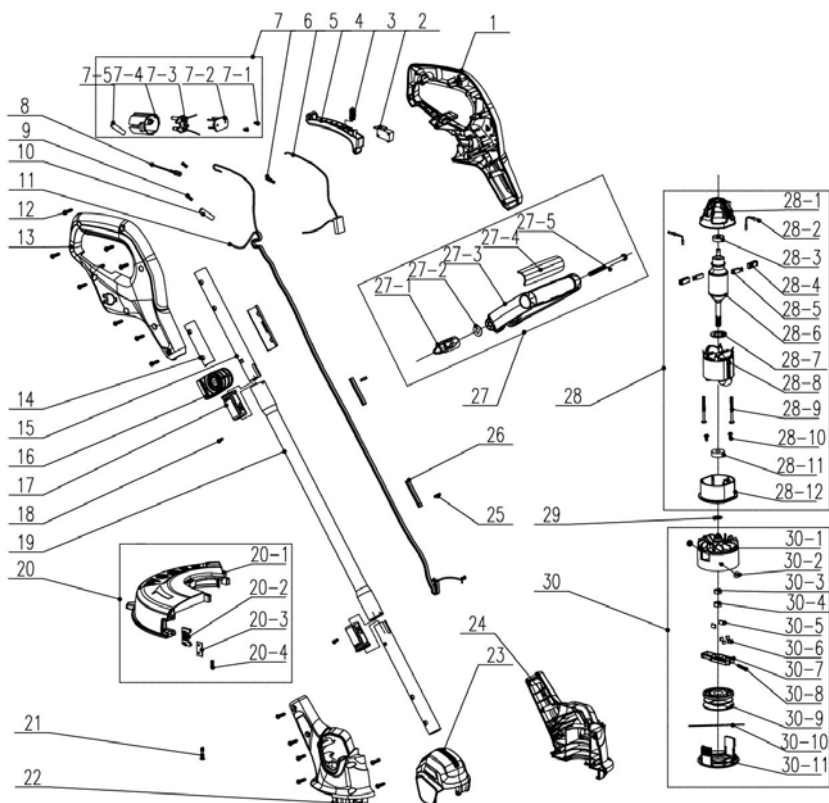
Αντικαταστήστε τον κύλινδρο: εικόνα (5.2) έως (5.5)

Όταν κάνετε συντήρηση του εργαλείου, χρησιμοποιείτε μόνο ίδια ανταλλακτικά. Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων εξαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ή υλικές ζημιές.

6.4 ΑΝΑΛΥΤΙΚΗ ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΗ



ΤΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΙΜΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΕΙΝΑΙ ΔΙΑΘΕΣΙΜΑ ΕΩΣ ΚΑΙ 5 ΕΤΗ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΑΓΟΡΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ.



POS	ΑΝΑΦΟΡΑ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
1	8001-522601-0061510	Αριστερή λαβή
2	8042-620101-0000010	Διακόπτης
3	8342-740201-0000000	Ελατήριο
4	8044-533701-0017010	Σκανδάλη
5	8416-000004-0000020	Πυκνωτής
6	239-0008	Θηλυκό τερματικό εξάρτημα
7	8440-531712-0000110	Συγκρότημα βύσματος
8	8413-431802-0000020	σύνδεσης
9	239-0044	Ταινία χαλκού
10	233-1004	Θερμοσυστελλόμενος σωλήνας
11	8413-522601-0000010	Σύρμα σύνδεσης
12	8SJGB40-16D	Βίδα
13	8001-522602-0061510	Δεξιά λαβή
14	8331-522602-0001710	Δακτύλιος σωλήνα
15	8061-522601-0000000	Σύνδεση σωλήνα

16	8292-692203-0060710	Κάτω μέρος βοηθητικής λαβής
17	8063-522601-0017010	Συνδέστε τον δακτύλιο
18	8SNAB30-12D	Βίδα
19	8061-522602-0000000	Σύνδεση σωλήνα
20	8440-522603-0061510	Παξιμάδι προφυλακτήρα
21	8206-522001-0000000	Βίδα
22	8006-522602-0055110	Δεξιό περίβλημα
23	8024-522601-0055110	Άνω κάλυμμα
24	8006-522601-0055110	Αριστερό περίβλημα
25	236-1001	Δεματικό καλωδίου
26	240-1003	Φύλλο μεταλλικό
27	8440-522602-0060710	Βοηθητική χειρολαβή
28	8440-522604-0000010	Συγκρότημα μοτέρ
29	8321-625001-0000000	Φλάντζα
30	199023000100	Βάση κεφαλής κοπής

6.5 ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ ΛΟΓΩ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ.
ΠΡΙΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΤΕ ΝΑ ΕΠΙΛΥΣΕΤΕ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΠΡΟΒΛΗΜΑ,
ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.**

Προβλήματα	Πιθανές αιτίες	Λύσεις	Απαιτούμενα
Υπερβολικός θόρυβος	Τα παξιμάδια / οι βίδες δεν έχουν σφίξει καλά	Βιδώστε τα παξιμάδια / τις βίδες	ΠΕΛΑΤΗΣ
Δεν ξεκινά το μοτέρ	Το καλώδιο τροφοδοσίας έχει καταστραφεί.	Ελέγξτε την ενσωμάτωση της ηλεκτρικής πρίζας	ΠΕΛΑΤΗΣ
	Το καλώδιο τροφοδοσίας έχει καταστραφεί.	Αντικατάσταση του καλωδίου ισχύος	ΤΜΗΜΑ ΣΕΡΒΙΣ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΠΩΛΗΣΗ
	Η σκανδάλη είναι ελαττωματική	Αλλάξτε τη σκανδάλη	ΤΜΗΜΑ ΣΕΡΒΙΣ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΠΩΛΗΣΗ
	Η προστασία κινητήρα έχει μπλοκάρει το μηχάνημα λόγω υπερφόρτωσης	Περιμένετε λίγα λεπτά για να κρυώσει ο κινητήρας	ΠΕΛΑΤΗΣ
	Ο διακόπτης είναι κλειστός (OFF)	Γυρίστε τον διακόπτη στη θέση ενεργοποίησης (ON)	ΠΕΛΑΤΗΣ
Δεν σταματά το μοτέρ	Ο διακόπτης απενεργοποίησης είναι ελαττωματικός	Δοκιμάστε το και αλλάξτε το με καινούργιο	ΤΜΗΜΑ ΣΕΡΒΙΣ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΠΩΛΗΣΗ
	Το σύστημα του φρένου είναι ελαττωματικό	Δοκιμάστε το και αλλάξτε το με καινούργιο	ΤΜΗΜΑ ΣΕΡΒΙΣ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΠΩΛΗΣΗ
	Το σύστημα της σκανδάλης είναι ελαττωματικό	Δοκιμάστε το και αλλάξτε το με καινούργιο	ΤΜΗΜΑ ΣΕΡΒΙΣ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΠΩΛΗΣΗ
Κακή ποιότητα κοπής	Δεν υπάρχει άλλο νήμα στο καρουλί	Αλλάξτε το νήμα	ΠΕΛΑΤΗΣ
	Το αυτόματο σύστημα του καρουλιού είναι ελαττωματικό	Αλλάξτε με καινούργιο	ΠΕΛΑΤΗΣ

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

Προβλήματα	Πιθανές αιτίες	Λύσεις	Απαιτούμενα
Το μοτέρ δεν έχει ισχύ	Οι ψήκτρες έχουν φθαρεί	Αλλάξτε ψήκτρες/ ελατήριο/στήριγμα	ΤΜΗΜΑ ΣΕΡΒΙΣ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΠΩΛΗΣΗ
	Το ελατήριο των ψηκτρών δεν είναι αρκετά ισχυρό	Αλλάξτε ψήκτρες/ ελατήριο/στήριγμα	ΤΜΗΜΑ ΣΕΡΒΙΣ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΠΩΛΗΣΗ
Το προϊόν σταματάει ξαφνικά	Το ηλεκτρικό καλώδιο έχει χαλάσει	Οπτικός έλεγχος του καλωδίου και αλλαγή του	ΠΕΛΑΤΗΣ
	Η προστασία κινητήρα έχει μπλοκάρει το μηχάνημα λόγω υπερφόρτωσης	Περιμένετε λίγα λεπτά για να κρυώσει ο κινητήρας	ΠΕΛΑΤΗΣ
Κραδασμοί	Τα παξιμάδια / οι βίδες δεν έχουν σφίξει καλά	Βιδώστε τα παξιμάδια / τις βίδες	ΠΕΛΑΤΗΣ
Η γραμμή δεν κόβεται σωστά	Η λεπίδα στο προστατευτικό είναι εκτός λειτουργίας	Αλλάξτε το προστατευτικό	ΠΕΛΑΤΗΣ
	Το προστατευτικό έχει σπάσει	Αλλάξτε το προστατευτικό	ΠΕΛΑΤΗΣ

6.6 ΚΡΙΣΙΜΕΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ: ΣΟΒΑΡΑ ΖΗΤΗΜΑΤΑ

Προβλήματα	Λύσεις
Το θαμνοκοπτικό βγάζει καπνό κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.	Σταματήστε αμέσως το μηχάνημα, αποσυνδέστε το φινι τροφοδοσίας και μετά μιλήστε στο κέντρο σέρβις

7. ΤΕΛΟΣ ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ ΖΩΗΣ



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απομακρύνονται με τα οικιακά απορρίμματα. Τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά προϊόντα πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να απορρίπτονται σε σημεία συλλογής που παρέχονται για αυτό το σκοπό. Επικοινωνήστε με το Δήμο σας ή το κατάστημα αγοράς για πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση.

8. ΕΓΓΥΗΣΗ

8.1 Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΜΑΣ

Τα προϊόντα της STERWINS σχεδιάζονται με τις υψηλότερες προδιαγραφές ποιότητας για την καταναλωτική αγορά. Η παρούσα εγγύηση πώλησης καλύπτει περίοδο 5 ετών από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Η παρούσα εγγύηση καλύπτει όλα τα ελαττώματα σε υλικά και κατασκευή: εξαρτήματα και στοιχεία που λείπουν και ζημιές που προκύπτουν υπό συνθήκες φυσιολογικής χρήσης. Οι επισκευές και η αντικατάσταση εξαρτημάτων δεν συνεπάγονται παράταση της αρχικής περιόδου εγγύησης. Οφείλετε να προσκομίσετε απόδειξη της αγοράς του προϊόντος και της σχετικής ημερομηνίας. Οι καλύψεις της εγγύησης περιορίζονται στην αξία αυτού του προϊόντος.

8.2 ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει προβλήματα ή ατυχήματα που οφείλονται σε λανθασμένη χρήση του προϊόντος.

Η εγγύηση δεν καλύπτει τις ακόλουθες περιπτώσεις:

- Το εργαλείο έχει χρησιμοποιηθεί με λανθασμένο τρόπο, ή
- Έχουν προκύψει ζημιές κατά τη μεταφορά ή την εγκατάσταση αυτού του προϊόντος ή
- Έχουν εκτελεστεί από τρίτους εργασίες επισκευής ή/και αντικαταστάσεις ή
- Έχουν προκληθεί ζημιές από εξωτερικούς παράγοντες ή ξένα σώματα, όπως άμμος ή πέτρες, ή
- Έχουν προκύψει ζημιές από μη συμμόρφωση με τις οδηγίες ασφάλειας και χρήσης ή
- Το εργαλείο έχει αποσυναρμολογηθεί ή έχει ανοιχτεί, ή
- Το εργαλείο έχει βρεθεί σε υγρό περιβάλλον (υγρασία, βροχή, βύθιση σε νερό κ.λπ.), ή
- Το εργαλείο έχει χρησιμοποιηθεί για επαγγελματικό σκοπό, ή
- Το εργαλείο έχει εκτεθεί σε θερμοκρασία εκτός του εύρους που προσδιορίζεται στην ενότητα «Αποθήκευση».

Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται υπό κανονικές συνθήκες και για μη επαγγελματικούς σκοπούς. Συνεπώς, από την παρούσα εγγύηση εξαιρούνται προϊόντα που χρησιμοποιούνται από εταιρείες διαμόρφωσης κήπων, τοπικές αρχές, καθώς και από εταιρείες που νοικιάζουν ή παραχωρούν δωρεάν εξοπλισμό.

Σε περίπτωση κάποιου προβλήματος ή ελαττώματος, συμβουλευέστε αρχικά τον έμπορο της Sterwins. Ο έμπορος της Sterwins μπορεί τις περισσότερες φορές να σας εξυπηρετήσει και να επιλύσει το πρόβλημα ή να επιδιορθώσει το ελάττωμα. Φυλάξτε το τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς: αυτά τα έγγραφα θα σας ζητηθούν για την επεξεργασία του αιτήματος.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR



Wstęp

ES

Dziękujemy za wybranie tego produktu. Przy projektowaniu i w czasie produkcji naszych produktów, dokaładamy wszelkich starań, aby zagwarantować doskonałą jakość, która spełni potrzeby użytkowników.

PT

WAŻNE! ABY PRODUKT DOSTARCZYŁ PAŃSTWU PEŁNEJ SATYSFAKCJI, PRZED INSTALACJĄ, UŻYTKOWANIEM I KONSERWACJĄ ZALECAMY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ. PROSIMY STOSOWAĆ SIĘ DO PODSTAWOWYCH OSTRZEŻEŃ DOTYCZĄCYCH BEZPIECZEŃSTWA PODANYCH W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI. INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ.

IT



WAŻNE, PROSIMY ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ: PRZECZYTAJ UWAŻNIE

EL

1. PRZEZNACZENIE PODKASZARKI ELEKTRYCZNEJ 350 W

Wyrób jest przeznaczony wyłącznie do używania na dworze. W żadnym wypadku nie wolno go używać w budynkach. Podkaszarka jest przeznaczona wyłącznie do używania w suchych miejscach i przy dobrym oświetleniu. Służy do przycinania drobnych chwastów, koszenia trawników i wycinania podobnej miękkiej roślinności. Nie należy jej używać do innych celów. Urządzenia nie należy używać: do koszenia gęstej lub grubej trawy lub innej roślinności, do koszenia trawy mokrej ani do rozdrabniania liści. Należy przestrzegać ograniczenia maksymalnej grubości przycinanych elementów. Ten produkt jest przeznaczony do użytku ręcznego. Produkt nie jest przeznaczony do używania przez dzieci lub osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych. Przestrzeganie zaleceń niniejszej instrukcji pozwoli zoptymalizować czas działania urządzenia.

Po rozpakowaniu należy się upewnić, że wyrób jest kompletny i zawiera wszystkie akcesoria (o ile występują). W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń lub usterek prosimy nie używać urządzenia – należy je wtedy zwrócić sprzedawcy. Jeżeli narzędzie zostanie oddane innym osobom, należy im również przekazać niniejszą instrukcję obsługi.

Prosimy pamiętać, że nasze urządzenie nie zostało zaprojektowane do użytku komercyjnego, profesjonalnego lub przemysłowego. W przypadku używania urządzenia do celów komercyjnych, profesjonalnych lub przemysłowych gwarancja traci ważność. Produkt zaprojektowano do używania przez okres 5 lat (oczekiwany czas użytkowania).

2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

2.1 OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI

OSTRZEŻENIE PROSIMY PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA I INSTRUKCJE ORAZ PRZESTUDIOWAĆ SPECYFIKACJĘ I ILUSTRACJE DOSTARCZONE WRAZ Z ELEKTRONARZĘDZIEM, NIESTOSOWANIE SIĘ DO WSZYSTKICH PODANYCH NIŻEJ INSTRUKCJI MOŻE DOPROWADZIĆ DO PORAŻENIA PRĄDEM, POŻARU I/ LUB POWAŻNYCH OBRAZEN.

PROSIMY ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA I INSTRUKCJE.

PL

RU

KZ

UA


RO












EN

• Termin „elektronarzędzie” występujący w ostrzeżeniach dotyczy narzędzia elektrycznego o zasilaniu sieciowym (przewodowego) lub akumulatorowym (bezprowodowego).

• Jeżeli produkt jest już złożony, przed użyciem należy się upewnić, że wszystkie śruby są mocno dokręcone. Jeżeli produkt wymaga złożenia, po otwarciu opakowania należy się upewnić, że znajdują się w nim wszystkie elementy potrzebne do przygotowania produktu do pracy. W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń lub usterek, produktu nie należy używać – należy go wtedy zwrócić w najbliższym sklepie.

2.2 SYMBOLE NA PRODUKCIE

 **OSTRZEŻENIE! WSZYSTKIE ZNAKI BEZPIECZEŃSTWA NA PRODUKCIE POWINNY BYĆ UTRZYMYWANE W CZYSTOŚCI I BYĆ CZYTELNE. W PRZYPADKU ICH BRAKU LUB NIECZYTELNOŚCI NALEŻY JE WYMIENIĆ KONTAKTUJĄC SIĘ Z PUNKTEM SERWISOWYM MIEJSCOWEGO DYSTRYBUTORA.**

	Spełnia normy europejskie: Ten symbol oznacza, że urządzenie jest zgodne z obowiązującymi dyrektywami europejskimi oraz że zostało przeprowadzone badanie zgodności z w/w dyrektywami.		
	Jednolity znak dopuszczenia produktu do obrotu na rynkach państw członkowskich Unii Celnej.		Zgodne z rozporządzeniami technicznymi Ukrainy
	Przed rozpoczęciem używania produktu przeczytaj ze zrozumieniem wszystkie instrukcje, stosuj się do wszystkich ostrzeżeń i zaleceń dotyczących bezpieczeństwa.		
	Odpadów z urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura, wyrób należy oddać do recyklingu. Informacje o recyklingu można otrzymać u sprzedawcy lub władz lokalnych.		
	Noś ochronniki słuchu.		Noś okulary ochronne.
	Noś kask ochronny.		Noś rękawice ochronne.
	Noś obuwie ochronne.		Odległość między urządzeniem a osobami postronnymi musi wynosić co najmniej 15 metrów.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN






FR

ES










PT

IT

EL

	Urządzenie należy chronić przed deszczem i wilgocią.		Klasa ochrony tego urządzenia: II. Oznacza to, że urządzenie ma ulepszoną lub podwójną izolację.
	Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych lub czyszczeniem należy wyjąć wtyczkę z kontaktu.		Osoby postronne trzymaj z dala od siebie.
	Ostrzeżenie! Aby uniknąć niebezpieczeństwa uduszenia należy przechowywać tę plastikową torbę z dala od niemowląt i dzieci!		

2.3 SYMBOLE W TEJ INSTRUKCJI

	Rodzaj i źródło niebezpieczeństwa: zignorowanie tego ostrzeżenia może doprowadzić do urazów fizycznych lub nawet do śmierci.		Rodzaj i źródło niebezpieczeństwa: Ten symbol oznacza, że w przypadku zignorowania ostrzeżenia może dojść do uszkodzenia urządzenia lub zniszczenia środowiska lub majątku.
	Uwaga: Ten symbol oznacza ważną informację umożliwiającą lepsze zrozumienie produktu.		Zapoznaj się z instrukcją: ten symbol oznacza, że użytkownik musi uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
	Ten produkt nadaje się do recyklingu. Jeśli nie da się już go używać, należy go oddać do punktu recyklingu odpadów.		Instrukcja obsługi powinna być oddana do utylizacji
	Kod recyklingu papieru.		Gwarantowany poziom mocy akustycznej (zmierzony zgodnie z Dyrektywą 2000/14/WE zmienioną dyrektywą 2005/88/WE).
	Prosimy zapoznać się z ilustracją na końcu książeczki.		

2.4 BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

A) W miejscu pracy należy dbać o czystość i dobre oświetlenie. Bałagan i złe oświetlenie sprzyjają wypadkom.

B) Elektronarzędzi nie należy używać w miejscach zagrożonych wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu.

Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić opary lub pył.

C) W czasie pracy elektronarzędzie należy trzymać z dala od dzieci i osób postronnych. Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2.5 BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- A) Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdka. Nigdy w jakikolwiek sposób nie należy przerabiać wtyczki. Do elektronarzędzi wymagających uziemienia nie należy używać przejściówek. Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- B) Należy unikać dotykania ciałem powierzchni uziemionych, takich jak np. rury, kaloryfery, kuchenki i lodówki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- C) Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią. Woda dostająca się do środka elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

2.6 BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- A) Podczas pracy narzędziem należy zachowywać czujność, patrzeć, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy użytkownik jest zmęczony, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi w czasie posługiwania się elektronarzędziami może spowodować poważne obrażenia.
- B) Należy używać środków ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne. Stosowanie w odpowiednich warunkach sprzętu ochronnego takiego jak maska przeciwpyłowa, obuwie ochronne z podeszwami antypoślizgowymi, kask lub ochronniki słuchu zmniejszy ewentualne obrażenia.
- C) Nie należy dopuszczać do przypadkowego włączenia. Należy pilnować, aby przed podłączeniem narzędzia do zasilania i/lub baterii akumulatorowej oraz przed podniesieniem i przenoszeniem przełącznik był ustawiony w pozycji „wyłączone”. Trzymanie palca na przełączniku włączającym w czasie przenoszenia elektronarzędzi lub podłączanie ich do zasilania, gdy przełącznik ustawiony jest w pozycji „włączone”, może doprowadzić do wypadku.

2.7 UŻYWANIE I KONSERWOWANIE ELEKTRONARZĘDZI

- A) Elektronarzędzia nie należy forsować. Należy używać narzędzia dostosowanego do wykonywanej pracy. Odpowiednie elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, gdy pozwoli mu się pracować z prędkościami/obrotami do jakich zostało zaprojektowane.
- B) Nie należy używać elektronarzędzia, jeżeli przełącznik nie włącza go lub nie wyłącza. Każde elektronarzędzie, którego nie da się kontrolować przełącznikiem, jest potencjalnie niebezpieczne i wymaga naprawy.
- C) Przed przystąpieniem do regulacji elektronarzędzia oraz przed wymianą akcesoriów lub odłożeniem narzędzia na miejsce, należy odłączyć je od zasilania i/lub wyjąć akumulator. Tego typu zapobiegawcze środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego włączenia się elektronarzędzia.
- D) Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Osobom, które nie znają narzędzia lub nie zapoznaly się z instrukcją nie należy pozwalać go używać. W rękach nieprzeszkolonych użytkowników narzędzia elektryczne mogą stanowić zagrożenie.

D) Nie należy nadwyrezać przewodu. Nigdy nie wolno używać przewodu do noszenia lub ciągnięcia elektronarzędzia; nie należy chwycić za przewód, aby wyjąć wtyczkę z kontaktu. Przewód należy chronić przed gorącym, olejem, ostrymi krawędziami i poruszającymi się częściami. Zaplątane lub uszkodzone przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.

- E) Podczas używania elektronarzędzia na dworze należy stosować przedłużacz nadający się do używania na dworze. Używanie przewodu przeznaczanego do stosowania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- F) Jeżeli użycie elektronarzędzia w miejscu o dużej wilgotności jest nieuniknione, należy używać zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym. Używanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

D) Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie klucze regulacyjne i inne narzędzia. Klucz zaczepiony o obracającą się część narzędzia elektrycznego może spowodować obrażenia.

E) Nie należy sięgać za daleko. Zawsze należy dbać o utrzymanie równowagi i pewne podparcie nóg. W nieprzewidzianych sytuacjach zapewnią to lepszą kontrolę nad narzędziem.

F) Należy nosić odpowiednią odzież. Nie powinno się nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać w bezpiecznej odległości od poruszających się części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zaczepić się o poruszające się części.

G) Jeżeli urządzenie jest wyposażone w przystawkę do odsysania i zbierania pyłu, należy pilnować, aby była ona podłączona i właściwie stosowana. Używanie systemów służących do pochłaniania pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.

H) Nie wolno dopuścić do tego, aby poczucie znajomości narzędzia wynikające z jego częstego używania doprowadziło do lekceważenia i ignorowania zasad bezpieczeństwa. Jedno lekkomyślne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do ciężkich urazów.

E) Elektronarzędzia i akcesoria należy utrzymywać w dobrym stanie. Należy kontrolować, czy części ruchome nie są odchylone od osi, nie zacinają się i nie są pęknięte lub uszkodzone w inny sposób, który mógłby wpłynąć na działanie elektronarzędzia. W razie uszkodzenia, przed użyciem należy oddać narzędzie do naprawy. Wiele wypadków wynika ze złej konserwacji narzędzi.

F) Należy dbać o czystość i naostrzenie narzędzi tnących. Odpowiednio utrzymane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej narażone na zakleszczanie się i łatwiej jest je kontrolować.

G) Elektronarzędzi, akcesoriów, wiertel, bitów, itp. należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją, z uwzględnieniem warunków i rodzaju wykonywanej pracy. Korzystanie z narzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

H) Należy dbać o to, aby uchwyty były suche, czyste i niezaplamione olejem lub smarem. Śliskie uchwyty nie pozwalają w bezpieczny sposób kontrolować narzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

FR

- W niektórych regionach obowiązują przepisy ograniczające użytkowanie produktu do pewnych działań. Poradę na ten temat można uzyskać u władz lokalnych.

ES

- W następujących przypadkach nie należy pozwalać używać tego produktu: dzieci, osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy oraz osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją. Przepisy lokalne mogą nakładać ograniczenia dotyczące wieku operatora.

PT

- Należy pamiętać, że operator lub użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia dotyczące osób trzecich lub ich własności.
- Osoby postronne, dzieci i zwierzęta powinny znajdować się w odległości co najmniej 15 m od strefy pracy. Jeśli ktokolwiek znajdzie się w powyższej strefie, urządzenie należy wyłączyć.

IT

- Podczas używania produktu należy zawsze nosić solidne obuwie i długie spodnie. Nie wolno używać maszyny na bosą lub w otwartych sandałach. Należy unikać noszenia luźnej odzieży lub ubrań ze zwisającymi sznurkami lub tasemkami; mogłyby one zaczepić się o poruszające się części.
- Nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii, które mogłyby zostać wciągnięte przez wlot powietrza.

EL

PL

- Aby nie dopuścić do wkręcenia się w poruszające się części, długie włosy należy spiąć tak, aby nie sięgały poniżej ramion.
- Podczas pracy urządzeniem należy nosić ochronniki słuchu. Urządzenie jest bardzo głośne, niesłuchanie się do instrukcji mających na celu ograniczenie ekspozycji na hałas i nieużywanie nasłuchiwaczy ochronnych może doprowadzić do trwałego uszkodzenia słuchu.
- W czasie używania urządzenia należy zawsze używać pełnego wyposażenia zabezpieczającego oczy. Producent zdecydowanie zaleca noszenie pełnej maski na twarz i całkowicie zamkniętych gogli ochronnych. Zwykłe okulary lub okulary przeciwsłoneczne nie zapewniają wystarczającej ochrony.
- Przed każdym użyciem należy się upewnić, że wszystkie elementy sterujące i mechanizmy zabezpieczające działają prawidłowo. Nie należy używać narzędzia, jeżeli przełącznik go nie wyłącza.

RU

KZ

UA

2.8 OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

- Przed każdym użyciem, produkt, jego wtyczkę i przewód zasilający należy sprawdzić pod kątem uszkodzeń. Nie należy używać urządzenia, jeżeli jest ono uszkodzone lub wykazuje oznaki zużycia.
- Bardzo uważnie należy sprawdzić, czy akcesoria i osprzęt są właściwie zamocowane.
- Urządzenie należy zawsze trzymać za uchwyt. Aby zapewnić bezpieczną obsługę, uchwyt musi być zawsze suchy.
- Otwory doprowadzające powietrze muszą być zawsze drożne i czyste. W razie potrzeby należy je oczyścić miękką szczoteczką. Zapchane otwory wentylacyjne mogą doprowadzić do przegrzania się i uszkodzenia urządzenia.
- Jeśli w czasie pracy ktoś przeszkodzi użytkownikowi w pracy lub w miejscu pracy pojawiają się inne osoby, należy natychmiast wyłączyć silnik. Przed odłożeniem należy zawsze odczekać, aż urządzenie całkowicie się zatrzyma.
- Nie należy się przecaprowywać. Regularne przerwy zapewniają skoncentrowanie na pracy i pełną kontrolę nad urządzeniem.

- Przed każdym użyciem należy zawsze skontrolować obudowę pod kątem uszkodzeń. Należy upewnić się, że ostony i uchwyty znajdują się na miejscu i są prawidłowo przymocowane.

- Nigdy nie należy używać urządzenia z uszkodzonymi ostonami lub pokrywami lub bez elementów zabezpieczających takich jak np. pojemnik na odpady.
- Należy dbać o to, aby wszystkie otwory wentylacyjne były drożne i czyste.
- Przed każdym użyciem należy uprzątnąć miejsce pracy.
- W celu ograniczenia ryzyka urazów związanych z wychianiem piątu, w przypadku zapylenia należy zakładać maskę na twarz z filtrem.
- Urządzenia nie należy kierować w stronę osób lub zwierząt.
- Urządzenia nie należy używać w pobliżu otwartych okien itp.
- Nie należy używać elektronarzędzia, jeżeli przełącznik nie włącza go lub nie wyłącza. Każde elektronarzędzie, którego nie da się kontrolować przełącznikiem, jest potencjalnie niebezpieczne i wymaga naprawy.
- Przed jakąkolwiek regulacją, wymianą akcesoriów lub schowaniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z kontaktu. Tego typu zapobiegawcze środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego włączenia się elektronarzędzia.
- Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Osobom, które nie znają narzędzia lub nie zapoznały się z instrukcją nie należy pozwalać go używać. W rękach nieprzeszkolonych użytkowników elektronarzędzia mogą stanowić zagrożenie.
- Elektronarzędzia należy utrzymywać w dobrym stanie. Należy kontrolować, czy części ruchome nie są odchylone od osi, nie zacinają się i nie są pęknięte lub uszkodzone w inny sposób, który mógłby wpłynąć na działanie elektronarzędzia. W razie uszkodzenia, przed użyciem należy oddać narzędzie do naprawy. Wiele wypadków wynika ze złej konserwacji narzędzi.
- Użytkownik musi wiedzieć, jak szybko wyłączyć urządzenie w nagłych wypadkach.

RO

EN

- Przed włączeniem urządzenia, należy sprawdzić, czy jest ono poprawnie złożone i czy wszystkie poruszające się części płynnie pracują.
- Urządzenia należy używać o rozsądnej porze – nie wcześniej rano niż późno wieczór, gdy mogłoby to przeszkadzać innym osobom.
- Należy unikać używania urządzenia podczas niepogody, zwłaszcza zaś wtedy, gdy istnieje ryzyko uderzenia pioruna. Urządzenia nie należy używać przy słabym świetle. Aby móc dostrzec potencjalne niebezpieczeństwa, operator musi mieć zapewnioną dobrą widoczność.
- Stosowanie środków ochrony słuchu zmniejsza zdolność usłyszenia ostrzeżeń (wołania lub alarmów). Operator musi zwracać szczególną uwagę na wszystko, co dzieje się w miejscu pracy. Nie wolno się rozpraszać, należy być cały czas skoncentrowanym na wykonywanej pracy.
- Używanie w pobliżu podobnych narzędzi zwiększa zarówno ryzyko uszkodzenia słuchu jak i możliwość wejścia innych osób na miejsce pracy.
- Należy chodzić, a nie biegać. Wszystkie części ciała należy trzymać z dala od poruszających się części.

• Nigdy nie należy używać urządzenia bez zainstalowania odpowiedniego osprzętu.

• Produktu nie należy w jakikolwiek sposób przerabiać, nie należy też używać części i akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.



JEŻELI PRODUKT ZOSTANIE UPUSZCZONY, SILNIE UDERZONY LUB ZACZNIE NIENATURALNIE DRGAĆ, NALEŻY GO NATYCHMIAST WYŁĄCZYĆ, SKONTROLOWAĆ POD KĄTEM EWENTUALNYCH USZKODZEŃ I USTALIĆ PRZYCZYNE WYSTĄPIENIA DRGAŃ. JAKIEKOLWIEK USZKODZENIA NALEŻY ODPOWIEDNIO NAPRAWIĆ, EWENTUALNIE WYMIENIĆ USZKODZONE CZĘŚCI. CZYNNOŚCI TE POWINNY ZOSTAĆ WYKONANE PRZEZ AUTORYZOWANY PUNKT SERWISOWY.

• Aby ograniczyć ryzyko urazów związane z dotknięciem obracających się części, należy zawsze wyłączyć maszynę, odłączyć wtyczkę i sprawdzić, czy wszystkie części poruszające całkowicie się zatrzymały:

- przed czyszczeniem lub udrażnianiem zapchanego urządzenia
- gdy urządzenie zostaje pozostawione bez nadzoru
- przed zakładaniem lub demontowaniem osprzętu dodatkowego
- przed kontrolą, konserwacją i wykonywaniem prac przy produkcji

2.9 UŻYWANIE I KONSERWACJA PODKASZARKI AKUMULATOROWEJ

- Podkaszarki należy używać wyłącznie do celów, do których została ona zaprojektowana, nie wolno jej kierować w stronę ludzi lub zwierząt.
- Akumulator należy wyjmować: każdorazowo, gdy użytkownik odchodzi od maszyny; gdy urządzenie jest zapchane, przed jego czyszczeniem; przed kontrolą, czyszczeniem lub wykonywaniem prac przy urządzeniu; po uderzeniu w ciało obce w celu skontrolowania urządzenia pod kątem uszkodzeń; jeżeli urządzenie zacznie nietypowo drgać, w celu dokonania natychmiastowej kontroli; w czasie transportu i przechowywania.
- Podkaszarkę należy przechowywać w pomieszczeniu – gdy narzędzie nie jest używane, należy je przechowywać w miejscu suchym, zamkniętym i niedostępnym dla dzieci.
- Wszystkie części ciała należy trzymać z dala od szpuli z żytką tnącą. Zanim zacznie się usuwać zaplątany materiał należy upewnić się, że narzędzie jest wyłączone. Chwila nieuwagi w czasie posługiwania się podkaszarką może spowodować poważne obrażenia.
- Podkaszarkę należy nosić za uchwyt z zatrzymaną szpulą na żytkę tnącą. Właściwe obchodzenie się z podkaszarką zmniejsza ryzyko obrażeń spowodowanych szpulą na żytkę tnącą.
- Elektronarzędzie należy trzymać wyłącznie za izolowane uchwyty.
- Podkaszarkę należy właściwie trzymać, to jest obiema rękoma. Utrata kontroli nad urządzeniem może doprowadzić do obrażeń ciała.

- Ręce i stopy należy zawsze trzymać w bezpiecznej odległości od elementów tnących, zwłaszcza podczas włączania urządzenia.
- Podczas używania urządzenia, należy zawsze stać w bezpiecznej pozycji pracy.
- Nigdy nie należy używać urządzenia, gdy użytkownik stoi na stopniach lub na drabinie. Nie należy pracować powyżej wysokości ramion.
- Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze upewnić się, że ostona zabezpieczająca jest założona na miejsce. Nigdy nie należy próbować używać urządzenia niekompletnego lub takiego, w którym wprowadzone zostały niedozwolone modyfikacje.
- Szpulę z żytką tnącą należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzenia, a jeśli jest uszkodzona, należy ją natychmiast naprawić.
- Gdy szpula z żytką tnącą zablokuje się, należy wyłączyć urządzenie. Odłączyć zasilanie i usunąć zaklinowany element. Przed ponownym użyciem urządzenia należy skontrolować szpulę pod kątem uszkodzenia.
- Przewód zasilający i przedłużacz należy trzymać w bezpiecznej odległości od elementów tnących.
- **OSTRZEŻENIE!** Dłut do cięcia można wysunąć! Ryzyko obrażeń osób postronnych.
- Nie należy kosić mokrej lub wilgotnej trawy.
- Narzędzia nie należy przeciążać.
- Nie należy używać ostrza z tym urządzeniem!

2.10 SERWISOWANIE

A) Serwisowanie elektronarzędzia należy powierzyć wykwalifikowanemu serwisantowi, a do naprawy używać wyłącznie części zamiennych identycznych z oryginalnymi. Zapewni to bezpieczeństwo eksploatacji elektronarzędzia.

B) Przed ponownym użyciem, urządzenie należy oddać do przeglądu i naprawy, którą powinien wykonać wykwalifikowany specjalista.

C) Nigdy nie wolno wymieniać nietalowych elementów tnących na elementy metalowe.

2.11 RYZYKA RESZTKOWE

· Prosimy zapoznać się ze sposobem użytkowania urządzenia i w tym celu przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapamiętać ostrzeżenia i zalecenia dotyczące bezpieczeństwa, a potem ściśle przestrzegać ich i stosować się do nich. Pomoże to uniknąć ryzyka i niebezpieczeństw. Podczas używania urządzenia należy być zawsze czujnym, aby móc z wyprzedzeniem rozpoznać zagrożenia i zapobiec im. Szybka interwencja pozwala zapobiec poważnym urazom i stratom materialnym. W przypadku usterek należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.

· Nawet jeśli są przestrzegane wszystkie instrukcje, nadal istnieją czynniki, które mogą prowadzić do niebezpiecznych sytuacji, np.:

- Wyrzucenie w powietrze jakichś elementów.

- Urazy spowodowane drganiami: należy używać wskazanych uchwytów i starać się ograniczać czas pracy i narażenia na drgania.

- Urazy spowodowane hałasem: należy nosić ochronniki słuchu i ograniczać czas pracy i narażenia na hałas.

- Wdychanie drobin i pyłów.

- Należy zawsze nosić środki ochrony oczu.

Jeżeli podczas używania urządzenia użytkownik doświadcza którykolwiek z powyższych czynników, należy natychmiast zatrzymać urządzenie i zasięgnąć porady lekarza.

· Długotrwałe używanie narzędzia może spowodować lub zaostriżyć urazy. W przypadku długotrwałego użytkowania narzędzia należy koniecznie robić regularne przerwy.

· Długotrwałe używanie urządzenia naraża użytkownika na drgania, które mogą prowadzić do różnych chorób znanych łącznie jako choroba wibracyjna (HAVS) np. błędniecie palców; jak również do specjalnych schorzeń takich jak zespół cieśni kanału nadgarstka (CTS).

· Aby zmniejszyć tego typu ryzyko, należy podczas używania produktu nosić rękawice ochronne i dbać o ciepło dłoni.

2.12 DANE TECHNICZNE

Model	EGT2-25.4
Napięcie znamionowe (V)	220~230
Moc znamionowa (w)	350
Częstotliwość (Hz)	50
Szerokość cięcia (cm)	25
Układ tnący	Żyłka
Grubość żyłki (mm)	1,6
Ciężar netto (bez opakowania)(kg)	1,75
Gwarantowany poziom mocy akustycznej (dB(A))	96
Zmierzony poziom mocy akustycznej na stanowisku operatora	L _{PA} =82,2dB(A), K _{PA} =2,50dB(A)
Zmierzony poziom mocy akustycznej (dB(A))	L _{WA} =94,1 dB(A), K _{WA} =1,64dB(A)
Poziom wibracji (K = 1,5 m/s²)(m/s²)	5,807
Prędkość bez obciążenia (min⁻¹)	10500±10%

Deklarowana całkowita wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardowymi metodami testowania i może służyć do porównywania różnych narzędzi. Deklarowana całkowita wartość drgań może również służyć do wstępnej oceny narażenia na drgania. W zależności od sposobu użytkowania, emisja drgań podczas faktycznego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od deklarowanej wartości całkowitej. Na podstawie szacunkowej oceny ekspozycji w rzeczywistych warunkach użytkowania (z uwzględnieniem wszystkich części cyklu pracy,

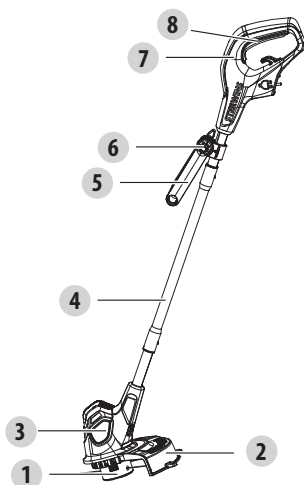
takich jak np. czas wyłączenia narzędzia i czas działania bez obciążenia obok czasu włączania) należy ustalić środki bezpieczeństwa potrzebne do zabezpieczenia operatora.

3. MONTAŻ



OSTRZEŻENIE! PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYWANIA PRODUKT MUSI ZOSTAĆ W CAŁOŚCI ZŁOŻONY! NIE NALEŻY UŻYWAĆ PRODUKTU, JEŻELI JEST ON ZŁOŻONY TYLKO CZĘŚCIOWO LUB GDY CZĘŚCI, Z KTÓRYCH JEST ON ZŁOŻONY, SĄ USZKODZONE! ABY ŁATWO ZŁOŻYĆ PRODUKT, NALEŻY Z POMOCĄ ILUSTRACJI WYKONAĆ KROK PO KROKU PÓLECEŃIA PODANE W INSTRUKCJI MONTAŻU!

3.1 ROZPAKOWANIE



1. Szpula (zestaw)
2. Ostrona szpuli
3. Obudowa silnika
4. Rura
5. Uchwyt pomocniczy
6. Pokrętko uchwytu
7. Uchwyt tylny
8. Przełącznik spustowy

- Podczas rozpakowywania należy mieć założone rękawice.
- Podczas rozpakowywania nie należy używać skalpela, noża, piły lub jakichkolwiek podobnych narzędzi.
- Narzędzie należy przenosić tylko za uchwyt (7).

- Opakowanie należy zachować do ponownego wykorzystania w przyszłości (transport i przechowywanie).
- Instrukcję obsługi należy przechowywać w suchym miejscu i zachować na przyszłość.

3.2 INSTALACJA

Montaż trzonka: ilustracja (2.1)

Połączyć trzy części trzonka i wkręcić śrubę śrubokrętem. Mocno dokręć śrubę.

Regulacja uchwytu pomocniczego: ilustracje (2.2) i (2.3)

Poluzować śrubę z podkładką na uchwycie pomocniczym. Zamocować uchwyt pomocniczy do stałego gniazda na trzonku za pomocą pokrętła. Wyregulować uchwyt w odpowiedniej dla siebie pozycji. Mocno dokręcić pokrętło.

Poluzować pokrętło i przesunąć uchwyt pomocniczy w górę lub w dół, tak aby dostosować wysokość do zamierzonych prac. Po ustawieniu odpowiedniej pozycji dokręcić pokrętło.

FR

Dopilnować, aby system ząbkowany zaskoczył i zablokował się.

UWAGA: Prosimy dopilnować, aby połączenie było prawidłowo skrecone. Należy dokręcić pokrętko tam mocno, aby nie między uchwytem a wspornikiem uchwytu było żadnej szczeliny.

Zakładanie ostony: ilustracje (2.4) i (2.5)

1. Założyć ostonę szpuli na głowicę napędową.
2. Przetoczyć śrubę przez ostonę szpuli i włożyć ją do głowicy napędowej. Mocno dokręcić śrubę śrubokrętem.
3. Usunąć zabezpieczenie noża do przycinania trawy.

3.3 PRZYGOTOWANIE

Sprzęt ochronny i odzież ochronna: ilustracja (3.1)

Należy bezwzględnie nosić odpowiednią, przylegającą do ciała odzież ochronną, taką jak spodnie ochronne, rękawice i obuwie ochronne. Prosimy nosić kask ochrony z zintegrowanymi ochronnikami słuchu i maską na twarz. Długie włosy należy związać tak, aby sięgały nie niżej niż do ramion.

Podczas używania urządzenia należy używać następującej odzieży ochronnej i następujących środków ochrony:

- Ochronniki słuchu
- Rękawice z atestowanym zabezpieczeniem przed przecięciem piłą
- Kombinezon ochronny
- Okulary ochronne
- Apteczka pierwszej pomocy na wypadek urazów.

Podłączenie do sieci zasilającej: ilustracja (3.2)

Zamocować przewód zasilający do haczyka na uchwycie i włożyć wtyczkę do kontaktu.

3.4 PIERWSZE UŻYCIE



OSTRZEŻENIE! PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYWANIA PRODUKTU NALEŻY PRZECZYTAĆ CZĘŚĆ „INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA” NA POZĄTKU NINIEJSZEJ INSTRUKCJI, ŁĄCZNIE Z CAŁYM TEKSTEM ZAMIESZCZONYM POD NAGŁÓWKIEM.

Specyólną uwagę należy zwrócić na kwestie dotyczące pierwszego użycia maszyny: zagadnieniu temu należy poświęcić całą swoją uwagę. Pierwszą próbę należy przeprowadzić na otwartej przestrzeni, z dala od przeszkód i innych elementów otoczenia.

Przed użyciem należy sprawdzić, czy podkaszarka jest w pełni sprawna. W tym celu należy:

1. Upewnić się, że przetącnik jest ustawiony w pozycji Off (Wyłączone) i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
2. Skontrolować ogólny stan narzędzia. Sprawdzić ostonę i przetącnik. Skontrolować, czy nie ma poluzowanych śrub, czy części ruchome nie są odchylone od osi, nie zacinają się, nie są pęknięte i czy są prawidłowo zamontowane; sprawdzić, czy nie ma innych problemów, które mogłyby wpłynąć na bezpieczeństwo użytkownika. Jeżeli w czasie używania wystąpią nietypowe hałasy lub wibracje, narzędzie należy natychmiast wyłączyć i oddać do naprawy. Nie wolno używać uszkodzonego narzędzia. Na narzędziu należy zawiesić informację „NIE UŻYWAĆ”.
3. Należy dbać o to, aby stać na płaskiej powierzchni i mieć pewne podparcie stóp.

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

3.5 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA I KOSZENIA



OSTRZEŻENIE: GDY WŁĄCZNIK SPUSTOWY JEST WCIŚNIĘTY LUB GDY ELEKTRONARZĘDZIE PRACUJE, NIE WOLNO WKŁADAĆ WTYCZKI DO KONTAKTU ANI WYJMOWAĆ JEJ Z NIEGO.



OSTROŻNIE! NALEŻY ZAWSZE NOSIĆ OKULARY OCHRONNE, PODCZAS PRAC POWODUJĄCYCH PYLENIE NALEŻY ZAKŁADAĆ NA TWARZ MASKĘ Z FILTREM. ZALECA SIĘ TAKŻE UŻYWANIE ODPOWIEDNIH RĘKAWIC I NOSZENIE SOLIDNEGO OBUWIA.

Włączanie/wyłączanie: ilustracja od (4.1) do (4.2)

Podłączyć urządzenie do zasilania. Aby włączyć, należy przytrzymać spust przetącznika wciśnięty. Aby wyłączyć, wystarczy puścić przetącznik spustowy. **OSTRZEŻENIE!** Po wyłączeniu urządzenie pracuje przez ok. 5 s. Przed odłożeniem narzędzia należy poczekać, aż silnik całkowicie się zatrzyma.

UWAGA: To urządzenie posiada głowicę z systemem automatycznego podawania żytki tnącej. Nie należy uderzać w ziemię głowicą podkaszarki, ponieważ doprowadziłoby to do uszkodzenia urządzenia.

UWAGA: Przy każdym wyłączeniu i włączeniu, żyłka tnąca wysuwa się o około 8 mm, aż do osiągnięcia długości sięgającej noża do żytki. Należy unikać częstego wyłączania i ponownego uruchamiania urządzenia, ponieważ za każdym razem żyłka tnąca niepotrzebnie się wysuwa, co sprawia, że duża jej część do prostu się marnuje.

Koszenie szpulą: ilustracja (4.3)

Należy upewnić się, że w miejscu pracy nie ma kamieni, śmieci, sznurków i innych przeszkód. Narzędzie należy włączyć przed zbliżeniem głowicy tnącej do trawy. Jeśli trzeba wysunąć żytkę, wystarczy nacisnąć spust przetącznika. Jeżeli wysunie się za dużo żytki i wystaje ona poza osłonę, żyłka zostaje przycięta ostrzem do przycinania żytki. Koszenie trawy powinno polegać na przemieszczaniu narzędziem od prawej do lewej i z powrotem, przy czym narzędzie należy trzymać nachylone pod kątem ok. 30°. Drobne, lekkie cięcia są lepsze niż ruchy ciężkie i dalekie, gdyż pozwalają one opaść skoszzonej trawie z dala od szpuli, przez co trawa nie zapycha szpuli. Koszenie należy rozpocząć blisko kontaktu, do którego narzędzie jest podłączone, po czym należy się od niego coraz bardziej oddalać – w ten sposób łatwiej będzie omijać kabel. Wysoką trawę należy kosić warstwami od góry (etapami). Nie należy kosić mokrej lub wilgotnej trawy. Narzędzia nie należy przeciążać. Należy unikać nadmiernie szybkiego zużywania żytki w wyniku uderzenia w twarde przedmioty (kamienie, ściany, płoty itp.). W przypadku uderzenia o twarde przedmiot należy uważać na możliwość odbicia. Po zakończeniu koszenia, należy trzymać głowicę blisko ziemi, puścić przetącznik i poczekać, aż silnik całkowicie się zatrzyma. Potożyć narzędzie na ziemi, wyłączyć je i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z kontaktu.



UWAGA: DŁUGĄ TRAWĘ NALEŻY KOSIĆ ETAPAMI; NIE NALEŻY KOSIĆ JEJ W CAŁOŚCI JEDNYM CIĘCIEM NA RAZ. W CEŁU UZYSKANIA NAJLEPSZYCH EFEKTÓW DŁUGĄ TRAWĘ NALEŻY KOSIĆ ETAPAMI.

Wysuwanie żytki ze szpuli

Aby wysunąć żytkę, należy nacisnąć spust przetącznika: żyłka wysunie się automatycznie. Aby maksymalnie wydajnie kosić trawę, narzędzie musi pracować z maksymalną prędkością. Nie wolno przeciążać narzędzia przez koszenie zbyt szybko lub w ciężkim terenie.

FR UWAGA: Aby narzędzie nie wpadało w drgania, należy okresowo usuwać trawę gromadzącą się między szpulą a krawędzią ostony.

4. TRANSPORT

ES Transport maszyny może wymagać spełnienia pewnych wymagań specyficznych dla danego kraju. Prosimy koniecznie ich przestrzegać i skontaktować się z odpowiednimi władzami w celu ich pełnego wypełnienia.

PT Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Przed transportem należy pozostawić maszynę przez 2 godziny na dworze, aby do ostygła. Zabezpieczyć urządzenie przez wyjęcie szpuli. Należy pilnować, aby temperatura w czasie transportu nigdy nie wykraczała poza przedział temperatury podany w części dotyczącej przechowywania. Urządzenie należy chronić przed wszelkimi silnymi uderzeniami lub drganiami, które mogłyby wystąpić w transporcie pojazdami. Aby nie dopuścić do ześlizgnięcia się lub spadnięcia, urządzenie należy zamocować.

5. ZABEZPIECZENIE NA ZIMĘ I PRZECHOWYWANIE

5.1 PRZECHOWYWANIE MASZYN

Przechowywanie urządzenia: ilustracja 6.1

PL Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Na czas transportu urządzenie należy koniecznie zamocować. Skontrolować całe narzędzie pod kątem zużytych, poluzowanych lub uszkodzonych części. Przed schowaniem produkt należy wyczyścić.

RU Narzędzie należy przechowywać wyłącznie w czystym, suchym i przewiewnym miejscu, w temperaturze od 4°C do 24°C. W celu zapewnienia dodatkowej ochrony, produkt należy przykryć. Urządzenie należy chronić przed słońcem. Należy dopilnować, aby urządzenie było zawsze zabezpieczone przed zimnem i wilgocią. Do przechowywania zaleca się używanie oryginalnego opakowania; ewentualnie, w celu zabezpieczenia przed kurzem, urządzenie można przykryć odpowiednio dużym kawałkiem materiału lub włożyć do pudła o odpowiedniej wielkości.

6. KONSERWACJA

6.1 CZYSZCZENIE



OSTRZEŻENIE! ELEMENTÓW TNĄCYCH NIE NALEŻY DOTYKAĆ BĘZ REKAWIC, SĄ ONE OSTRE I MOGĄ NAGRZEWAĆ SIĘ PO UŻYCIU, POTENCJALNIE POWODUJĄC OBRAZENIA CIAŁA.

Czyszczenie urządzenia: ilustracja 5.1

RO Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Przed czyszczeniem należy pozostawić maszynę przez 2 godziny na dworze, aby do ostygła.

EN Z wszystkich elementów zabezpieczających, wlotów powietrza i z obudowy silnika należy usuwać zanieczyszczenia i brud. Urządzenie należy przecierać szmatką. Zdecydowanie zaleca się, aby czyścić urządzenie po każdym użyciu. Nie należy używać środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić elementy plastikowe i osłabić konstrukcję urządzenia.

6.2 HARMONOGRAM CZYNNOŚCI KONSERWACYJNYCH

Część	Działanie	Przed/po każdym użyciu	Co 10 godz.
ŻYŁKA ZE SZPULI	SPRAWDZIĆ	●	
	WYMIENIĆ	GDY JEST TO NIEZBĘDNE/PATRZ ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	
	NAPEŁNIĆ SZPUŁĘ	GDY JEST TO NIEZBĘDNE / PATRZ ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	
OSŁONA ZABEZPIECZAJĄCA	SPRAWDZIĆ	●	
	WYCZYŚCIĆ		●
	WYMIENIĆ	GDY JEST TO NIEZBĘDNE/PATRZ ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	
PRZEWÓD ZASILAJĄCY	SPRAWDZIĆ	●	

6.3 WYMIANA

Wymiana szpuli: ilustracje od 5.2 do 5.5

Podczas prac serwisowych należy używać wyłącznie części zamiennych identycznych z oryginalnymi. Stosowanie innych części stwarza zagrożenie i może spowodować uszkodzenie produktu.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

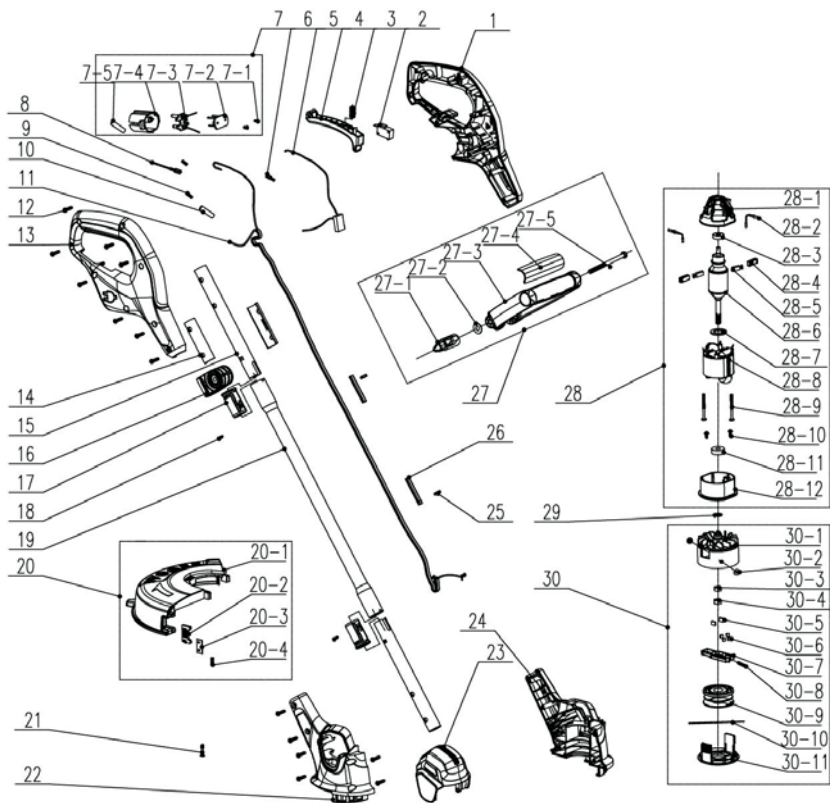
RO

EN

6.4 WIDOK ROZSTRZELONY



CZĘŚCI ZAMIENNE, KTÓRE MOŻNA WYMIENIĆ, SĄ DOSTĘPNE DO 5 LAT PO ZAKUPIE PRODUKTU.



POS	OZNACZENIE	OPIS
1	8001-522601-0061510	Uchwyt część lewa
2	8042-620101-0000010	Przetącznik
3	8342-740201-0000000	Sprężyna
4	8044-533701-0017010	Spust
5	8416-000004-0000020	Kondensator
6	239-0008	Końcówka żeńska
7	8440-531712-0000110	Wtyczka (zespół)
8	8413-431802-0000020	silnika
9	239-0044	Taśma miedziana
10	233-1004	Rurka termokurczliwa
11	8413-522601-0000010	Drut
12	8SJGB40-16D	Śruba
13	8001-522602-0061510	Uchwyt część prawa
14	8331-522602-0001710	Tuleja-rurka
15	8061-522601-0000000	Rurka potączeniowa
16	8292-692203-0060710	Mocowanie uchwytu pomocniczego

17	8063-522601-0017010	Tuleja potączeniowa
18	8SNAB30-12D	Śruba
19	8061-522602-0000000	Rurka potączeniowa
20	8440-522603-0061510	Ostona (zespół)
21	8206-522001-0000000	Śruba
22	8006-522602-0055110	Obudowa - część prawa
23	8024-522601-0055110	Pokrywa górna
24	8006-522601-0055110	Obudowa - część lewa
25	236-1001	Opaska zaciskowa na kabel
26	240-1003	Rura
27	8440-522602-0060710	Uchwyt pomocniczy
28	8440-522604-0000010	Silnik (zespół)
29	8321-625001-0000000	Uszczelka
30	199023000100	Głowica podkaszarki (zespół)

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

6.5 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW



NIEBEZPIECZEŃSTWO! RYZYKO URAZÓW WSKUTEK PORĄŻENIA PRĄDEM.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW NALEŻY WYŁĄCZYĆ URZĄDZENIE.

Problemy	Prawdopodobne przyczyny	Rozwiązania	Kwalifikacja
Nadmierny hałas	Niedokręcone nakrętki/ śruby	Dokręcić nakrętkę/-i / śrubę/-y	KLIENT
Nie włącza się silnik	Kabel zasilający jest uszkodzony	Sprawdzić kabel zasilający	KLIENT
	Kabel zasilający jest uszkodzony	Wymienić kabel zasilający	OBSŁUGA POSPRZEDAŻOWA
	Spust jest uszkodzony	Wymienić spust	OBSŁUGA POSPRZEDAŻOWA
	Zabezpieczenie silnika zablokowało maszynę z powodu przeciążenia	Odczekać kilka minut, aż silnik ostygnie	KLIENT
	Przetątnik ustawiony w pozycji OFF (WYŁĄCZONE)	Przetątnik w pozycję ON (WŁĄCZONE)	KLIENT
Silnik nie włącza się	Niesprawny wyłącznik	Przetestować go i wymienić na nowy	OBSŁUGA POSPRZEDAŻOWA
	Niesprawny układ hamulcowy	Przetestować go i wymienić na nowy	OBSŁUGA POSPRZEDAŻOWA
	Niesprawny układ spustowy	Przetestować go i wymienić na nowy	OBSŁUGA POSPRZEDAŻOWA
Słaba jakość przycinania	Na szpuli nie ma żytki	Wymiana żytki	KLIENT
	Wadliwy automatyczny system szpuli	Wymienić na nowy	KLIENT

Problemy	Prawdopodobne przyczyny	Rozwiązania	Kwalifikacja
Silnikowi brakuje mocy	Szczotki węglowe wkrótce się zużyją	Wymienić szczotki węglowe / sprężynę / wspornik	OBSŁUGA POSPRZEDAŻOWA
	Sprężyna szczotek węglowych nie jest wystarczająco mocna	Wymienić szczotki węglowe / sprężynę / wspornik	OBSŁUGA POSPRZEDAŻOWA
Urządzenie nagle zatrzymuje się	Niesprawny kabel elektryczny	Sprawdzić wzrokowo kabel i wymienić go	KLIENT
	Zabezpieczenie silnika zablokowało maszynę z powodu przeciążenia	Odczekać kilka minut, aż silnik ostygnie	KLIENT
Drgania	Niedokręcone nakrętki/ śruby	Dokręcić nakrętkę/-i / śrubę/-y	KLIENT
Żyłka nie jest prawidłowo docięta	Uszkodzone ostrze na ostonie	Wymienić ostonę	KLIENT
	Ostona jest uszkodzona	Wymienić ostonę	KLIENT

6.6 OKOLICZNOŚCI KRYTYCZNE: PROBLEMY KRYTYCZNE

Problemy	Rozwiązania
Maszyna dymi podczas pracy	Natychmiast zatrzymać maszynę, wyjąć wtyczkę zasilania z kontaktu, a następnie porozmawiać z centrum serwisowym

7. ZAKOŃCZENIE UŻYTKOWANIA



Produktów elektrycznych nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Zużyte produkty elektryczne wymagają osobnej zbiórki i utylizacji w przeznaczonych do tego punktach zbierania odpadów. Informacje o recyklingu można uzyskać od dystrybutora lub władz lokalnych.

8.1 NASZA GWARANCJA

Produkty marki STERWINS zostały zaprojektowane zgodnie z najwyższymi normami jakości przewidzianymi dla produktów konsumenckich. Niniejsza gwarancja sprzedaży obejmuje okres 5 lat od daty zakupu produktu. Gwarancja ta obejmuje wszystkie wady materiałowe i wykonawcze: brak części i elementów oraz uszkodzenia, które wystąpią podczas normalnego użytkowania. Naprawy lub wymiana części nie powodują przedłużenia pierwotnego okresu gwarancyjnego. Użytkownik musi być w stanie okazać dowód zakupu produktu z datą zakupu. Gwarancja jest ograniczona do wartości produktu.

8.2 ELEMENTY NIE OBJĘTE GWARANCJĄ

Niniejsza gwarancja nie obejmuje problemów lub incydentów spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem produktu.

Następujące przypadki nie są objęte gwarancją:

- Nieprawidłowe użytkowanie narzędzia; lub
- Uszkodzenia powstałe podczas transportu lub konfigurowania produktu; lub
- Naprawy i/lub wymiana części wykonane przez strony trzecie; lub
- Uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi lub ciałami obcymi, np. piaskiem lub kamieniami; lub
- Uszkodzenia wynikające z nieprzestrzegania instrukcji użytkowania i bezpieczeństwa; lub
- Rozmontowanie lub otwarcie narzędzia; lub
- Używanie narzędzia w warunkach dużej wilgotności (rosa, deszcz, zanurzenie w wodzie itp.); lub
- Używanie narzędzia do zastosowań profesjonalnych; lub
- Poddanie narzędzia działaniu temperatur wykraczających poza zakres podany w części „Przechowywanie”

Produkt musi być używany w zwykłych warunkach i nie może być używany do celów profesjonalnych. Dlatego też, gwarancja nie obejmuje produktów używanych przez firmy ogrodnicze, władze lokalne oraz firmy odpłatnie lub bezpłatnie wynajmujące maszyny.

W razie wystąpienia problemu lub usterki należy zawsze najpierw skonsultować się z dystrybutorem firmy Sterwins. W większości przypadków dystrybutor firmy Sterwins będzie w stanie rozwiązać problem lub naprawić usterkę. Fakturę lub paragon kasowy należy zachować: w przypadku roszczenia z tytułu gwarancji dokumenty te będą niezbędne do rozpatrzenia reklamacji.



Введение

Благодарим за приобретение нашего изделия. При разработке и изготовлении нашей продукции мы направляем все усилия на обеспечение превосходного качества, которое отвечает потребностям пользователей.

ВАЖНО! ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ МАКСИМАЛЬНОЙ УДОВЛЕТВОРЕННОСТИ ОТ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ ПРИ НАСТРОЙКЕ, ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОБСЛУЖИВАНИИ МЫ РЕКОМЕНДУЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА. ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ НА ОСНОВНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОСТИ, СОДЕРЖАЩИЕСЯ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ, И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.



ВАЖНО! СОХРАНИТЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ. ПРОЧИТАТЕ ВНИМАТЕЛЬНО.

1. НАЗНАЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА

Это устройство предназначено только для использования на открытом воздухе и ни при каких условиях не должно использоваться внутри помещений. Аккумуляторное устройство предназначено для использования только в сухих и хорошо освещенных местах. Устройство предназначено для скашивания небольших сорняков, газонной травы и другой аналогичной мягкой растительности. Не используйте устройство для других целей. Устройство не предназначено для срезания густой травы и растительности, мокрой травы, а также измельчения листьев. Соблюдайте правила относительно максимальной производительности резки. Устройство предназначено для ручного использования. Устройство не предназначено для использования детьми или лицами с ограниченными физическими, умственными или сенсорными возможностями. Соблюдение этих инструкций позволит обеспечить максимальный срок службы устройства.

После распаковки убедитесь в наличии всех аксессуаров (если предусмотрены). Если устройство повреждено или имеет какие-либо неисправности, не используйте его и верните обратно продавцу. При передаче устройства другим лицам передавайте также и данное руководство.

Помните, что наше оборудование не предназначено для использования в коммерческих, торговых или промышленных целях. Гарантия будет аннулирована, если устройство используется в коммерческих, торговых или промышленных целях или для подобных нужд. Данное устройство рассчитано на эксплуатацию в течение 5 лет (ожидаемый срок службы).

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

2.1 ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТАМИ





ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ, ИНСТРУКЦИИ, ИЛЛЮСТРАЦИИ И СПЕЦИФИКАЦИИ, ПРИЛАГАЕМЫЕ К ЭТОМУ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТУ. НЕВЫПОЛНЕНИЕ ИЗЛОЖЕННЫХ НИЖЕ ИНСТРУКЦИЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОРАЖЕНИЮ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ПОЖАРУ И (ИЛИ) ТЯЖЕЛЫМ ТРАВМАМ. СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ.

- Термин «электроинструмент» в предупреждениях означает электрический инструмент с питанием от сети (с кабелем) или электрический инструмент с питанием от аккумулятора (без кабеля).
- Если устройство уже собрано, перед использованием убедитесь, что все винты надежно закреплены. Если устройство требует сборки, при вскрытии упаковки убедитесь, что все элементы, необходимые для установки устройства, имеются в наличии. Если устройство повреждено или имеет неисправности, не используйте его и верните в ближайший магазин.

2.2 СИМВОЛЫ НА УСТРОЙСТВЕ












ВНИМАНИЕ! ВСЕ ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ НА ИЗДЕЛИИ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ЧИСТЫМИ И РАЗБОРЧИВЫМИ. В СЛУЧАЕ ОТСУТСТВИЯ ИЛИ НЕРАЗБОРЧИВОСТИ ЗНАКОВ БЕЗОПАСНОСТИ ИХ НЕОБХОДИМО ЗАМЕНИТЬ, ОБРАТИВШИСЬ В ОТДЕЛ ПОСЛЕПРОДАЖНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ МЕСТНОГО ДИЛЕРА.

	Соответствует европейским стандартам. Этот символ означает, что данное устройство соответствует действующим европейским директивам и было проверено на соответствие этим директивам.		
	Единый знак обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного союза.	 Соответствует техническим регламентам Украины.	
	Перед использованием изделия внимательно прочитайте все инструкции и следуйте всем предупреждениям и правилам техники безопасности.		
	Ненужные электротехнические изделия не должны утилизироваться вместе с бытовым мусором. Сдавайте их на переработку в специально оборудованные центры. Получите информацию по переработке в местных органах власти или у торгового представителя.		

	Используйте средства защиты органов слуха.		Используйте средства защиты глаз.
	Используйте защитный головной убор.		Используйте защитные перчатки.
	Используйте защитную обувь.		Расстояние между устройством и посторонними лицами должно составлять не менее 15 м.
	Не подвергайте устройство воздействию дождя или влажности.		Данное устройство имеет класс защиты II. Это означает, что оно оснащено усиленной или двойной изоляцией.
	Перед выполнением любых работ по обслуживанию и очистке устройства извлекайте вилку из розетки.		Не позволяйте посторонним подходить близко.
	Внимание! Во избежание опасности удушья держите этот пластиковый пакет вне досягаемости для младенцев и детей!		

2.3 УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ

	Тип и источник опасности: Несоблюдение данного предупреждения может привести к серьезным травмам или смерти.		Тип и источник опасности. Этот символ указывает на то, что несоблюдение данного предупреждения может привести к повреждению устройства, нанесению ущерба окружающей среде или другому имуществу.
	Примечание. Этот символ обозначает важную информацию для лучшего понимания работы устройства.		Прочитайте руководство. Этот символ указывает на то, что необходимо внимательно прочитать руководство пользователя.
	Это изделие подлежит переработке. Если оно больше не пригодно для использования, сдайте его в центр переработки отходов.		Обеспечьте вторичную переработку данного руководства по эксплуатации.

	Код переработки бумаги.		Гарантированный уровень звуковой мощности (проверен в соответствии с Директивой 2000/14/ЕС в редакции 2005/88/ЕС).
	См. соответствующий рисунок в конце буклета.		

2.4 БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

А) Обеспечьте чистоту и освещенность рабочего места.

Загроможденные и плохо освещенные места служат причиной несчастных случаев.

В) Не используйте электроинструменты во взрывоопасных местах, например вблизи горючих жидкостей, газов или пыли.

Электроинструменты генерируют искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.

С) Не позволяйте детям и посторонним находиться вблизи работающего электроинструмента. Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля.

2.5 ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

А) Вилка электроинструмента должна соответствовать розетке.

Никогда не переделывайте вилку. Не используйте никакие переходники для вилок электроинструментов с заземлением.

Использование оригинальных вилок и соответствующих им розеток уменьшает риск поражения электрическим током.

В) Избегайте прикосновений к заземленным объектам, таким как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Риск поражения электрическим током выше, когда тело заземлено.

С) Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги. При попадании воды в электроинструмент увеличивается риск поражения электрическим током.

Д) Обращайтесь с кабелем аккуратно. Никогда не переносите, не тяните и не выключайте электроинструмент за кабель. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых предметов или движущихся частей. Поврежденные или запутанные кабели повышают риск поражения электрическим током.

Е) Для работы с электроинструментом вне помещения используйте предназначенный для этого удлинительный кабель. Использование кабеля, подходящего для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.

Ф) Если использование электроинструмента в сыром месте неизбежно, подключайте его через устройство защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

2.6 ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

А) При использовании электроинструмента будьте бдительны, следите за своими действиями и следуйте здравому смыслу. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов.

Даже кратковременная невнимательность при работе с электроинструментом может привести к тяжелым травмам.

В) Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда используйте защитные средства для глаз. Использование защитных средств, таких как респиратор, нескользкая защитная обувь, каска и средства защиты органов слуха в соответствующих условиях уменьшает риск получения травмы.

С) Не допускайте случайного запуска инструмента. Перед подключением инструмента к сети питания (или аккумулятору) и перед его переноской убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении. Не держите палец на выключателе при переноске электроинструментов и не включайте вилку в розетку, если электроинструмент включен. Это может привести к несчастному случаю.

Д) Перед включением электроинструмента снимите с него регулировочные инструменты и гаечные ключи. Регулировочный инструмент или гаечный ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной травмы.

Е) Не тянитесь. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.

Ф) Одевайтесь надлежащим образом. Не надевайте свободную одежду и украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей. Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.

Г) При наличии устройств для отвода и сбора пыли убедитесь, что они подключены и правильно работают. Использование пылеулавливающих устройств снижает вред, причиняемый пылью.

2.7 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

А) Не прикладываете к электроинструменту чрезмерных усилий. Используйте подходящий для ваших задач электроинструмент. Правильно выбранный электроинструмент более эффективен и безопасен при номинальной нагрузке.

В) Не используйте электроинструмент, если его выключатель неисправен. Электроинструменты с неисправным выключателем опасны и подлежат ремонту.

С) Перед регулировкой, сменой аксессуаров или хранением отключите электроинструмент от сети питания и (или) извлеките аккумулятор, если это возможно. Такие меры предосторожности уменьшают риск случайного запуска электроинструмента.

Д) Храните неиспользуемые электроинструменты в местах, недоступных для детей, и не доверяйте электроинструмент лицам, не знакомым с ним и с этими инструкциями. Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.

Е) Выполняйте техническое обслуживание электроинструментов и принадлежностей. Проверьте выравнивание и сцепление подвижных деталей, наличие поломок и прочие условия, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Если электроинструмент поврежден, перед использованием его необходимо отремонтировать. Недостаточный уход за электроинструментом является причиной многих несчастных случаев.

Ф) Храните режущие инструменты в чистоте и заточенном состоянии. Правильно обслуживаемые и хорошо заточенные режущие инструменты меньше заклинивают и лучше контролируются.

Г) Используйте электроинструмент, аксессуары, насадки и т. п. в соответствии с этими инструкциями, учитывая условия и специфику выполняемой работы. Использование электроинструмента для выполнения непредусмотренных операций может привести к опасным ситуациям.

Н) Следите за тем, чтобы рукоятки и поверхности захвата были сухими и чистыми и на них не было масла или смазочного материала. Скользкие рукоятки и поверхности захвата не позволяют безопасно использовать инструмент и контролировать его в непредвиденных ситуациях.

• В некоторых регионах действуют нормативные акты, ограничивающие использование устройства в некоторых процессах. Для получения дополнительной информации обратитесь в местные органы власти.

• Не позволяйте использовать данное устройство детям, лицам с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или имеющими недостаточный опыт или знания либо людям, не знакомым с этими инструкциями. Местные нормы могут ограничивать возраст оператора.

Н) Не допускайте небрежности, которая может возникнуть из-за частого использования инструмента и повлечь за собой самоуверенность и игнорирование правил безопасности. Неосторожное действие может причинить серьезную травму за доли секунды.

• Помните, что оператор или владелец несут ответственность за несчастные случаи и ущерб, нанесенный другим людям или их имуществу.

• Посторонние люди, дети и животные должны находиться на расстоянии не менее 15 м от зоны использования устройства. При появлении на участке посторонних лиц остановите устройство.

• Работайте с устройством в прочной обуви и длинных брюках. Не работайте с устройством босиком или в открытых сандалиях. Не надевайте свободную длинную одежду, а также одежду со свисающими завязками или ремнями, так как они могут попасть в движущиеся части.

• Не надевайте излишне свободную одежду или украшения, так как их может затянуть во впускное отверстие.

• Длинные волосы заколите над уровнем плеч, чтобы они не попали в движущиеся части.

• Всегда надевайте средства защиты органов слуха при использовании устройства. Изделие сильно шумит, что может стать причиной необратимого повреждения слуха при несоблюдении инструкций по ограничению воздействия, снижению шума и ношению средств защиты органов слуха.

• Всегда надевайте средства полной защиты глаз при использовании устройства. Производитель настоятельно рекомендует использовать маску для лица или полностью закрытые очки. Обычные или солнцезащитные очки не являются достаточной защитой.

• Перед каждым использованием проверяйте, что все органы управления и защитные устройства работают правильно. Не используйте инструмент, если выключатель питания не останавливает его работу.

• Перед каждым использованием всегда проверяйте корпус на наличие повреждений. Убедитесь, что щитки и рукоятки установлены и надежно закреплены.

• Никогда не работайте с устройством, у которого повреждены или отсутствуют защитные приспособления, например щитки и мусоросборники.

• Следите за чистотой вентиляционных отверстий.

• Перед каждым использованием очищайте обрабатываемый участок.

• Надевайте фильтрующую маску для лица в пыльных условиях, чтобы снизить риск получения травм, связанных с вдыханием пыли.

• Не направляйте устройство на людей и животных.

• Не используйте устройство вблизи открытых окон и т. д.

• Не используйте электроинструмент, если его выключатель неисправен. Электроинструменты с неисправным выключателем опасны и подлежат ремонту.

• Перед регулировкой, сменой принадлежностей или хранением отсоединяйте вилку питания. Такие меры предосторожности уменьшают риск случайного запуска электроинструмента.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

- Храните неиспользуемые электроинструменты в местах, недоступных для детей, и не доверяйте электроинструмент лицам, не знакомым с ним и с этими инструкциями. Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.
- Выполняйте техническое обслуживание электроинструментов. Проверьте выравнивание и сцепление подвижных деталей, наличие поломок и прочие условия, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Если электроинструмент поврежден, перед использованием его необходимо отремонтировать. Недостаточный уход за электроинструментом является причиной многих несчастных случаев.
- Заранее ознакомьтесь с правилами экстренного отключения устройства при возникновении непредвиденных ситуаций.

2.8 МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ

- Перед каждым использованием проверяйте устройство, кабель питания, вилку и принадлежности на наличие повреждений. Не пользуйтесь устройством, если оно повреждено или имеет признаки износа.
- Дважды проверьте правильность фиксации насадок и принадлежностей.
- Всегда держите инструмент за рукоятку. Для обеспечения безопасности рукоятка должна быть сухой.
- Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия были всегда свободными и чистыми. Чистите их при необходимости мягкой щеткой. Засоренные вентиляционные отверстия могут вызвать перегрев и повреждение устройства.
- Немедленно выключите устройство, если вас отвлекли во время работы, а также когда посторонние входят в рабочую зону. Прежде чем положить устройство, дождитесь его полной остановки.
- Не переутомляйтесь во время работы. Регулярно делайте перерывы, чтобы обеспечить сосредоточенную работу и полностью контролировать устройство.
- Перед включением устройства убедитесь, что оно правильно собрано и все его движущиеся части работают плавно.
- Работайте с устройством только в допустимое время — не слишком рано утром и не слишком поздно вечером, чтобы не беспокоить других людей.
- Не используйте устройство при плохих погодных условиях, особенно в грозу. Не работайте с устройством при плохом освещении. Оператор должен иметь хороший обзор рабочей зоны для выявления возможных опасностей.
- Использование средств защиты органов слуха снижает способность слышать предупреждения (крики или сигналы тревоги). Оператор должен обращать особое внимание на то, что происходит в рабочей зоне. Не отвлекайтесь и всегда концентрируйтесь на выполняемой работе.
- Работа вблизи подобных инструментов повышает риск травмирования слуха и попадания посторонних лиц в рабочую зону.
- Передвигайтесь шагом, не бегайте. Следите за тем, чтобы движущиеся части устройства не касались тела.
- Никогда не используйте устройство без установленного надлежащего оборудования.
- Не модифицируйте устройство и не используйте части и принадлежности, не рекомендованные производителем.



ЕСЛИ УСТРОЙСТВО УПАЛО, ПОДВЕРГЛОСЬ СИЛЬНОМУ УДАРУ ИЛИ НАЧАЛО АНОМАЛЬНО ВИБРИРОВАТЬ, НЕМЕДЛЕННО ОСТАНОВИТЕ ЕГО И ОСМОТРИТЕ НА ПРЕДМЕТ ПОВРЕЖДЕНИЙ ИЛИ ОПРЕДЕЛИТЕ ПРИЧИНУ ВИБРАЦИИ. В СЛУЧАЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ КАКОЙ-ЛИБО ДЕТАЛИ ЕЕ НЕОБХОДИМО ОТРЕМОНТИРОВАТЬ НАДЛЕЖАЩИМ ОБРАЗОМ ИЛИ ЗАМЕНИТЬ В АВТОРИЗОВАННОМ СЕРВИСНОМ ЦЕНТРЕ.

- Для снижения риска получения травм при контакте с вращающимися частями всегда останавливайте устройство, отсоединяйте его от электросети и дождитесь полной остановки движущихся частей:
 - перед очисткой или устранением засора;
 - перед тем, как оставить устройство без присмотра;
 - перед установкой и демонтажем принадлежностей;
 - перед проверкой, обслуживанием или ремонтом устройства;

2.9 ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

- Используйте изделие только по назначению, не направляйте ее на людей и животных.
- Извлекайте вилку из розетки, если оставляете устройство без присмотра, перед очисткой засорения; перед проверкой, очисткой или обслуживанием устройства; после столкновения с посторонним предметом для проверки устройства на предмет повреждений; в случае чрезмерной вибрации устройства (проверьте незамедлительно); во время транспортировки и хранения.
- Храните изделие в помещении. Когда изделие не используется, ее необходимо хранить в сухом и закрытом месте, недоступном для детей.
- Следите за тем, чтобы все части тела находились на расстоянии от катушки изделия. Перед очисткой от застрявших материалов убедитесь, что устройство выключено. Даже кратковременная невнимательность при использовании устройства может привести к серьезным травмам.
- Во время переноски изделие необходимо держать за рукоятку. Катушка не должна вращаться. Надлежащее использование изделие снижает риск получения травм в результате контакта с катушкой.
- Держите электроинструмент только за поверхности с защитным покрытием.
- Крепко держите изделие двумя руками. Потеря контроля может привести к получению травмы.
- Руки и ноги должны находиться на безопасном расстоянии от режущего элемента, особенно при включении инструмента.
- Во время использования устройства следите за тем, чтобы ваше положение было устойчивым и безопасным.
- Не используйте устройство, стоя на ступенях или лестнице. Не выполняйте обрезку выше уровня своих плеч.
- Перед использованием устройства всегда проверяйте крепление щитка. Не используйте частично собранный или модифицированный без разрешения инструмент.
- Регулярно проверяйте катушку на наличие повреждений. При наличии немедленно устраните их.
- Если катушка заблокирована, выключите устройство. Отсоедините источник питания и устраните засорение. Перед повторным использованием устройства проверьте катушку на наличие повреждений.
- Не допускайте контакта кабеля питания и удлинительного кабеля с режущими частями.
- Предупреждение! Режущая леска может быть отброшена! Риск травмирования посторонних лиц.
- Не косите влажную или мокрую траву.
- Не перегружайте устройство.
- Не используйте режущий элемент с этим устройством!

2.10 РЕМОНТ

А) Ремонт электроинструмента должен выполняться квалифицированным специалистом с использованием только идентичных запасных частей. Это обеспечит безопасную работу электроинструмента.

В) Поручите проверку устройства квалифицированному специалисту и при необходимости отремонтируйте до повторного ввода в эксплуатацию.

С) Никогда не заменяйте неметаллические режущие части на металлические.

2.11 ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

- Ознакомьтесь с правилами использования этого устройства в настоящем руководстве. Запомните инструкции по технике безопасности и точно соблюдайте их. Это поможет предотвратить риск и опасные ситуации. При использовании этого устройства будьте внимательны, чтобы своевременно определить и устранить риски. Быстрое вмешательство может предотвратить серьезные травмы или нанесение материального ущерба. При любой неисправности выключайте инструмент и отсоединяйте его от источника питания.
 - Даже при строгом соблюдении всех инструкций существуют некоторые факторы, которые могут привести к рискам, такие как:
 - отбрасываемые части заготовки;
 - вибрационные травмы: используйте специальные рукоятки и старайтесь сократить время работы и воздействия вибрации;
 - травмы, вызванные шумом: надевайте средства защиты ушей и сокращайте время работы и воздействия шума;
 - вдыхание пыли и мелких частиц;
 - всегда надевайте защитные очки.
 - Травмы могут быть вызваны или усугублены длительным использованием инструмента. При использовании любого инструмента в течение длительного времени необходимо делать регулярные перерывы.
 - При длительном использовании производимые устройством вибрации могут вызвать у оператора ряд синдромов, известных как вибрационная болезнь (например, побеление пальцев), а также определенные заболевания, такие как синдром запястного канала.
 - Чтобы уменьшить риск подобных заболеваний, всегда надевайте защитные перчатки и держите руки в тепле во время использования устройства.
- Если при использовании устройства проявятся какие-либо из этих факторов, немедленно остановите устройство и обратитесь к врачу.

FR

2.12 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	EGT2-25.4
Номинальное напряжение	220–230
Номинальная мощность (Вт)	350
Частота (Гц)	50
Ширина скашивания (см)	25
Режущая система	Леска
Размер лески (мм)	1,6
Масса нетто (без упаковки) (кг)	1,75
Гарантированный уровень звукового давления, дБ (А)	96
Измеренный уровень звуковой мощности на рабочем месте оператора	$L_{PA}=82,2\text{dB(A)}$, $K_{PA}=2,50\text{dB(A)}$
Измеренный уровень звуковой мощности, дБ (А)	$L_{WA}=94,1\text{dB(A)}$, $K_{WA}=1,64\text{dB(A)}$
Уровень вибрации ($K=1,5\text{ м/сек}^2$) (м/сек^2)	5,807
Скорость вращения без нагрузки (об/мин^{-1})	$10500\pm 10\%$

Указанное общее значение вибрации было определено с помощью стандартного теста и может быть использовано для сравнения разных инструментов. Указанное общее значение вибрации также может использоваться для предварительной оценки уровня воздействия. Реальное вибрационное воздействие при использовании электроинструмента может отличаться от заявленного в зависимости от того, каким образом инструмент используется. Необходимо определить меры безопасности для защиты оператора на основе оценки воздействия в реальных условиях использования (учитывая все периоды рабочего цикла — время, когда инструмент выключен и когда он работает вхолостую, а также время запуска).

KZ

UA

RO

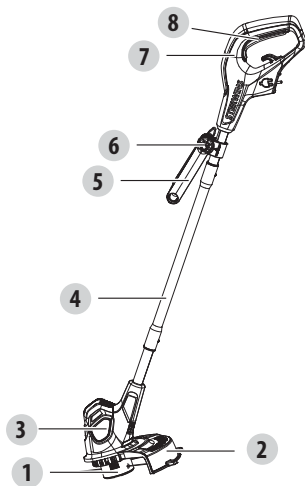
EN

3. СБОРКА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВО НЕОБХОДИМО ПОЛНОСТЬЮ СОБРАТЬ! НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ УСТРОЙСТВО, КОТОРОЕ СОБРАНО НЕ ПОЛНОСТЬЮ ИЛИ СОДЕРЖИТ ПОВРЕЖДЕННЫЕ ЧАСТИ. СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИИ ПО СБОРКЕ ШАГ ЗА ШАГОМ И ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПРЕДОСТАВЛЕННЫЕ ИЛЛЮСТРАЦИИ, ЧТОБЫ ЛЕГКО СОБРАТЬ УСТРОЙСТВО.

3.1 РАСПАКОВКА



1. Крепление катушки
2. Щиток катушки
3. Корпус двигателя
4. Трубка
5. Вспомогательная рукоятка
6. Фиксатор рукоятки
7. Задняя рукоятка
8. Курковый переключатель

- Надевайте перчатки во время распаковки.
- Не используйте для распаковки резак, нож, пилу или любой другой подобный инструмент.
- Переносите инструмент только за рукоятку (7).

- Сохраните упаковку для дальнейшего использования (транспортировки и хранения).
- Храните руководство по эксплуатации в сухом месте для использования в будущем.

3.2 УСТАНОВКА

Сборка вала: рисунок (2.1)

Соедините три вала и закрутите винт с помощью отвертки. Надежно затяните винт.

Регулировка вспомогательной рукоятки: рисунки (2.2) и (2.3)

Ослабьте болт и шайбу на вспомогательной рукоятке. Прикрепите вспомогательную рукоятку к фиксированному креплению на валу с помощью фиксатора. Установите ручку в удобное положение. Надежно затяните фиксатор.

Ослабьте фиксатор и сдвиньте вспомогательную рукоятку вверх или вниз, чтобы настроить подходящую высоту для выполняемой работы. Затяните фиксатор в нужном положении. Убедитесь, что зубчатая система заблокирована на месте.

ПРИМЕЧАНИЕ. Проверьте надежность фиксации соединений. Затяните фиксатор таким образом, чтобы между рукояткой и опорой рукоятки не было зазора.

FR

Установка щитка: рисунки (2.4) и (2.5)

1. Вставьте щиток катушки в силовой блок.
2. Вставьте винт через щиток катушки в силовой блок. Используйте отвертку, чтобы надежно затянуть винт.
3. Снимите защитную крышку ножа для травы.

3.3 ПОДГОТОВКА**Средства защиты и защитная одежда: рисунок (3.1)**

Обязательно надевайте соответствующую плотно прилегающую защитную одежду, такую как защитные брюки, перчатки и защитную обувь. Надевайте защитный шлем со встроенной защитой органов слуха и защитным экраном. Соберите длинные волосы так, чтобы они были выше уровня плеч.

При работе с устройством используйте следующую защитную одежду и средства защиты:

- средства защиты слуха;
- перчатки, одобренные для работы с пилами;
- защитный комбинезон;
- защитные очки;
- аптечка первой помощи на случай травм.

Подключение к розетке: рисунок (3.2)

Закрепите кабель питания на крючке рукоятки и подключите вилку к розетке электросети.

3.4 ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННОГО УСТРОЙСТВА ПРОЧИТАЙТЕ РАЗДЕЛ «ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ» В НАЧАЛЕ ДАННОГО РУКОВОДСТВА, ВКЛЮЧАЯ ВСЕ ТЕКСТ ПОД ЗАГОЛОВКОМ.

Обратите особое внимание на первое использование устройства: сконцентрируйтесь и уделите все внимание первому использованию. Испытайте устройство на свободном пространстве без препятствий и окружающих предметов.

Перед использованием устройства убедитесь, что оно находится в хорошем рабочем состоянии.

1. Убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено», и отсоедините вилку кабеля питания от сети.
2. Проверьте общее состояние инструмента. Проверьте щиток и переключатель. Проверьте затяжку винтов, выравнивание и сцепление подвижных деталей, правильность установки, наличие поврежденных частей и прочие условия, которые могут повлиять на безопасную работу электроинструмента. При появлении во время работы постороннего шума или вибрации немедленно выключите устройство и устраните проблему. Не используйте поврежденный инструмент и прикрепите к нему этикетку «НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ».
3. Убедитесь, что находитесь на ровной поверхности и в устойчивом положении.

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

3.5 РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И РЕЗКЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. НЕ ПОДКЛЮЧАЙТЕ И НЕ ОТКЛЮЧАЙТЕ ВИЛКУ ПИТАНИЯ ПРИ НАЖАТОМ КУРКОВОМ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЕ И ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА.



ВНИМАНИЕ! ВСЕГДА НАДЕВАЙТЕ ЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ. ПРИ РАБОТЕ В ПЫЛЬНЫХ УСЛОВИЯХ ВСЕГДА НАДЕВАЙТЕ ФИЛЬТРУЮЩУЮ МАСКУ. РЕКОМЕНДУЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПОДХОДЯЩИЕ ПЕРЧАТКИ И ПРОЧНУЮ ОБУВЬ.

Включение и выключение: рисунки с (4.1) по (4.2)

Подключите вилку кабеля питания к розетке электросети. Чтобы включить устройство, нажмите курковый переключатель. Чтобы выключить устройство, отпустите курковый переключатель. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Инструмент продолжает работать около 5 секунд после отключения. Прежде чем положить устройство, дождитесь полной остановки двигателя.

ПРИМЕЧАНИЕ. Это устройство имеет головку с автоматической подачей режущей лески. Во избежание повреждения устройства не допускайте ударов головки триммера о землю.

ПРИМЕЧАНИЕ. Леска будет вытягиваться примерно на 8 мм при каждой остановке и запуске до тех пор, пока она не достигнет длины ножа. Избегайте частых остановок и перезапусков устройства, так как леска будет каждый раз неоправданно удлиняться, что приведет к потере большой длины лески.

Скашивание при помощи катушки: рисунок (4.3)

Убедитесь, что на рабочем участке нет камней, мусора, веток и других посторонних предметов. Запустите устройство, прежде чем приступить к скашиванию травы. Если необходимо вытянуть леску, нажмите на переключатель. Если леска сильно вытянута и выходит за пределы щитка, обрежьте ее при помощи лезвия. Во время подстригания травы раскачивайте инструмент справа налево, наклонив его вперед под углом около 30 градусов. Легкое скашивание лучше, чем сильное, поскольку позволяет срезанной траве не налипать на катушку и предотвращает ее засорение. Начинайте скашивание рядом с источником питания и постепенно продвигайтесь дальше от него. Это поможет предотвратить повреждение кабеля питания. Высокую траву следует срезать слоями, начиная с верхушки. Не косите влажную или мокрую траву. Не перегружайте устройство. Избегайте попадания лески на твердые предметы (камни, стены, заборы и т. д.) — это может привести к ее быстрому износу. Опасайтесь отдачи при столкновении с твердыми предметами. После завершения работы отпустите курковый переключатель, удерживая устройство головкой близко к земле, и дождитесь полной остановки двигателя. Положите инструмент на землю, выключите его и отсоедините кабель питания от сети.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN



ПРИМЕЧАНИЕ. ВЫСОКУЮ ТРАВУ СКАШИВАЙТЕ В НЕСКОЛЬКО ЗАХОДОВ ПО УРОВНЯМ, НЕ СРЕЗАЙТЕ ВСЮ ДЛИНУ СРАЗУ. ДЛЯ ДОСТИЖЕНИЯ НАИЛУЧШЕГО РЕЗУЛЬТАТА СРЕЗАЙТЕ ВЫСОКУЮ ТРАВУ ПОСТЕПЕННО.

Вытягивание лески из катушки

Чтобы вытянуть леску, нажмите на переключатель, и леска вытянется автоматически. Для наиболее эффективного скашивания убедитесь, что инструмент работает на полной скорости. Не перегружайте инструмент, срезая слишком быстро или работая на труднопроходимой поверхности.

ПРИМЕЧАНИЕ. Периодически чистите от травы область между катушкой и щитком, чтобы предотвратить появление вибрации устройства.

4. ТРАНСПОРТИРОВКА

Транспортировка устройства может потребовать выполнения определенных местных требований. Соблюдайте эти требования и обратитесь в местные органы власти, чтобы ознакомиться с ними.

Извлеките вилку из розетки. Перед транспортировкой дайте устройству остыть в течение 2 часов. Для безопасности снимите катушку. Убедитесь, что температура во время транспортировки не будет превышать пределы температурного диапазона, указанного в разделе «Хранение». Защищайте устройство от сильных воздействий или вибраций, которые могут возникнуть при перевозке транспортными средствами. Закрепите устройство, чтобы предотвратить соскальзывание или падение.

5. ХРАНЕНИЕ В ЗИМНИЙ ПЕРИОД

5.1 ХРАНЕНИЕ УСТРОЙСТВА

Хранение устройства: рисунок (6.1)

Извлеките вилку из розетки. Надежно зафиксируйте устройство перед транспортировкой. Внимательно проверьте устройство на наличие изношенных, плохо закрепленных или поврежденных деталей. Очистите устройство перед хранением.

Храните устройство только в чистом, сухом, проветриваемом месте при температуре от 4 до 24 °C. Накрывайте его для обеспечения дополнительной защиты. Не подвергайте устройство воздействию солнечного света. Следите, чтобы изделие всегда было защищено от холода и влажности. Рекомендуется использовать для хранения оригинальную упаковку или накрывать устройство подходящей тканью или чехлом для защиты от пыли.

6. ОБСЛУЖИВАНИЕ

6.1 ОЧИСТКА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НЕ РАБОТАЙТЕ С РЕЖУЩИМИ ЧАСТЯМИ БЕЗ ПЕРЧАТОК, ПОСКОЛЬКУ ОНИ ОСТРЫЕ И МОГУТ СТАТЬ ГОРЯЧИМИ ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, ЧТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ТРАВМАМ.

Очистка устройства: рисунок (5.1)

Извлеките вилку из розетки. Перед очисткой дайте устройству остыть в течение 2 часов.

Следите за чистотой защитных устройств, вентиляционных отверстий и корпуса двигателя. Протрите устройство с помощью ткани. Настоятельно рекомендуется очищать устройство после каждого использования. Не используйте чистящие средства, так как это может привести к повреждению пластиковых частей и ослаблению структурной целостности устройства.

6.2 ГРАФИК ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Деталь	Действие	Перед / после каждого использования	Каждые 10 часов
КАТУШКА С ЛЕСКОЙ	ПРОВЕРКА	•	
	ЗАМЕНА	ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ / СМ. РАЗДЕЛ «УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК»	
	ЗАПОЛНЕНИЕ КАТУШКИ	ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ / СМ. РАЗДЕЛ «УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК»	
ЩИТОК	ПРОВЕРКА	•	
	ОЧИСТКА		•
	ЗАМЕНА	ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ / СМ. РАЗДЕЛ «УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК»	
КАБЕЛЬ ПИТАНИЯ	ПРОВЕРКА	•	

6.3 ЗАМЕНА

Замените катушку: рисунки с (5.2) по (5.5)

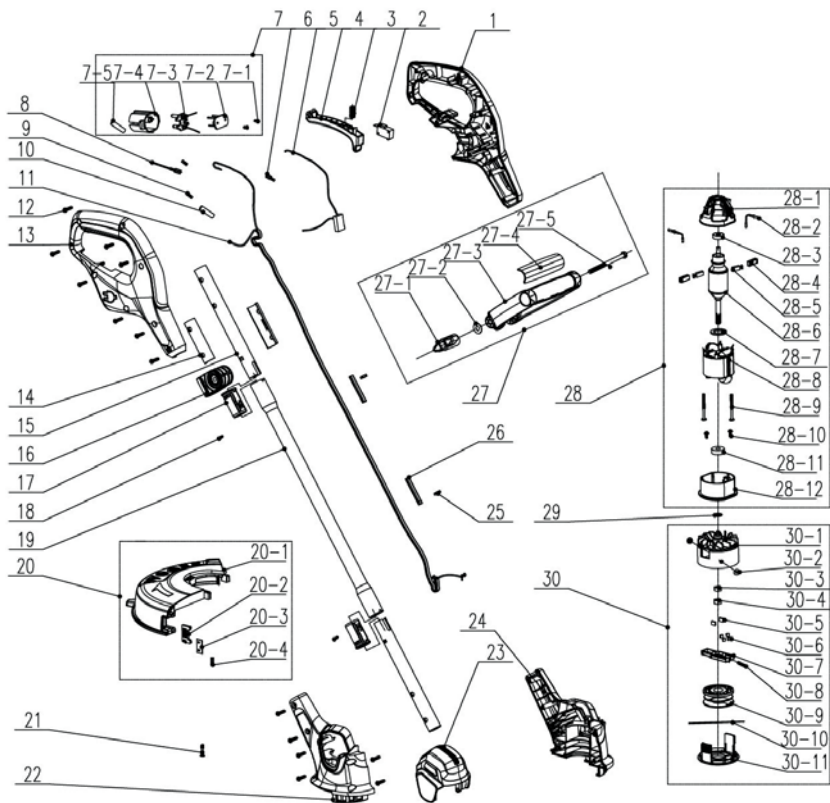
При ремонте используйте только идентичные запасные части. Использование других запасных частей может привести к возникновению опасной ситуации или повреждению устройства.

FR

6.4 ИЗОБРАЖЕНИЕ В РАЗОБРАННОМ ВИДЕ



ЗАМЕНЯЕМЫЕ ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ ДОСТУПНЫ В ТЕЧЕНИЕ 5 ЛЕТ ПОСЛЕ ПРИОБРЕТЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ.



PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

ПОЗИЦИЯ	ОБОЗНАЧЕНИЕ	ОПИСАНИЕ
1	8001-522601-0061510	Левая рукоятка
2	8042-620101-0000010	Переключатель
3	8342-740201-0000000	Пружина
4	8044-533701-0017010	Курок
5	8416-000004-0000020	Конденсатор
6	239-0008	Гнездовой контакт
7	8440-531712-0000110	Заглушка в сборе
8	8413-431802-0000020	Соединение
9	239-0044	Медная лента
10	233-1004	Термоусадочная трубка
11	8413-522601-0000010	Пружинная проволока
12	8SJGB40-16D	Винт
13	8001-522602-0061510	Правая рукоятка
14	8331-522602-0001710	Втулка трубы
15	8061-522601-0000000	Соединение трубы
16	8292-692203-0060710	Держатель вспомогательной рукоятки
17	8063-522601-0017010	Соединительная втулка

18	8SNAB30-12D	Винт
19	8061-522602-0000000	Соединение трубы
20	8440-522603-0061510	Щиток в сборе
21	8206-522001-0000000	Винт
22	8006-522602-0055110	Правая часть корпуса
23	8024-522601-0055110	Верхняя крышка
24	8006-522601-0055110	Левая часть корпуса
25	236-1001	Стяжка для кабеля
26	240-1003	Трубка
27	8440-522602-0060710	Вспомогательная рукоятка
28	8440-522604-0000010	Двигатель в сборе
29	8321-625001-0000000	Прокладка
30	199023000100	Режущая головка в сборе

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

6.5 УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК



**ОПАСНО! РИСК ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ ВСЛЕДСТВИЕ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ.
ПЕРЕД ЛЮБЫМИ ДЕЙСТВИЯМИ ПО УСТРАНЕНИЮ НЕПОЛАДОК ВЫКЛЮЧАЙТЕ УСТРОЙСТВО.**

Проблемы	Возможные причины	Решения	Квалификация
Чрезмерный шум.	Гайки/винты плохо затянуты.	Закрутите гайки/винты.	ПОКУПАТЕЛЬ
Двигатель не запускается.	Кабель питания неисправен.	Проверьте целостность кабеля питания.	ПОКУПАТЕЛЬ
	Кабель питания неисправен.	Замените кабель питания.	ПОСЛЕПРОДАЖНЫЙ СЕРВИС
	Переключатель неисправен.	Замените переключатель.	ПОСЛЕПРОДАЖНЫЙ СЕРВИС
	Защита двигателя заблокировала устройство из-за перегрузки.	Подождите несколько минут, пока двигатель остынет.	ПОКУПАТЕЛЬ
	Переключатель находится в выключенном положении.	Установите переключатель во включенное положение.	ПОКУПАТЕЛЬ
Двигатель не останавливается.	Выключатель неисправен.	Проверьте и замените.	ПОСЛЕПРОДАЖНЫЙ СЕРВИС
	Тормозная система неисправна.	Проверьте и замените.	ПОСЛЕПРОДАЖНЫЙ СЕРВИС
	Пусковой механизм неисправен.	Проверьте и замените.	ПОСЛЕПРОДАЖНЫЙ СЕРВИС
Плохое качество резки.	Нет лески в катушке.	Замените леску.	ПОКУПАТЕЛЬ
	Система автоматического вытягивания лески из катушки неисправна.	Замените на новую.	ПОКУПАТЕЛЬ

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

Проблемы	Возможные причины	Решения	Квалификация
Недостаточная мощность двигателя.	Ресурс угольных щеток скоро будет исчерпан.	Замените угольные щетки/пружину/опору.	ПОСЛЕПРОДАЖНЫЙ СЕРВИС
	Пружина угольных щеток ослаблена.	Замените угольные щетки/пружину/опору.	ПОСЛЕПРОДАЖНЫЙ СЕРВИС
Устройство внезапно остановилось.	Электрический кабель неисправен.	Осмотрите и замените кабель.	ПОКУПАТЕЛЬ
	Защита двигателя заблокировала устройство из-за перегрузки.	Подождите несколько минут, пока двигатель остынет.	ПОКУПАТЕЛЬ
Вибрация	Гайки/винты плохо затянуты.	Закрутите гайки/винты.	ПОКУПАТЕЛЬ
Леска не режет надлежащим образом.	Лезвие на щитке не работает.	Замените щиток.	ПОКУПАТЕЛЬ
	Щиток поврежден.	Замените щиток.	ПОКУПАТЕЛЬ

6.6 ФАТАЛЬНЫЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВА: ВАЖНЕЙШИЕ ПРОБЛЕМЫ

Проблемы	Решения
Во время работы устройства из него идет дым.	Немедленно остановите устройство, отсоедините кабель питания и обратитесь в сервисный центр.

7. ОКОНЧАНИЕ СРОКА СЛУЖБЫ



Не выбрасывайте электрические изделия вместе с бытовыми отходами. Использованные электрические изделия должны собираться отдельно и утилизироваться в пунктах сбора, предусмотренных для этих целей. Для получения рекомендаций по утилизации обратитесь в местные органы власти или в магазин.

FR

8. ГАРАНТИЯ

8.1 НАША ГАРАНТИЯ

Продукция STERWINS разработана в соответствии с самыми высокими стандартами качества для изделий, предназначенных для потребительского рынка. Настоящая гарантия действует в течение 5 лет с момента покупки изделия. Данная гарантия распространяется на все дефекты материалов и производства: отсутствующие части и элементы, а также повреждения, возникшие при нормальных условиях эксплуатации. Ремонт или замена частей не продлевают изначальный срок гарантии. Необходимо предоставить доказательство покупки данного изделия с датой покупки. Гарантия ограничивается стоимостью данного изделия.

8.2 ИСКЛЮЧЕНИЯ ГАРАНТИИ

Данная гарантия не распространяется на проблемы или инциденты, связанные с неправильным использованием изделия.

Гарантия не распространяется на следующие случаи:

- инструмент использовался неправильно;
- повреждения возникли при транспортировке или монтаже изделия;
- ремонт и (или) замена частей устройства проводились третьими лицами;
- повреждения возникли вследствие внешних факторов или воздействия посторонних предметов, таких как песок или камни;
- повреждения возникли в результате несоблюдения инструкций по технике безопасности и использованию;
- инструмент разбирался или вскрывался;
- инструмент подвергался воздействию влажной среды (роса, дождь, погружение в воду);
- инструмент использовался в профессиональных целях;
- инструмент подвергался воздействию температуры, выходящей за пределы диапазона, указанного в разделе «Хранение».

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

Устройство необходимо эксплуатировать в нормальных условиях и не использовать в профессиональных целях. Поэтому данная гарантия не распространяется на устройства, используемые садоводческими компаниями, местными органами власти, а также компаниями, предлагающими платную аренду или бесплатный прокат оборудования.

В случае возникновения проблемы или обнаружения дефекта необходимо прежде всего обратиться к дилеру компании Sterwins. В большинстве случаев дилеры компании Sterwins смогут решить проблему или устранить дефект. Сохраните накладную или квитанцию, так как они будут запрошены для обработки любых претензий.



Кіпіспе

Осы өнімді таңдағаныңызға рақмет. Өнімдерді жобалау және дайындау барысында біз пайдаланушылардың қажеттіліктерін қанағаттандыратын жоғары сапаны қамтамасыз ету үшін барлық күш-жігерімізді саламыз.

МАҢЫЗДЫ! Бұл өнімді орнату, пайдалану және оған техникалық қызмет көрсету кезінде ешқандай ақаулық туындамауы үшін, өнімді пайдаланбай тұрып, осы нұсқаулықты мұқият оқып шыққаныңыз дұрыс. Осы нұсқаулықтағы қауіпсіздік туралы негізгі ескертулерге назар аударып, нұсқаулықты кейін де қарау үшін сақтап қойыңыз.



МАҢЫЗДЫ АҚПАРАТ, БОЛАШАҚТА ҚАРАУ ҮШІН САҚТАП ҚОЮ КЕРЕК: МҰҚИАТ ОҚЫП ШЫҒЫҢЫЗ

1. ЭЛЕКТР ШӨП ТРИММЕРІН ПАЙДАЛАНУ МАҚСАТЫ 350 BT

Осы өнім сыртта ғана пайдалануға арналған және еш жағдайда ғимарат ішінде пайдаланылмауы тиіс. Шөп кескіш тек құрғақ және жақсы жарықтандырылған жағдайларда пайдалану үшін арналған. Ол арамшөптердің, көгалдардың шөптерінің немесе ұқсас жұмсақ өсімдіктердің аз түрлерін кесуге арналған. Оны басқа мақсаттарда пайдаланбаңыз. Өнім қалың шөпті немесе өсімдіктерді, дымқыл шөпті немесе жапырақтарды кесу үшін пайдаланылмауы керек. Максималды кесу қуаты сақталуы тиіс. Бұл өнім қолмен пайдалануға арналған. Бұл өнім балалар немесе физикалық, ақыл-ой немесе сенсорлық кемістігі бар адамдардың пайдаланылуына арналмаған. Осы нұсқауларды орындау өнімнің қызмет ету мерзімін оңтайландыруға мүмкіндік береді.

Орауыштан шығарған соң, өнімнің керек-жарақтарымен бірге (бар болса) түгел екендігіне көз жеткізіңіз. Егер өнім зақымдалған болса немесе кез келген ақаулары бар болса, оны пайдаланбаңыз және дилеріңізге қайтарыңыз. Осы құралды басқа бір адамға берсеңіз, осы пайдалану нұсқаулығын бірге беріңіз.

Біздің жабдығымыз коммерциялық, сауда немесе өнеркәсіптік мақсаттарда пайдалануға арналмағанын ескеріңіз. Құрылғы коммерциялық, сауда, өнеркәсіптік немесе ұқсас мақсаттарда пайдаланылса, біздің көпілдігіміз өз күшін жояды. Бұл өнім 5 жыл (күтілетін қызмет ету мерзімі) көлемінде пайдалануға арналған.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

2. ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫНЫҢ НҰСҚАУЛАРЫ

2.1 ЭЛЕКТР ҚҰРАЛЫНЫҢ ҚАУІПСІЗДІГІ БОЙЫНША ЖАЛПЫ ЕСКЕРТУЛЕР

ЕСКЕРТУ ОСЫ ЭЛЕКТР ҚҰРАЛЫМЕН БІРГЕ БЕРІЛГЕН БАРЛЫҚ ҚАУІПСІЗДІК ЕСКЕРТУЛЕРІН, НҰСҚАУЛАРДЫ, СУРЕТТЕРДІ ЖӘНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРДЫ ОҚЫП ШЫҒЫҢЫЗ. ТӨМЕНДЕ КӨРСЕТІЛГЕН БАРЛЫҚ НҰСҚАУЛАРДЫ ОРЫНДАМАУ САЛДАРЫНАН ЭЛЕКТР ТОҒЫНЫҢ СОҒУЫ, ӨРТ ШЫҒУЫ ЖӘНЕ/НЕМЕСЕ АУЫР ЖАРАҚАТ ОРЫН АЛУЫ МҮМКІН. БАРЛЫҚ ЕСКЕРТУЛЕР МЕН НҰСҚАУЛАРДЫ БОЛАШАҚТА ҚАРАУ ҮШІН САҚТАП ҚОЙЫҢЫЗ.

• Ескертулердегі «электр құралы» термині электр желісінен жұмыс істейтін (сымды) немесе батареямен жұмыс істейтін (сымсыз) электр құралын білдіреді.

• Егер өнім жиналған болса, пайдаланар алдында барлық бұрандалардың мықтап бекітілгеніне көз жеткізіңіз. Егер өнімді жинау талап етілсе, қаптаманы ашқан кезде, оны орнатуға қажетті барлық заттардың берілгендігіне көз жеткізіңіз. Егер өнім зақымдалған немесе ақаулары бар болса, оны пайдаланбаңыз және ең жақын дүкенге қайтарыңыз.

2.2 ӨНІМДЕГІ БЕЛГІЛЕР



ЕСКЕРТУ! ӨНІМДЕГІ БАРЛЫҚ ҚАУІПСІЗДІК БЕЛГІЛЕРІ ТАЗА ЖӘНЕ ТҮСІНІКТІ БОЛУЫ КЕРЕК. ҚАУІПСІЗДІК БЕЛГІЛЕРІ ЖОҚ НЕМЕСЕ ОҚЫЛМАЙТЫҢ БОЛСА, ОЛАРДЫ ЖЕРГІЛІКТІ ДИЛЕРДІҢ САТУДАН КЕІНГІ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ БӨЛІМІНЕ ХАБАРЛАСУ АРҚЫЛЫ АУЫСТЫРУ КЕРЕК.

	Еуропалық стандарттарға сәйкес келеді: бұл белгі осы құрылғының қолданылатын еуропалық директиваларға сәйкес келетіндігін және осы директиваларға сәйкестігі тексерілгенін білдіреді.		
		Украина техникалық регламенттеріне сәйкес	
	Өнімді қолданар алдында барлық нұсқауларды оқып, түсініп, барлық ескертулер мен қауіпсіздік нұсқауларын орындаңыз.		
	Электрлік өнімдердің қалдықтарын тұрмыстық қоқысқа тастауға болмайды. Кәдеге жаратуға арналған арнайы мекемелер болса, құралды кәдеге жаратыңыз. Кәдеге жарату бойынша кеңес алу үшін жергілікті өкілетті органдарға немесе сауда орнына хабарласыңыз.		

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ




UA

RO

EN

	Құлаққа арналған қорғаныш құралын тағып жүріңіз.		Қорғаныш көзілдірігін тағып жүріңіз.
	Қорғаныс бас киімін киіңіз.		Қол қорғанышын киіңіз.
	Қорғаныш аяқ киім киіп жүріңіз.		Құрылғы мен бөгде адамдар арасындағы қашықтық 15 метрден кем болмауы керек.
	Өнімді жаңбыр астына немесе ылғалды жерлерге қоймаңыз.		Бұл өнім II қорғаныс класына жатады. Бұл оның күшейтілген және қос қабатты оқшаулаумен жабдықталғанын білдіреді.
	Техникалық қызмет көрсету немесе тазалау алдында қуат ашасын алыңыз.		Жақын маңдағы адамдар алшақ тұруы қажет.
	Ескерту! Тұншығу қаупін болдырмау үшін бұл пластик пакетті нәрестелер мен балалардан алыс ұстаңыз!		

2.3 ОСЫ НҰСҚАУЛЫҚТАҒЫ БЕЛГІЛЕР

	Қауіп түрі және көзі: Осы қауіп туралы ескертуді сақтамау дене жарақатына немесе өлімге әкелуі мүмкін.		Қауіп түрі және көзі: Бұл белгі осы ескертуді сақтамау салдарынан құрылғыға, қоршаған ортаға немесе басқа мүлікке зақым келу мүмкіндігін көрсетеді.
	Ескертпе: бұл белгі өнімді жақсы түсіну үшін маңызды ақпаратты көрсетеді.		Нұсқаулықты оқыңыз: бұл белгі пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығу керектігін білдіреді.
	Бұл өнімді қайта өңдеуге болады. Бұдан былай пайдалану мүмкін болмаса, оны қоқысты қайта өңдеу орталығына апарыңыз.		Осы пайдалану нұсқаулығын қайта өңдеуге тапсырыңыз.
 PAP	Қағазды қайта өңдеу коды.	 L _{WA} 96 dB	Дыбыс қуатының кепілді деңгейі (2005/88/EC түзетуімен бірге 2000/14/EC директивасына сәйкес тексерілген).



Кітапшаның соңындағы сәйкес суретті қараңыз.

2.4 ЖҰМЫС ОРНЫНЫҢ ҚАУІПСІЗДІГІ

А) Жұмыс орны таза әрі жарық болуы қажет. Жұмыс орнының лас немесе қараңғы болуы оқыс оқиғалардың пайда болуына себеп болады.

В) Электр құралдарын тұтанғыш сұйықтықтар, газдар немесе шаң сияқты заттар болатын жарылыс қаупі бар орталарда пайдаланбаңыз. Электр құралдары шаңды немесе түтінді тұтандыруы мүмкін ұшқындар шығарады.

С) Электр құралын пайдаланған кезде, балалар мен бөгде адамдар алшақ тұруы қажет. Басқа нәрсеге алаңдау салдарынан құралды басқара алмай қалуыңыз мүмкін.

2.5 ЭЛЕКТР ЖҮЙЕЛЕРІН ПАЙДАЛАНУДАҒЫ ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫ

А) Электр құралының ашалары розеткаға сәйкес келуі қажет. Ашаны еш уақытта өзгертпеңіз. Ешқандай адаптер штепсельдерін жерге тұйықталған электр құралдарымен бірге пайдаланбаңыз. Өзгертілмеген ашалар мен сәйкес келетін розеткалар электр тогының соғу қаупін азайтады.

В) Құбырлар, радиаторлар, газ плиталары және тоңазытқыштар сияқты жерге тұйықталған заттарға денеңізді тигізбеңіз. Денеңіз жерге тұйықталған заттармен жанасса, электр тогының соғу қаупі артады.

С) Электр құралдарын жаңбырдан немесе ылғалдан сақтаңыз. Электр құралына су кірсе, электр тогының соғу қаупі артады.

Д) Сымды тек орнымен пайдаланыңыз. Электр құралының сымын оны тасымалдау, тарту немесе қуат көзінен ажырату үшін пайдаланбаңыз. Сымды жоғары температурадан, майдан, өткір шеттерден немесе жылжымалы бөлшектерден алшақ ұстаңыз. Зақымдалған немесе шатасқан сымдар электр тогының соғу қаупін арттырады.

Е) Электр құралын далада пайдаланған кезде, далада пайдалануға жарамды ұзартқыш сымды пайдаланыңыз. Далада пайдалануға арналған сымды пайдаланғанда, электр тогының соғу қаупі азаяды.

Ғ) Ылғал жерде электр құралын пайдалануға тура келсе, қорғанысты өшіру құрылғысымен (ҚӨҚ) қорғалған жабдықты пайдаланыңыз. ҚӨҚ құрылғысын пайдаланғанда, электр тогының соғу қаупі азаяды.

2.6 ЖЕКЕ ҚАУІПСІЗДІК

А) Электр құралын пайдаланған кезде абай болыңыз, іс-әрекетіңізге байыптылықпен қарап, зейін қойыңыз. Шаршап тұрсаңыз немесе есірткі, ішімдік не дәрі-дәрмек қабылдаған болсаңыз, электр құралын пайдаланбаңыз. Электр құралдарын пайдаланған кезде, зейін қоймау салдарынан ауыр дене жарақатын алуыңыз мүмкін.

В) Жеке қорғаныс жабдығын пайдаланыңыз. Қорғаныс көзілдірігін үнемі тағып жүріңіз. Шаңнан қорғайтын маска, сырғанамайтын арнайы аяқ-киім, каска немесе есту мүшесін қорғайтын бұйым сияқты қорғаныс жабдығын тиісті жағдайларда пайдаланғанда жеке жарақат алу қаупі азаяды.

С) Құралдың абайсызда іске қосылуына жол бермеңіз. Қуат көзіне және/немесе батареяға қоспас бұрын, құралды жинамай не тасымалдамай тұрып, ауыстырып-қосқыштың өшірулі күйде болуына көз жеткізіңіз. Электр құралдарын ауыстырып-қосқышынан ұстап тасымалдау немесе ауыстырып-қосқыш қосылу күйде қуаттандыру салдарынан оқыс оқиғалар орын алуы мүмкін.

Д) Электр құралын іске қоспас бұрын, реттегіш кілттер мен сомынды бұрайтын кілттерді алып тастаңыз. Электр құралының айналатын бөлігінде бекітулі күйде қалған реттегіш кілт немесе сомынды бұрайтын кілт дене жарақатына әкелуі мүмкін.

Е) Құралға қарай қатты ұмтылмаңыз. Үнемі тұрақты қалыпта тұрыңыз және тепе-теңдік сақтаңыз. Бұл кездейсоқ жағдайларда электр құралын дұрыс басқаруға мүмкіндік береді.

Ғ) Тиісті түрде киініңіз. Кең киім кимеңіз немесе әшекей тақпаңыз. Шашыңыз бен киіміңізді жылжымалы бөлшектерден алшақ ұстаңыз. Кең киім, әшекей немесе ұзын шаш жылжымалы бөлшектерге ілініп қалуы мүмкін.

Г) Құралдармен бірге шаң сору және шаң жинау жүйесі қамтамасыз етілсе, олардың дұрыс жалғанып, пайдаланылатынына көз жеткізіңіз. Шаңсорғыштарды пайдалану шаңға қатысты қауіптерді азайтады.

Н) Құралды жиі пайдалану нәтижесінде босаңсып, қауіпсіздік қағидаларын елеусіз қалдырмаңыз. Сағырттық таныту бір мезетте ауыр жарақатқа әкеп соқтыруы мүмкін.

2.7 ЭЛЕКТР ҚҰРАЛЫН ПАЙДАЛАНУ ЖӘНЕ ОҒАН КҮТІМ КӨРСЕТУ

А) Электр құралына артық жүктеме түсірмеңіз. Жұмысыңыз үшін дұрыс электр құралын пайдаланыңыз. Дұрыс электр құралы өзінің арнайы жылдамдығында жұмысты едәуір тиімді әрі қауіпсіз түрде орындайды.

В) Ауыстырып-қосқышы қосылмайтын және өшпейтін электр құралын пайдаланбаңыз. Ауыстырып-қосқыш арқылы басқарылмайтын кез келген электр құралы қауіпті және оны жөндеу қажет.

С) Кез келген реттеулер жасамас бұрын, керек-жарақтарды ауыстырмас бұрын немесе электр құралдарын ұзақ уақытқа сақтамас бұрын, ашаны қуат көзінен ажыратыңыз және/немесе батареясы бар болса, оны шығарып алыңыз. Мұндай сақтық шаралары электр құралының кездейсоқ іске қосылу қаупін азайтады.

Д) Пайдаланылмайтын электр құралдарын балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Электр құралымен немесе осы нұсқаулармен таныс емес адамдарға құралды пайдалануға рұқсат бермеңіз. Электр құралдарын жаттықтырылмаған пайдаланушылар қолданса, қауіп төнеді.

Е) Электр құралдарына және керек-жарақтарға техникалық қызмет көрсетіңіз. Жылжымалы бөлшектердің қисаюын немесе кептелуін, бөлшектердің бұзылуын және электр құралының жұмысына әсер етуі мүмкін басқа барлық жағдайдың бар-жоғын тексеріңіз. Электр құралы зақымдалса, оны пайдаланар алдында жөндеңіз. Көптеген оқыс оқиғалар электр құралдарына тиісті түрде техникалық қызмет көрсетпеу салдарынан орын алады.

Ғ) Кескіш құралдарды өткір және таза күйде ұстаңыз. Тиісті түрде техникалық қызмет көрсетілген шеттері өткір кескіш құралдар бүгіліп қалмайды және оларды басқару оңай болады.

Г) Жұмыс жағдайларын және орындау қажет жұмысты назарға ала отырып, электр құралын, керек-жарақтарды, құрал ұштықтарын және т. б. осы нұсқауларға сәйкес пайдаланыңыз. Электр құралын тағайындалған мақсатынан басқа мақсаттарда пайдалану әсерінен қауіпті жағдай орын алуы мүмкін.

Н) Тұтқалардың және қолмен ұстайтын беттердің құрғақ, таза болуын қадағалап, май мен шырыштан тазалап тұрыңыз. Тұтқалар және қолмен ұстайтын беттер тайғақ болса, күтпеген жағдай орын алғанда, құралды пайдалану және оған ие болу мүмкін болмайды.

• Кейбір аймақтарда өнімді белгілі бір операцияларда пайдалануды шектейтін ережелер бар. Кеңес алу үшін жергілікті өкілетті органдарға хабарласыңыз.

• Балаларға, физикалық, сенсорлық немесе ақыл-есі кем адамдарға, тәжірибесі немесе білімі жоқ адамдарға немесе осы нұсқаулықпен таныс емес адамдарға өнімді пайдалануға рұқсат бермеңіз. Жергілікті ережелер оператордың жасына шектеу қоюы мүмкін.

• Оператор немесе пайдаланушы басқа адамдар мен олардың жеке меншігіне тиген залал үшін жауапты екендігін есіңізде сақтаңыз.

• Бөгде адамдар, балалар және үй жануарлары пайдалану аймағынан 15 м алшақ тұруы қажет. Жұмыс аймағына біреу кіріп келсе, өнімді тоқтатыңыз.

• Өнімді қолдану барысында әрдайым берік аяқ киім мен ұзын шалбар киіп жүріңіз. Аспапты жалаң аяқпен немесе ашық сандал киіп қолданбаңыз. Бос кийлетін немесе ұзын баулары бар киімді кимеңіз немесе галстук тақпаңыз. Олар жылжымалы бөлшектерге ілініп қалуы мүмкін.

• Кең киім кимеңіз немесе ауаның кіріс саңылауына тартылып кіріп кетуі мүмкін әшекей тақпаңыз.

• Ұзын шашты қозғалатын бөлшектерге оралып қалуына жол бермеу үшін, иық деңгейінен жоғары жинап қойыңыз.

• Өніммен жұмыс істегенде, әрдайым құлаққа арналған қорғаныш құралын тағыңыз. Өнім өте қатты шу шығарады және шу әсерін шектеу, шуды басу бойынша нұсқауларды орындамау және құлаққа арналған қорғаныш құралын тақтау қайтымсыз есту қабілетін жоғалтуға әкелуі мүмкін.

• Өніммен жұмыс істегенде, әрдайым толық қорғаныс көздірігін тағып жүріңіз. Өндіруші бетті толық жабатын масканы немесе көзді толық жабатын көзілдіріктерді тағуды қатаң түрде ұсынады. Әдеттегі көзілдіріктер немесе күннен қорғайтын көзілдіріктер тиісті қорғаныс болып табылмайды.

• Әрбір пайдалану алдында басқару элементтері мен қауіпсіздік құрылғыларының дұрыс жұмыс істейтініне көз жеткізіңіз. Біріу ауыстырып-қосқышын басқан кезде өнім тоқтамаса, құралды пайдаланбаңыз.

• Әрбір пайдалану алдында корпуста зақымдалудың бар-жоғын әрдайым тексеріңіз. Сақтандырыштар мен тұтқалардың өз орындарында тұрғанын және тиісті түрде бекітілгенін тексеріңіз.

• Қорғағыштары немесе қалқандары ақаулы немесе сақтандырығыш құрылғылары, мысалы, қоқыс жинағышы жоқ өнімді ешқашан пайдаланбаңыз.

• Барлық суытқыш ауаның кіріс саңылауларын қоқыстан тазартыңыз.

• Әрбір пайдалану алдында жұмыс аймағын тазалаңыз.

• Шаңды жерлерде шақпен дем алуға байланысты жарақат алу қаупін азайту үшін сүзгілеуші бет маскасын киіңіз.

• Өнімді адамдарға немесе үй жануарларына қарай бағыттамаңыз.

• Өнімді ашық терезелердің және т.б. жанында пайдаланбаңыз.

• Ауыстырып-қосқышы қосылмайтын және өшпейтін электр құралын пайдаланбаңыз. Ауыстырып-қосқыш арқылы басқарылмайтын кез келген электр құралы қауіпті және оны жөндеу қажет.

• Реттеу әрекеттерін орындау, керек-жарақтарды ауыстыру немесе электр құралдарын сақтамас бұрын электр құралынан қуатты ажыратыңыз. Мұндай сақтық шаралары электр құралының кездейсоқ іске қосылу қаупін азайтады.

• Пайдаланылмайтын электр құралдарын балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Электр құралымен немесе осы нұсқаулармен таныс емес адамдарға құралды пайдалануға рұқсат бермеңіз. Электр құралдарын жаттықтырылмаған пайдаланушылар қолданса, қауіп төнеді.

• Электр құралдарына техникалық қызмет көрсетіңіз. Жылжымалы бөлшектердің қисаюын немесе кептелуін, бөлшектердің бұзылуын және электр құралының жұмысына әсер етуі мүмкін басқа барлық жағдайдың бар-жоғын тексеріңіз. Электр құралы зақымдалса, оны пайдаланар алдында жөндеңіз. Көптеген оқыс оқиғалар электр құралдарына тиісті түрде техникалық қызмет көрсетпеу салдарынан орын алады.

• Төтенше жағдайда өнімді жылдам тоқтату жолы туралы ақпарат алыңыз

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

2.8 ПАЙДАЛАНУ ҚАУІПСІЗДІГІ БОЙЫНША ЕСКЕРТУЛЕР

- Әрбір пайдаланар алдында өнімде, қуат сымында, және ашада, сондай-ақ керек-жарақтарда зақымдардың бар-жоғын тексеріңіз. Өнім зақымдалған немесе тозған болса, оны пайдаланбаңыз.
- Керек-жарақтар мен жабдықтардың дұрыс бекітілгенін екі рет тексеріңіз.
- Өнімді әрдайым тұтқасынан ұстаңыз. Қауіпсіз басқаруды қамтамасыз ету үшін тұтқаны құрғақ күйінде ұстаңыз.
- Ауа желдеткіштерінің бөгелмегеніне және таза екеніне көз жеткізіңіз. Қажет болса, оларды жұмсақ қылшақпен тазалаңыз. Бітелген ауа желдеткіштері өнімнің қызып кетуіне және зақымдалуына әкеледі.
- Жұмыс істеген кезде басқа адамдар жұмыс аймағына кіріп, мазаңызды қашырса, дереу өнімді өшіріңіз. Құралды қоймас бұрын, оның толық тоқтағанын күтіңіз.
- Тым көп жұмыс істемеңіз. Зейін қойып жұмыс істеу және өнімді толық басқару үшін, тұрақты түрде үзіліс жасап тұрыңыз.
- Өнімді іске қоспас бұрын, оның дұрыс жиналғанын және барлық жылжымалы бөлшектерінің бірқалыпты жұмыс істейтінін тексеріңіз.
- Өнімді қолайлы сағаттарда ғана қолданыңыз – таңертең ерте емес немесе адамдардың мазасы қашатындай түнде емес.
- Өнімді қолайсыз ауа райы кезінде, әсіресе найзағай тұсу қаупі бар кезде пайдаланбаған дұрыс. Өнімді нашар жарықтандырылған жерде пайдаланбаңыз. Ұқымал қауіптерді анықтау үшін оператор жұмыс аймағын анық көруі қажет.
- Құлаққа арналған қорғаныс құралын пайдалану ескертулерді (дауыстар мен дабылдарды) есту қабілетін төмендетеді. Оператор жұмыс аймағында не болып жатқанына ерекше назар аударуы керек. Басқа нәрселерге көңіл бөлмеңіз және әрдайым тапсырмаға зейін салыңыз.
- Жақын жерде ұқсас құралдарды пайдалану есту қабілетін зақымдау қаупін және жұмыс аймағына басқа адамдардың кіруі ықтималдығын арттырады.
- Бауы жүріңіз, ешқашан жүгірмеңіз. Барлық дене мүшелеріңізді кез келген жылжымалы бөлшектерден алшақ ұстаңыз.
- Өнімді тиісті жабдық бекітілмей ешқашан іске қоспаңыз.
- Өнімге ешқандай өзгеріс енгізбеңіз немесе өндіруші ұсынбаған бөлшектерді немесе керек-жарақтарды пайдаланбаңыз.



ЕГЕР ӨНІМ ҚҰЛАП КЕТСЕ, ҚАТТЫ СОҚҚЫҒА ҰШЫРАСА НЕМЕСЕ ДІРІЛДЕЙ БАСТАСА, ӨНІМДІ ДЕРЕУ ТОҚТАТЫП, ЗАҚЫМДАЛУДЫҢ БАР-ЖОҒЫН ТЕКСЕРІҢІЗ НЕМЕСЕ ДІРІЛДІҢ СЕБЕБІН АНЫҚТАҢЫЗ. КЕЗ КЕЛГЕН ЗАҚЫМДЫ УӘКІЛЕТТІ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ОРТАЛЫҒЫНДА ЖӨНДЕУ НЕМЕСЕ АУЫСТЫРУ КЕРЕК.

- Айналымы бөлшектердің тиіп кетуіне байланысты туындаған жарақат алу қаупін азайту үшін келесі жағдайларда әрдайым машинаны тоқтатып, қуат ашасын ажыратыңыз және барлық жылжымалы бөлшектердің тоқтағанына көз жеткізіңіз:
 - тазалау немесе бітелген жерлерді тазалау кезінде
 - өнімді қараусыз қалдырған кезде
 - тіркемелерді орнатпас немесе алып тастамас бұрын
 - өнімді тексеру, техникалық қызмет көрсету немесе басқа да жұмыстар жүргізу алдында

2.9 ШӨП КЕСКІШТІ ПАЙДАЛАНУ ЖӘНЕ КҮТУ

- Бұл шөп кескішті тек жасалған мақсаттарында пайдаланыңыз, оны ешқандай адамдарға немесе жануарларға бағыттамаңыз.
- Пайдаланушы құрылғыны қалдырған кезде, бітелген жерді тазалау кезінде, құрылғыны тексермес, тазаламас немесе пайдаланбас бұрын; қатты затқа соғылғаннан кейін зақымдалудың бар-жоғын тексермес бұрын; құрылғы қалыпсыз түрде дірілдей бастаса, бірден тексеру үшін; тасымалдау және сақтау кезінде қуат ашасын алыңыз.
- Пайдаланбаған кезде шөп кескіштерді құрғақ, биік немесе жабық жерде, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Барлық дене мүшелерін кескіш шарғыдан алшақ ұстаңыз. Кептеліп қалған материалды тазалау кезінде, ажыратып-қосқыштың өшірілгенін тексеріңіз. Шөп кескішті пайдаланған кезде зейін қоймау салдарынан жеке ауыр жарақат алуыңыз мүмкін.
- Шөп кескішті кескіш шарғыны тоқтатып, тұтқасынан ұстап тасымалдаңыз. Шөп кескішті дұрыс пайдалану кескіш шарғыдан туындауы мүмкін жеке жарақат алу қаупін азайтады.
- Электр құралын тек оқшауланған қысқыч беттермен ұстаңыз.
- Шөп кескішті екі қолыңызбен мықтап ұстаңыз. Құралды басқара алмай дене жарақатына әкелуі мүмкін.
- Кескіш құрылғыдан қолыңыз бен аяғыңызды әрдайым, әсіресе өнімді іске қосу кезінде алшақ ұстаңыз.
- Өнімді пайдаланған кезде жұмыс істеу күйінің қауіпсіз және берік екеніне көз жеткізіңіз.
- Өнімді ешқашан сатыда немесе баспалдақта тұрып пайдаланбаңыз. Иық биіктігінен жоғары пайдаланбаңыз.

- Өнімді пайдаланбас бұрын, қорғаныш сақтандырғышы берілгенін тексеріңіз. Толық емес немесе рұқсат етілмеген өзгерістер орнатылған өнімді ешқашан пайдаланбаңыз.
- Кескіш шарғыда зақымдардың бар-жоғын үнемі тексеріп тұрыңыз және зақымдалған болса, бірден жөндеңіз.
- Кескіш шарғы бітеліп қалған кезде өнімді өшіріңіз. Қуат көзін ажыратып, бұғаттауды алып тастаңыз. Өнімді қайта пайдаланбас бұрын, шарғыда зақымдардың бар-жоғын тексеріңіз.

2.10 ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

А) Электр құралына қызмет көрсету жұмысын білікті маман тек түпнұсқа бөлшектерді пайдаланып жасауы тиіс. Бұл электр құралы қауіпсіздігінің сақталуын қамтамасыз етеді.

- Жабдықтау және ұзарту сымдарын кесу бөліктерінен алыс ұстаңыз.
- ЕСКЕРТУ! Кесу сымын шығаруға болады! Маңайдағы адамдардың жарақат алу қаупі бар.
- Дымқыл немесе ылғалды шөпті кеспеніз.
- Құралыңызды шамадан тыс жүктемейіз.
- Бұл өнімде пышақты пайдаланбаңыз!

В) Өнімді қайта қолданар алдында оны білікті маманға тексертіп, қажет болған жағдайда жөндеңіз.

С) Бейметалл кесу құралдарын металл кесу құралдарымен ешқашан ауыстырмаңыз.

2.11 ҚАЛДЫҚ ҚАУІПТЕР

- Осы пайдалану нұсқаулығының көмегімен осы өнімді пайдалану жолымен танысып шығыңыз. Қауіпсіздік бойынша нұсқауларды есіңізде сақтап, оларды толықтай орындаңыз. Бұл қауіп төнудің алдын алуға көмектеседі. Қауіптерді ерте байқау және алдын алу үшін осы өнімді пайдаланған кезде әрдайым сақ болыңыз. Жылдам араласу ауыр жарақат алу мен мүліктің зақымдалуына жол бермейді. Ақаулар орын алса, құралды өшіріп, қуат көзінен ажыратыңыз.
- Тіпті барлық нұсқаулар қатаң түрде орындалса да, әлі де қауіп тудыруы мүмкін кейбір факторлар бар:
 - Өңделетін бұйым бөлшектерінің ұшуы.
 - Дірілге байланысты туындаған жарақаттар: арнайы тұтқаларды пайдаланыңыз және жұмыс уақыты мен дыбыс деңгейін азайтып көріңіз.
 - Шуға байланысты туындайтын жарақаттар: құлаққа арналған қорғаныш құралын тағыңыз және жұмыс уақыты мен шу деңгейін азайтыңыз.
 - Шаңмен және бөлшектермен дем алу.
 - Қорғаныс көзілдірігін үнемі тағып жүріңіз.
- Құрылғыны қолдану кезінде осы факторлардың кез-келгені туындаса, құрылғыны тоқтатып, дәрігерге дереу хабарласыңыз
- Жарақат құралды ұзақ пайдаланудан пайда болуы немесе асқынуы мүмкін. Құралды ұзақ уақыт бойы пайдаланған кезде, тұрақты түрде үзіліс жасап тұрыңыз.
- Өнімді ұзақ пайдалану пайдаланушыны діріл әсеріне ұшыратып, қолдың дірілдеу синдромы (HAVS), мысалы саусақтардың ағаруы және сонымен қоса білек арнасының синдромы сияқты белгілі бір ауруларға әкелуі мүмкін.
- Өнімді пайдалану кезінде қауіпті азайту үшін үнемі қорғаныш қолғап киіп жүріңіз және қолыңызды жылы ұстаңыз.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

2.12 ТЕХНИКАЛЫҚ ДЕРЕКТЕР

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

Үлгі	EGT2-25.4
Номиналды кернеу (В)	220 - 230
Номиналды қуат (Вт)	350
Жиілігі (Гц)	50
Кесу ені (мм)	25
Кесу жүйесі	Желі
Жол өлшемі (мм)	1,6
Таза салмағы (орауышсыз) (кг)	1,75
Кепілдік берілетін дыбыстық қуат деңгейі (дБ(А))	96
оператор станциясында Есептелген дыбыстық қуат деңгейі	$L_{PA}=82,2\text{dB(A)}$, $K_{PA}=2,50\text{dB(A)}$
Есептелген дыбыстық қуат деңгейі (дБ(А))	$L_{WA}=94,1\text{dB(A)}$, $K_{WA}=1,64\text{dB(A)}$
Діріл деңгейі ($K = 1,5 \text{ м/сек}^2$) (м/сек^2)	5,807
Жүктемесіз жылдамдық (мин^{-1})	$10500 \pm 10\%$

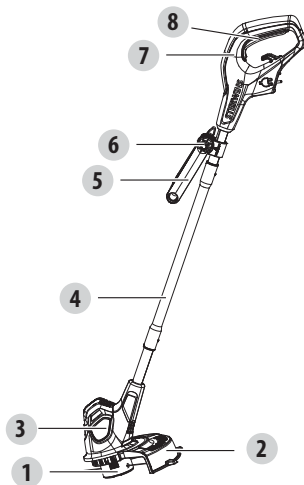
Дірілдің мәлімделген жалпы мәні стандартты сынақ әдісі бойынша өлшенді және оны құралдарды бір-бірімен салыстыру үшін пайдалануға болады. Дірілдің мәлімделген жалпы мәнін діріл әсерінде болу шамасын алдын ала бағалау үшін де пайдалануға болады. Электр құралының нақты қолданысы кезіндегі діріл шығысы құралды пайдалану әдістеріне байланысты мәлімделген жалпы мәннен өзгеше болуы мүмкін және операторды қорғау мақсатында нақты қолдану жағдайындағы діріл әсерінде болуды бағалау негізінде (құралдың өшірулі уақыты мен іске қосылу уақытына қосымша бос жүріс кезеңі сияқты барлық жұмыс істеу циклдерін ескере отырып) жеке қауіпсіздік шараларын анықтау қажет болуы мүмкін.

3. ҚҰРАСТЫРУ



ЕСКЕРТУ! ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА ӨНІМ ТОЛЫҒЫМЕН ЖИНАЛУЫ КЕРЕК! ЖАРТЫЛАЙ ЖИНАЛҒАН НЕМЕСЕ ЗАҚЫМДАЛҒАН БӨЛШЕКТЕРМЕН ЖИНАЛҒАН ӨНІМДІ ПАЙДАЛАНБАҢЫЗ! ҚАДАМДЫҚ ҚҰРАСТЫРУ НҰСҚАУЛАРЫН ОРЫНДАҢЫЗ ЖӘНЕ ӨНІМДІ ОҢАЙ ҚҰРАСТЫРУ ҮШІН ВИЗУАЛДЫ НҰСҚАУЛЫҚ РЕТІНДЕ БЕРІЛГЕН СУРЕТТЕРДІ ҚОЛДАНЫҢЫЗ!

3.1 ҚАПТАМАДАН ШЫҒАРУ



1. Шарғы жинағы
2. Шарғы қорғағышы
3. Мотор корпусы
4. Түтік
5. Қосымша тұтқа
6. Тұтқа тетігі
7. Артқы тұтқа
8. Ауыстырып-қосқыш

- Орауыштан шығару кезінде қолғап киіңіз.
- Қаптамадан шығару үшін кескіш, пышақ, ара немесе басқа ұқсас құралды пайдаланбаңыз.
- Құралды тек тұтқадан (7) алып жүріңіз.

- Қорапты кейін қайта пайдалану (тасымалдау және сақтау) үшін сақтаңыз.
- Кейінірек қарап шығу үшін пайдалану нұсқаулығын құрғақ жерде сақтаңыз.

3.2 ОРНАТУ

Білікті құрастырыңыз: (2.1) суреті

Үш білікті біріктіріп, бұранда бұрағышпен орнатыңыз. Бұранданы мықтап тартыңыз.

Көмекші тұтқаны реттеу: иллюстрация және

Көмекші тұтқадағы болт пен шайбаны босатыңыз. Көмекші тұтқаны тұтқасы бар білікке бекітілген орынға бекітіңіз. Тұтқаны өзіңізге қолайлы орынға реттеңіз. Тұтқа компонентін мықтап қатайтыңыз.

Тұтқаны босатыңыз және биіктікті мақсатқа сай етіп реттеу үшін қосалқы тұтқаны жоғары немесе төмен сырғытыңыз. Тұтқаны реттелген күйде қатайтыңыз. Тіс жүйесінің орнында бекітілгеніне көз жеткізіңіз.

ЕСКЕРТПЕ: Байланыстың дұрыс бекітілгеніне көз жеткізіңіз. Тұтқа мен тұтқаның тірегі арасында алшақтық болмайынша, тұтқаны осы уақытқа дейін қатайтыңыз.

Қорғағышты жалғау: (2.4) және (2.5) суреттері

1. Рулон қорғанысын қуат басына салыңыз.
2. Бұранданы катушка қорғанысы арқылы және қуат басына салыңыз. Бұранданы берік бұрау үшін бұранданы пайдаланыңыз.
3. Шөп пышағының қорғаныс шүмегін алыңыз.

3.3 ДАЙЫНДЫҚ**Қауіпсіздік жабдығы мен қорғаныс киімі: (3.1) суреті**

Қорғаныс шалбары, қолғап және қорғаныс аяқ киімі секілді қолайлы, денеде тығыз тұратын қорғаныс киімін киіңіз. Жерге құлап және ұшып түсетін бұтақтардан қорғану үшін құлаққа арналған қорғаныс құралы мен бетке арналған. Ұзын шашты иық деңгейінен жоғары болатындай етіп жинаңыз.

Өніммен жұмыс істегенде келесі қорғаныс киімі мен қауіпсіздік жабдығын пайдаланыңыз:

- Құлақ қорғанысы
- Мақұлданған ара қорғанысы бар қолғап
- Жалпы қорғаныш
- Қорғаныс көзілдірігі
- Жарақат алған жағдайда қажет алғашқы жәрдем жинағы.

Электр желісіне қосу: (3.2) суреті

Қуат желісін тұтқа ілгегіне іліп, ашаны электр желісіне қосыңыз.

3.4 БІРІНШІ ПАЙДАЛАНУ

ЕСКЕРТУ! ОСЫ ӨНІМДІ ҚОЛДАНБАС БҰРЫН, ОСЫ НҰСҚАУЛЫҚТЫҢ БАСЫНДА «ҚАУІПСІЗДІК ТУРАЛЫ НҰСҚАУЛАР» БӨЛІМІН, СОНДАЙ-АҚ ТАҚЫРЫП АСТЫНДАҒЫ БАРЛЫҚ МӘТІНДІ ОҚЫП ШЫҒЫҢЫЗ.

Құрылғыны алғаш рет пайдалануға ерекше назар аударыңыз: бар назарыңызды осы бірінші қолданысқа аударыңыз. Кедергі және қоршаған ортаның бөлшектері жоқ бос кеңістікте бірінші сынақ жасаңыз.

Қолданар алдында қайшының жұмыс тәртібінің төмендегідей екенін тексеріңіз:

1. Ажыратқыштың өшірілген күйде екеніне көз жеткізіңіз және кабель ашасын желіден ажыратыңыз.
2. Құралдың жалпы жағдайын қарастырыңыз. Қорғаныс пен қосқышты тексеріңіз. Жылжымалы бөлшектердің қисаюын немесе шатасуын, бөлшектердің бұзылуын және электр құралының жұмысына әсер етуі мүмкін кез келген басқа жағдайды тексеріңіз. Егер жұмыс кезінде қалыптан тыс шу немесе діріл пайда болса, машинаны дереу өшіріңіз және ақаулықты жөндеңіз. Зақымдалған құралды қолданбаңыз және құралға «ҚОЛДАНБАҢЫЗ» белгісін жапсырыңыз.
3. Тегіс беткейде екеніңізді және аяқтың сенімді болуын қамтамасыз етіңіз.

3.5 ПАЙДАЛАНУ ЖӘНЕ КЕСУ ТУРАЛЫ КЕҢЕСТЕР

ЕСКЕРТУ: ТРИГГЕР БАСЫЛҒАНДА НЕМЕСЕ ЭЛЕКТР ҚҰРАЛЫ ҚОЗГАЛЫСТА БОЛҒАНДА ҚУАТ АШАСЫН ҚОСПАҢЫЗ НЕМЕСЕ АЖЫРАТПАҢЫЗ.



АБАЙЛАҢЫЗ! ҚОРҒАНЫШ КӨЗІЛДІРІГІН ҮНЕМІ ТАҒЫП ЖҮРІҢІЗ. ШАҢ КӨП ШЫҒАТЫН ЖҰМЫС КЕЗІНДЕ СҮЗГІЛЕУШІ БЕТ МАСКАСЫН КИІҢІЗ. СОНДАЙ-АҚ ЖАРАМДЫ ҚОЛҒАП ПЕН БЕРІК АЯҚ КИІМ КИЮ ҰСЫНЫЛАДЫ.

Қосу/өшіру: (4.1) - (4.2) суреттері

Кабельді қуат көзіне қосыңыз. Қосу үшін қосқыштың басқышын басып тұрыңыз. Өшіру үшін қосқыш триггерін босатыңыз. ЕСКЕРТУ! Құрал өшірілгеннен кейін шамамен 5 секунд жұмыс істейді. Құралды орнатпас бұрын қозғалтқышты толық тұрып қалуға рұқсат етіңіз.

ЕСКЕРТПЕ: Бұл құрылғыда сымның автоматты беріліс басы бар. Кескіш басын жерге соқпаңыз, өйткені бұл өнімді зақымдайды.

ЕСКЕРТПЕ: Кесу сызығы әр тоқтауда шамамен 8 мм созылады және желі сым кескіштің ұзындығына жеткенше басталады. Құрылғыны жиі тоқтатып, қайта қосудан аулақ болыңыз, себебі кесу сызығы қажетсіз ұзарып, үлкен ұзындықтағы сымды ысырап етеді.

Шарғы арқылы кесу: (4.3) суреті

Жұмыс аймағында тас, қоқыс, сызық және басқа бөгде заттар жоқ екеніне көз жеткізіңіз. Кесетін шөпке жақындамас бұрын құралды іске қосыңыз. Егер сізге желіні босату қажет болса, қосқыш триггерін басыңыз. Егер тым көп сызық берілсе және ол қорғаныс шетінен асып кетсе, онда ол желілік кескіш пышақпен кесіледі. Құралды оң жақтан солға және құрал 30 градус бұрышпен алға қарай итеру арқылы шөпті кесіңіз. Жеңіл кесу ауыр кесілгенге қарағанда жақсы, себебі олар шөптің катушкадан бітелуіне жол бермейтін катушкадан құлап кетуіне мүмкіндік береді. Қуат көзіне жақын жерде кесуді бастаңыз және кабельден аулақ болуды жеңілдету үшін одан алыстаңыз. Биік шөптерді әрқашан жоғарыдан бастап қабаттармен кесу керек. Ылғалды шөпті кеспеңіз. Құралыңызды шамадан тыс жүктемеңіз. Қатты заттарды (тастар, қабырғалар, қоршаулар және т. Қатты заттармен соққылар кезінде соққыларға назар аударыңыз. Кесу жұмысын аяқтағаннан кейін, басын жерге жақын ұстаңыз, қосқышты босатыңыз және қозғалтқышты орындап, толық тоқтаңыз. Аспапты жерге қойыңыз, сөндіріңіз және кабель ашасын негізгі қуат көзінен алыңыз.



ЕСКЕРТПЕ: ҰЗЫНЫРАҚ ШӨПТІ КЕЗЕҢМЕН КЕСІҢІЗ; ҰЗЫН ШӨПТІ БІР КЕСІП АЛМАҢЫЗ. ЖАҚСЫ НӘТИЖЕ АЛУ ҮШІН ҰЗЫН ШӨПТІ ҚАДАММЕН КЕСІҢІЗ.

Шарғы жинағына арналған сызықты кеңейту

Желіні ұзарту үшін қосқыш триггерін басыңыз және желі автоматты түрде созылады. Шөпті барынша тиімді кесу үшін, машинаның толық жылдамдықта жұмыс жасайтынына көз жеткізіңіз және машинаны тым жылдам кесу немесе ауыр жерлерді кесу арқылы шамадан тыс жүктемеңіз.

ЕСКЕРТПЕ: Аспаптың дірілін болдырмау үшін, катушка мен қорғаныс жиегі арасындағы шөпті мезгіл - мезгіл тазалаңыз.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

4. ТАСЫМАЛДАУ

Құрылғыны тасымалдау еліңізге тән белгілі бір талаптарға сай болуды талап етуі мүмкін. Талаптардың барлығын орындау үшін еліңіздің өкілетті органдарына хабарласып, олардың орындалғанына көз жеткізіңіз.

Розеткадан суырғанда ашадан ұстап тартыңыз. Тасымалдаудан бұрын машинаны 2 сағат бойы салқындатыңыз. Өнімді катушканы алу арқылы бекітіңіз. Тасымалдау кезіндегі температура «Сақтау» тарауында берілген температура ауқымынан тыс еместігіне көз жеткізіңіз. Өнімді кез келген ауыр ықпалдан немесе көлік ішінде тасымалдау кезінде пайда болуы мүмкін қатты дірілден қорғаңыз. Өнімнің сырғып немесе құлап кетуіне жол бермеу үшін оны бекітіңіз.

ES

PT

IT

5. ҚЫСТА САҚТАУ

5.1 ҚҰРЫЛҒЫНЫ САҚТАУ

Өнімді сақтау: **6.1** суреті

Розеткадан суырғанда ашадан ұстап тартыңыз. Құрылғыны тасымалдау кезінде міндетті түрде бекітіңіз. Құрылғыда тозған, босап кеткен немесе зақымдалған бөліктердің бар-жоғын тексеріп шығыңыз. Сақтауға қою алдында өнімді тазалаңыз.

Құрылғыны тек таза, құрғақ, жақсы желдетілетін жерде 4°C - 24°C аралығындағы температурада сақтаңыз. Оны қосымша қорғаныспен қамтамасыз ету үшін жауып қойыңыз. Өнімді күн сәулесі түсетін жерге қоймаңыз. Өнімнің суық және ылғалды ортадан әрдайым қорғалғанына көз жеткізіңіз. Біз өнімді сақтау үшін түпнұсқа орамды пайдалануға немесе оны шаңнан қорғау үшін жарамды матамен немесе жабынмен жабуға кеңес береміз

EL

PL

RU

KZ

6. ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

6.1 ТАЗАЛАУ



ЕСКЕРТУ! КЕСУ БӨЛІКТЕРІ ӨТКІР ӘРІ ПАЙДАЛАНУДАН КЕЙІН ЫСТЫҚ БОЛАДЫ, СОНДЫҚТАН ОЛАРДЫ ҚОЛҒАПСЫЗ ҰСТАМАҢЫЗ, ӘЙТПЕСЕ ЫҚТИМАЛ ДЕНЕ ЖАРАҚАТЫН АЛУҒА ӘКЕЛЕДІ.

UA

RO

EN

Өнімді тазалау: **5.1** суреті

Розеткадан суырғанда ашадан ұстап тартыңыз. Машинаны тазалаудан бұрын 2 сағат бойы сыртта суытыңыз.

Барлық сақтандырғыш құрылғыларды, желдету саңылауларын және мотор корпусын қоқыс пен кірден таза ұстаңыз. Өнімді құрғақ шүберекпен сүртіңіз. Құрылғыны әр пайдаланғаннан кейін тазалаған жөн. Тазалағыш құралдарды қолданбаңыз, себебі олар пластикке әсер етіп, өнімнің құрылымдық бүтіндігін нашарлатуы мүмкін.

6.2 ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ КЕСТЕСІ

Бөлшек	Әрекет	Әр пайдалану алдында/ кейін	10 САҒ сайын
ШАРҒЫ ЖОЛАҒЫ	ТЕКСЕРУ	•	
	ӨЗГЕРТУ	ҚАЖЕТ КЕЗДЕ/АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ БӨЛІМІН ҚАРАҒЫЗ	
	ШАРҒЫНЫ ТОЛТЫРУ	ҚАЖЕТ КЕЗДЕ/АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ БӨЛІМІН ҚАРАҒЫЗ	
ҚОРҒАНЫШ	ТЕКСЕРУ	•	
	ТАЗАЛАҒЫЗ		•
	ӨЗГЕРТУ	ҚАЖЕТ КЕЗДЕ/АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ БӨЛІМІН ҚАРАҒЫЗ	
ҚУАТ КАБЕЛІ	ТЕКСЕРУ	•	

6.3 АУЫСТЫРУ

Шарғыны ауыстыру: (5.2) - (5.5) суреттері

Қызмет көрсеткен кезде, тек түпнұсқа қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз. Кез келген басқа бөліктерді пайдалану қауіпті тудыруы немесе өнімге зиян келтіруі мүмкін.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

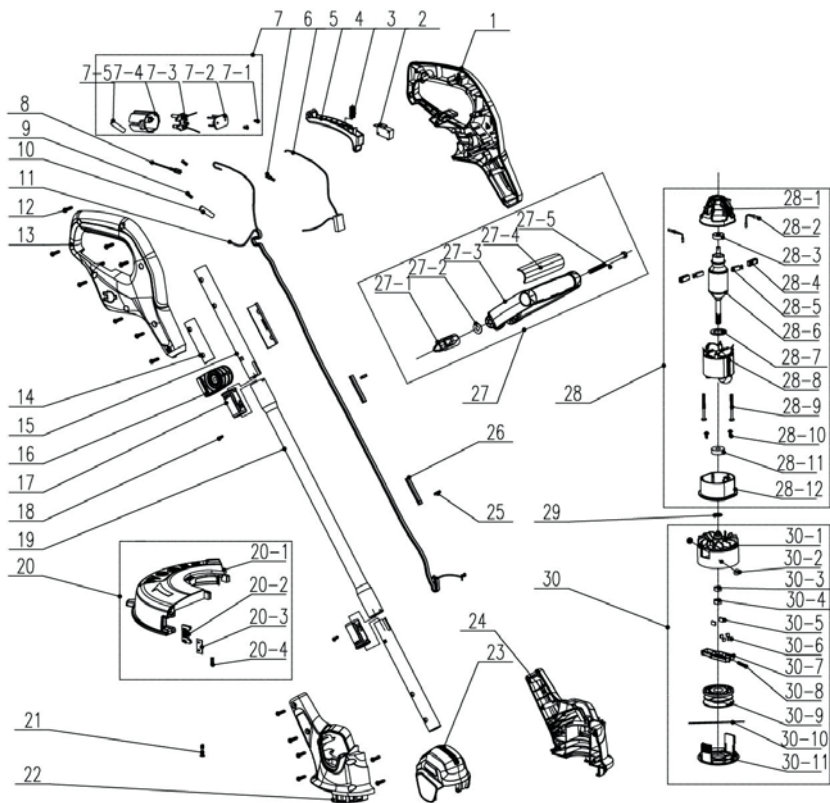
UA

RO

EN

6.4 БӨЛШЕКТЕЛГЕН КӨРІНІСІ

! АУЫСТЫРУҒА БОЛАТЫН ҚОСАЛҚЫ БӨЛШЕКТЕР ӨНІМДІ САТЫП АЛҒАННАН KEЙІН 5 ЖЫЛҒА ДЕЙІН ҚОЛЖЕТІМДІ



ОРНЫ	СІЛТЕМЕ	СИПАТТАМАСЫ
1	8001-522601-0061510	Сол жақ тұтқа
2	8042-620101-0000010	Ауыстырып-қосқыш
3	8342-740201-0000000	Серіппе
4	8044-533701-0017010	Тетік
5	8416-000004-0000020	Сыйымдылығы
6	239-0008	«Аналық» клемма

7	8440-531712-0000110	Аша жинағы
8	8413-431802-0000020	Жалғағыш
9	239-0044	Мыс таспа
10	233-1004	Жылумен тартылатын құбыр
11	8413-522601-0000010	Серіппе сымы
12	8S3JB40-16D	Бұранда

ОРНЫ	СІЛТЕМЕ	СИПАТТАМАСЫ
13	8001-522602-0061510	Оң жақ тұтқа
14	8331-522602-0001710	Құбыр төлкесі
15	8061-522601-0000000	Түтікті қосу
16	8292-692203-0060710	Қосымша тұтқа ұстағышы
17	8063-522601-0017010	Төлкені қосу
18	8SNAB30-12D	Бұранда
19	8061-522602-0000000	Түтікті қосу
20	8440-522603-0061510	Сақтандырғыш жинағы
21	8206-522001-0000000	Бұранда

22	8006-522602-0055110	Оң жақ корпус
23	8024-522601-0055110	Жоғарғы қақпақ
24	8006-522601-0055110	Сол жақ корпус
25	236-1001	Кабель қамыты
26	240-1003	Түтік
27	8440-522602-0060710	Қосымша тұтқа
28	8440-522604-0000010	Мотор жинағы
29	8321-625001-0000000	Тығыздағыш
30	199023000100	Кесу басы жинағы

6.5 АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ



**ҚАУІП! ТОК СОҒУДАН ЖАРАҚАТ АЛУ ҚАУІПІ БАР.
КЕЗ КЕЛГЕН АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮДАН БҰРЫН ӨНІМДІ
ӨШІРІҢІЗ.**

Мәселелер	Ықтимал себептері	Шешімдері	Біліктілік
Шектен тыс шу	Сомындар/бұрандалар жақсы тартылмаған	Сомындарды/бұрандаларды бұраңыз	ТҰТЫНУШЫ
Қозғалтқыш іске қосылмайды	Қуат кабелі ақаулы	Қуат кабелінің тұтастығын тексеріңіз	ТҰТЫНУШЫ
	Қуат кабелі ақаулы	Қуат кабелін ауыстырыңыз	САТУДАН КЕЙІНГІ ҚЫЗМЕТ
	Триггер ақаулы	Триггерді ауыстырыңыз	САТУДАН КЕЙІНГІ ҚЫЗМЕТ
	Мотор қорғанысы артық жүктеме салдарынан құрылғыны құлыптады	Қозғалтқыш салқындағанша бірнеше минут күтіңіз	ТҰТЫНУШЫ
	Ауыстырып-қосқыш ӨШІРУЛІ күйінде	Ауыстырып-қосқышты ҚОСУЛЫ күйіне орнатыңыз	ТҰТЫНУШЫ

Мәселелер	Ықтимал себептері	Шешімдері	Біліктілік
Қозғалтқыш тоқтамайды	Ауыстырып-қосқыш ақаулы	Оны сынаңыз және жаңасына ауыстырыңыз	САТУДАН КЕЙІНГІ ҚЫЗМЕТ
	Тежеу жүйесі ақаулы	Оны сынаңыз және жаңасына ауыстырыңыз	САТУДАН КЕЙІНГІ ҚЫЗМЕТ
	Триггер жүйесі ақаулы	Оны сынаңыз және жаңасына ауыстырыңыз	САТУДАН КЕЙІНГІ ҚЫЗМЕТ
Кесу сапасы нашар	Шарғыда жолақ қалмады	Жолақты ауыстырыңыз	ТҰТЫНУШЫ
	Шарғының автоматты жүйесі ақаулы	Оны жаңасына ауыстырыңыз	ТҰТЫНУШЫ
Қозғалтқышта қуат жоқ	Көміртек қылшақтар тұтынылатын болады	Көміртек қылшақтарын/серіппені/тіректі ауыстырыңыз	САТУДАН КЕЙІНГІ ҚЫЗМЕТ
	Көміртек қылшақтарының серіппесі жеткілікті түрде мықты емес	Көміртек қылшақтарын/серіппені/тіректі ауыстырыңыз	САТУДАН КЕЙІНГІ ҚЫЗМЕТ
Өнім кенеттен тоқтап қалады	Электр кабелі жұмыс істемей тұр	Кабельді визуалды түрде тексеріңіз және ауыстырыңыз	ТҰТЫНУШЫ
	Мотор қорғанысы артық жүктеме салдарынан құрылғыны құлыптады	Қозғалтқыш салқындағанша бірнеше минут күтіңіз	ТҰТЫНУШЫ
Діріл	Сомындар/бұрандалар жақсы тартылмаған	Сомындарды/бұрандаларды бұраңыз	ТҰТЫНУШЫ
Сызық дұрыс кесілмеген	Қорғағыштағы жүз істен шықты	Қорғағышты ауыстырыңыз	ТҰТЫНУШЫ
	Қорғағыш бұзылған	Қорғағышты ауыстырыңыз	ТҰТЫНУШЫ

6.6 ӨЛІМГЕ ӘКЕЛЕТІН ЖАҒДАЙЛАР: ЕЛЕУЛІ ҚАТЕЛЕР

Мәселелер	Шешімдері
Машина жұмыс кезінде түтін шығарады	Құрылғыны дереу тоқтатыңыз, қуат ашасын ажыратыңыз, содан кейін қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз

7. ҚЫЗМЕТ ЕТУ МЕРЗІМІНІҢ АЯҚТАЛУЫ



Электрлік өнімдерді тұрмыстық өнімдермен бірге қоқысқа тастауға болмайды. Пайдаланылған электрлік өнімдерді бөлек жинап, осы мақсат үшін берілген қоқыс жинау орындарына жіберу қажет. Қайта өңдеу бойынша кеңес алу үшін жергілікті өкілетті органдарға немесе дилерге хабарласыңыз.

8. КЕПІЛДІК

8.1 БІЗДІҢ КЕПІЛДІК

STERWINS өнімдері тұтыну нарығының өнімдеріне арналған ең жоғары сапа стандарттарына сәйкес жасалған. Бұл сату кепілдігі өнімді сатып алған күннен бастап 5 жыл бойы жарамды. Бұл кепілдік материалдар мен сапаға байланысты барлық ақауларға қолданылады: жетіспейтін бөлшектер мен элементтерге, сондай-ақ қалыпты пайдалану жағдайында болатын зақымдарға. Жөндеу және бөлшектерді ауыстыру салдарынан бастапқы кепілдік кезеңі ұзармайды. Сіз бұл өнімді сатып алу туралы растауды және сатып алу күнін ұсына алуыңыз керек. Кепілдік осы өнімнің құнымен шектеледі.

8.2 КЕПІЛДІКТЕ ҚАМТЫЛМАЙТЫН ЖАҒДАЙЛАР

Өнімді дұрыс пайдаланбаудан туындайтын ақаулықтар немесе оқиғалар осы кепілдікте қамтылмайды.

Кепілдікте келесі жағдайлар қамтылмайды:

- Құрал дұрыс пайдаланылмады; немесе
- Бұл өнімді тасымалдау немесе орнату кезінде пайда болатын зақым; немесе
- Бөлшектерді жөндеу және/немесе ауыстыру жұмыстары үшінші тараппен жүзеге асырылады; немесе
- Сыртқы факторлар немесе құм, тастар сияқты бөгде заттардан туындаған зақым; немесе
- Қауіпсіздік техникасы мен пайдалану нұсқауларын сақтамау салдарынан болған зақым; немесе
- Құралдың бөлшектелуі немесе ашылуы; немесе
- Ылғалды ортада (шық, жаңбыр, суға батырылған, т.б.) пайдаланылған құрал; немесе
- Кәсіби мақсатта пайдаланылған құрал; немесе
- «Сақтау» тарауында көрсетілген ауқымнан тыс температура әсеріне ұшыраған құрал.

Өнім қалыпты жұмыс шарттарында және кәсіби емес мақсаттармен пайдаланылуы тиіс. Сондықтан осы кепілдікке бау-бақшамен айналысатын компаниялар, жергілікті әкімшілік және жабдықты ақылы немесе ақысыз жалға беретін компаниялар пайдаланатын өнімдер кірмейді.

Мәселе немесе ақау туындаған жағдайда, әрдайым алдымен Sterwins дилеріне хабарласу керек. Көп жағдайда Sterwins дилері мәселені шешуге немесе ақауды түзетуге қабілетті болады. Жөнелтпе құжатты немесе түбіртегіңізді сақтаңыз: бұл құжаттар шағым жасаған кезде керек болады.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR



Загальна інформація

ES

Дякуємо вам за вибір цього виробу. Розробляючи та виготовляючи нашу продукцію, ми докладаємо всіх зусиль, щоб забезпечити відмінну якість, яка відповідає потребам користувачів.

PT

ВАЖЛИВО! ДЛЯ ТОГО ЩОБ ЦЕЙ ВИРІБ ПОВНІСТЮ ЗАДОВОЛЬНЯВ ВАС ПІД ЧАС НАЛАГОДЖЕННЯ, ВИКОРИСТАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ, МИ РЕКОМЕНДУЄМО УВАЖНО ПРОЧИТАТИ ЦЕЙ ПОСІБНИК ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ВИРОБУ. БУДЬ ЛАСКА, ЗВЕРНІТЬ УВАГУ НА ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЦІЙ ПОСІБНИК ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

IT



ВАЖЛИВО ЗБЕРЕГТИ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ: УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ

EL

1. ПЕРЕДБАЧУВАНЕ ВИКОРИСТАННЯ ЕЛЕКТРИЧНОГО ТРИМЕРА 350 ВТ

PL

Цей виріб призначений тільки для використання на відкритому повітрі. Не використовуйте його всередині будівлі за жодних обставин. Триммер призначений для використання тільки в сухих і добре освітлених умовах. Інструмент призначений для скошування невисоких бур'янів, газонної трави або подібної м'якої рослинності. Не використовуйте його для інших цілей. Інструмент не повинен використовуватись для скошування густої трави або рослинності, мокрої трави або подрібнювання листя. Слід дотримуватися значення максимальної потужності скошування. Цей виріб призначений для використання вручну. Виріб не призначений для використання дітьми або особами з обмеженими фізичними, розумовими або сенсорними можливостями. Дотримання цих інструкцій дасть змогу оптимізувати термін служби виробу.

RU

KZ

UA

Після розпакування упаковки переконайтеся в наявності всього приладдя, що входить у комплект (якщо таке є). Якщо виріб пошкоджений або має будь-який дефект, не використовуйте його та поверніть його своєму дилеру. Якщо ви дасте цей інструмент іншим людям, дайте їм також цей посібник.

RO

Зверніть увагу, що цей інструмент не призначений для використання в комерційних, торгових або промислових цілях. Гарантія буде анульована, якщо інструмент використовуватиметься в комерційних, торгових, промислових або схожих цілях. Цей виріб був розроблений для використання протягом 5 років (очікуваний термін служби).

EN

2. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

2.1 ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ В РОБОТІ З ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТАМИ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! ПРОЧИТАЙТЕ ВСІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО БЕЗПЕКУ, ІНСТРУКЦІЇ, ОЗНАЙОМТЕСЯ З ІЛЮСТРАЦІЯМИ ТА ТЕХНІЧНИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ, ЯКІ ДОДАЮТЬСЯ ДО ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТА. НЕДОТРИМАННЯ НАВЕДЕНИХ НИЖЧЕ ІНСТРУКЦІЙ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ, ПОЖЕЖІ ТА/АБО СЕРИОЗНИХ ТРАВМ.

ЗБЕРІГАЙТЕ ВСІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ТА ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

• Термін «електроінструмент» у попередженнях стосується електричного інструмента, що працює від електромережі (через шнур) або від акумулятора (без шнура).

• Якщо виріб вже складений, перед його використанням переконайтеся, що всі гвинти щільно затягнуті. Якщо виріб треба скласти самостійно, після видалення упаковки переконайтеся, що всі елементи, що потрібні для налагодження цього виробу, є в комплекті. Якщо виріб пошкоджений або має дефекти, не використовуйте його та поверніть його до найближчого магазину.

2.2 СИМВОЛИ НА ВИРОБИ












ПОПЕРЕДЖЕННЯ! УСІ ЗНАКИ БЕЗПЕКИ НА ВИРОБИ МАЮТЬ БУТИ ЧИСТИМИ ТА РОЗБІРЛИВИМИ. ЯКЩО ЗНАКИ БЕЗПЕКИ ВІДСУТНІ АБО НЕРОЗБІРЛИВІ, ЇХ НЕОБХІДНО ЗАМІНИТИ, ЗВЕРНУВШИСЬ ДО ВІДДІЛУ ПІСЛЯПРОДАЖНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ МІСЦЕВОГО ДИЛЕРА.

	Відповідає Європейським стандартам: цей символ означає, що виріб відповідає чинним Європейським директивам і він пройшов випробування на відповідність цим директивам.		
	Єдиний знак обігу продукції на ринку країн-членів Митного союзу.		Згідно з технічним регламентом України.
	Перед використанням виробу прочитайте та зрозумійте всі інструкції, дотримуйтеся всіх попереджень та інструкцій щодо техніки безпеки.		
	Не викидайте відпрацьовані електричні вироби разом з побутовими відходами. Віддавайте на вторинне перероблення у відповідні заклади. Зверніться за порадою щодо утилізації до місцевих органів влади або роздрібних продавців.		

	Надягайте засоби захисту органів слуху.		Надягайте захисні окуляри.
	Надягайте захисний шолом.		Надягайте захисні рукавиці.
	Надягайте захисне взуття.		Відстань між інструментом і сторонніми особами має становити не менше 15 метрів.
	Бережіть електроінструмент від дощу та вологи.		Клас захисту інструмента II. Це значить, що інструмент має підсилену або подвійну ізоляцію.
	Виймайте вилку з розетки перед технічним обслуговуванням або чищенням.		Стороннім забороняється перебувати поруч.
	Попередження! Щоб уникнути небезпеки задушення тримайте цей поліетиленовий пакет подалі від немовлят і дітей!		

2.3 СИМВОЛИ В ЦЬОМУ ПОСІБНИКУ

	Тип та джерело небезпеки: недотримання цього попередження може призвести до травм або смерті.		Тип та джерело небезпеки: Цей символ означає, що пошкодження виробу, навколишнього середовища або іншого майна, може виникнути внаслідок недотримання цього попередження.
	Примітка: цей символ означає важливу інформацію для кращого розуміння виробу.		Прочитайте посібник з експлуатації: цей символ означає, що вам потрібно уважно прочитати посібник з експлуатації.
	Цей виріб підлягає вторинному переробленню. Якщо він більше не придатний для використання, віднесіть його в пункт збирання відходів.		Утилізуйте цей посібник.

	<p>Код перероблення паперу.</p>		<p>Гарантований рівень звукової потужності (випробування згідно з Директивою 2000/14/ЕС, змінена на 2005/88/ЕС).</p>
	<p>Дивіться відповідні зображення наприкінці посібника.</p>		

2.4 БЕЗПЕКА РОБОЧОЇ ЗОНИ

A) Робоча зона має бути чистою та добре освітленою. Неприбрана або погано освітлена робоча зона може стати причиною нещасних випадків.

B) Не працюйте з інструментом у вибухонебезпечному середовищі, наприклад, за наявності легкозаймистих рідин, газів або пилу. Під час роботи електроінструменти утворюють іскри, які можуть призвести до займання пилу або випарів.

C) Не допускайте близько дітей і сторонніх під час роботи з електроінструментом. Це може відволікати вас і призвести до втрати контролю.

2.5 ЕЛЕКТРОБЕЗПЕКА

A) Штепсельні вилки електроінструмента мають підходити до розеток. Заборонено модифікувати штепсельну вилку будь-яким чином. Не використовуйте жодні перехідники для роботи із заземленими електроінструментами. Використання оригінальної штепсельної вилки та належної розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.

B) Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, батареї, решітки та холодильники. У разі заземлення тіла збільшується ризик ураження електричним струмом.

C) Не залишайте електроінструмент під дощем або в умовах підвищеної вологості. Вода, що потрапила в електроінструмент, підвищує ризик ураження електричним струмом.

D) Не використовуйте шнур живлення з порушенням норм експлуатації. Ніколи не використовуйте шнур живлення для перенесення, перетягування електроінструмента або виймання вилки з розетки. Захищайте шнур живлення від дії тепла, олії, гострих кутів або рухомих частин. Пошкоджені або заплутані шнури живлення збільшують ризик ураження електричним струмом.

E) Під час роботи електроінструмента на відкритому повітрі використовуйте спеціальний подовжувач. Використання подовжувача, призначеного для зовнішніх робіт, зменшує ризик ураження електричним струмом.

F) Якщо неможливо уникнути використання електроінструмента у вологому приміщенні, використовуйте пристрій захисного відключення (ПЗВ). Використання ПЗВ зменшує ризик ураження електричним струмом.

2.6 ІНДИВІДУАЛЬНА ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ

A) Під час роботи з електроінструментом будьте уважні, стежте за своїми діями та мисліть розсудливо. Не працюйте з електроінструментом, якщо ви втомлені, перебуваєте під дією наркотичних засобів, алкоголю або ліків. Навіть миттєва неуважність під час роботи з електроінструментом може призвести до важкої травми.

B) Користуйтеся засобами індивідуального захисту. Завжди надягайте захисні окуляри. Використання у відповідних умовах таких захисних засобів як протипиловий респіратор, нековзне захисне взуття, шолом-каска та навушники допоможе зменшити ризик травмування.

C) Уникайте випадкового запуску інструмента. Перш ніж підключати електроінструмент до мережі живлення або акумулятора, брати або переносити його, перевірте, чи встановлено перемикач у положення «вимкнено». Якщо переносити електроінструмент, тримаючи палець на перемикачі живлення, або підключати його до джерела живлення, коли перемикач живлення перебуває в положенні «увімкнено», це може призвести до травмування.

D) Перш ніж увімкнути електроінструмент, зніміть усі регульовані клинці та гайкові ключі. Якщо залишити такий ключ на рухомій частині електроінструмента, це може призвести до травмування.

E) Не дотягуйтеся з інструментом в руках. Завжди зберігайте стійке положення тіла та тримайте рівновагу. Це дозволяє краще керувати електроінструментом у разі виникнення непередбачуваних ситуацій.

F) Надягайте відповідний одяг. Не надягайте вільний одяг або прикраси. Ваші волосся та одяг мають знаходитися на безпечній відстані від рухомих частин. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини інструмента.

G) У разі наявності пристроїв для підключення системи відведення та збирання пилу, їх слід обов'язково встановити та використовувати за призначенням. Використання пристрою для збирання пилу може зменшити небезпеку, пов'язану з пилом.

H) Не втрачайте уважності через часте використання інструмента. Це не дозволить вам розслабитися та проігнорувати принципи техніки безпеки. Необережні дії можуть миттєво призвести до серйозних травм.

2.7 ВИКОРИСТАННЯ ТА ДОГЛЯД ЗА ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТОМ

A) Не перенатажуйте електроінструмент. Використовуйте належний електроінструмент відповідно до потреби. Правильно підібраний електроінструмент допоможе краще та безпечніше зробити роботу зі швидкістю, яка для нього передбачена.

B) Не використовуйте електроінструмент, якщо перемикач не вмикає або не вимикає його. Усі електроінструменти, якими неможливо керувати за допомогою перемикача, становлять небезпеку та потребують ремонту.

C) Вийміть вилку з розетки та/або акумулятор з інструмента, якщо він змінний, перед тим як виконувати будь-які налагоджування, замінити комплектувальні частини або перед зберіганням інструмента. Такі запобіжні заходи безпеки зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.

D) Зберігайте інструменти, що не використовуються, подалі від дітей і не дозволяйте особам, які не мають досвіду роботи з такими інструментами або не знайомі з цими інструкціями, користуватись електроінструментом. Електроінструменти становлять небезпеку в руках недосвідчених користувачів.

E) Електроінструмент та приладдя потребують догляду. Перевіряйте його на предмет зміщення або затискування рухомих частин, зламаних частин та будь-яких інших умов, які можуть вплинути на роботу інструмента. У разі пошкодження електроінструмент слід здати в ремонт, перш ніж користуватися ним. Часто нещасні випадки трапляються внаслідок неналежного технічного обслуговування електроінструментів.

F) Тримайте різальні інструменти гострими та чистими. Належним чином доглянуті різальні інструменти з гострими ріжучими краями рідше блокуються та ними легше керувати.

G) Користуйтеся електроінструментом, приладдям і насадками для інструмента згідно з цією інструкцією, зважаючи на робочі умови та роботу, яку слід виконати. Використання електроінструмента не за призначенням може стати причиною виникнення небезпечних ситуацій.

H) Ручки інструмента та поверхні захоплення мають бути завжди сухими, чистими, без жиру та бруду. Слизькі ручки та поверхні захоплення не забезпечують безпечне поводження та контроль інструмента в несподіваних ситуаціях.

- У деяких регіонах є полегшення, які обмежують використання виробу в деяких операціях. Зверніться до органів місцевої влади за порадою.
- Ніколи не дозволяйте використовувати виріб дітям, особам з обмеженими фізичними, сенсорними і розумовими можливостями, або особам, які не ознайомились з цим посібником з експлуатації. Місцеві нормативні акти можуть обмежувати вік оператора.
- Пам'ятайте, що оператор або користувач несе відповідальність за нещасні випадки або збитки, заподіяні іншим особам чи їхньому майну.
- Сторонні особи, діти та тварини повинні знаходитись на відстані 15 м від робочої зони. Зупиніть інструмент, якщо хтось заходить в робочу зону.
- Під час використання інструмента завжди надягайте міцне взуття та довгі штани. Не працюйте з газонокосаркою босоніж або у відкритих сандаліях. Не одягайте вільний одяг або одяг з висягачими нитками чи шнурівки. Вони можуть потрапити у рухомі частини.

- Не надягайте вільний одяг або коштовності, оскільки вони можуть потрапити в отвір забору повітря.
- Закріпіть довге волосся, щоб воно було вище рівня плечей, для запобігання потрапляння у рухомі частини.
- Під час роботи з інструментом завжди надягайте засоби захисту органів слуху. Виріб дуже гучний і може призвести до необоротної втрати слуху, якщо не дотримуватися інструкцій щодо обмеження впливу, зменшення шуму та не надягати засоби захисту органів слуху.
- Під час роботи з інструментом завжди надягайте захисні окуляри. Виробник наполегливо рекомендує використовувати маску для всього обличчя або закриті захисні окуляри. Звичайні захисні окуляри або сонцезахисні окуляри не є належним захистом.
- Перед кожним використанням переконайтеся, що всі органи керування та запобіжні пристрої працюють коректно. Не використовуйте інструмент, якщо перемикач не вмикає його.
- Перед кожним використанням перевіряйте корпус на наявність пошкоджень. Переконайтеся, що захисні щитки та ручки на місці та надійно зафіксовані.
- Ніколи не працюйте інструментом з несправними екранами та щитками або без захисних засобів, наприклад, колектора для смяття.
- Уникайте засмічення отворів охолоджувальної вентиляції.
- Перед кожним використанням ретельно очистіть робочу зону.
- В умовах великої кількості пилу надягайте респіратор, щоб знизити ризик травмування, пов'язаного з вдиханням пилу.
- Не спрямовуйте виріб в напрямку людей або домашніх тварин.
- Ніколи не використовуйте інструмент поруч з відкритими вікнами тощо.
- Не використовуйте електроінструмент, якщо перемикач не вмикає або не вимикає його. Усі електроінструменти, якими неможливо керувати за допомогою перемикача, становлять небезпеку та потребують ремонту.
- Вийміть вилку з розетки перед тим як змінювати будь-які налагодження, замінити комплектувальні частини або перед зберіганням електроінструмента. Такі запобіжні заходи безпеки зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.
- Зберігайте інструменти, що не використовуються, подалі від дітей і не дозволяйте особам, які не мають досвіду роботи з такими інструментами або не знайомі з цими інструкціями, користуватись електроінструментом. Електроінструменти становлять небезпеку в руках недосвідчених користувачів.
- Виконуйте належне технічне обслуговування електроінструмента. Перевіряйте його на предмет зміщення або затискування рухомих частин, зламаних частин та будь-яких інших умов, які можуть вплинути на роботу інструмента. У разі пошкодження електроінструмент слід здати в ремонт, перш ніж користуватися ним. Часто нещасні випадки трапляються внаслідок неналежного технічного обслуговування електроінструментів.
- Вивчіть, як швидко зупинити інструмент у разі надзвичайної ситуації.

2.8 ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Перед кожним використанням перевіряйте інструмент, його шнур живлення та вилку, а також приладдя на наявність пошкоджень. Не використовуйте інструмент, якщо він пошкоджений або є ознаки зношення.
- Двічі перевірте, що приладдя та комплектувальні частини закріплені належним чином.
- Завжди тримайте інструмент за його ручку. Ручка має бути завжди сухою для надійного захоплення.
- Перевіряйте, щоб вентиляційні отвори були завжди вільними та чистими. У разі потреби почистіть їх м'якою щіткою. Заблоковані вентиляційні отвори можуть призвести до перегрівання та пошкодження інструмента.
- негайно вимкніть інструмент, якщо під час роботи вас потурбували інші особи, які зайшли в робочу зону. Перед ти як покласти інструмент, дочекайтесь його повної зупинки.
- Не перетомлюйтесь. Робіть регулярні перерви, щоб зосередитись на роботі та мати повний контроль над інструментом.
- Перш ніж увімкнути інструмент, перевірте, чи правильно він складений та чи рухаються всі деталі плавно.

- Використовуйте виріб тільки в розумний час - не рано вранці або пізно ввечері, коли можна порушити спокій людей.
- Не використовуйте інструмент при поганих погодних умовах, особливо, якщо існує ризик удару блискавки. Не використовуйте інструмент при поганому освітленні. Оператору потрібний чіткий огляд робочої зони для виявлення потенційних небезпек.
- Використання засобів захисту органів слуху знижує здатність чути попередження (крики або тривогу). Оператор повинен звертати додаткову увагу на те, що відбувається в робочій зоні. Не відволікайтесь, а завжди зосередьтеся на завданні.
- Використання аналогічних інструментів поблизу збільшує ризик отримання травми слуху та можливість інших людей потрапити у вашу робочу зону.
- Пересувайтесь кроками, ніколи не біжіть. Тримайте всі частини свого тіла подалі від будь-яких частин, що рухаються.
- Ніколи не вмикайте інструмент без відповідного обладнання.
- Не модифікуйте виріб будь-яким чином і не використовуйте деталі та приладдя, які не рекомендовані виробником.



ЯКЩО ВИРІБ ВПАВ, ОТРИМАВ СІЛЬНИЙ УДАР АБО ПОЧАВ НЕНОРМАЛЬНО ВІБРУВАТИ, НЕГАЙНО ВИМКНІТЬ ІНСТРУМЕНТ І ПЕРЕВІРТЕ НА НАЯВНІСТЬ ПОШКОДЖЕНЬ АБО З'ЯСУЙТЕ ПРИЧИНУ ВІБРАЦІЇ. БУДЬ-ЯКІ ПОШКОДЖЕННЯ СЛІД ВІДРЕМОНТУВАТИ НАЛЕЖНИМ ЧИНОМ АБО ВІДДАТИ НА ЗАМІНУ В АВТОРИЗОВАНИЙ СЕРВІСНИЙ ЦЕНТР.

- Щоб знизити ризик отримання травми від контакту з частинами, що обертаються, завжди зупиняйте інструмент, виймайте вилку з розетки та дочекайтесь повної зупинки рухомих частин:
 - перед чищенням або усуненням засмічення;
 - перед тим, як залишити інструмент без нагляду;
 - перед встановленням або видаленням приладдя;
 - перед перевіркою, обслуговуванням або поводженням з інструментом;

2.9 ВИКОРИСТАННЯ ТА ДОГЛЯД ЗА ТРИМЕРОМ ДЛЯ ТРАВИ

- Використовуйте тример тільки для тих цілей, для яких він розроблений, не спрямовуйте тример на людей та тварин.
- Виймайте вилку з розетки кожного разу, коли ви залишаєте інструмент без нагляду, перед очищенням блокування, перед перевіркою, чищенням або роботою над інструментом. Після удару стороннім предметом огляньте інструмент на наявність пошкоджень. Якщо інструмент починає аномально вібрувати, негайно перевірте його, виймайте вилку також під час транспортування та зберігання.
- Зберігайте тример в приміщенні, коли він не використовується. Тример слід зберігати в приміщенні в сухому, закритому, не доступному для дітей місці.

- Не торкайтесь жодними частинами тіла до котушки тримера. Перш ніж прибрати матеріал, який заважає роботі, перевірте, що перемикач живлення знаходиться у положення «вимк». Мить неуважності під час роботи з тримером може призвести до важких травм.
- Переносьте тример за ручку тільки після зупинки котушки тримера. Належне поводження з тримером знизить безпеку можливого травмування котушкою тримера.
- Тримайте електроінструмент за ізольовані поверхні захоплення.
- Тримайте тример міцно обома руками. Втрата контролю над інструментом може стати причиною травм.
- Завжди тримайте руки та ноги подалі від різального пристрою, особливо при увімкненні інструмента.

- Під час роботи з інструментом ваше робоче положення має бути безпечним.
- Ніколи не використовуйте інструмент на сходах або драбинах. Під час роботи ніколи не піднімайте інструмент вище рівня плечей.
- Перед використанням інструмента завжди встановлюйте захисний щиток з комплекту. Ніколи не намагайтесь користуватись некомплектним інструментом або таким, у який внесено непогоджені модифікації.
- Регулярно перевіряйте котушку тримера на наявність пошкодження, у разі виявлення такого пошкодження її слід негайно здати в ремонт.

- Якщо катушка тримера була заблокована, негайно вимкніть інструмент. Вийміть вилку з розетки та усуньте причину блокування. Перед подальшим використанням інструмента перевірте катушку тримера на наявність пошкоджень.
- Тримайте шнур живлення та подовжувач на відстані від різальних частин.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Різальна волосінь може бути викинута! Ризик травмування сторонніх людей.
- Не косіть вологу або мокру траву.
- Не перавантажуйте свій інструмент.
- Не використовуйте лезо з цим виробом!

2.10 ОБСЛУГОВУВАННЯ

A) Обслуговування електрoінструмента повинен проводити тільки кваліфікований спеціаліст, використовуючи виключно оригінальні запасні частини. Це забезпечить надійну роботу інструмента.

- B)** Перед новим використанням інструмент повинен перевірити кваліфікований спеціаліст і відремонтувати його у разі потреби.
- C)** Ніколи не заміняйте металеве ріжуче приладдя на металеве.

2.11 ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ

- Освойтеся з використанням цього інструмента за допомогою цього посібника з експлуатації. Запам'ятайте правила техніки безпеки та точно дотримуйтесь їх. Це допоможе запобігти ризикам і небезпеці. Завжди будьте наготові при використанні цього інструмента, щоб ви заздалегідь змогли розпізнати та справитись з ризиками. Швидке втручання може запобігти серйозним травмам і пошкодженню майна. Якщо є будь-які несправності, вимкніть інструмент та відключіть його від джерела живлення.
 - Навіть якщо чітко дотримуватися всіх інструкцій, все ж є деякі фактори, які можуть призвести до небезпеки, наприклад:
 - Відкидання частин предметів, що оброблюються.
 - Травми від вібрації: використовуйте спеціальні ручки та намагайтесь зменшити робочий час і вплив.
 - Травми від шуму: надягайте засоби захисту органів слуху та намагайтесь зменшити робочий час і вплив.
 - Вдихання пилу та часток.
 - Завжди надягайте захисні окуляри.
- Якщо під час використання інструмента виникне будь-який з цих факторів, вимкніть його та негайно зверніться до лікаря.

- Травми можуть бути викликані або посилені внаслідок тривалого використання інструмента. При використанні будь-якого інструмента протягом тривалого часу регулярно робіть перерви.
- При тривалому використанні інструмента на користувача діє вібрація, яка може викликати стан, відомий як вібраційне захворювання, наприклад, біліють пальці, а також специфічне захворювання, наприклад, тунельний синдром зап'ястка.
- Зоб'являється цей ризик при використанні інструмента, завжди надягайте захисні рукавиці та тримайте руки в теплі.

2.12 ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Модель	EGT2-25.4
Номинальна напруга (В)	220 - 230
Номинальна потужність (Вт)	350
Частота (Гц)	50
Ширина різання (см)	25
Система косіння	Волосінь
Розмір волосіні (мм)	1,6
Маса нетто (без упаковки) (кг)	1,75

Гарантований рівень звукової потужності (дБ(A))	96
Вимірний рівень звукової потужності на місці оператора	$L_{PA}=82,2\text{dB(A)}$, $K_{PA}=2,50\text{dB(A)}$
Вимірний рівень звукової потужності (дБ(A))	$L_{WA}=94,1\text{dB(A)}$, $K_{WA}=1,64\text{dB(A)}$
Рівень вібрації ($K = 1,5 \text{ м/с}^2$)	5,807
Холостий хід (хв^{-1})	$10500 \pm 10\%$

Вказане загальне значення вібрації виміряне за стандартним методом тестування та може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим. Заявлене сумарне значення вібрації може також використовуватися для попередньої оцінки впливу. Вплив вібрації при використанні електроінструмента може відрізнитись від заявленого загального значення залежно від того, як використовується інструмент. Потрібно визначити заходи безпеки для захисту оператора на основі оцінки піддавання небезпеці у фактичних умовах використання (з огляду на усі частини робочого циклу, такі як час, протягом якого пристрій вимкнений, і протягом якого він працює в холосту на додаток до часу запуску).

3. СКЛАДАННЯ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! ПЕРЕД ПОЧАТКОМ РОБОТИ СЛІД ПОВНІСТЮ СКЛАСТИ ВИРІБ! НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ВИРІБ, ЯКИЙ СКЛАДЕНИЙ ТІЛЬКИ ЧАСТКОВО АБО СКЛАДЕНИЙ З ПОШКОДЖЕНИМИ ДЕТАЛЯМИ! ДОТРИМУЙТЕСЯ ІНСТРУКЦІЙ ЗІ СКЛАДАННЯ КРОК ЗА КРОКОМ, ВИКОРИСТОВУЙТЕ СУПРОВІДНІ ЗОБРАЖЕННЯ ЯК ІЛЮСТРАЦІЮ ДЛЯ ЛЕГКОГО СКЛАДАННЯ ВИРОБУ!

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

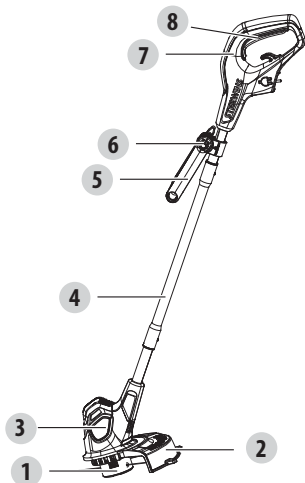
UA

RO

EN

FR

3.1 РОЗПАКУВАННЯ



1. Котушка в зборі
2. Захисний щиток котушки
3. Корпус мотора
4. Штанга
5. Додаткова ручка
6. Фіксатор ручки
7. Задня ручка
8. Тригерний перемикач

- Під час розпакування надягайте захисні рукавиці.
- Не використовуйте різак, ніж, пилку або будь-який аналогічний інструмент для розпакування.
- Переносьте інструмент тільки за його ручку (7).

- Зберігайте коробку для подальшого використання (транспортування та зберігання).
- Зберігайте посібник з експлуатації в сухому місці для подальшого використання.

3.2 СКЛАДАННЯ

Складання вала: зображення (2.1)

З'єднайте три вали та встановіть гвинт за допомогою викрутки. Надійно затягніть гвинт.

Регулювання додаткової ручки: зображення (2.2) і (2.3)

Ослабте болт і шайбу на додатковій ручці. Встановіть додаткову ручку на нерухоме сидло на валу з елементом ручки-баранчика. Відрегулюйте ручку у зручне для вас положення. Надійно затягніть елемент ручки-баранчика.

Ослабте ручку-баранчик і посуňte додаткову ручку вгору або вниз, щоб відрегулювати висоту відповідно до передбачуваного використання. Затягніть ручку-баранчик у відрегульованому положенні. Переконайтеся, що зубчата система зафіксована на місці.

ПРИМІТКА: Переконайтеся, що з'єднання закріплено належним чином. Затягніть ручку-баранчик так, щоб між ручкою та опорою ручки не було зазору.

Встановлення захисного щитка: зображення (2.4) і (2.5)

1. Вставте захисний щиток котушки на шпindelъну головку.
2. Вставте гвинт через захисний щиток котушки та в шпindelъну головку. За допомогою викрутки надійно затягніть гвинт.
3. Зніміть захисну стрічку з ножа для трави.

3.3 ПІДГОТОВКА

Захисне спорядження та захисний одяг: зображення (3.1)

Обов'язково надягайте відповідний захисний одяг, який щільно прилягає, наприклад, захисні штани, рукавиці та захисне взуття. Надягайте захисний шолом з вбудованим захистом органів слуху та захисну маску для обличчя. Закріпіть довге волосся так, щоб воно було вище рівня плеча.

Під час використання інструмента слід використовувати наступний захисний одяг і захисне спорядження:

- засоби захисту органів слуху;
- рукавиці із затвердженим захистом від пилки;
- захисний комбінезон;
- захисні окуляри;
- аптечка першої допомоги у випадку травми.

Підключення до електромережі: зображення (3.2)

Закріпіть шнур живлення на гачку ручки та вставте вилку у розетку.

3.4 ПЕРШЕ ВИКОРИСТАННЯ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! ПРОЧИТАЙТЕ РОЗДІЛ «ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ» НА ПОЧАТКУ ЦЬОГО ПОСІБНИКА, ВКЛЮЧНО ВЕСЬ ТЕКСТ У ПІДЗАГОЛОВКУ, ПЕРЕШ НІЖ ВИКОРИСТОВУВАТИ ЦЕЙ ВИРІБ.

Будьте особливо уважні при першому використанні інструмента: зосередьтеся та присвятіть всю свою увагу цьому першому використанню. Зробіть першу пробу на вільному просторі без жодних перешкод і навколишніх предметів.

Перед використанням перевірте, що тример знаходиться у гарному робочому стані:

1. Переконайтесь, що перемикач знаходиться в положенні "ВИМК". і вийміть вилку розетки.
2. Перевірте загальний стан тримера. Перевірте захисний щиток і перемикач. Перевіряйте його на наявність ослаблених гвинтів, розладнання та блокування рухомих частин, неправильність складання, пошкоджених частин, а також будь-яких обставин, які можуть вплинути на роботу інструмента. Якщо під час роботи є сторонній шум або вібрація, негайно відключіть інструмент і усуньте проблему. Не використовуйте пошкоджений інструмент і наклейте на нього ярлик "НЕ ВИКОРИСТОВУВАТИ".
3. Переконайтесь, що ви стоїте на рівній поверхні та маєте стійке положення.

3.5 ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ПОРАДИ ДЛЯ КОСІННЯ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НЕ ВСТАВЛЯЙТЕ ТА НЕ ВИЙМАЙТЕ ВІЛКУ З РОЗЕТКИ, КОЛИ ТРИГЕРНИЙ ПЕРЕМИКАЧ НАТИСНУТИЙ АБО, КОЛИ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТ ПРАЦЮЄ.



УВАГА! ЗАВЖДИ НАДЯГАЙТЕ ЗАХИСНІ ОКУЛЯРИ. НАДЯГАЙТЕ РЕСПІРАТОР, ЯКЩО РОБОТА ПЕРЕДБАЧАЄ УТВОРЕННЯ ПИЛУ. РЕКОМЕНДУЄТЬСЯ НАДЯГАТИ ПРИДАТНІ РУКАВИЦІ ТА МІЦНЕ ВЗУТТЯ.

Увімкнення / вимкнення: зображення (4.1) - (4.2)

Підключіть шнур живлення до джерела живлення. Щоб увімкнути, тримайте тригерний перемикач натиснутим. Щоб вимкнути, відпустіть тригерний перемикач. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Після вимкнення інструмент працює ще протягом 5 секунд. Перед тим як покласти інструмент, дайте мотору повністю зупинитись.

FR

ПРИМІТКА: Цей інструмент має шпindelьну головку для автоматичної подачі різальної волосіні. Не вдаряйте шпindelьну головку по землі, так як це зашкодить виробу.

ES

ПРИМІТКА: Різальна волосінь буде розтягуватися приблизно на 8 мм при кожній зупинці та початку до тих пір, поки вона не досягне довжини ножа для обрізання волосіні. Уникайте часті зупинки та перезапуску інструмента, оскільки волосінь буде подовжуватися без потреби кожного разу, витрачаючи велику довжину волосіні.

PT

Косіння за допомогою катушки: зображення 4.3

Переконайтесь, що робоча зона вільна від каміння, обрізків, мотузок або інших сторонніх предметів. Увімкніть тример і лише після цього підводьте його до трави, яку потрібно косити. Якщо вам потрібно відпустити волосінь, будь ласка, натисніть тригерний перемикач. Якщо ви подали занадто багато волосіні, та вона виходить за край захисного щитка, обріжте її ножом на щитку. Косіть траву, рухаючи тример справа наліво та тримаючи його під кутом 30°. Косіть траву зверху вниз, оскільки це дозволяє скошеної траві спадати з катушки, запобігаючи засміченню травою. Починайте роботу поблизу від джерела живлення та косіть далі від нього, щоб уникнути пошкодження шнура живлення. Високу траву слід косити шарами в кілька етапів, починаючи завжди зверху. Не косіть вологу або мокру траву. Не перевантажуйте свій інструмент. Уникайте швидкого спрацьовування волосіні, що може виникати при ударах по твердим предметам (каміння, стіни, огорожі тощо). Слідкуйте за віддачею внаслідок зіткнення з твердими об'єктами. Після завершення роботи тримайте шпindelьну головку близько до поверхні землі, відпустіть перемикач і зачекайте повної зупинки мотора. Покладіть тример на землю, вимкніть його та вийміть вилку з розетки.

IT

EL

PL

RU

KZ



ПРИМІТКА: КОСІТЬ ДОВГУ ТРАВУ ПОЕТАПНО; НЕ КОСІТЬ ДОВГУ ТРАВУ ЗА ОДИН КРОК. ДЛЯ КРАЩОГО РЕЗУЛЬТАТУ КОСІТЬ ДОВГУ ТРАВУ КРОКАМИ.

Подача волосіні для катушки

Щоб подати волосінь, натисніть на тригерний перемикач, і волосінь подаватиметься автоматично. Для найбільш ефективного косіння переконайтесь, що тример працює на повній швидкості, та стежте за тим, щоб не перевантажити тример швидким косінням або косінням дуже міцної трави.

ПРИМІТКА: Регулярно чистіть тример від трави між катушкою і ободом захисного щитка для уникнення вібрації.

RO

4. ТРАНСПОРТУВАННЯ

EN

Транспортування інструмента може вимагати дотримання певних вимог, характерних для вашої країни. Будь ласка, поважайте їх, звернувшись до органів влади своєї країни.

Вийміть вилку з розетки. Дайте інструменту охолонути протягом 2 годин зовні, перш ніж транспортувати його. Закріпіть виріб, знявши катушку. Переконайтесь, що температура під час транспортування ніколи не буде виходити за межі температури, що вказана у розділі щодо зберігання. Захистіть виріб від важких ударів або сильних вібрацій, які можуть виникнути під час перевезення в транспортному засобі. Зафіксуйте виріб, щоб запобігти його падінню або зісковзуванню.

5. ПІДГОТОВКА ДО ЗИМИ ТА ЗБЕРІГАННЯ

5.1 ЗБЕРІГАННЯ ВИРОБУ

Зберігання виробу: зображення (6.1)

Вийміть вилку з розетки. Надійно закріпіть інструмент у разі транспортування. Ретельно огляньте інструмент на предмет зношених, незакріплених або пошкоджених деталей. Очистіть виріб перед зберіганням.

Зберігайте інструмент в чистому, сухому, добре провітрюваному місці з температурою від 4 до 24 °С. Накрийте його, щоб забезпечити додатковий захист. Не піддавайте виріб впливу сонячних променів. Переконайтеся, що виріб завжди захищений від холоду та вологи. Для зберігання ми рекомендуємо використовувати оригінальну упаковку або накривати інструмент відповідною тканиною або коробкою, щоб захистити його від пилу.

6. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

6.1 ЧИЩЕННЯ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕ ОБРОБЛЯТИ РІЗАЛЬНІ ДЕТАЛІ БЕЗ РУКАВИЦЬ, ОСКІЛЬКИ ВОНИ ГОСТРІ ТА МОЖУТЬ БУТИ ГАРЯЧИМИ ПІСЛЯ ВИКОРИСТАННЯ, ПОТЕНЦІЙНО ЗАВДАЮЧИ ТРАВМИ.

Чищення виробу: зображення (5.1)

Вийміть вилку з розетки. Дайте інструменту охолонути протягом 2 годин зовні, перш ніж очистити його.

Тримайте всі захисні пристрої, вентиляційні отвори та корпус мотора якомога чистішими, без сміття та бруду. Протріть виріб ганчіркою. Настійно рекомендується чистити виріб після кожного використання. Не використовуйте мийні засоби, оскільки вони можуть роз'їдати пластик та послабити цілісність конструкції виробу.

6.2 ГРАФІК ОБСЛУГОВУВАННЯ

Деталь	Дія	Перед / після кожного використання	Кожні 10 годин
КОТУШКА З ВОЛОСІННЮ	ПЕРЕВІРИТИ	•	
	ЗАМІНИТИ	КОЛИ ЦЕ НЕОБХІДНО / ДИВІТЬСЯ РОЗДІЛ ЩОДО УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ	
	НАМОТАТИ ВОЛОСІНЬ НА КОТУШКУ	КОЛИ ЦЕ НЕОБХІДНО / ДИВІТЬСЯ РОЗДІЛ ЩОДО УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ	
ЗАХИСНИЙ ЦИТОК	ПЕРЕВІРИТИ	•	
	ПОЧИСТИТИ		•
	ЗАМІНИТИ	КОЛИ ЦЕ НЕОБХІДНО / ДИВІТЬСЯ РОЗДІЛ ЩОДО УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ	

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

Деталь	Дія	Перед / після кожного використання	Кожні 10 годин
ШНУР ЖИВЛЕННЯ	ПЕРЕВІРИТИ	●	

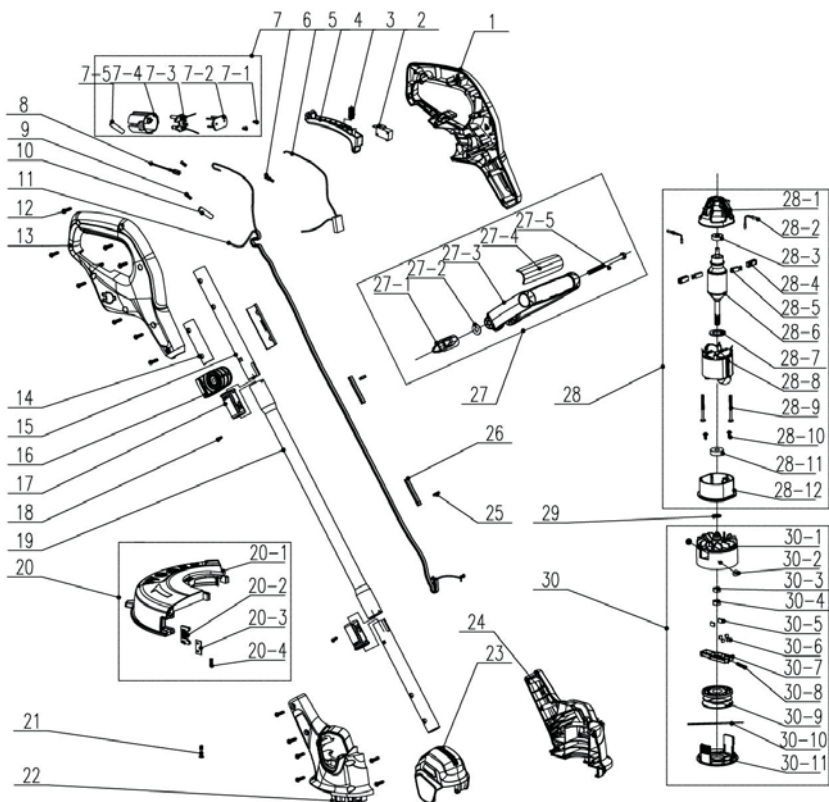
6.3 ЗАМІНА

Заміна катушки: зображення (5.2) - (5.5)

Для технічного обслуговування використовуйте тільки ідентичні запчастини. Використання будь-яких інших частин створює небезпеку або може призвести до поломки виробу.

6.4 ЗОБРАЖЕННЯ В РОЗІБРАНІЙ ВИГЛЯДІ

І ЗМІННІ ЗАПАСНІ ЧАСТИНИ ДОСТУПНІ ПРОТЯГОМ 5 РОКІВ ПІСЛЯ ПРИДБАННЯ ВИРОБУ.



POS	НОМЕР	ОПИС
1	8001-522601-0061510	Ліва ручка
2	8042-620101-0000010	Перемикач
3	8342-740201-0000000	Пружина
4	8044-533701-0017010	Тригерний перемикач
5	8416-000004-0000020	Ємність конденсатора
6	239-0008	Гніздовий контакт
7	8440-531712-0000110	Вилка в зборі
8	8413-431802-0000020	З'єднання
9	239-0044	Мідна стрічка
10	233-1004	Термоусадна трубка
11	8413-522601-0000010	Пружинний дріт
12	8SJGB40-16D	Гвинт
13	8001-522602-0061510	Права ручка
14	8331-522602-0001710	Трубна втулка
15	8061-522601-0000000	З'єднувальна трубка

16	8292-692203-0060710	Тримач додаткової ручки
17	8063-522601-0017010	З'єднувальна втулка
18	8SNAB30-12D	Гвинт
19	8061-522602-0000000	З'єднувальна трубка
20	8440-522603-0061510	Захисний щиток в зборі
21	8206-522001-0000000	Гвинт
22	8006-522602-0055110	Права частина корпусу
23	8024-522601-0055110	Верхня кришка
24	8006-522601-0055110	Ліва частина корпусу
25	236-1001	Хомут шнура живлення
26	240-1003	Штанга
27	8440-522602-0060710	Додаткова ручка
28	8440-522604-0000010	Мотор в зборі
29	8321-625001-0000000	Защільник
30	199023000100	Шпіндельна головка в зборі

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

6.5 ВИЯВЛЕННЯ ТА УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ



НЕБЕЗПЕКА! РИЗИК ТРАВМИ ЧЕРЕЗ УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ.

ПЕРЕД ВИКОНАННЯМ БУДЬ-ЯКИХ РОБІТ З УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ ВИМКНІТЬ ВИРІБ.

Проблема	Можлива причина	Усунення	Кваліфікація
Надмірний шум.	Недостатньо затягнуті гайки / гвинти.	Затягніть гайку(и) / гвинт(и).	КЛІЄНТ
Мотор не запускається.	Несправний шнур живлення.	Перевірте підключення електричної розетки.	КЛІЄНТ
	Несправний шнур живлення.	Замініть шнур живлення.	СЛУЖБА ПІСЛЯПРОДАЖНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ
	Несправний тригерний перемикач.	Замініть тригерний перемикач.	СЛУЖБА ПІСЛЯПРОДАЖНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ
	Захист мотора заблокував інструмент через перевантаження.	Зачекайте кілька хвилин, поки мотор охолоне	КЛІЄНТ
	Перемикач живлення знаходиться в положення OFF (Вимк.).	Встановіть перемикач у положення ON (Увімк.).	КЛІЄНТ
Мотор не зупиняється.	Перемикач OFF (Вимк.) несправний.	Перевірте його та замініть на новий.	СЛУЖБА ПІСЛЯПРОДАЖНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ
	Несправна гальмівна система.	Перевірте її та замініть на нову.	СЛУЖБА ПІСЛЯПРОДАЖНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ
	Несправна тригерна система.	Перевірте її та замініть на нову.	СЛУЖБА ПІСЛЯПРОДАЖНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ
Погана якість косіння.	На катушці немає волосіні.	Замініть волосінь.	КЛІЄНТ
	Пошкоджена автоматична система катушки.	Замініть на нову.	КЛІЄНТ

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

Проблема	Можлива причина	Усунення	Кваліфікація
Мотору не вистачає потужності.	Вугільні щітки ось-ось будуть спожиті.	Замініть вугільні щітки/пружину/опору.	СЛУЖБА ПІСЛЯПРОДАЖНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ
	Пружина вугільних щіток недостатньо міцна.	Замініть вугільні щітки/пружину/опору.	СЛУЖБА ПІСЛЯПРОДАЖНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ
Інструмент раптово зупинився.	Шнур живлення вийшов з експлуатації.	Візуально перевірте шнур живлення та замініть його.	КЛІЄНТ
	Захист мотора заблокував інструмент через перевантаження.	Зачекайте кілька хвилин, поки мотор охолоне	КЛІЄНТ
Вібрація.	Недостатньо затягнуті гайки / гвинти.	Затягніть гайку(и) / гвинт(и).	КЛІЄНТ
Волосінь не обрізається належним чином.	Ніж на щитку було пошкоджено.	Замініть захисний щиток.	КЛІЄНТ
	Зламався захисний щиток.	Замініть захисний щиток.	КЛІЄНТ

6.6 НЕУСУВНІ ОБСТАВИНИ: КРИТИЧНІ ПРОБЛЕМИ

Проблема	Усунення
Під час роботи з інструмента йде дим.	Негайно зупиніть його, вийміть вилку з розетки, а потім зверніться до сервісного центру

7. КІНЕЦЬ ТЕРМІНУ СЛУЖБИ



Не утилізуйте електричні вироби разом з побутовим сміттям. Вживані електричні вироби необхідно збирати окремо та відносити на утилізацію в спеціальні пункти збору. За додатковою інформацією щодо утилізації зверніться до місцевих органів влади або до свого дилера.

FR

8. ГАРАНТІЯ

8.1 НАША ГАРАНТІЯ

Вироби фірми STERWINS розроблені відповідно до найвищих стандартів якості виробів, призначених для споживчого ринку. Ця гарантія продажу діє протягом 5 років від дати придбання виробу. Ця гарантія охоплює всі дефекти матеріалів та виготовлення: відсутність деталей та елементів та пошкодження, що виникають у звичайних умовах експлуатації. Ремонт і заміна деталей не означають продовження початкової гарантії. Ви повинні бути в змозі надати підтвердження покупки цього виробу та дати покупки. Гарантія на виріб обмежена вартістю виробу.

8.2 ВИКЛЮЧЕННЯ ГАРАНТІЇ

Гарантія не поширюється на проблеми та інциденти, що виникають у результаті неправильного використання виробу.

Гарантія не поширюється на:

- виріб, який використовувався неналежним чином, або
- виріб, який було пошкоджено внаслідок транспортування або налаштування, або
- виріб, який був відремонтований або проводилася заміна деталей сторонніми особами, або
- пошкодження від дії зовнішніх факторів або сторонніх предметів (піску, каміння тощо), або
- виріб, який було пошкоджено внаслідок недотримання правил техніки безпеки або інструкцій з використання, або
- виріб, який розбирали або відкривали, або
- виріб перебував у вологому середовищі (роса, дощ, занурення у воду тощо), або
- виріб, який використовувався з професійною метою, або
- виріб, який піддавався температурам, що виходять за межі, вказані в розділі «Зберігання».

Виріб має використовуватись у звичайних умовах експлуатації, а не для професійних цілей. Тому ця гарантія не розповсюджується на вироби, що використовуються компаніями з упорядкування та озеленення, місцевими органами влади, а також компаніями, які пропонують оплачуваний або безоплатний прокат обладнання.

У разі виникнення проблеми або виявлення дефекту необхідно спочатку звернутися до дилера STERWINS. У більшості випадків саме він зможе вирішити проблему або усунути дефект. Зберігайте рахунок-фактуру або квитанцію, оскільки їх необхідно буде пред'явити для обробки будь-яких претензій.

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN



Introducere

Vă mulțumim că ați ales acest produs. La proiectarea și fabricarea produselor noastre, depunem toate eforturile pentru a asigura o calitate excelentă care să întâmpine nevoile utilizatorilor.

IMPORTANT! PENTRU CA ACEST PRODUS SĂ VĂ ADUCĂ SATISFAȚIE DEPLINĂ LA MONTARE, UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE, VĂ RECOMANDĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL. VĂ RUGĂM SĂ ACORDAȚI ATENȚIE AVERTIZĂRILOR DE BAZĂ REFERITOARE LA SIGURANȚĂ DIN ACEST MANUAL ȘI SĂ PĂSTRAȚI MANUALUL PENTRU CONSULTĂRI VIITOARE.



IMPORTANT, A SE PĂSTRA PENTRU CONSULTĂRI VIITOARE: VĂ RUGĂM CITIȚI CU ATENȚIE

1. SCOPUL UTILIZĂRII TRIMMERULUI ELECTRIC PENTRU IARBĂ 350W

Acest produs este destinat numai utilizării în aer liber și nu trebuie utilizat în interiorul unei clădiri în nicio circumstanță. Cositoarea este destinată utilizării numai în condiții uscate și cu iluminare bună. Produsul este destinat tăierii buruienilor mai subțiri, a ierbii de peluză sau a vegetației moi similare. Nu îl utilizați în alte scopuri. Produsul nu trebuie utilizat pentru tăierea ierbii sau vegetației groase, a ierbii ude ori pentru tăierea frunzelor, etc. Respectați capacitatea maximă de tăiere. Acest produs este conceput pentru utilizare manuală. Produsul nu este destinat utilizării de către copii sau persoane cu capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse. Respectarea acestor instrucțiuni va optimiza durata de viață a produsului.

După despachetarea produsului, asigurați-vă că acesta este complet și toate accesoriile (dacă există) sunt prezente. Dacă produsul este avariat sau prezintă defecte, vă rugăm nu-l utilizați și predați-l magazinului de unde l-ați achiziționat. Dacă transmiteți această sculă altor persoane, vă rugăm predați-o împreună cu acest manual de instrucțiuni.

Vă rugăm să rețineți că echipamentul nostru nu a fost proiectat pentru utilizare în scop comercial sau pentru aplicații industriale. Garanția noastră va fi nulă dacă mașina este utilizată în scop comercial, pentru aplicații industriale sau în scopuri echivalente. Acest produs a fost conceput să fie utilizat pe o perioadă de 5 ani (Durată de viață preconizată).

2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

2.1 INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ PRIVIND SCULELE ELECTRICE

AVERTISMENT CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE, AVERTIȘMENTELE DE SIGURANȚĂ, ILUSTRĂȚIILE ȘI SPECIFICĂȚIILE LIVRATE ÎMPREUNĂ CU ACEASTĂ SCULĂ ELECTRICĂ. NERESPECTAREA TUTUROR INSTRUCȚIUNILOR ENUMERATE MAI JOS ȘE POATE SOLDA CU ȘOC ELECTRIC, INCENDIU ȘI/SAU VĂTĂMARE CORPORALĂ GRAVĂ.

PĂSTRAȚI TOATE AVERTIZĂRILE ȘI INSTRUCȚIUNILE PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

• Termenul „sculă electrică” din avertizări se referă la scula electrică (cu cablu) alimentată de la rețeaua electrică sau scula electrică (fără cablu de alimentare) care funcționează cu acumulator.

• Dacă produsul este deja asamblat, asigurați-vă că toate șuruburile sunt bine strânse înainte de a-l utiliza. Dacă produsul necesită asamblarea de către dumneavoastră, vă rugăm asigurați-vă, în momentul desfacerii ambalajului, că toate elementele necesare montării produsului sunt prezente. Dacă produsul este avariât sau prezintă defecte, nu-l utilizați și predați-l celui mai apropiat magazin de scule electrice.

ES

PT

IT

EL

2.2 SIMBOLURI PE PRODUS



AVERTIZARE ! TOATE SEMNELE DE SIGURANȚĂ DE PE PRODUS TREBUIE SĂ FIE PĂSTRATE CURATE ȘI LIZIBILE. ÎN CAZUL ÎN CARE SEMNELE DE SIGURANȚĂ LIPȘESC SAU SUNT ILIZIBILE, ACESTEA TREBUIE ÎNLOCUITE CONTACTĂND DEPARTAMENTUL DE SERVICE POST-VÂNZARE AL DISTRIBUTORULUI LOCAL.



Se conformează Standardelor europene: Acest simbol semnifică conformitatea acestui produs cu Directivele europene aplicabile, și că un test de conformitate cu acest directive a fost executat.



Marcaj unic al circulației produselor pe piața statelor membre ale uniunii vamale.



În conformitate cu reglementările tehnice ale Ucrainei



Citiți și respectați toate instrucțiunile înainte de a utiliza acest produs, respectați toate avertismentele și instrucțiunile privind siguranța.



Produsele electrice reciclabile nu trebuie să fie eliminate împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm să reciclați în cazul în care există facilități. Contactați autoritățile locale sau magazinul de desfacere pentru a obține informații privind reciclarea.



Purtați echipament de protecție auditivă.



Purtați protecție pentru ochi.



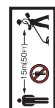
Purtați echipament de protecție a capului.



Purtați protecții pentru mâini.



Purtați pantofi de protecție.








Distanța dintre produs și trecători trebuie să fie de cel puțin 15 m.

KZ










UA

RO

EN

	Nu expuneți produsul la ploaie sau condiții de umezeală.		Acest produs este din clasa de protecție II. Acest lucru înseamnă că aparatul este echipat cu izolație îmbunătățită sau dublată.
	Îndepărtați setul de acumulatori înainte de a efectua operații de întreținere sau de curățare.		Țineți trecătorii la distanță.
	Avertizare! pentru a evita pericolul de sufocare, țineți această pungă de plastic departe de bebeluși și copii!		

2.3 SIMBOLURI DIN ACEST MANUAL

	Tipul și sursa de pericol: Nerespectarea acestei avertizări poate provoca vătămări fizice sau deces.		Tipul și sursa de pericol: Acest simbol reprezintă că avarierea aparatului, a mediului și a altor bunuri poate surveni în urma nerespectării acestui avertisment.
	Notă : Acest simbol indică prezența unor informații importante pentru o mai bună înțelegere a acestui produs.		Citiți manualul de instrucțiuni: Acest simbol indică necesitatea de a citi cu atenție manualul de instrucțiuni.
	Acest produs este reciclabil. Dacă nu mai poate fi utilizat, predați-l unui centru de reciclare a deșeurilor.		Reciclați acest manual de instrucțiuni.
	Codul de reciclare a hârtiei.		Nivel de putere acustică garantat (testat conform Directivei 2000/14/CE amendată de 2005/88/CE).
	Vă rugăm consultați ilustrațiile aferente de la sfârșitul broșurii.		

2.4 SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

- A) Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele dezordonate și întunecoase predispun la accidente.
- B) Nu puneți în funcțiune sculele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau prafurilor inflamabile. Sculele electrice creează scântei, care pot aprinde pulberile sau gazele.
- C) Nu lăsați copiii și trecătorii să se apropie în timp ce utilizați o sculă electrică. Distragerea atenției poate provoca pierderea controlului.

2.5 SIGURANȚA ELECTRICĂ

A) Ștecherile sculelor electrice trebuie să corespundă cu priza de rețea electrică. Nu modificați niciodată ștecherul, sub nicio formă. Nu utilizați adaptoare de priză cu scule electrice împământate. Ștecherile nemodificate și prizele adecvate vor reduce riscul de electrocutare.

B) Evitați contactul corpului cu suprafețele legate la împământare, cum sunt țevile, caloriferele, mașinile de gătit și frigiderule. Acest lucru reprezintă un risc sporit de electrocutare în cazul care corpul dumneavoastră este împământat.

C) Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau condiții de umezeală. Pătrunderea apei într-o sculă electrică va crește riscul de electrocutare.

D) Nu folosiți în mod abuziv cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul de alimentare pentru a transporta, a trage sau a scoate din priză scula electrică. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, margini tăioase sau piese în mișcare. Cablurile electrice deteriorate sau încălțite cresc riscul de electrocutare.

E) Când utilizați o sculă electrică în aer liber utilizați un cablu prelungitor adecvat pentru utilizarea în aer liber. Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în aer liber reduce riscul de electrocutare.

F) Dacă utilizarea unei scule electrice într-o zonă umedă e inevitabilă, utilizați o sursă de alimentare protejată cu un dispozitiv pentru curent rezidual (DCR). Utilizarea unui DCR reduce riscul de electrocutare.

2.6 SIGURANȚA PERSONALĂ

A) Fiți vigilenți, urmăriți ceea ce faceți și apelați la bunul simț când utilizați o sculă electrică. Nu utilizați o sculă electrică când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timp ce utilizați sculele electrice se poate solda cu vătămări corporale grave.

B) Utilizați echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Echipamentele de protecție, cum ar fi masca de praf, bocancii de protecție antiderapați, casca sau protecțiile auditive utilizate în condiții corespunzătoare, vor reduce vătămrile corporale.

C) Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este poziționat pe off (oprit) înainte de conectarea la sursa de energie electrică și/sau acumulator, înainte de ridicarea sau transportarea sculei. Transportul sculelor electrice cu degetul pe întrerupător sau cu alimentarea cu energie electrică pornită, predis pune la accidente.

D) Îndepărtați orice cheie de reglare înainte de a porni scula electrică. O cheie reglabilă sau una fixă lăsată într-o piesă rotativă a sculei electrice poate duce la accidente.

E) Nu vă întindeți excesiv. Păstrați-vă stabilitatea și echilibrul în orice moment. Astfel veți avea un mai bun control asupra sculei electrice în situații neașteptate.

F) Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Nu vă apropiați părul și îmbrăcămintea de piesele aflate în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.

G) Dacă sunt furnizate dispozitive pentru conectarea sistemelor de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corespunzător. Utilizarea colectoarelor de praf poate reduce pericolele legate de praf.

H) Nu permiteți ca familiaritatea dobândită în urma utilizării frecvente a sculelor să vă facă să neglijați sau să nesocotiți principiile de siguranță ale sculei. O operație neglijentă poate cauza răni grave într-o fracțiune de secundă.

2.7 UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA SCULELOR ELECTRICE

A) Nu forțați scula electrică. Utilizați scula electrică corespunzătoare pentru aplicația dumneavoastră. Scula electrică corectă va face o treabă mai bună și mai sigură la viteza pentru care a fost concepută.

B) Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu comută pe pozițiile pornit și oprit. Orice sculă electrică ce nu poate fi controlată de la întrerupător este periculoasă și trebuie reparată.

C) Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau setul de acumulatori de la scula electrică înainte de a efectua orice reglare, de a schimba accesoriile sau de a depozita sculele electrice. Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.

D) Depozitați sculele electrice într-un loc inaccesibil copiilor și nu permiteți utilizarea sculei electrice de persoane nefamiliarizate cu aceasta sau cu aceste instrucțiuni. Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.

E) Întrețineți sculele electrice și accesoriile. Verificați dacă există abateri de la coaxialitate sau gripiări ale pieselor în mișcare, avarii ale pieselor și orice altă situație care poate afecta funcționarea sculelor electrice. În caz de deteriorare, dați scula electrică la reparat înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.

F) Mențineți sculele așchietoare ascuțite și curate. Elementele de tăiere întreținute corespunzător și cu muchii de tăiere ascuțite sunt mai puțin probabil să se îndoie și sunt mai ușor de controlat.

G) Utilizați scula electrică, accesoriile și cuțitele demontabile etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și lucrarea de efectuat. Utilizarea sculei electrice pentru alte operații decât cele pentru care a fost concepută s-ar putea solda cu o situație periculoasă.

H) Mențineți mânerul uscat, curat și fără ulei și vaselină. Mănerul și suprafețele de apucare alunecoase nu permit manevrarea în siguranță și controlul asupra sculei în situații neașteptate.

- Anumite regiuni dispun de reglementări care restricționează utilizarea produsului în anumite operații. Luați legătura cu autoritățile locale pentru informații.
- Nu permiteți copiilor, persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori lipsite de experiență și cunoștințe sau persoanelor nefamiliarizate cu aceste instrucțiuni să utilizeze produsul. Reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului.
- Rețineți că operatorul sau utilizatorul este responsabil de accidente sau pericolele la care sunt supuse alte persoane sau bunurile acestora.

- Țineți copiii, animalele de companie și trecătorii la 15 m de perimetrul de lucru. Opriti mașina în caz că cineva intră în această zonă.
- În timp ce utilizați produsul, purtați întotdeauna încălțăminte trainică și pantaloni lungi. Nu utilizați produsul desculț(ă) sau când purtați sandale deschise. Evitați purtarea articolelor largi de îmbrăcăminte sau care prezintă șnururi ori fire ce atârnă; acestea se pot prinde în piesele mobile.
- Nu purtați haine largi sau bijuterii care pot fi trase în admisia de aer.
- Atașați părul lung astfel încât să se afle deasupra nivelului umărului pentru a preveni prinderea sa în componentele mobile.
- Purtați echipament de protecție auditivă în timpul funcționării produsului. Produsul este extrem de gălăgios și există riscul vătămării permanente a auzului dacă nu sunt respectate cu strictețe instrucțiunile privind limitarea expunerii, reducerea zgomotului și purtarea echipamentului de protecție auditivă.
- Purtați în permanență echipament complet de protecție oculară când utilizați produsul. Fabricantul sugerează cu căldură purtarea unei măști care să acopere complet fața sau a ochelarilor care acopere ochii complet. Ochelarii normali de vedere sau ochelarii de soare nu reprezintă protecții adecvate.
- Înaintea fiecărei utilizări, asigurați-vă că toate butoanele de control și dispozitivele de siguranță funcționează corect. Nu utilizați scula dacă întrerupătorul oprit nu oprește produsul.
- Înaintea fiecărei utilizări, întotdeauna inspectați carcasa pentru depistarea produsului. Asigurați-vă că aparaturile și mânerul sunt instalate la locuri lor și sunt fixate bine.

- Nu puneți niciodată produsul în funcțiune cu apărători ori scuturi defecte sau fără dispozitive de siguranță, de exemplu fără colectorul de resturi montat pe poziție.
- Mențineți libere de resturi toate orificiile de aer de răcire.
- Curățați zona de lucru înainte de fiecare utilizare.
- Purtați o masă de față în condiții de praf pentru a reduce riscul de rănire asociat cu inhalarea prafului.
- Nu direcționați produsul înspre persoane sau animale de companie.
- Nu folosiți produsul lângă ferestrele deschise, etc.
- Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu comută pe pozițiile pornit și oprit. Orice sculă electrică ce nu poate fi controlată de la întrerupător este periculoasă și trebuie reparată.
- Deconectați setul de acumulatori de scula electrică înainte de efectuarea oricăror reglaje, schimbări de accesorii sau înainte de depozitarea sculelor electrice. Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.
- Depozitați sculele electrice într-un loc inaccesibil copiilor și nu permiteți utilizarea sculei electrice de persoane nefamiliarizate cu aceasta sau cu aceste instrucțiuni. Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- Întrețineți sculele electrice. Verificați dacă există abateri de la coaxialitate sau gripari ale pieselor în mișcare, avarii ale pieselor și orice altă situație care poate afecta funcționarea sculelor electrice. În caz de deteriorare, dați scula electrică la reparat înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.
- Învățați cum se oprește produsul rapid în caz de urgență.

2.8 AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA FUNCȚIONĂRII:

- Inspectați produsul, cablul de alimentare, ștecherul precum și accesoriile pentru depistarea defectelor înainte fiecărei utilizări. Nu utilizați produsul dacă este avariat sau prezintă semne de uzură.
- Verificați ca accesoriile și atașamentele să fie fixate în mod corespunzător.
- Întotdeauna apucați produsul de mânerul acestuia. Păstrați-vă mâinile uscate pentru control adecvat al produsului.
- Asigurați-vă că fantele de aerisire sunt întotdeauna neobstrucționate și curate. Dacă este nevoie, curățați-le cu o perie moale. Fantele de aerisire blocate pot duce la supraîncălzire și la avarierea produsului.
- Opriti produsul imediat dacă sunteți deranjat în timp ce lucrați cu acesta și atunci când intră în zona de lucru alte persoane. Întotdeauna așteptați ca produsul să se oprească complet înainte de a-l pune jos.
- Nu vă suprasolicitați. Efectuați pauze la intervale periodice pentru a vă putea concentra și a controla în totalitate produsul.
- Înainte de a pune produsul în funcțiune, asigurați-vă că acesta a fost asamblat corect și că toate componentele mobile funcționează fără dificultăți.
- Utilizați produsul numai la ore rezonabile - evitați dimineața devreme sau noaptea târziu când este posibil să deranjați.
- Evitați utilizarea produsului în condiții meteo defavorabile în special când este risc de fulgere. Nu utilizați produsul în condiții de iluminare slabă. Operatorul trebuie să poată vedea clar zona de lucru pentru a putea identifica eventualele pericole.
- Utilizarea unor protecții auditive reduce capacitatea de a auzi avertismente (strigăte sau alarme). Operatorul trebuie să acorde atenție suplimentară la ce se întâmplă în zona de lucru. Nu vă pierdeți atenția, și întotdeauna concentrați-vă asupra lucrării.
- Utilizarea unor scule similare în apropiere crește atât riscul de afectare a auzului și ca alte persoane să pătrundă în perimetrul de lucru.
- Mergeți, nu fugiți niciodată. Țineți toate părțile corpului dumneavoastră la distanță de piesele rotative.
- Nu puneți niciodată produsul în funcțiune fără echipamentul corect atașat.
- Nu modificați niciodată produsul sau să utilizați componente și accesorii care nu sunt recomandate de către producător.



DACĂ PRODUSUL A FOST SCĂPAT PE JOS, A SUFERIT ȘOCURI VIOLENTE SAU ÎNCEPE SĂ VIBREZE ANORMAL, OPRIȚI-L ÎMEDIAT ȘI INSPECTAȚI AVARIA SAU IDENTIFICAȚI CAUZA VIBRAȚIILOR. ORICE AVARIERE TREBUIE REPARATĂ CORECT SAU REMEDIATĂ DE CĂTRE UN CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT.

• Pentru a reduce riscul de rănire asociat cu contactul cu piesele rotative, întotdeauna opriți mașina, detașați ștecherul și asigurați-vă că toate piesele rotative s-au oprit:

- înainte de curățarea sau de eliminarea unui blocaj
- când lăsați produsului nesupravegheat
- înaintea instalării sau îndepărtării accesoriilor
- înainte de verificarea, curățarea sau orice intervenție adusă produsului

2.9 UTILIZAREA ȘI ÎNȚEȚINEREA COSITORII

- Utilizați această cositoare numai în scopul pentru care a fost concepută, nu direcționați cositoarea spre oameni sau animale.
- Detașați ștecherul de fiecare dată când mașina este lăsată nesupravegheată de utilizator; înainte de eliminarea unui blocaj; înainte de verificarea, curățarea sau orice intervenție adusă produsului; după lovirea unui obiect străin, inspectați mașina pentru depistarea avariilor; dacă mașina începe să vibreze anormal, inspectați imediat, în timpul transportării și depozitării.
- Depozitați cositoarea în interior - când nu este utilizată, cositoarea trebuie depozitată în interior, într-un loc uscat și închis cu cheia - inaccessibil copiilor.
- Țineți toate părțile corpului la distanță de bobina cositorii. Asigurați-vă că opriți cositoarea când îndepărtați materialul blocat. Un moment de neatenție în timp ce utilizați cositoarea se poate solda cu vătămări personale grave.
- Transportați cositoarea pentru tufe ținând-o de mâner; cu bobina de tăiere oprită. Manevrarea corespunzătoare a cositorii vă reduce posibilitatea vătămării personale de la bobina acestuia.
- Țineți scula electrică numai de suprafețele izolate ale zonei de apucare.
- Apucați cositoarea corect, cu ambele mâini. Pierderea controlului poate duce la accidente.
- Țineți mâinile și picioarele la distanță de dispozitivul de tăiere în permanență și mai ales când puneți produsul în funcțiune.

2.10 OPERAȚIILE DE SERVICE

A) Apelați numai la o persoană calificată pentru a vă repara scula electrică utilizând numai piese de schimb identice. Astfel se asigură menținerea nivelului de siguranță al sculei electrice.

2.11 RISCURI REZIDUALE

• Familiarizați-vă cu modul de utilizare al acestui produs cu ajutorul acestui manual de instrucțiuni. Memorați instrucțiunile de siguranță și respectați-le cu strictețe. Acest lucru vă ajută la prevenirea riscurilor și a pericolelor. Fiți în permanență alert când utilizați acest produs pentru a putea recunoaște și gestiona din timp riscurile. Intervențiile rapide pot preveni rănirile serioase și daunele. Opriti produsul și deconectați-l de la sursa de alimentare în caz de orice funcționare defectuoasă.

- Întotdeauna asigurați-vă că aveți o poziție sigură și stabilă de utilizare în timpul folosirii acestui produs.
- Nu utilizați niciodată produsul stând pe trepte sau pe o scară. Nu lucrați deasupra înălțimii umărului.
- Întotdeauna asigurați-vă că aparătura furnizată este montată înainte de a utiliza produsul. Nu încercați să utilizați un produs incomplet sau unul echipat cu modificări neautorizate.
- Verificați periodic bobina de tăiere a cositorii pentru depistarea avariilor și reparați-le imediat.
- Opriti produsul când bobina de tăiere este blocată. Deconectați sursa de alimentare și eliminați blocajul. Inspectați bobina pentru a depista avariile înainte de a reutiliza produsul.
- Feriți cablul de alimentare și prelungitorul de contactul cu piesele de tăiere.
- **AVERTISMENT!** Sârma de tăiere poate fi ejectată! Risc de rănire a trecătorilor.
- Nu tăiați iarbă cu umedă sau udă.
- Nu supraîncărcați scula.
- Nu folosiți lamă cu acest produs!

B) Apelați la un profesionist cu calificările necesare pentru a verifica și repara produsul, dacă este nevoie, înainte de a-l reutiliza.

C) Nu înlocuiți niciodată mijloacele de tăiere nemetalice cu mijloace metalice.

- Chiar dacă toate instrucțiunile sunt urmate cu strictețe, tot rămân factori care ar putea prezenta riscuri precum:
 - Ejectarea unor porțiuni din piesa aflată în lucru.
 - Răni provocate de vibrații: utilizați mânerele desemnate și încercați să reduceți durata de lucru și expunerea.
 - Răniri pot fi cauzate de zgomot: purtați protecții auditive și reduceți durata de lucru și expunerea.
 - Inhalarea prafului și a particulelor.
 - Purtați în permanență echipament de protecție oculară.
- Dacă vă confrunțați cu vreunul dintre factorii în timp ce utilizați mașina, opriți mașina și consultați-vă imediat medicul.
- Răniri pot fi cauzate sau agravate de utilizarea îndelungată a sculei. Când utilizați orice sculă timp îndelungat, asigurați-vă că efectuați pauze regulate.

· Utilizarea îndelungată a produsului expune utilizatorul la vibrații care pot cauza o gamă de afecțiuni cunoscută ca și sindromul de vibrații mână-brăț (SVMB) de exemplu albirea degetelor; precum și boli specifice ca de exemplu sindromul de tunel carpian.

· Pentru a reduce acest risc când utilizați produsul, întotdeauna purtați mănuși de protecție și păstrați-vă mâinile calde.

2.12 DATE TEHNICE

Model	EGT2-25.4
Tensiune nominală (V)	220 - 230
Putere nominală (w)	350
Frecvență (Hz)	50
Lățime de tăiere (cm)	25
Sistem de tăiere	Fir
Dimensiune fir (mm)	1,6
Greutate netă (fără ambalaj) (kg)	1,75
Nivel garantat de putere acustică (dB(A))	96
Nivel de putere acustică măsurată la poziția operatorului	$L_{PA}=82,2\text{dB(A)}$, $K_{PA}=2,50\text{dB(A)}$
Nivel de putere acustică măsurată (dB(A))	$L_{WA}=94,1\text{dB(A)}$, $K_{WA}=1,64\text{dB(A)}$
Nivelul vibrațiilor ($K=1,5\text{m/s}^2$) (m/s^2)	5,807
Turație de mers în gol (min^{-1})	$10500\pm 10\%$

Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată în conformitate cu o metodă standard de testare și poate fi utilizată pentru compararea sculelor între ele. Valoarea totală declarată a vibrațiilor poate fi utilizată și într-o evaluare preliminară a expunerii. Valoarea vibrațiilor în timpul utilizării efective a sculei electrice poate diferi de valoarea totală declarată în funcție de modul de utilizare al sculei; și este posibil să fie necesară identificarea măsurilor de siguranță pentru protecția operatorului, care se bazează pe o estimare a expunerii în condițiile efective de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, cum ar fi timpul când scula este oprită și când merge în gol, în plus față de timpul de pornire).

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

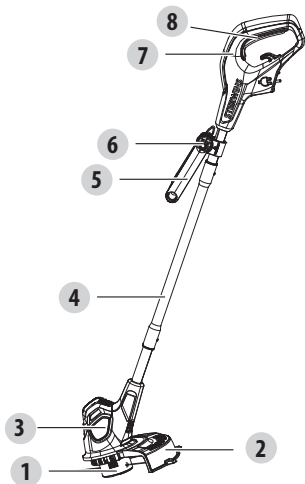
EN

3. ASAMBLAREA



AVERTISMENT! PRODUSUL TREBUIE ASAMBLAT ÎN ÎNTREGIME ÎNAINTE DE A FI PUS ÎN FUNCȚIUNE! NU UTILIZAȚI UN PRODUS CARE ESTE ASAMBLAT NUMAI PARȚIAL SAU ASAMBLAT CU PIESE DEFECTE! RESPECTAȚI INSTRUCȚIUNILE DE ASAMBLARE PAS CU PAS ȘI FOLOSITI IMĂGINILE FURNIZATE DREPT GHID VIZUAL PENTRU A ASAMBLA PRODUSUL CU UȘURINȚĂ!

3.1 DESPACHETAREA



1. Set bobină
2. Apărătoare bobină
3. Carcasa motorului
4. Tub
5. Mâner auxiliar
6. Buton mâner
7. Mâner posterior
8. Întrerupător declanșator

- Purtați mănuși atunci când despachetați.
- Nu utilizați cutter, cuțit, ferăstrău sau alte scule similare pentru a despacheta.
- Transportați scula numai de mâner (7).

- Păstrați cutia pentru reutilizări viitoare (transport și depozitare).
- Păstrați manualul de instrucțiuni într-un loc uscat pentru consultări viitoare.

3.2 MONTAREA

Asamblarea tijei: ilustrația (2.1)

Alăturați-vă celor trei arbori și instalați șurubul cu o șurubelniță. Strângeți șurubul.

Reglarea poziției mânerului auxiliar: ilustrația (2.2) și (2.3)

Slăbiți șurubul și șaiba de pe mânerul auxiliar. Atașați mânerul auxiliar la scaunul fix al arborelui cu componenta butonului. Reglați mânerul într-o poziție potrivită pentru dvs. Strângeți bine componenta butonului.

Slăbiți butonul și culisați mânerul auxiliar în sus sau în jos pentru a regla înălțimea care se potrivește aplicației dorite. Strângeți butonul în poziția reglată. Asigurați-vă că sistemul dințat este anclanșat în poziție.

NOTĂ: Asigurați-vă că conexiunea este bine fixată. Strângeți butonul până când nu mai rămâne nicio distanță între mâner și suportul mânerului.

Atașarea apărătorii: ilustrație (2.4) și (2.5)

1. Introduceți apărătoarea bobinei în capul de alimentare.
2. Introduceți șurubul prin dispozitivul de protecție a bobinei și în capul de alimentare. Utilizați șurubelnița pentru a strânge bine șurubul.
3. Scoateți capacul de protecție al cuțitului de iarbă.

3.3 PREGĂTIREA

Echipamente de siguranță și îmbrăcăminte de protecție: ilustrația (3.1)

Este imperativ să purtați îmbrăcăminte de protecție adecvată și fixă pe corp precum pantalonii, mănuși și încălțăminte de protecție. Purtați cască de siguranță cu antifoane încorporate și o protecție pentru față. Prindeți-vă părul lung, astfel încât să fie deasupra umerilor.

Utilizați următoarele articole de îmbrăcăminte și echipamente de protecție când utilizați acest produs:

- Protecții auditive
- Mănuși cu protecție aprobată împotriva ferăstrăului
- Protecție generală
- Ochelari de protecție
- Trusă de prim ajutor în caz de răniri.

Conectarea la sursa de curent: ilustrația (3.2)

Fixați cablul de alimentare la cârligul mânerului și conectați fișa la rețea.

3.4 PRIMA UTILIZARE



AVERTISMENT ! CITIȚI CAPITOLUL « INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA » DE LA ÎNCEPUTUL ACESTUI MANUĂL INCLUZÂND TOT TEXTUL SITUAT SUB SUBCAPITOL PREZENT ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEST PRODUS.

Acordați atenție deosebită când utilizați mașina pentru prima dată: concentrați-vă că dedicați-vă întreaga atenție primei utilizări. Efectuați o primă încercare pe un teren liber, fără obstacole și fără elemente înconjurătoare

Înainte de a-l utiliza, asigurați-vă că trimmerul este în stare bună de funcționare, după cum urmează:

1. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit și deconectați ștecărul cablului de alimentare de la priză.
2. Examinați starea generală a sculei. Inspectați apărătoarea și întrerupătorul. Verificați dacă există șuruburi slăbite, nealiniate și înțepenire a părților mobile, montare improprie, deteriorări ale pieselor și orice altă situație care poate afecta funcționarea în siguranță. Dacă se aud zgomote anormale sau apar vibrații în timpul funcționării, opriți imediat mașina și remediați problema. Nu folosiți o sculă avariata și atașați o etichetă "NU FOLOSIȚI", pe aparat.
3. Asigurați-vă că vă aflați pe o suprafață plană și pășiți sigur.

3.5 RECOMANDĂRI DE UTILIZARE ȘI TĂIERE



AVERTISMENT: NU INTRODUCETI SAU DECONECTATI FIȘA ÎN TIMP CE DECLANȘATORUL ESTE APĂSAT SAU ÎN TIMP CE SCULA ELECTRICA ESTE ÎN MIȘCARE.



ATENȚIE! PURTAȚI ÎNTOTDEAUNA OCHELARI DE PROTECȚIE. UTILIZAȚI O MAȘCĂ DE FAȚĂ DACA OPERAȚIA GENEREAZĂ PRAF. SE RECOMANDĂ PURTAREA MĂNUȘILOR ADECVATE ȘI A ÎNCĂLȚĂMINTEI TRAINICE.

Pornirea/Oprirea: ilustrația (4.1) la (4.2)

Conectați fișa la priza de rețea. Pentru a porni, țineți apăsat trăgaciul declanșator. Pentru a opri, eliberați trăgaciul declanșator. AVERTISMENT! Aparatul continuă să funcționează încă aproximativ 5 secunde după ce a fost oprit. Așteptați ca motorul să se oprească complet înainte de a lăsa scula jos.

NOTĂ: Acest aparat are un cap de alimentare cu fir de tăiere. Nu loviți capul trimmerului de sol deoarece produsul va fi avariat.

NOTĂ: Firul de tăiere se va întinde la aproximativ 8 mm la fiecare oprire și va începe până când firul atinge lungimea tăietorului de fir. Evitați oprirea și repornirea frecventă a aparatului, deoarece firul de tăiere se va prelungi inutil de fiecare dată, pierzând o lungime mare de fir.

Tăierea cu bobina: ilustrația (4.3)

Asigurați-vă că zona de lucru este fără pietre, moloz, fire și alte obiecte străine. Porniți trimmerul înainte de a vă apropia de iarba care trebuie tăiată. Dacă trebuie să eliberați firul, apăsați butonul de declanșare. În cazul în care este derulat prea mult fir și acesta depășește marginea apărătorii, acesta va fi tăiat de cuțit. Tăiați iarba prin oscilarea sculei de la dreapta la stânga și țineți scula înclinată înainte într-un unghi de aproximativ 30°. Tăierile ușoare sunt mai bune decât cele mari deoarece acestea permit ierbii tăiate să cadă departe de bobină, prevenind înfundarea bobinei cu iarbă. Începeți tăierea din cel mai apropiat punct față de sursa de alimentare electrică și lucrați departe de aceasta pentru a fi mai ușor de a evita cablul. Iarba înaltă trebuie tăiată din aproape în aproape, începând întotdeauna de sus în jos. Nu tăiați iarbă cu umedă sau udă. Nu supraîncărcați scula. Evitați uzarea rapidă a firului, prin lovirea de obiecte dure (pietre, ziduri, garduri, etc). Feriți-vă de recul în cazul impactului cu obiecte dure. După terminarea operației de tăiere, țineți capul aproape de nivelul solului, eliberați declanșatorul și așteptați ca motorul să se oprească complet. Puneți scula pe sol, opriți-o și scoateți ștecherul cablului din priza de alimentare



NOTĂ: TUNDEȚI IARBA MAI LUNGĂ ÎN ETAPE, NU TUNDEȚI IARBA LUNGĂ ÎNTR-Ō SINGURĂ ETAPĂ, PENTRU REZULTATE CĂT MAI BUNE, TUNDEȚI IARBA MAI LUNGĂ ÎN ETAPE.

Derularea firului bobinei

Pentru a extinde firul, apăsați declanșatorul comutatorului și firul se va extinde automat. Pentru cea mai eficientă tundere a ierbii, asigurați-vă că mașina este utilizată la viteza maximă și asigurați-vă că nu supraîncărcați aparatul tăind prea repede sau tăind vegetație prea densă.

NOTĂ: Curățați periodic iarba dintre bobină și marginea apărătorii pentru a împiedica scula să vibreze.

4. TRANSPORTUL

Transportarea mașinii poate necesita respectarea anumitor cerințe specifice pentru țara dumneavoastră. Vă rugăm asigurați-vă că le respectați, contactând autoritățile din țara dumneavoastră pentru a respecta toate cerințele.

Scoateți fișa din priză. Lăsați mașina să se răcească timp de 2 ore înainte de a o transporta. Asigurați produsul prin scoaterea bobinei. Asigurați-vă că temperatura în timpul transportului nu va depăși niciodată intervalul de temperatură menționat în capitolul referitor la depozitare. Protejați produsul de impacturile violente sau vibrațiile puternice care pot avea loc în timpul transportării cu un vehicul. Asigurați produsul pentru a preveni alunecarea sau răsturnarea acestuia.

5. DEPOZITAREA PE TIMP DE IARNĂ

5.1 DEPOZITAREA MAȘINII

Depozitarea produsului: ilustrația 6.1

Scoateți fișa din priză. Verificați că ați asigurat scula electrică pe perioada transportului. Verificați temeinic pentru depistarea pieselor uzate, slăbite sau avariate. Curățați produsul înainte de depozitare.

Depozitați mașina într-un loc curat, uscat, aerisit, la o temperatură cuprinsă între 4°C și 24°C. Acoperiți-o pentru protecție suplimentară. Nu expuneți produsul electric la lumina soarelui. Asigurați-vă că produsul este întotdeauna protejat de frig și de umiditate. Vă recomandăm să utilizați ambalajul original pentru depozitare sau să acoperiți produsul cu un material textil adecvat sau cutie pentru a-l proteja de praf.

6. ÎNTREȚINEREA

6.1 CURĂȚAREA



AVERTISMENT ! NU MANIPULAȚI PIESELE TĂIETOARE FĂRĂ MĂNUSI, DEOARECE ACESTE SĂNT ASCUTITE ȘI POT DEVENI FIERBÎNȚI DUPĂ UTILIZARE, CAUZĂND POTEȚIAL VĂTĂMARI CORPORĂLE.

Curățarea produsului: ilustrația 5.1

Scoateți fișa din priză. Lăsați mașina să se răcească timp de 2 ore înainte de a o curăța.

Păstrați toate dispozitivele de siguranță, fantele de aer și carcasa motorului fără resturi și murdărie. Ștergeți produsul cu o cârpă. Se recomandă cu căldură să curățați dispozitivul după fiecare utilizare. Nu utilizați agenți de curățare, deoarece aceștia pot ataca plasticul și fragiliza integritatea structurală a produsului.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

6.2 PROGRAM DE ÎNTREȚINERE

Componentă	Acțiune	Înainte/După fiecare utilizare	La fiecare 10 ore
FIRUL BOBINEI	VERIFICAȚI	●	
	SCHIMBAȚI	CÂND ESTE NEVOIE / CONSULTAȚI INSTRUCȚIUNILE DE DEPANARE	
	UMPLEȚI BOBINA	CÂND ESTE NEVOIE / CONSULTAȚI INSTRUCȚIUNILE DE DEPANARE	
GARDA DE PROTECȚIE	VERIFICAȚI	●	
	CURĂȚAȚI		●
	SCHIMBAȚI	CÂND ESTE NEVOIE / CONSULTAȚI INSTRUCȚIUNILE DE DEPANARE	
CABLU DE ALIMENTARE	VERIFICAȚI	●	

6.3 ÎNLOCUIREA

Înlocuiți bobina: ilustrația (5.2) la (5.5)

La întreținere, utilizați numai piese de schimb identice. Utilizarea oricăror altor piese poate crea un pericol sau poate produce o deteriorare.

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

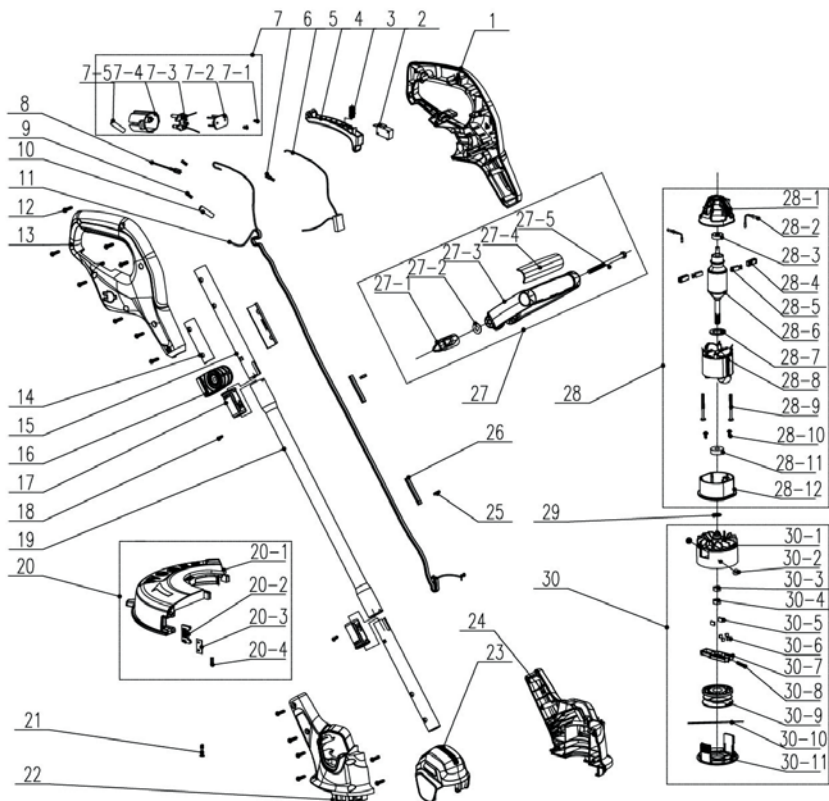
RO

EN

6.4 VEDERE DE ANSAMBLU



PIESELE DE SCHIMB ÎNLOCUIBILE SUNT DISPONIBILE PÂNĂ LA 5 ANI DE LA ACHIZIȚIONAREA PRODUSULUI.



POS	REFERINȚE	DESCRIPTION
1	8001-522601-0061510	Mâner Stânga
2	8042-620101-0000010	Întreupător
3	8342-740201-0000000	Arc
4	8044-533701-0017010	Declanșator

5	8416-000004-0000020	Capacitanță
6	239-0008	Terminal mamă
7	8440-531712-0000110	Ansamblu fișă
8	8413-431802-0000020	Conector
9	239-0044	Bandă din cupru
10	233-1004	Tab termocontractabil

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

POS	REFERINȚE	DESCRIPTION
11	8413-522601-0000010	Sârmă arc
12	8SJGB40-16D	Șurub
13	8001-522602-0061510	Mâner Dreapta
14	8331-522602-0001710	Bucșă de țevă
15	8061-522601-0000000	Tub conectare
16	8292-692203-0060710	Suport pentru mâner auxiliar
17	8063-522601-0017010	Conectați bucșa
18	8SNAB30-12D	Șurub
19	8061-522602-0000000	Tub conectare
20	8440-522603-0061510	Apărătoare Ansamblu

21	8206-522001-0000000	Șurub
22	8006-522602-0055110	Carcasă dreapta
23	8024-522601-0055110	capac superior
24	8006-522601-0055110	Carcasă stânga
25	236-1001	Cravată de cablu
26	240-1003	Tub
27	8440-522602-0060710	Mâner auxiliar
28	8440-522604-0000010	Motor Ansamblu
29	8321-625001-0000000	Garnitură
30	199023000100	Cap de tăiere Ansamblu

6.5 DEPARARE



**PERICOL! RISC DE RĂNIRE DATORITĂ ȘOCULUI ELECTRIC.
ÎNAINTE DE FIECARE DEPARARE OPRIȚI PRODUSUL.**

Probleme	Cauze posibile	Soluții	Calificări
Zgomot excesiv	Piulițele/șuruburile nu sunt bine strânse	Înșurubați piulița(ele)/șurubul(urile)	CONSUMATOR
Motorul nu pornește	Cablul de alimentare este deteriorat.	Verificați integritatea cablului de alimentare	CONSUMATOR
	Cablul de alimentare este deteriorat.	Schimbați cablul de alimentare	SERVICIU POST-VÂNZĂRI
	Trăgaciul este defect	Schimbați declanșatorul	SERVICIU POST-VÂNZĂRI
	Protecția motorului a blocat mașina din cauza supraîncălzirii	Așteptați câteva minute pentru ca motorul să se răcească	CONSUMATOR
	Întreprupătorul poziționat pe OFF (Oprit)	Poziționați întreprupătorul pe ON (Pornit)	CONSUMATOR

Probleme	Cauze posibile	Soluții	Calificări
Motorul nu se oprește	Înterupătorul OFF (Oprit) este defect	Testați-l și înlocuiți-l cu unul nou	SERVICIU POST-VÂNZĂRI
	Sistemul de frânare este defect	Testați-l și înlocuiți-l cu unul nou	SERVICIU POST-VÂNZĂRI
	Sistemul de declanșare este defect	Testați-l și înlocuiți-l cu unul nou	SERVICIU POST-VÂNZĂRI
Calitate slabă a tunsului	Bobina nu mai are fir	Schimbați firul	CONSUMATOR
	Sistemul automat al bobinei este defect	Înlocuiți-l cu unul nou	CONSUMATOR
Motorul este lipsit de putere	Periile de carbon sunt pe cale de a fi consumate	Schimbați periile de carbon/arc/suport	SERVICIU POST-VÂNZĂRI
	Arcul periilor de carbon nu este suficient de puternic	Schimbați periile de carbon/arc/suport	SERVICIU POST-VÂNZĂRI
Produsul se oprește brusc	Cablul electric nu mai este în funcțiune	Verificarea vizuală a cablului și schimbați-l	CONSUMATOR
	Protecția motorului a blocat mașina din cauza supraîncărcării	Așteptați câteva minute pentru ca motorul să se răcească	CONSUMATOR
Vibrații	Piulițele/șuruburile nu sunt bine strânse	Înșurubați piulița(ele)/șurubul(urile)	CONSUMATOR
Firul nu este tăiată corect	Lama de pe protecție este în afara serviciului	Schimbarea protecția	CONSUMATOR
	Protecția e stricată.	Schimbarea protecția	CONSUMATOR

6.6 CIRCUMSTANȚE FATALE: PROBLEME CRITICE

Probleme	Soluții
Mașina scoate fum în timpul funcționării	Opriți imediat aparatul, deconectați ștecherul și apoi vorbiți cu centrul de service

FR

7. SFÂRȘITUL DURATEI DE VIAȚĂ



Deșeurile produselor electrice nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. Produsele electrice uzate trebuie colectate separat și eliminate la punctele de colectare prevăzute în acest sens. Contactați autoritățile locale sau distribuitorul local pentru informații privind reciclarea.

ES

PT

8. GARANȚIE

8.1 GARANȚIA NOASTRĂ

Produsele STERWINS sunt concepute conform celor mai înalte standarde pentru produse destinate pieței. Această garanție de la vânzare acoperă o perioadă de 5 ani de la data achiziționării produsului. Această garanție acoperă toate defectele materiale și de fabricație: piese și elemente lipsă, și defecțiuni survenite în circumstanțe normale. Reparațiile și înlocuirea pieselor nu duc la prelungirea duratei garanției inițiale. Trebuie să puteți prezenta dovada achiziției pentru acest produs și data cumpărării. Acoperirea garanției produsului se limitează la valoarea acestui produs.

IT

EL

8.2 EXCLUDERILE GARANȚIEI

Garanția nu acoperă probleme sau incidente rezultate în urma utilizării greșite a produsului. Următoarele articole nu sunt acoperite de garanție:

PL

RU

- Scula a fost utilizată greșit; sau
- Defecțiuni au survenit în timpul transportării sau instalării acestui produs; sau
- S-au efectuat reparații și/sau înlocuiri de către terți; ori
- Deteriorări cauzate de factori externi sau obiecte străine cum ar fi nisipul sau pietrele; ori
- Defecțiuni rezultate în urma nerespectării instrucțiunilor privind siguranța și utilizarea; sau
- Scula a fost dezasamblată sau desfăcută; ori
- Scula s-a aflat într-un mediu umed (rouă, ploaie, scufundare în apă...); ori
- Scula a fost utilizată în scop profesional; sau
- Scula a fost expusă la o temperatură din afara intervalului specificat în capitolul „depozitare“

KZ

UA

RO

Produsul trebuie utilizat în condiții normale de utilizare și în scopuri neprofesionale. De aceea, această garanție exclude produsele utilizate de firmele de peisagistică, de autoritățile locale precum și de către firmele care oferă echipamente spre închiriere gratuit sau contra cost.

EN

În cazul unei probleme sau defecțiuni ar trebui să consultați întotdeauna mai întâi distribuitorul local Sterwins. În majoritatea cazurilor, distribuitorul Sterwins va putea să rezolve problema sau să remedieze defecțiunea. Păstrați factura sau bonul de casă: aceste documente vor fi solicitate pentru procesarea oricăror cereri.



Introduction

Thank you for choosing this product. Upon designing and manufacturing our products, we place all of our efforts into ensuring an excellent quality that meets the needs of the users.

IMPORTANT ! IN ORDER TO OBTAIN THE UTMOST SATISFACTION FROM THIS PRODUCT UPON SETTING IT UP, USING IT, AND MAINTAINING IT, WE RECOMMEND THAT YOU CAREFULLY READ THIS USER MANUAL BEFORE USING THE PRODUCT. PLEASE PAY ATTENTION TO BASIC WARNINGS RELATING TO SAFETY WITHIN THIS MANUAL, AND KEEP THE MANUAL FOR LATER REFERENCE.



**IMPORTANT, TO BE KEPT FOR FUTURE REFERENCE :
PLEASE READ CAREFULLY**

1. INTENDED USE OF ELECTRIC GRASS TRIMMER 350W

This product is intended for outdoor use only, and must not be used inside a building under any circumstances. The grass trimmer is only intended for use in dry and well-illuminated conditions. It is intended for trimming of smaller types of weed, lawn grass or similar soft vegetation. Do not use it for others purposes. The product should not be used to cut thick grass or vegetation, wet grass or to shred leaves. The maximum cutting capacity must be observed. This product is designed for hand use. The product is not intended to be used by children or persons with reduced physical, mental or sensory capabilities. Following these instructions allow to optimize the lifetime of the product.

After unwrapping the packing, make sure that the product is complete with its accessories (if any). If the product is damaged or has any defect, please do not use it and bring back it to your dealer. If you give this tool to another people, please give him also this instruction manual.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes. This product has been designed to be used over a period of 5 years (Expected lifetime).

2. SAFETY INSTRUCTIONS

2.1 GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

WARNING READ ALL SAFETY WARNINGS, INSTRUCTIONS, ILLUSTRATIONS AND SPECIFICATIONS PROVIDED WITH THIS POWER TOOL. FAILURE TO FOLLOW ALL INSTRUCTIONS LISTED BELOW MAY RESULT IN ELECTRIC SHOCK, FIRE AND/OR SERIOUS INJURY.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

• The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

• If the product is already assembled, please make sure that all screws are tightly fixed before using it. If the product requires that you assemble it, please make sure upon opening the package that all the elements needed for setting up the product have been provided. If the product is damaged or has defects, do not use it and take it back to the nearest store.power tool.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA
















RO

EN

2.2 SYMBOLS ON THE PRODUCT



WARNING ! ALL THE SAFETY SIGNS ON THE PRODUCT MUST BE KEPT CLEAN AND LEGIBLE. IN CASE THE SAFETY SIGNS ARE MISSING OR ILLEGIBLE, THEY MUST BE REPLACED BY CONTACTING THE AFTER-SALE SERVICE DEPARTMENT OF YOUR LOCAL DEALER.

	<p>Complies with European standards: This symbol means that this appliance is compliant with the applicable European directives, and a test of compliance with these directives has been performed.</p>		
	<p>Single mark of circulation of products on the market of the Member States of the Customs Union.</p>		<p>Conform to the technical regulations of Ukraine</p>
	<p>Read and understand all instructions before operating the product, follow all warning and safety instructions.</p>		
	<p>Waste of electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.</p>		
	<p>Wear ears protection.</p>		<p>Wear eyes protection.</p>
	<p>Wear head protection.</p>		<p>Wear hand protection.</p>
	<p>Wear safety boots.</p>		<p>The distance between the machine and bystanders shall be at least 15 m</p>
	<p>Do not expose the product to rain or wet conditions.</p>		<p>This product is of protection class II. That means it is equipped with enhanced or double insulation.</p>
	<p>Remove power plug before carrying out maintenance or cleaning work.</p>		<p>Keep bystanders away.</p>



Warning! to avoid danger of suffocation keep this plastic bag away from babies and children!

2.3 SYMBOLS IN THIS MANUAL

	Type and source of the danger : Failure to observe this warning may result in physical injury or death.		Type and source of the danger: This symbol indicates that damage to the appliance, the environment or other property may occur as a result of non-observance of this warning.
	Note : This symbol indicates important information for better understanding of the product.		Read the manual: This symbol indicates that you need to read the user manual carefully.
	This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.		Recycle this instruction manual.
	Recycling code of paper.		Guaranteed sound power level (tested according to Directive 2000/14/EC as amended by 2005/88/EC).
	Please refer to the corresponding illustration at the end of the booklet.		

2.4 WORK AREA SAFETY

A) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

B) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

C) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2.5 ELECTRICAL SAFETY

A) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

B) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

C) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

D) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

E) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

F) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

2.6 PERSONAL SAFETY

A) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

B) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

C) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

D) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

E) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

F) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

G) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

H) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

2.7 POWER TOOL USE AND CARE

A) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

B) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

C) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

D) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

E) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

F) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

G) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

H) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

- Some regions have regulations that restrict the use of the product in some operations. Check with your local authority for advice.
- Do not allow children, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, or people unfamiliar with these instructions to use the product. Local regulations may restrict the age of the operator.
- Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- Keep bystanders, children and pets 15 m away from the area of operation. Stop the product if anyone enters the area.

• While operating the product, always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the machine when barefoot or when wearing open sandals. Avoid wearing clothing that is loose fitting or that has hanging cords or ties; they can be caught in moving parts.

• Do not wear loose clothing or jewellery that can be drawn into the air inlet.

• Secure long hair so it is above shoulder level to prevent entanglement in moving parts.

• Wear hearing protection at all times while operating the product. The product is extremely noisy and permanent hearing injury may result if instructions to limit exposure, reduce noise and wear hearing protection are not strictly followed.

• Wear full eye protection at all times while operating the product. The manufacturer strongly suggests a full face mask or fully enclosed goggles. Normal spectacles or sunglasses are not adequate protection.

• Before each use, ensure that all controls and safety devices function correctly. Do not use the tool if the off switch does not stop the product.

• Before each use, always inspect the housing for damage. Ensure that guards and handles are in place and properly secured.

• Never operate the product with defective guards or shields, or without safety devices, such as debris collector, in place.

• Keep all cooling air inlets clear of debris.

• Clear the work area before each use.

• Wear a face filter mask in dusty conditions to reduce the risk of injury associated with the inhalation of dust.

• Do not point the product in the direction of people or pets.

• Do not operate the product near open windows, etc.

• Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with switch is dangerous and must be repaired.

• Disconnect the power plug from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

• Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

2.8 OPERATION SAFETY WARNINGS

- Check the product, its power plug and wire as well as accessories for damage before each use. Do not use the product if it is damaged or shows wear.
- Double check that the accessories and attachments are properly fixed.
- Always hold the product on its handle. Keep the handle dry to ensure safe support.
- Ensure that the air vents are always unobstructed and clear. Clean them if necessary with a soft brush. Blocked air vents may lead to overheating and damage the product.
- Switch the product off immediately if you are disturbed while working by other people entering the working area. Always let the product come to complete stop before putting it down.
- Do not overwork yourself. Take regular breaks to ensure you can concentrate on the work and have full control over the product.
- Before switching the product on, check whether it has been assembled correctly and all the moving parts are running smoothly.

- Know how to stop the product quickly in an emergency

- Operate the product only at reasonable hours – not early in the morning or late at night when people might be disturbed.
- Avoid using the product in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning. Do not operate the product in poor lighting. The operator requires a clear view of the work area to identify potential hazards.
- Use of hearing protection reduces the ability to hear warnings (shouts or alarms). The operator must pay extra attention to what is going on in the work area. Do not get distracted, and always concentrate on the task.
- Operating similar tools nearby increases both the risk of hearing injury and the potential for other persons to enter your work area.
- Walk, never run. Keep all parts of your body away from any moving part.
- Never run the product without the proper equipment attached.
- Do not modify the product in any way or use parts and accessories that are not recommended by the manufacturer.



IF THE PRODUCT IS DROPPED, SUFFERS HEAVY IMPACT OR BEGINS TO VIBRATE ABNORMALLY, IMMEDIATELY STOP THE PRODUCT AND INSPECT FOR DAMAGE OR IDENTIFY THE CAUSE OF THE VIBRATION. ANY DAMAGE SHOULD BE PROPERLY REPAIRED OR REPLACE BY AN AUTHORIZED SERVICE CENTRE.

- To reduce the risk of injury associated with contacting rotating parts, always stop the machine, disconnect the power plug, and make sure all moving parts have stopped:
 - before cleaning or clearing a blockage
 - when leaving the product unattended
 - before installing or removing attachments
 - before checking, maintaining or working on the product

2.9 GRASS TRIMMER USE AND CARE

- Use this grass trimmer only for the purposes it was designed, do not aim the grass trimmer at any people or animals.
- Remove the power plug whenever the machine is left by the user; before clearing a blockage; before checking, cleaning or working on the machine; after striking a foreign object to inspect the machine for damage; if the machine starts to vibrate abnormally, for immediately check; during transportation and during storage.
- Store grass trimmers indoors – when not in use, grass trimmer should be stored indoors in dry, locked-up place – out of reach of children.
- Keep all parts of the body away from the trimmings spool. Make sure the switch is off when clearing jammed material. A moment of inattention while operating the grass trimmer may result in serious personal injury.
- Carry the grass trimmer by the handle with the trimming spool stopped. Proper handling of the grass trimmer will reduce possible personal injury from the trimming spool.

- Hold the power tool by insulated gripping surfaces only.
- Hold the grass trimmer properly, with both hands. Loss of control can cause personal injury.
- Keep hands and feet away from the cutting device at all times and especially when switching the product on.
- Always be sure of a safe and secure operating position, whilst using the product.
- Never use the product standing on steps or a ladder. Do not work over should height.
- Always ensure the safety guard supplied is fitted before using the product. Never attempt to use an incomplete product or one fitted with an unauthorised modification.
- Check the trimming spool regularly for damage, and if damaged repair immediately.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

- Switch the product off when the trimming spool is blocked. Disconnect the power source and remove the blockage. Inspect the spool for damage before using the product again.
- Keep supply and extension cords away from cutting parts.

- **WARNING!** The cutting wire can be ejected! Risk of injury to bystanders.
- Do not cut damp or wet grass.
- Do not overload your tool.
- Do not use blade with this product!

2.10 SERVICE

A) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

B) Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

C) Never replace the non-metallic cutting means with metallic cutting means.

2.11 RESIDUAL RISKS

- Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety directions and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards. Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property. Switch off and disconnect from the Power source if there are malfunctions.
- Even if all instructions are strictly followed, there are still some factors that could lead to hazards, such as:
 - Thrown out pieces of the work piece.
 - Vibration injuries: use designated handles and try to reduce working time and exposure.
 - Injuries caused by noise: wear ear protection and reduce working time and exposure.
 - Inhalation of dust and particles.
 - Wear eye protection at all times.

- Injuries may be caused or aggravated by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods, ensure you take regular breaks.
- Prolonged use of the product exposes the user to vibrations that can cause a range of conditions collectively known as hand-arm vibration syndrome (HAVS) e.g. fingers going white; as well as specific diseases such as carpal tunnel syndrome.
- To reduce this risk when using the product, always wear protective gloves and keep your hands warm.

If you experience any of these factors while using the machine, stop the machine consult your doctor immediately

2.12 TECHNICAL DATA

Model	EGT2-25.4
Rated voltage (V)	220 - 230
Rated power (W)	350
Frequency (Hz)	50
Cutting width (cm)	25
Cutting system	Line
Line size (mm)	1,6
Net weight (without packaging)(Kg)	1,75
Guaranteed sound power level (dB(A))	96
measured sound press level at the operator position	L _{PA} =82,2dB(A), K _{PA} =2,50dB(A)
Measured sound power level (dB(A))	L _{WA} =94,1 dB(A), K _{WA} =1,64dB(A)
Vibration level (K=1.5m/s²)(m/s²)	5,807
No-load speed (min⁻¹)	10500±10%

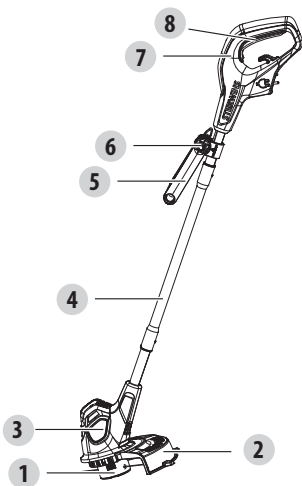
The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration total value may also be used in a preliminary exposure assessment. The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used; and it may be necessary to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking into account all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

3. ASSEMBLY



WARNING! THE PRODUCT MUST BE FULLY ASSEMBLED BEFORE OPERATION! DO NOT USE A PRODUCT THAT IS ONLY PARTLY ASSEMBLED OR ASSEMBLED WITH DAMAGED PARTS! FOLLOW THE ASSEMBLY INSTRUCTIONS STEP-BY-STEP AND USE THE PICTURES PROVIDED AS A VISUAL GUIDE TO EASILY ASSEMBLE THE PRODUCT!

3.1 UNBOXING



1. Spool set
2. Spool guard
3. Motor housing
4. Tube
5. Auxiliary handle
6. Handle knob
7. Rear handle
8. Switch trigger

- Wear gloves when unboxing.
- Do not use cutter, knife, saw or any other similar tool for unboxing.
- Carry the tool only by the handle (7).

- Keep the box for further reuse (transport and storage).
- Keep instruction manual in a dry area for further consultation.

3.2 INSTALLATION

Assemble the shaft: illustration (2.1)

Join the three shafts and install the screw with a screw driver. Tighten the screw securely.

Adjusting the auxiliary handle: illustration (2.2) and (2.3)

Loosen the bolt and washer on the auxiliary handle. Attach the auxiliary handle to the fixed seat on the shaft with the knob component. Adjust the handle to a suitable position for you. Tighten

FR

the knob component securely.

Loosen the knob and slide the auxiliary handle up or downward to adjust the height to fit the intended application. Tighten the knob in the adjusted position. Ensure that the tooth system locks in place.

ES

NOTE: Ensure the connection is properly secured. Tighten the knob so far until there is not gap between the handle and handle support.

Attaching the guard: illustration (2.4) and (2.5)

PT

1. Insert the spool guard to the power head.

2. Insert the screw through the spool guard and into the power head. Use the screw driver to tighten the screw securely.

IT

3. Remove the grass knife protective tap.

3.3 PREPARATION

Safety equipment and protective clothing: illustration (3.1)

Make absolutely sure to wear the appropriate close-fitting protective clothing such as protective pants, gloves and safety shoes. Wear a safety helmet with integrated hearing protection and a face guard. Do secure long hair so that it is above shoulder level.

Use the following safety clothing and protective equipment when operating the product:

PL

- Hearing protectors
- Gloves with approved saw protection
- Protective overall
- Safety glasses
- First aid kit in case of injury.

RU

Connecting to the mains: illustration (3.2)

Fix the power line to the handle hook and connect plug to the mains.

KZ

3.4 FIRST USE

UA



WARNING ! READ THE « SAFETY INSTRUCTION » SECTION AT THE BEGINNING OF THIS MANUAL INCLUDING ALL TEXT UNDER SUBHEADING THEREIN BEFORE USING THIS PRODUCT.

RO

Pay particular attention using the machine for the first time : focus and dedicate all your attention to this first use. Make the first trial on a free space with no obstacle and no surrounding element.

Before use, check that the trimmer in good working order ,as follows:

1. Ensure the switch is on the off position and disconnect the cable plug from the mains supply.
2. Examine the general condition of the tool. Inspect the guard and switch. Check for loose screws, misalignment, and binding of moving parts, improper mounting, broken parts and any other condition that may affect its safe operation. If abnormal noise or vibration occurs during operation, turn machine off immediately and have the problem corrected .Do not use a damaged tool and attach a label “DO NOT USE” to the tool.
3. Ensure that you are on a flat surface and have secure footing.

EN

3.5 OPERATION & CUTTING TIPS



WARNING : DO NOT INSERT OR DISCONNECT THE POWER PLUG WHILE THE TRIGGER IS PRESSED OR WHILE THE POWER TOOL IS IN MOTION.



CAUTION ! ALWAYS WEAR SAFETY GLASSES. WEAR A FILTER MASK IF THE OPERATION IS DUSTY. USE OF PROPER GLOVES AND SUBSTANTIAL FOOTWEAR IS ALSO RECOMMENDED.

Switching on/off : illustration (4.1) to (4.2)

Connect the cable to the power. To switch on, keep the switch trigger depressed. To switch off, release the switch trigger. **WARNING!** The tool runs for approximately 5 seconds after it has been switched off. Let the motor come to a complete stand still before setting the tool down.

NOTE: This appliance has a cutting wire automatic feed head. Do not strike the cutter head on the ground as this will damage the product.

NOTE: The cutting line will stretch approximately 8 mm at each stop and start until the line has reached the length of the wire cutter. Avoid stopping and restarting the appliance frequently as the cutting line will lengthen unnecessarily each time, wasting a large length of wire.

Cutting with the spool : illustration (4.3)

Make sure that the work area is free of rock, debris, lines and other foreign objects. Start the tool before approaching the grass to be cut. If you need to release the line, please press the switch trigger. If too much line is fed out and it projects beyond the guard edge it is cut by the line cutting blade. Cut the grass by swinging the tool from right to left and the tool inclined forwards at an angle of about 30. Light cuts are better than heavy cuts as they allow the cut grass to fall away from the spool preventing the grass from clogging the spool. Start cutting nearest the mains power source and work away from it to make it easier to avoid the cable. High grass should be cut in layers always beginning from the top. Do not cut damp or wet grass. Do not overload your tool. Avoid wearing the line out quickly by knocking against hard objects (stones, walls, fences etc). Watch out for kickbacks in the events of impact with hard objects. After finishing the cutting operation, keep the head close to ground level, release the switch and follow the motor to come to a complete standstill. Place the tool on the ground, switch off and remove the cable plug from the main supply.



NOTE: TRIM LONGER GRASS IN STAGES; DO NOT CUT LONG GRASS IN ONE CUT. FOR THE BEST RESULTS, CUT LONGER GRASS IN STEPS.

Extending the line for spool set

To extend the line, press the switch trigger and the line will extend automatically. For most effective grass trimming, ensure the machine is operation at full speed, and ensuring that you do not overload the machine by cutting too fast or cutting through heavy terrain.

NOTE: Periodically clean out the grass between the spool and the rim of the guard to prevent the tool from vibrating.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR
ES
PT
IT
EL
PL
RU
KZ
UA
RO
EN

4. TRANSPORTATION

Transporting the machine may require that you meet certain requirements specific to your country. Please make sure to respect them by contacting the authorities of your country, in order to respect them all.

Pull the power plug from the socket. Let the machine cool for 2 hours outside before transport it. Secure the product by removing the spool. Ensure temperature during transportation will never be out of temperature range given on chapter storage. Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles. Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

5. WINTERING & STORAGE

5.1 STORE THE MACHINE

Store the product : illustration (6.1)

Pull the power plug from the socket. Be sure to secure the unit while transporting. Examine the unit thoroughly for worn, loose or damaged parts. Clean the product before storing.

Only store the machine in a clean, dry, ventilated place with a temperature range of 4°C to 24°C. Cover it in order to provide added protection. Do not expose the product to sunlight. Make sure the product is always protected from cold and humidity. We recommend using the original package for storage or covering the product with a suitable cloth or enclosure to protect it against dust

6. MAINTENANCE

6.1 CLEANING



WARNING ! DO NOT HANDLE CUTTING PARTS WITHOUT GLOVES AS THEY ARE SHARP AND CAN BECOME HOT AFTER USE, POTENTIALLY CAUSING PERSONAL INJURY.

Cleaning the product : illustration (5.1)

Pull the power plug from the socket. Let the machine cool for 2 hours outside before cleaning it. Keep all safety devices, air vents, and motor housing free of debris and dirt. Wipe down the product with a cloth. It is highly suggested that you clean the device after every use. Do not use cleaning agents, as these can attack the plastic and weaken the structural integrity of the product.

6.2 MAINTENANCE SCHEDULE

Part	Action	Before/After each usage	Every 10H
SPOOL LINE	CHECK	●	
	CHANGE	WHEN IT'S NECESSARY / REFER TO TROUBLE SHOOTING	
	FILL THE SPOOL	WHEN IT'S NECESSARY / REFER TO TROUBLE SHOOTING	
GUARD PROTECTION	CHECK	●	
	CLEAN		●
	CHANGE	WHEN IT'S NECESSARY / REFER TO TROUBLE SHOOTING	
POWER CABLE	CHECK	●	

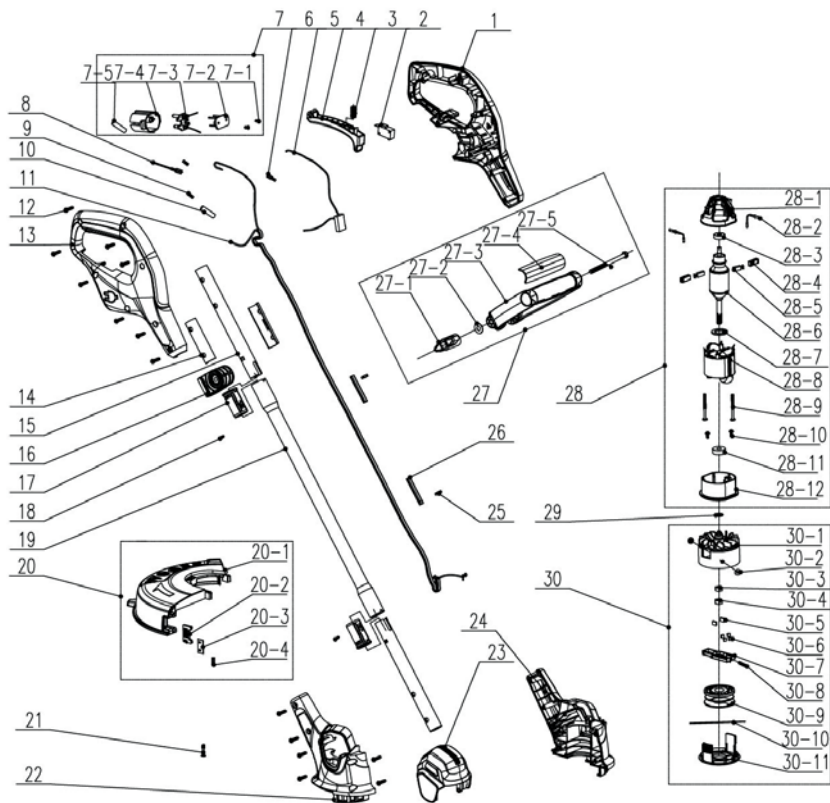
6.3 REPLACEMENT

Replace the spool : illustration (5.2) to (5.5)

When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.

6.4 EXPLODED VIEW

REPLACEABLE SPARE PARTS ARE AVAILABLE UP TO 5 YEARS AFTER THE PURCHASE OF THE PRODUCT.



POS	REFERENCE	DESCRIPTION
1	8001-522601-0061510	Left Handle
2	8042-620101-0000010	Switch
3	8342-740201-0000000	Spring
4	8044-533701-0017010	Trigger
5	8416-000004-0000020	Capacitance
6	239-0008	Female Terminal
7	8440-531712-0000110	Plug Assy
8	8413-431802-0000020	Connection
9	239-0044	Copper Tape

POS	REFERENCE	DESCRIPTION
10	233-1004	Heat Shrinkable Tube
11	8413-522601-0000010	Spring Wire
12	8SJGB40-16D	Screw
13	8001-522602-0061510	Right Handle
14	8331-522602-0001710	Pipe Bushing
15	8061-522601-0000000	Connect Tube
16	8292-692203-0060710	Auxiliary Handle Holder
17	8063-522601-0017010	Connect Bushing
18	8SNAB30-12D	Screw
19	8061-522602-0000000	Connect Tube

20	8440-522603-0061510	Guard Assy
21	8206-522001-0000000	Screw
22	8006-522602-0055110	Right Housing
23	8024-522601-0055110	Top Cover
24	8006-522601-0055110	Left Housing
25	236-1001	Cable Tie
26	240-1003	Tube
27	8440-522602-0060710	Auxiliary Handle
28	8440-522604-0000010	Motor Assy
29	8321-625001-0000000	Gasket
30	199023000100	Cutting Head Assy

FR
ES
PT
IT
EL
PL
RU
KZ
UA
RO
EN

6.5 TROUBLESHOOTING



**DANGER ! RISK OF INJURY DUE TO ELECTRIC SHOCK.
BEFORE ANY TROUBLE SHOOTING, SWITCH OFF THE PRODUCT.**

Problems	Probable causes	Solutions	Qualification
Excessive noise	Nuts / screws are not well tight	Screw the nut(s) / screw(s)	CUSTOMER
No engine start	The power cable is defective	Check the integration of the power cable	CUSTOMER
	The power cable is defective	Change the power cable	AFTER SALES SERVICE
	The trigger is defective	Change the trigger	AFTER SALES SERVICE
	The motor protection has blocked the machine because of overload	Wait a few minutes for the engine to cool down	CUSTOMER
	The switch is on OFF position	Put the switch on ON position	CUSTOMER
No engine stop	The OFF switch is defective	Test it and change it by a new one	AFTER SALES SERVICE
	The brake system is defective	Test it and change it by a new one	AFTER SALES SERVICE
	The trigger system is defective	Test it and change it by a new one	AFTER SALES SERVICE
Poor trimming quality	There is no more line on the spool	Change the line	CUSTOMER
	The automatic system of the spool is defective	Change it by a new one	CUSTOMER
The engine lacks of power	The carbon brushes are about to be consume	Change carbon brushes/spring/support	AFTER SALES SERVICE
	The carbon brushes spring is not enough strong	Change carbon brushes/spring/support	AFTER SALES SERVICE

Problems	Probable causes	Solutions	Qualification
The product suddenly stops	Electrical cable is out of service	Visual check of the cable and change it	CUSTOMER
	The motor protection has blocked the machine because of overload	Wait a few minutes for the engine to cool down	CUSTOMER
Vibration	Nuts / screws are not well tight	Screw the nut(s) / screw(s)	CUSTOMER
The line is not cut properly	The blade on the guard is out of service	Change the guard	CUSTOMER
	The guard is broken	Change the guard	CUSTOMER

6.6 FATAL CIRCUMSTANCES : CRITICAL ISSUES

Problems	Solutions
The machine smokes during operation	Immediately stop the machine, Disconnect the power plug then speak to service center

7. END OF LIFE



Electrical products should not be discarded with household products. Used electrical products must be collected separately and disposed of at collection points provided for this purpose. Talk with your local authorities or dealer for advice on recycling.

FR

8. WARRANTY

ES

8.1 OUR WARRANTY

STERWINS products are designed according to the highest quality standards for products intended for the consumer market. This sale warranty covers a period of 5 years as of the date of purchase of the product. This warranty covers all defects in materials and workmanship: missing parts and elements, and damage occurring under normal use circumstances. Repair and replacement of parts do not lead to an extension of the initial warranty period. You must be able to provide proof of the purchase for this product and the date of purchase. Warranty coverage is limited to the value of this product.

PT

IT

8.2 WARRANTY EXCLUSIONS

This warranty does not cover problems nor incidents resulting from incorrect use of the product.

EL

The following items are not covered by warranty :

- The tool have been used incorrectly; or
- Damage occurring upon transporting or setting up this product; or
- Repairs and/or change of parts carried out by a third party; or
- Damage caused by external factors or foreign objects such as sand or stones; or
- Damage resulting from non-compliance with the safety and usage instructions; or
- The tool have been disassembled or opened; or
- The tool have been in a wet environment (dew, rain, submerged in water...); or
- The tool has been used for professional purpose; or
- The tool has been exposed to a temperature out of the range specified in chapter "storage"

PL

RU

KZ

UA

The product must be used under normal usage circumstances, and for non-professional purposes. Therefore, excluded from this warranty are products used by gardening companies, local authorities, as well as companies offering paid rentals or free loaning of equipment.

RO

In the event of a problem or defect, you should first always consult your Sterwins dealer. In most cases, the Sterwins dealer will be able to solve the problem or correct the defect. Keep your invoice or your receipt: these documents will be requested upon processing any claims.

EN



**EU/EC Declaration of conformity
Déclaration UE/CE de conformité
DECLARACIÓN CE / UE DE CONFORMIDAD
Declaração CE/UE de conformidade**

EN[FR]
ES[PT]



Product Model/Modèle du produit/Modelo de producto/Modelo do produto)

819244

Name and address of the manufacturer or his authorised representative/Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire/Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado/Nome e endereço do fabricante ou do seu representante autorizado)

ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer/La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant/La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante/Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.)

Object of the declaration/Objet de la déclaration/Objeto de la declaración/Objeto da declaração]

Product Type - Description/Type de produit - Description/Tipo de producto [Tipo de producto]

ELECTRIC GRASS TRIMMER 350W

Product Reference/Référence produit/Referencia del producto/Referência do produto]

**819244 - EAN Code: 3276007285055
Industrial Type Design Reference: EGT2-25.4**

Product Brand/ Marque Produit/Producto de marca/Marca do produto]

STERWINS

Serial number coding or batch number/Codification du numéro de série ou de lot/Codificación del número de serie/Codificação do número de série]

SN SSSSSS XX DDMYY nn PPPPPP (SN: Serial No., SSSSSS : Supplier code, XX : Production line ID, DDMYY: Production date, nn: number of version of product, PPPPPP : Incremental number)

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation/L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'union applicable/EI objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme a la legislación de armonización pertinente de la Unión/O objeto da declaração acima descrita está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável.]

References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared/Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des spécifications par rapport auxquelles la conformité est déclarée/Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las especificaciones respecto a las cuales se declara la conformidad/Referências às normas harmonizadas pertinentes utilizadas ou referências às especificações para as quais a conformidade é declarada]

When applicable, the name and number of notified body number/Le cas échéant, le nom et le numéro de l'organisme notifié/Cuando corresponda * el nombre y número de laboratorio notificado que haya emitido la certificación y la referencia al documento/Cuando aplicável * o nome e número do laboratório notificado que emitiu a certificação e a referência ao documento]

2006_42_EC_MACHINE
machinery/Machines/máquinas [máquinas]

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN 50636-2-91:2014
EN 62233:2008

2014_30_EU EMC
Electromagnetic compatibility/compatibilité électromagnétique/compatibilidad electromagnética [compatibilidade eletromagnética]

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

ROHS Directive (EU) 2015/863
amending Directive 2011/65/EU
IEC 62321-1:2013
IEC 62321-2:2013
IEC 62321-3-1:2013
IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-6:2015
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-7-2:2017
IEC 62321-8:2017
ISO 17075:2017
EN IEC 63000:2018

2011_65_EU RoHS
Restriction of hazardous substances in electrical products/Restriction des substances dangereuses dans les produits électriques/Restricción de sustancias peligrosas en equipos eléctricos./Restrição de substâncias perigosas em equipamentos elétricos]

ROHS Directive (EU) 2015/863
amending Directive 2011/65/EU
IEC 62321-1:2013
IEC 62321-2:2013
IEC 62321-3-1:2013
IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-6:2015
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-7-2:2017
IEC 62321-8:2017
ISO 17075:2017
EN IEC 63000:2018

2000_14_EC_NOISE
noise emission/ émissions sonores/emisiones sonoras [emissões sonoras]

Directive 2000/14/EC, Annex VI amended by 2005/88/EC
EN ISO 3744:2010
ISO 11094:1991

Relative notified body(NB No.1282):
ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL
Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle - 40053 Valsamoggia (BO)
Measured Sound power level: 94.1dB(A)
Guaranteed Sound power level: 96dB(A)

Compiled, signed by and on behalf of/Compilé, signé par et au nom de/Compilado, firmado por y en nombre de/Compilado, assinado por e em nome de]

Eric LEMOINE
International Project Quality Leader

Place and date of issue/Date et lieu d'établissement/Lugar y fecha de expedición/[local e data de emissão]

Ronchin France
24/10/2022

ADEO Services SAS
135 Rue Sadi Carnot
CS 00001
59790 RONCHIN



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE / UE
 DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE / UE
 ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ / ΕΕ
 DECLARAȚIA CE / UE DE CONFORMITATE

IT|PO|
GR|RO|



Modello di prodotto/prodotto|Model produktu|produk|Моделілоу|Μοντέλο|Modelul de produs|produsul:]

819244

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante|Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.|Επιτυχιο για διαίβωση του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του|Denunțarea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat|]

ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante|Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.|Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή|Declarația de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului|]

Objeto de la declaración|Przedmiot deklaracji|Στόχος της δήλωσης|Obiectul declarației|]

Tipología di prodotto|Rodzaj produktu|Τύπος Προϊόντος|Tip produs|]

ELECTRIC GRASS TRIMMER 350W

Riferimento del prodotto|Referențe produktu|Αναφορά προϊόντος|Referință produs|]

**819244 - EAN Code: 3276007285055
 Industrial Type Design Reference: EGT2-25.4**

Marca del prodotto|Marka produktu|Μάρκα προϊόντος|Marcă a produsului:]

STERWINS

Codifica del numero di serie|Kodowanie numeru seryjnego|Κωδικοποίηση σειριακού αριθμού|Cod de numere de serie|]

SN SSSSSS XX DDMYY nn PPPPP (SN: Serial No., SSSSS : Supplier code, XX : Production line ID, DDMYY: Production date, nn: number of version of product, PPPPP : Incremental number)

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione|Wyminiony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnoszącymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego|Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική εθνική νομοθεσία αναρμόζησης|Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația comunitară relevantă de armonizare a Uniunii|]

Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o alle specifiche in relazione alle quali è dichiarata la conformità|Owołania do odnoszących norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:|Μενίστα των σχετικών αναρμόζιμένων προτύπων που χρησιμοποιούνται ή μνίστα των προδιαγραφών σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση|Referințele standardelor armonizate relevante folosite sau referințele specificajilor în legislația cu care se declară conformitatea:|]

Dove applicabile * il nome e il numero del laboratorio notificato che ha rilasciato la certificazione e il riferimento al documento|W stosownych przypadkach * notyfikowana nazwa i numer laboratorium, które wydało certyfikat oraz odniesienie do dokumentu|Όπου ισχύει * το γνωστοποιημένο όνομα και τον αριθμό του εργαστηρίου που εξέδωσε την πιστοποίηση και την αναφορά στο έγγραφο|Unde este cazul * numele și numărul de laborator notificat care a eliberat certificarea și trimiterea la document|]

2006_42_EC_MACHINE
 macchine|maszyn|σχετικά με τα μηχανήματα|echipamentele tehnice|]

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
 EN 50636-2-91:2014
 EN 62233:2008

2014_30_EU EMC
 compatibilità elettromagnetica|kompatybilności elektromagnetycznej|ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα|compatibilitatea electromagnetică|]

EN IEC 55014-1:2021
 EN IEC 55014-2:2021
 EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
 EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

ROHS Directive (EU) 2015/863
 amending Directive 2011/65/EU

2011_65_EU RoHS
 Restrizione di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche|Ograniczenie niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym|Περιορισμός επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό εξοπλισμό|Restricționarea substanțelor periculoase în echipamentele electrice|]

IEC 62321-1:2013
 IEC 62321-2:2013
 IEC 62321-3-1:2013
 IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV
 IEC 62321-5:2013
 IEC 62321-6:2015
 IEC 62321-7-1:2015
 IEC 62321-7-2:2017
 IEC 62321-8:2017
 ISO 17075:2017
 EN IEC 63000:2018

2000_14_EC_NOISE
 'emissione acustica|emisia de akustyczna|ακουστική εκπομπή|emisie acustică|]

Directive 2000/14/EC, Annex VI amended by 2005/88/EC
 EN ISO 3744:2010
 ISO 11094:1991

Relative notified body (NB No.1282):
 ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL
 Via Ca' Biola, 24/3/A - loc. Castello di Serravalle - 40053
 Valsamoggia (BO)
 Measured Sound power level: 94.1dB(A)
 Guaranteed Sound power level:
 96dB(A)

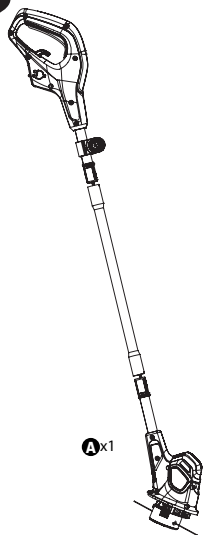
Compilato, firmato in vece e per conto di|Opracowano, podpisano w imieniu|Συντάχθηκε, υπογραφή για και εξ ονόματος|Compilat, semnat de și în numele|]

Eric LEMOINE
 International Project Quality Leader

Luogo e data del rilascio|Data wydania i miejsce|Τόπος και ημερομηνία έκδοσης|]

Ronchin France
 24/10/2022





Ax1



Bx1



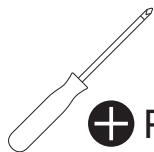
Cx1



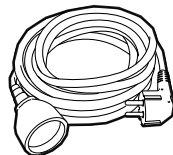
Dx1



Ex2

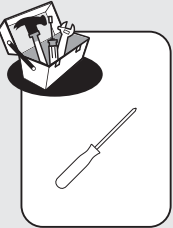
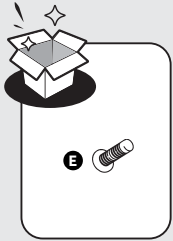
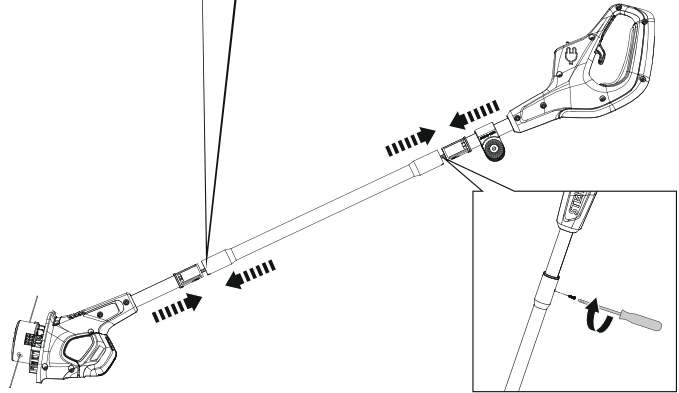
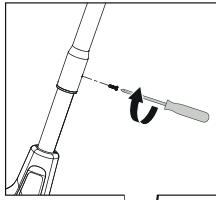


+ PZ

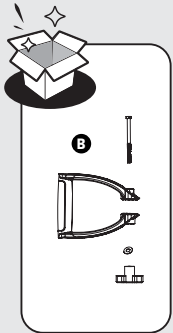
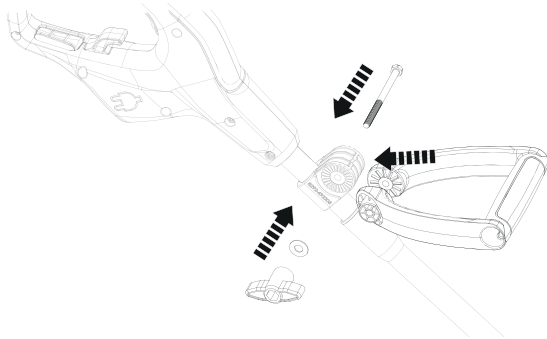




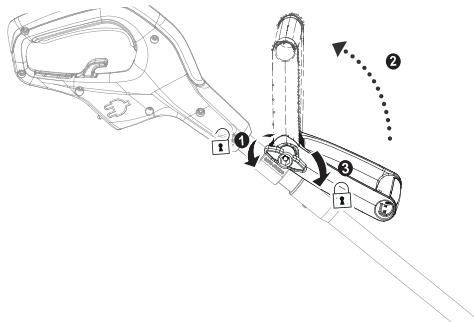
2.1



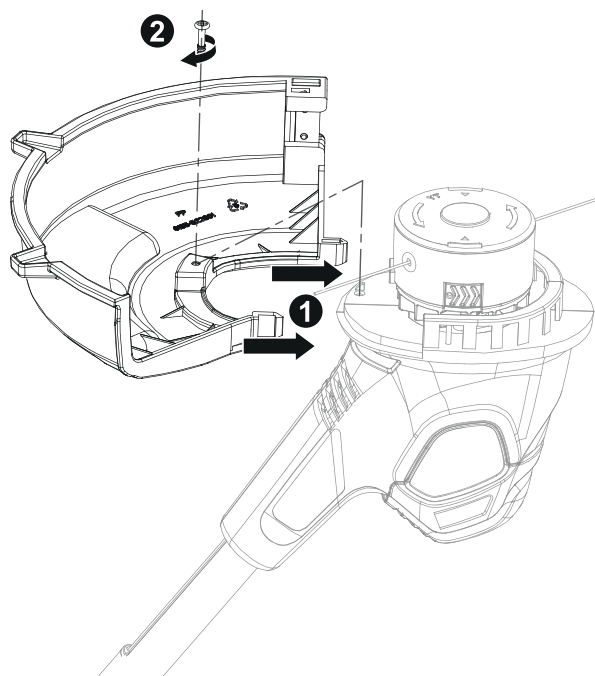
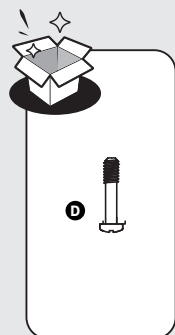
2.2



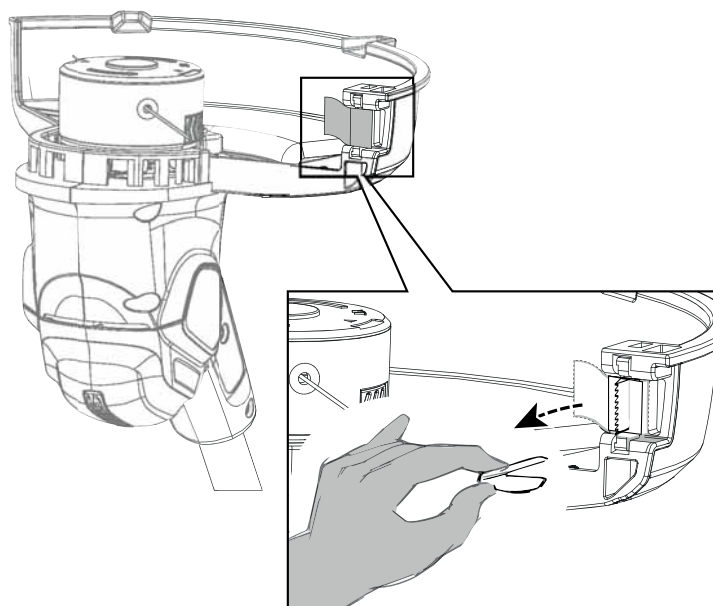
2.3



2.4



2.5





3.1

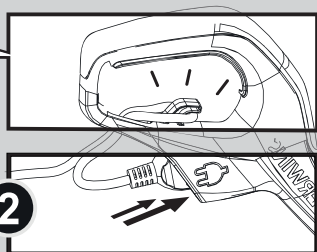


3.2

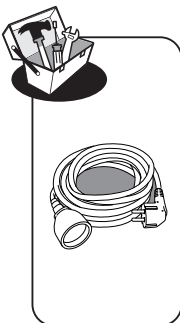
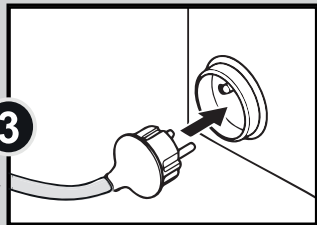
1



2

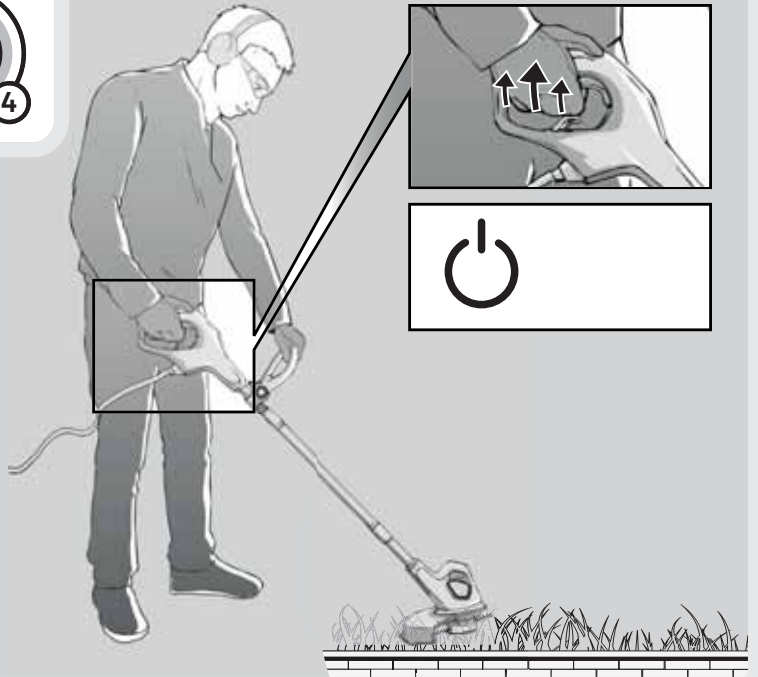


3

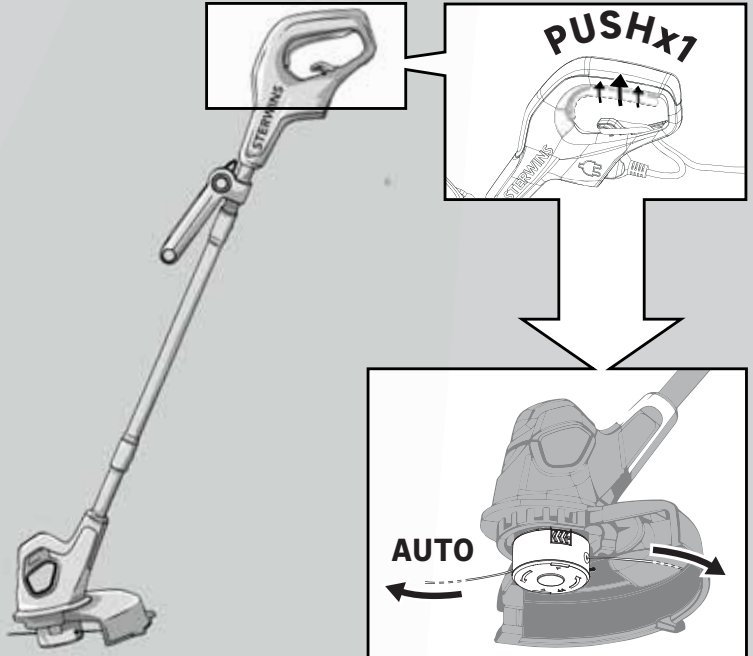




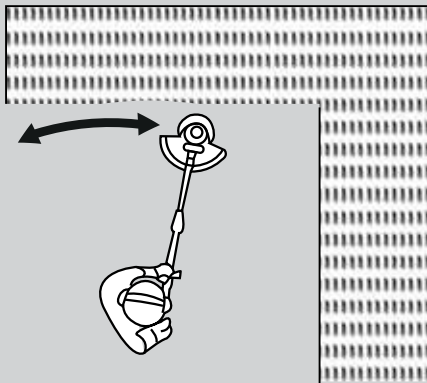
4.1



4.2

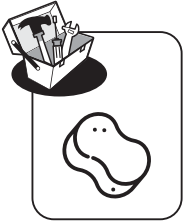
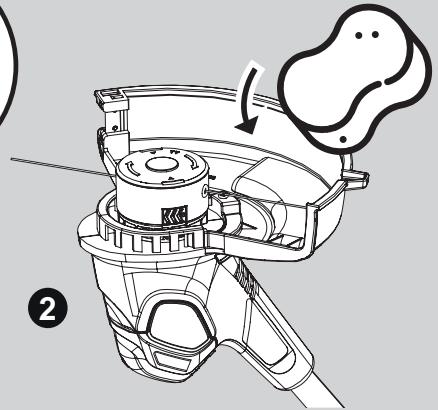
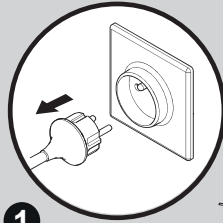


4.3

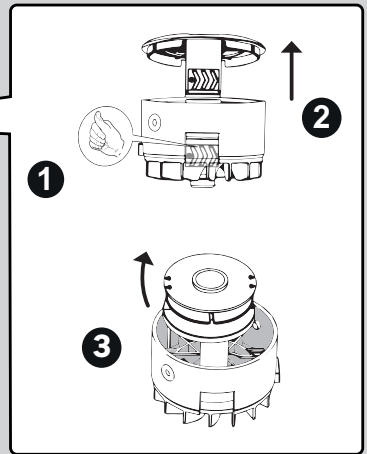
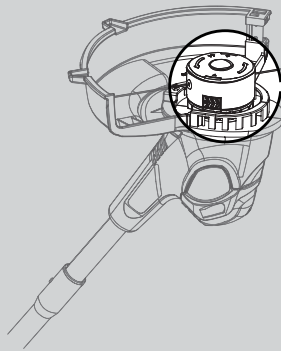




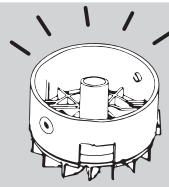
5.1



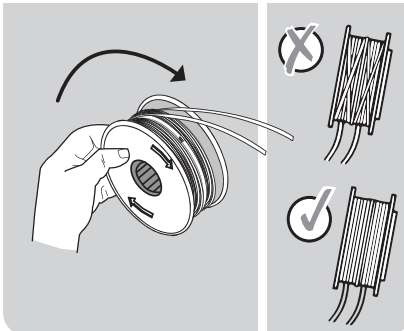
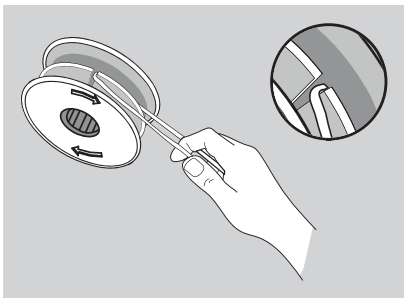
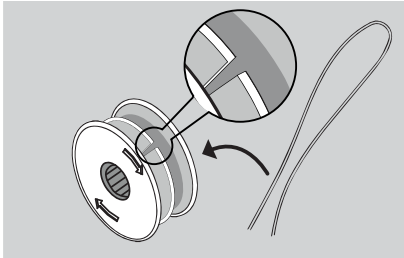
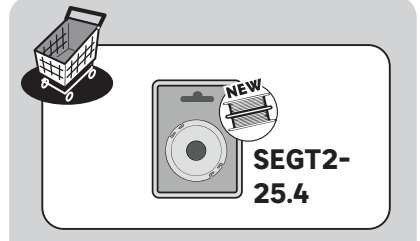
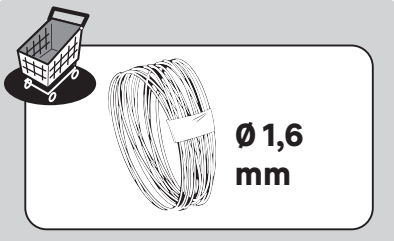
5.2



5.3



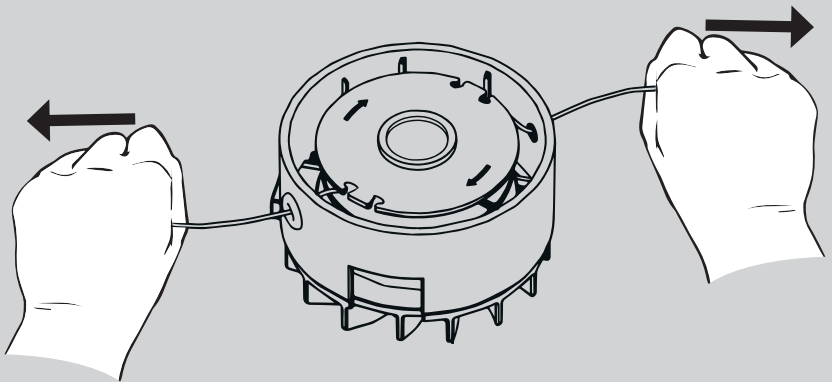
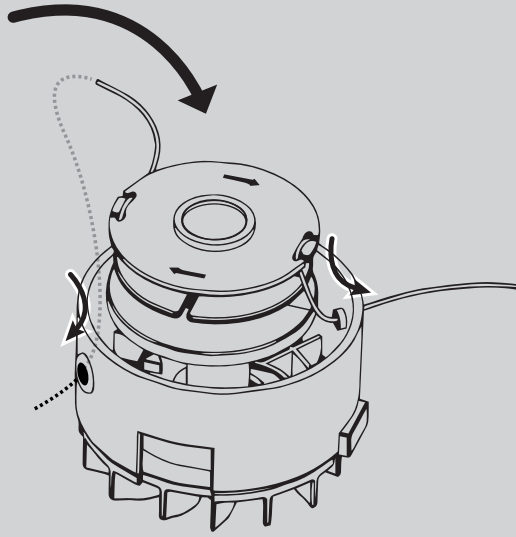
OR



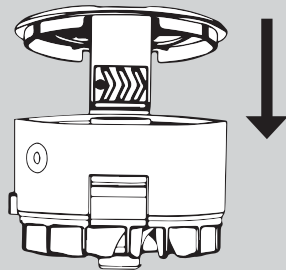
 **STERWINS**



5.4

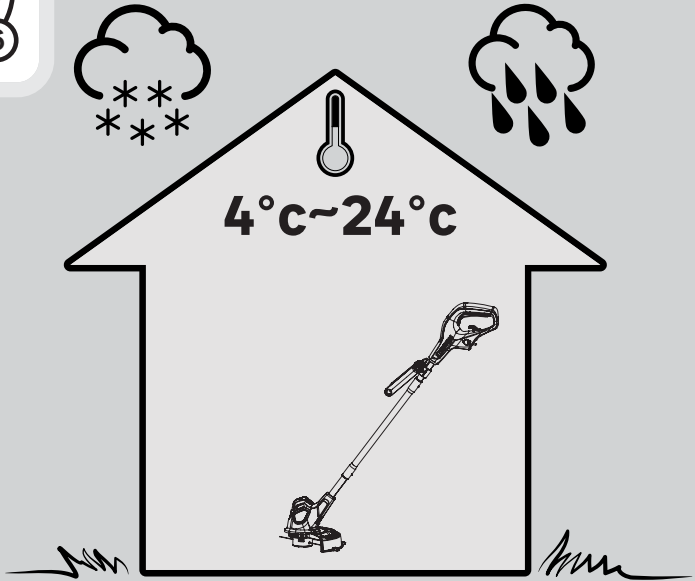


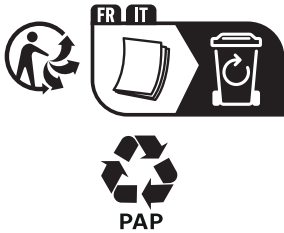
5.5





6.1





FR Ce produit est recyclable. S'il ne peut plus être utilisé, amenez-le à un centre de recyclage des déchets.

Pour en savoir plus : www.quefairedemesdechets.fr

ES Este producto es reciclable. Si ya no se puede usar, llévelo a un centro de reciclaje de residuos.

PT Este produto é reciclável. Se deixar de o utilizar, entregue-o num centro de reciclagem de resíduos.

IT Questo prodotto può essere riciclato. Se deve essere smaltito, portalo presso un centro de riciclaggio.

EL Αυτό το προϊόν είναι ανακυκλώσιμο. Εάν δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, μεταφέρετε την σε κάποιο κέντρο ανακύκλωσης απορριμμάτων.

PL Ten produkt poddawany jest recyklingowi, kiedy przestaje być użyteczny należy dostarczyć go do punktu zbiórki odpadów.

RU Это изделие подлежит утилизации. Если его больше нельзя использовать, сдайте его в пункт по переработке отходов.

KZ Бұл өнім қайта өңдеуге келеді. Оны әрі қолдануға болмайтын жағдайда, оны қайта өңдейтін орталыққа тапсыруыңызды өтінеміз.

UA Цей продукт може перероблятися. Якщо воно більше не є придатне для використання, здайте його в утилізаційний центр.

RO Aceast produs este reciclabil. Dacă nu mai poate fi folosit, vă rugăm să îl aduceți într-un centru de reciclare a deșeurilor.

EN This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.

RU : Для товаров, требующих обязательного подтверждения соответствия, копию сертификата/декларации можно получить на стойке информации магазина Леруа Мерлен / **KZ** : Сәйкестікті міндетті растауды талап ететін тауарлар үшін сертификаттың / декларацияның көшірмесін Леруа Мерлен дүкенінің ақпарат бағанынан алуға болады.

RU : Изготовитель / **KZ** : Өндіруші :

Жежианг Ят Электрикал Эпплайенс Ко., Лтд.
No.150 Вэньлун Род, Юйисинь Таун, Нанху Дистрикт, Цзясин, Чжэцзян, Китай, Қытай

RU : Документ о подтверждении соответствия / **KZ** : Сәйкестікті растау туралы құжат :

Для товаров, требующих обязательного подтверждения соответствия, копию документа о соответствии можно получить на информационной стойке магазина Леруа Мерлен

RU : Дата изготовления ддммгг: см. серийный номер изделия между 9-м и 14-м символами / **KZ** : Шығарылған күні (қжаажж): 9-шы және 14-ші таңбалар арасындағы өнімнің сериялық нөмірін қараңыз.



SERIAL NUMBER

Made in China / Зроблено в Китаї / Сделано в Китае / Қытайда жасалған

* Garantie 5 ans / 5 años de garantía / Garantia de 5 anos / Garanzia 5 anni / Εγγύηση 5 ετών / Gwarancja 5-letnia / Гарантия 5 лет / Кепілдік 5 жыл / Гарантія 5 років / Garantie 5 ani / 5-year guarantee

ADEO Services
135 Rue Sadi Carnot - CS00001
59790 RONCHIN - FRANCE

UA Імпортер: ТОВ "Леруа Мерлен Україна", 04201 Україна, м.Київ, вул. Полярна 17А, +380 44 498 46 00.
Імпортер приймає претензії від споживачів щодо товару, а також проводить його ремонт, технічне і гарантійне обслуговування
Виробник: ТОВ «Адео Сервісес С.А.», вул. Саді Карно, СС 00001, 59790 Роншен, Франція.

RU Импортер/Продавец/Организация, уполномоченная принимать претензии по качеству товара в РФ: ООО «ЛЕРУА МЕРЛЕН ВОСТОК», 141031, Россия, Московская Обл., г. Мытищи, Осташковское шоссе, д.1

SA Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin, Hosted in Leroy Merlin Fourways Store 35 Roos Street, Witkoppen Ext 97, Sandton, 2191 Johannesburg, Gauteng, South Africa
Tel: +27 10 493 8000
Email: contact@leroymerlin.co.za

KZ Импорртаушы / Сатушы / Қазақстан Республикасында өнім сапасы бойынша наразылықтарды қабылдайтын ұйым: «Леруа Мерлен Қазақстан» ЖШС.
050000, Қазақстан Республикасы, Алматы қ., Қонаев көшесі, 77 ұй, «PARK VIEW» БО, 6-қабат, 07-кеңсе

Импортер / Продавец / Организация, принимающая претензии по качеству продукции в Республике Казахстан: ТОО «Леруа Мерлен Казахстан». 050000, Республика Казахстан, г. Алматы, ул. Кунаева, д. 77, БЦ «PARK VIEW», 6 этаж, офис № 07.

